



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 19 aprilie 2021
(OR. en)

5198/21
ADD 4

Dosar interinstituțional:
2020/0382 (NLE)
2020/0381 (NLE)

UK 6

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Acord comercial și de cooperare între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte

TRANSPORTUL RUTIER DE MĂRFURI

PARTEA A

CERINȚE PENTRU OPERATORII DE TRANSPORT RUTIER DE MĂRFURI
ÎN CONFORMITATE CU ARTICOLUL 463 DIN PREZENTUL ACORD

SECȚIUNEA 1

ACCESUL LA OCUPAȚIA DE OPERATOR DE TRANSPORT RUTIER DE MĂRFURI
ȘI LA EXERCITAREA ACESTEIA

ARTICOLUL 1

Domeniu de aplicare

Prezenta secțiune reglementează accesul la ocupația de operator de transport rutier de mărfuri și la exercitarea acesteia și se aplică tuturor operatorilor de transport rutier de mărfuri ai unei părți care efectuează transporturi de mărfuri în sensul articolului 462 din prezentul acord.

ARTICOLUL 2

Definiții

În sensul prezentei secțiuni, se aplică următoarele definiții:

- (a) „autorizație de exercitare a ocupației de operator de transport rutier de mărfuri” înseamnă o decizie administrativă prin care o persoană fizică sau juridică ce îndeplinește condițiile stabilite în prezenta secțiune este autorizată să exercite ocupația de operator de transport rutier de mărfuri;
- (b) „autoritate competentă” înseamnă o autoritate națională, regională sau locală dintr-o parte, care, pentru a autoriza exercitarea ocupației de operator de transport rutier de mărfuri, verifică îndeplinirea de către o persoană fizică sau juridică a condițiilor stabilite prin prezenta secțiune și care este abilitată să acorde, să suspende sau să retragă autorizația de exercitare a ocupației de operator de transport rutier de mărfuri; și
- (c) „reședința obișnuită” este locul în care o persoană locuiește în mod curent, respectiv timp de cel puțin 185 de zile în fiecare an calendaristic, în virtutea unor legături de ordin personal care indică existența unei legături strânse între persoana respectivă și locul în care locuiește.

ARTICOLUL 3

Cerințe pentru exercitarea ocupației de operator de transport rutier de mărfuri

Persoanele fizice sau juridice care exercită ocupația de operator de transport rutier de mărfuri:

- (a) au un sediu real și stabil pe teritoriul uneia dintre părți, astfel cum se prevede la articolul 5 din prezenta secțiune;
- (b) au o bună reputație astfel cum se prevede la articolul 6 din prezenta secțiune;
- (c) au o capacitate financiară corespunzătoare astfel cum se prevede la articolul 7 din prezenta secțiune; și
- (d) au competența profesională necesară astfel cum se prevede la articolul 8 din prezenta secțiune.

ARTICOLUL 4

Managerul de transport

- (1) Un operator de transport rutier de mărfuri desemnează cel puțin o persoană fizică drept manager de transport, care conduce permanent și efectiv activitățile de transport ale acestuia și îndeplinește cerințele prevăzute la articolul 3 literele (b) și (d) și care:
 - (a) are o legătură autentică cu operatorul de transport rutier de mărfuri, cum ar fi aceea de a fi un angajat, director, proprietar sau acționar al acestuia, sau administrează întreprinderea sau, în cazul operatorului persoană fizică, este însăși persoana respectivă; și

- (b) este rezident în partea pe teritoriul căruia este stabilit operatorul de transport rutier de mărfuri.
- (2) În cazul în care persoana fizică sau juridică nu îndeplinește cerința de competență profesională, autoritatea competentă poate autoriza persoana fizică sau juridică să exercite ocupația de operator de transport rutier de mărfuri fără a desemna un manager de transport în conformitate cu alineatul (1), cu condiția ca:
- (a) persoana fizică sau juridică să desemneze o persoană fizică rezidentă în partea în care este stabilit operatorul de transport rutier de mărfuri care îndeplinește cerințele stabilite la articolul 3 literele (b) și (d) și care este îndreptățită în temei contractual să îndeplinească, în numele întreprinderii, atribuții de manager de transport;
 - (b) contractul dintre persoana fizică sau juridică și persoana menționată la litera (a) precizează sarcinile pe care aceasta din urmă trebuie să le îndeplinească permanent și efectiv și indică responsabilitățile care îi revin persoanei respective în calitate de manager de transport. Sarcinile care trebuie precizate includ, în special, coordonarea activităților de întreținere a vehiculelor, verificarea contractelor și a documentelor de transport, contabilitatea de bază, alocarea încărcăturilor sau a serviciilor pentru fiecare conducător auto și vehicul și verificarea procedurilor de siguranță;
 - (c) în calitate de manager de transport, persoana menționată la litera (a) poate să gestioneze activitățile de transport a cel mult patru operatori de transport rutier de mărfuri diferiți, efectuate cu ajutorul unui parc cu o capacitate maximă combinată de 50 de vehicule; și
 - (d) persoana menționată la litera (a) îndeplinește sarcinile specificate exclusiv în interesul persoanei fizice sau juridice și responsabilitățile acesteia sunt exercitate independent de orice persoană fizică sau juridică pentru care desfășoară operațiuni de transport.

- (3) O parte poate decide că un manager de transport desemnat în conformitate cu alineatul (1) nu poate fi în același timp desemnat în conformitate cu alineatul (2) sau că poate fi astfel desemnat numai în ceea ce privește un număr limitat de persoane fizice sau juridice sau un parc de vehicule care nu depășește limitele stabilite la alineatul (2) litera (c).
- (4) Persoana fizică sau juridică notifică autorității competente managerul sau managerii de transport desemnați.

ARTICOLUL 5

Condiții referitoare la cerința privind sediul

Pentru a îndeplini cerința privind existența unui sediu efectiv și stabil pe teritoriul părții de stabilire, o persoană fizică sau juridică:

- (a) are un sediu în incinta căruia poate avea acces la originalele principalelor sale documente de lucru, indiferent dacă acestea sunt în format electronic sau în orice alt format, în special contractele sale de transport, documentele referitoare la vehiculele aflate la dispoziția persoanei fizice sau juridice, documentele contabile, documentele de gestionare a personalului, contractele de muncă, documentele privind asigurările sociale, documentele conținând date referitoare la operațiunile de transport alocate conducătorilor auto și la detașarea acestora, documentele conținând date referitoare la călătorii, la durata de conducere și perioadele de repaus și orice alt document la care autoritatea competentă trebuie să aibă acces în scopul verificării respectării condițiilor prevăzute în prezenta secțiune;
- (b) este înregistrată în registrul societăților comerciale al părții respective sau într-un registru similar în cazul în care dreptul intern impune acest lucru;

- (c) este supusă la plata impozitului pe profit și, dacă dreptul intern impune acest lucru, are alocat un număr de identificare în scopuri de TVA;
- (d) odată ce autorizația a fost acordată, dispune de unul sau mai multe vehicule care sunt înmatriculate sau puse în circulație și autorizate pentru utilizare în conformitate cu legislația părții respective, indiferent dacă vehiculele respective se află în întregime în proprietatea sa sau sunt deținute, de exemplu, în temeiul unui contract de cumpărare în rate, de închiriere sau de leasing;
- (e) își desfășoară efectiv și în permanență activitățile administrative și comerciale cu ajutorul echipamentelor și instalațiilor corespunzătoare la sediul menționat la litera (a), situat pe teritoriul părții respective, și își gestionează efectiv și în permanență operațiunile de transport utilizând vehiculele menționate la litera (f) cu ajutorul echipamentelor tehnice corespunzătoare situate pe teritoriul părții respective; și
- (f) are la dispoziție în permanență și în mod obișnuit un număr de vehicule care respectă condițiile stabilite la litera (d) și de conducători auto al căror loc de staționare obișnuit se află la un centru operațional din partea respectivă; numărul acesta este proporțional cu volumul operațiunilor de transport efectuate de întreprindere.

ARTICOLUL 6

Condiții referitoare la cerința privind buna reputație

- (1) Sub rezerva alineatului (2), părțile stabilesc condițiile pe care trebuie să le îndeplinească persoanele fizice sau juridice și managerii de transport pentru a satisface cerința de bună reputație.

La determinarea faptului dacă o persoană fizică sau juridică îndeplinește cerința respectivă, părțile iau în considerare conduita persoanelor fizice sau juridice, a managerilor de transport, a directorilor executivi și a oricărei alte persoane relevante după cum s-a stabilit de către parte. Orice referire în prezentul articol la condamnări, sancțiuni sau încălcări include condamnările, sancțiunile sau încălcările persoanei fizice sau juridice înseși, ale managerilor de transport și ale directorilor executivi ai acestora și ale oricărei alte persoane relevante, după cum poate fi stabilit de către parte.

Condițiile menționate la prezentul alineat includ cel puțin următoarele cerințe:

- (a) să nu existe niciun motiv serios pentru a pune la îndoială buna reputație a managerului de transport sau a operatorului de transport rutier de mărfuri, cum ar fi condamnări sau sancțiuni rezultate în urma oricăror încălcări grave ale normelor naționale în vigoare în următoarele domenii:
 - (i) dreptul comercial;
 - (ii) dreptul în materie de insolvență;
 - (iii) condițiile de remunerare și de muncă ale profesiei;
 - (iv) circulația rutieră;
 - (v) răspunderea profesională;
 - (vi) traficul cu ființe umane sau traficul de droguri;
 - (vii) drept fiscal; și

- (b) managerul de transport sau operatorul de transport rutier de mărfuri să nu fi suferit o condamnare, într-una sau în ambele părți, pentru o infracțiune gravă sau să nu fi fost sancționat pentru o încălcare gravă a dispozițiilor din partea a doua rubrica a treia titlul I din prezentul acord sau a normelor de drept intern referitoare în special la:
- (i) perioadele de conducere și perioadele de repaus ale conducătorilor auto, timpul de lucru și instalarea și utilizarea aparaturii de înregistrare;
 - (ii) masa și dimensiunile maxime ale vehiculelor utilitare utilizate în cadrul traficului internațional;
 - (iii) calificarea inițială și formarea continuă a conducătorilor auto;
 - (iv) controlul tehnic al vehiculelor utilitare, inclusiv inspecțiile tehnice obligatorii ale autovehiculelor;
 - (v) accesul la piața transportului rutier internațional de mărfuri;
 - (vi) siguranța transportului rutier de mărfuri periculoase;
 - (vii) instalarea și utilizarea dispozitivelor de limitare a vitezei pe anumite categorii de vehicule;
 - (viii) permisul de conducere;
 - (ix) accesul la ocupație;

(x) transportul de animale;

(xi) detașarea lucrătorilor în sectorul transportului rutier;

(xii) legea aplicabilă obligațiilor contractuale; și

(xiii) călătoriile care implică puncte de încărcare și descărcare situate pe teritoriul celeilalte părți.

- (2) În sensul alineatului (1) al treilea paragraf litera (b) de la prezentul articol, atunci când managerului de transport sau operatorului de transport rutier de mărfuri i-a fost aplicată o condamnare pentru o infracțiune gravă sau o sancțiune pentru una dintre cele mai grave încălcări menționate în apendicele 31-A-1-1 pe teritoriul uneia sau al ambelor părți, autoritatea competentă a părții de stabilire efectuează și finalizează în mod corespunzător și în timp util o procedură administrativă, care include, dacă este cazul, un control efectuat la sediul persoanei fizice sau juridice în cauză.

În cursul procedurii administrative, autoritatea competentă analizează dacă, datorită circumstanțelor specifice, pierderea bunei reputații ar constitui o reacție disproporționată în respectivul caz particular. În cadrul acestei analize, autoritatea competentă ia în considerare numărul de încălcări grave ale normelor, astfel cum se menționează la alineatul (1) al treilea paragraf de la prezentul articol, precum și numărul celor mai grave încălcări menționate în apendicele 31-A-1-1 pentru care managerului de transport sau operatorului de transport rutier de mărfuri li s-au aplicat condamnări sau sancțiuni. Orice constatare se motivează și justifică în mod corespunzător.

În cazul în care concluzionează că pierderea bunei reputații ar fi disproporționată, autoritatea competentă decide ca persoana fizică sau juridică în cauză să își păstreze buna reputație. Dacă autoritatea competentă nu ajunge la concluzia că pierderea bunei reputații ar constitui o măsură disproporționată, condamnarea sau sancțiunea conduce la pierderea bunei reputații.

- (3) Comitetul specializat privind transportul rutier întocmește o listă a categoriilor, a tipurilor și a gradelor de gravitate ale încălcărilor grave care, în plus față de cele prevăzute în appendicele 31-A-1-1, pot determina pierderea bunei reputații.
- (4) Cerința privind buna reputație rămâne neîndeplinită până când se aplică o măsură de reabilitare sau orice altă măsură cu efect echivalent, în conformitate cu dispozițiile de drept intern relevante ale părților.

ARTICOLUL 7

Condiții referitoare la cerința privind capacitatea financiară

- (1) În vederea îndeplinirii cerinței privind capacitatea financiară, o persoană fizică sau juridică trebuie să fie capabilă în permanență să-și onoreze obligațiile financiare pe parcursul exercițiului financiar anual. Persoana fizică sau juridică demonstrează, pe baza conturilor anuale certificate de un auditor sau de o persoană acreditată în mod corespunzător, că dispune în fiecare an de capital și rezerve:
 - (a) în valoare totală de cel puțin 9 000 EUR/8 000 GBP când se utilizează un singur autovehicul, 5 000 EUR/4 500 GBP pentru fiecare autovehicul sau combinație de vehicule suplimentar(ă) cu o masă maximă autorizată mai mare de 3,5 tone și 900 EUR/800 GBP pentru fiecare autovehicul sau combinație de vehicule suplimentar(ă) cu o masă maximă autorizată mai mare de 2,5 tone, dar care nu depășește 3,5 tone;

- (b) persoanele fizice sau juridice care desfășoară activitatea de operator de transport rutier de mărfuri numai cu ajutorul unor autovehicule sau combinații de vehicule a căror masă maximă autorizată este mai mare de 2,5 tone, dar care este sub 3,5 tone, trebuie să demonstreze, pe baza conturilor anuale certificate de un auditor sau de o persoană acreditată în mod corespunzător, că dispun în fiecare an de capital și de rezerve în valoare totală de cel puțin 1 800 EUR/1 600 GBP când se utilizează un singur vehicul și de 900 EUR/800 GBP pentru fiecare vehicul suplimentar utilizat.
- (2) Prin derogare de la alineatul (1), autoritatea competentă poate accepta sau poate impune ca o întreprindere să își demonstreze capacitatea financiară printr-un certificat stabilit de autoritatea competentă, cum ar fi o garanție bancară sau o asigurare, inclusiv o asigurare de răspundere profesională eliberată de una sau mai multe bănci sau alte instituții financiare, inclusiv societăți de asigurare, sau un alt document obligatoriu, care garantează pentru întreprindere printr-o garanție personală și solidară pentru sumele stabilite la alineatul (1) litera (a).
- (3) Prin derogare de la alineatul (1), în lipsa conturilor anuale certificate pentru anul înregistrării unei întreprinderi, autoritatea competentă acceptă ca o întreprindere să își demonstreze capacitatea financiară printr-un certificat, cum ar fi o garanție bancară, un document eliberat de o instituție financiară care stabilește accesul la credit în numele întreprinderii sau alt document obligatoriu, astfel cum este stabilit de autoritatea competentă, care atestă că întreprinderea are la dispoziție sumele stabilite la alineatul (1) litera (a).
- (4) Conturile anuale menționate la alineatul (1), precum și garanția bancară menționată la alineatul (2), care trebuie verificate, sunt cele ale entității economice stabilite pe teritoriul părții în care a fost solicitată eliberarea unei autorizații, și nu cele ale oricăror alte entități stabilite în cealaltă parte.

ARTICOLUL 8

Condiții referitoare la cerința privind competența profesională

- (1) În vederea îndeplinirii cerinței privind competența profesională, persoana sau persoanele în cauză dispun de cunoștințele corespunzătoare nivelului prevăzut în partea I din apendicele 31-A-1-2, în ceea ce privește materiile enumerate în respectivul apendice. Aceste cunoștințe trebuie demonstrate prin susținerea unei examinări scrise obligatorii care, dacă o parte decide astfel, poate fi completată printr-o examinare orală. Aceste examinări sunt organizate în conformitate cu partea II din apendicele 31-A-1-2. În acest sens, oricare dintre părți poate decide să impună formarea înaintea examinării.
- (2) Persoanele în cauză susțin examinarea în partea în care își au reședința obișnuită.
- (3) Numai autoritățile sau organismele autorizate corespunzător în acest sens de către o parte, conform unor criterii definite de aceasta, pot organiza și certifica examinările scrise și orale menționate la alineatul (1) din prezentul articol. Părțile verifică periodic conformitatea condițiilor în care sunt organizate examinările de către respectivele autorități sau organisme cu apendicele 31-A-1-2.
- (4) O parte îi poate excepta pe titularii anumitor calificări din învățământul superior sau tehnic, eliberate de partea respectivă, pe care le desemnează în mod specific și care presupun cunoașterea tuturor materiilor enumerate în apendicele 31-A-1-2, de la examinarea privind materiile acoperite de calificările respective. Excepțiile se aplică numai acelor secțiuni din partea I din apendicele 31-A-1-2 pentru care calificările acoperă toate materiile enumerate sub rubrica fiecărei secțiuni.

O parte poate excepta de la părți specificate ale examinărilor pe titularii de certificate de competență profesională valabile pentru operațiuni de transport național în partea respectivă.

ARTICOLUL 9

Exceptarea de la examinare

În scopul acordării licenței unui operator de transport rutier de mărfuri care utilizează doar autovehicule sau combinații de vehicule a căror masă maximă autorizată nu depășește 3,5 tone, o parte poate decide să excepteze de la examinările menționate la articolul 8 alineatul (1) persoanele care fac dovada că au condus în mod neîntrerupt, pentru o perioadă de 10 ani înainte de 20 august 2020, o persoană fizică sau juridică de același tip.

ARTICOLUL 10

Procedura de suspendare și retragere a autorizațiilor

- (1) În cazul în care o autoritate competentă stabilește că o persoană fizică sau juridică riscă să nu mai îndeplinească cerințele prevăzute la articolul 3, notifică acest lucru persoanei fizice sau juridice. În cazul în care autoritatea competentă constată că una sau mai multe dintre respectivele cerințe nu mai sunt îndeplinite, aceasta poate stabili un termen pentru ca persoana fizică sau juridică să regularizeze situația:
 - (a) un termen de maximum șase luni, care poate fi prelungit cu încă trei luni în caz de deces sau incapacitate fizică a managerului de transport, pentru recrutarea unui înlocuitor al managerului de transport, în cazul în care managerul de transport nu mai îndeplinește cerințele de bună reputație sau competență profesională;

- (b) un termen de maximum șase luni atunci când persoana fizică sau juridică trebuie să își regularizeze situația aducând dovada că persoana fizică sau juridică are un sediu real și stabil; sau
 - (c) un termen de maximum șase luni în cazul neîndeplinirii cerinței privind capacitatea financiară, pentru a demonstra că cerința respectivă este din nou îndeplinită în mod permanent.
- (2) Autoritatea competentă poate să solicite unei persoane fizice sau juridice a cărei autorizație a fost suspendată sau retrasă să se asigure că, înaintea luării oricărei măsuri de reabilitare, managerii de transport ai acestora au promovat examinările menționate la articolul 8 alineatul (1).
- (3) În cazul în care autoritatea competentă stabilește că persoana fizică sau juridică nu mai îndeplinește una sau mai multe dintre cerințele stabilite la articolul 3, aceasta suspendă sau retrage autorizația de exercitare a ocupației de operator de transport rutier de mărfuri în termenele prevăzute la alineatul (1) de la prezentul articol.

ARTICOLUL 11

Declararea inaptitudinii managerului de transport

- (1) Atunci când un manager de transport își pierde buna reputație în conformitate cu dispozițiile articolului 6, autoritatea competentă declară managerul de transport ca fiind inapt să gestioneze activitatea de transport a unui operator de transport rutier de mărfuri.

Autoritatea competentă nu reabilitează managerul de transport mai devreme de un an de la data pierderii bunei reputații și înainte ca acesta să demonstreze că a urmat o pregătire adecvată timp de cel puțin trei luni sau că a promovat un examen referitor la domeniile enumerate în partea I din apendicele 31-A-1-2.

- (2) În cazul în care un manager de transport își pierde buna reputație în conformitate cu articolul 6, o cerere de reabilitare poate fi introdusă numai după cel puțin un an de la data pierderii bunei reputații.

ARTICOLUL 12

Examinarea și înregistrarea cererilor

- (1) Autoritățile competente din fiecare parte înregistrează în registrele electronice naționale menționate la articolul 13 alineatul (1) datele privind întreprinderile pe care le autorizează.
- (2) Atunci când evaluează buna reputație a unei întreprinderi, autoritățile competente verifică dacă, la data cererii, managerul sau managerii de transport desemnați sunt declarați, într-una dintre părți, inapți să gestioneze activitățile de transport ale unei întreprinderi în temeiul articolului 11.
- (3) Autoritățile competente monitorizează periodic dacă întreprinderile cărora le-au acordat autorizații de exercitare a ocupației de operator de transport rutier de mărfuri continuă să îndeplinească cerințele menționate la articolul 3. În acest scop, autoritățile competente efectuează controale, inclusiv, dacă este cazul, inspecții la sediul întreprinderii în cauză, vizând acele întreprinderi care sunt clasificate ca prezentând un risc sporit.

ARTICOLUL 13

Registre electronice naționale

- (1) Autoritățile competente mențin un registru electronic național al întreprinderilor de transport rutier care au fost autorizate să exercite ocupația de operator de transport rutier de mărfuri.
- (2) Comitetul specializat privind transportul rutier stabilește informațiile cu privire la întreprinderile de transport rutier conținute în registrele naționale și condițiile de acces la aceste informații.

ARTICOLUL 14

Cooperarea administrativă între autoritățile competente

- (1) Autoritățile competente din fiecare parte desemnează un punct național de contact responsabil cu schimbul de informații cu autoritățile competente ale celeilalte părți în ceea ce privește aplicarea prezentei secțiuni.
- (2) Autoritățile competente ale fiecărei părți cooperează îndeaproape și își oferă asistență reciprocă rapidă și orice alte informații relevante pentru a facilita punerea în aplicare și asigurarea respectării prezentei secțiuni.

- (3) Autoritățile competente ale fiecărei părți efectuează controale individuale pentru a verifica dacă o întreprindere îndeplinește condițiile care reglementează accesul la ocupația de operator de transport rutier de mărfuri ori de câte ori o autoritate competentă a celeilalte părți solicită acest lucru în cazuri justificate în mod corespunzător. Aceasta informează autoritatea competentă a celeilalte părți cu privire la rezultatele acestor controale și la măsurile luate în cazul în care se constată că întreprinderea nu mai îndeplinește cerințele prevăzute în prezenta secțiune.
- (4) Autoritățile competente ale fiecărei părți fac schimb de informații cu privire la condamnările și la sancțiunile aplicate pentru încălcările grave menționate la articolul 6 alineatul (2).
- (5) Comitetul specializat privind transportul rutier stabilește norme detaliate privind modalitățile de realizare a schimbului de informații menționat la alineatele (3) și (4).

**ÎNCĂLCĂRILE CELE MAI GRAVE ÎN SENSUL
ARTICOLULUI 6 ALINEATUL (2) DIN PARTEA A SECȚIUNEA 1 DIN ANEXA 31**

1. Depășirea limitelor de timp, după cum urmează:
 - (a) depășirea cu 25 % sau mai mult a limitelor maxime pentru timpul de conducere de șase zile sau de două săptămâni;
 - (b) depășirea cu 50 % sau mai mult, pe perioada unei zile de lucru, a duratei zilnice maxime de conducere.
2. Lipsa tahografului și/sau a unui dispozitiv de limitare a vitezei instalat sau prezența în vehicul și/sau utilizarea unui echipament fraudulos capabil să modifice înregistrările aparatului de înregistrare și/sau ale dispozitivului de limitare a vitezei sau falsificarea foilor de înregistrare sau a datelor descărcate de pe tahograf și/sau de pe cartela conducătorului auto.
3. Conducerea vehiculului fără ca acesta să aibă un certificat valabil de control tehnic rutier și/sau conducerea în cazul în care vehiculul prezintă un defect foarte grav la, între altele, sistemul de frânare, sistemul de direcție, roți/anvelope, suspensii sau șasiu, care ar prezenta un risc imediat pentru siguranța rutieră și care duce la decizia de imobilizare a vehiculului.

4. Transportarea de mărfuri periculoase pentru care transportul este interzis sau care sunt transportate în mijloace de retenție interzise sau neaprobate sau fără identificarea acestora ca mărfuri periculoase marcată pe vehicul, punând astfel în pericol viețile sau mediul într-o asemenea măsură încât aceasta determină o decizie de imobilizare a vehiculului.
5. Transportul de mărfuri fără a deține un permis de conducere valabil sau transportul printr-o întreprindere care nu deține o licență valabilă de operator, așa cum se menționează la articolul 463 din prezentul acord.
6. Conducerea, de către un conducător auto care folosește o cartelă de conducător auto falsificată, al cărei posesor nu este titularul sau care a fost obținută pe baza unor declarații false și/sau a unor documente falsificate.
7. Transportul de mărfuri cu depășirea cu cel puțin 20 % a masei totale maxime autorizate pentru vehicule cu o încărcătură utilă admisibilă care depășește 12 tone sau cu cel puțin 25 % pentru vehicule cu o încărcătură utilă admisibilă care nu depășește 12 tone.

PARTEA I

LISTA SUBIECTELOR MENȚIONATE LA ARTICOLUL 8 DIN SECȚIUNEA 1
PARTEA A DIN ANEXA 31

Cunoștințele ce trebuie luate în considerație pentru recunoașterea oficială a competenței profesionale de către părți trebuie să acopere cel puțin subiectele prezentate mai jos. Solicitanții care doresc să devină operatori de transport rutier de mărfuri trebuie să dețină nivelurile de cunoștințe cu privire la aceste subiecte, precum și aptitudinile practice necesare pentru gestionarea unei întreprinderi de transport.

Nivelul minim de cunoștințe, așa cum este indicat mai jos, trebuie să corespundă cel puțin nivelului cunoștințelor dobândite în timpul învățământului obligatoriu, care este completat fie prin formare profesională și formare tehnică suplimentară, fie prin învățământ secundar sau o altă formă de învățământ tehnic.

A. Elemente de drept civil

Solicitantul trebuie, în primul rând:

- (a) să cunoască principalele tipuri de contracte utilizate în activitățile de transport rutier, precum și drepturile și obligațiile care decurg din acestea;

- (b) să fie capabil să negocieze un contract de transport cu valabilitate juridică, îndeosebi în ceea ce privește condițiile de transport;
- (c) să poată să analizeze o reclamație din partea mandantului său privind compensația pentru prejudicii sau daune cauzate mărfurilor în cursul transportului sau pentru livrarea cu întârziere, precum și să înțeleagă cum afectează această reclamație răspunderea sa contractuală; și
- (d) să cunoască normele și obligațiile care decurg din Convenția referitoare la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (CMR), încheiată la Geneva la 19 mai 1956.

B. Elemente de drept comercial

Solicitantul trebuie, în special:

- (a) să cunoască condițiile și formalitățile prevăzute pentru exercitarea activității și obligațiile generale ale operatorilor de transport (înmatriculare, registre comerciale, etc.), precum și consecințele falimentului; și
- (b) să aibă cunoștințe corespunzătoare cu privire la diversele forme de societate comercială, precum și la normele care reglementează constituirea și funcționarea acestora.

C. Elemente de drept social

Solicitantul trebuie să fie familiarizat, în special, cu următoarele aspecte:

- (a) rolul și funcționarea diferitelor instituții sociale care intervin în sectorul transportului rutier (sindicate, comitete de întreprindere, delegați ai personalului, inspectori ai muncii etc.);

- (b) să cunoască obligațiile angajatorilor în ceea ce privește securitatea socială;
- (c) normele aplicabile contractelor de muncă pentru diferitele categorii de muncitori angajați ai întreprinderilor de transport rutier (forma contractelor, obligațiile părților, condițiile de muncă și programul de lucru, concediile plătite, remunerația, încălcarea contractului, etc.);
- (d) normele aplicabile duratei de conducere, perioadelor de odihnă și timpului de lucru, precum și măsurile practice de aplicare a acestor dispoziții; și
- (e) normele aplicabile calificării inițiale și formării continue a conducătorilor auto prevăzute în partea B secțiunea 1 din prezenta anexă.

D. Elemente de drept fiscal

Solicitantul trebuie să cunoască, în special, regulile referitoare la:

- (a) taxa pe valoarea adăugată (TVA) pe serviciile de transport;
- (b) taxa de circulație a autovehiculelor;
- (c) taxele asupra anumitor vehicule utilizate pentru transportul rutier de mărfuri, precum și la taxele de trecere și taxele de utilizare pentru folosirea anumitor infrastructuri; și
- (d) impozitele pe venit.

E. Administrarea afacerilor și gestiunea financiară

Solicitantul trebuie, în special:

- (a) să cunoască dispozițiile legale și practicile privind utilizarea cecurilor, a cambiilor, biletelor la ordin, cărților de credit și alte mijloace sau metode de plată;
- (b) să cunoască diferitele forme de credit (bancare, documentare, depozite de garantare, ipotecă, leasing, de închiriere, factoring etc.), precum și sarcinile și obligațiile care decurg din acestea;
- (c) să știe ce este un bilanț, cum se prezintă acesta și cum să îl interpreteze;
- (d) să poată citi și interpreta un cont de profit și pierderi;
- (e) să poată analiza situația financiară și rentabilitatea întreprinderii, mai ales pe baza indicatorilor financiari;
- (f) să poată elabora un buget;
- (g) să cunoască diferitele elemente ale prețului de cost al întreprinderii (costuri fixe, costuri variabile, fonduri de exploatare, amortismente etc.) și să le poată calcula pentru fiecare vehicul, kilometru, călătorie sau tonă;
- (h) să poată elabora o organigramă referitoare la tot personalul întreprinderii și să organizeze planuri de lucru etc.

- (i) să cunoască principiile marketingului, ale publicității și ale relațiilor publice, inclusiv ale serviciilor de transport, ale promovării vânzărilor și ale elaborării fișierelor de clienți etc.
- (j) să cunoască diferitele tipuri de asigurări proprii transporturilor rutiere (asigurări de răspundere, de viață, asigurarea bunurilor, a bagajelor), precum și garanțiile și obligațiile care decurg din acestea;
- (k) să cunoască aplicațiile electronice de transmitere de date în domeniul transportului rutier;
- (l) să poată aplica regulile referitoare la facturarea serviciilor de transport rutier de marfă, precum și să cunoască semnificația și implicațiile Incoterms; și
- (m) să cunoască diferitele categorii de auxiliari ai transportului, rolul, funcțiile și, eventual, statutul acestora.

F. Accesul la piață

Solicitantul trebuie să cunoască, în special, cu următoarele aspecte:

- (a) reglementările profesionale pentru transporturile rutiere, închirierea și subcontractarea vehiculelor industriale și, în special, normele care reglementează organizarea oficială a ocupației, accesul la ocupație, autorizațiile pentru operațiunile de transport rutier, inspecțiile și sancțiunile;
- (b) normele referitoare la înființarea unei întreprinderi de transport rutier;

- (c) diferitele documente necesare pentru executarea serviciilor de transport rutier și aplicarea procedurilor de verificare pentru a asigura prezența, atât la sediul întreprinderii, cât și la bordul vehiculelor, a documentelor corespunzătoare privind fiecare transport efectuat, și în special a documentelor referitoare la vehicul, la conducătorul auto, la marfă și la bagaje;
- (d) normele referitoare la organizarea pieței transporturilor rutiere de mărfuri, la casele de expediție, la logistică; și
- (e) formalitățile la frontieră, rolul și sfera de acțiune a documentelor T și carnetelor TIR, precum și obligațiile și responsabilitățile care decurg din utilizarea acestora.

G. Standarde tehnice și aspecte tehnice ale funcționării

Solicitantul trebuie, în special:

- (a) să cunoască regulile referitoare la masa și la dimensiunile vehiculelor de pe teritoriile părților, precum și procedurile referitoare la transporturile excepționale care derogă de la aceste reguli;
- (b) să poată alege în funcție de nevoile întreprinderii vehiculele, precum și elementele acestora (șasiu, motor, organe de transmisie, sisteme de frânare etc.);
- (c) să cunoască formalitățile referitoare la omologarea de tip, înmatricularea și inspecția tehnică a acestor vehicule;
- (d) să înțeleagă măsurile care trebuie luate pentru reducerea nivelului de zgomot și pentru a combate poluarea aerului cu emisiile echipamentelor autovehiculelor;

- (e) să poată elabora planuri de întreținere periodică a vehiculelor și a echipamentelor acestora.
- (f) să cunoască diferite tipuri de dispozitive de manevrare și de încărcare (haioane, containere, paleți etc.) și să poată aplica procedee și dispoziții referitoare la operațiunile de încărcare și descărcare a mărfurilor (repartizarea încărcăturii, stivuire, legare, fixare, calare etc.);
- (g) să cunoască diferitele tehnici de transport combinat rutier-feroviar;
- (h) să poată pune în aplicare procedurile necesare pentru respectarea regulamentelor privind transporturile de mărfuri periculoase și deșeuri;
- (i) să poată pune în aplicare proceduri vizând respectarea normelor privind transportul de alimente perisabile, și anume cele care decurg din acordul referitor la transporturile internaționale de alimente perisabile cu mașini speciale destinate acestor transporturi (ATP); și
- (j) să poată pune în aplicare procedurile referitoare la respectarea regulamentelor privind transporturile de animale vii.

H. Siguranța rutieră

Solicitantul trebuie, în special:

- (a) să cunoască calificările cerute pentru conducătorii auto (permis de conducere, certificate medicale, atestări ale competenței etc.);

- (b) să poată adopta măsurile necesare pentru a se asigura că toți conducătorii auto respectă regulile, interdicțiile și restricțiile de circulație în vigoare pe teritoriile părților (limitări de viteză, acordarea priorității, oprire și staționare, folosirea farurilor, semnalizarea rutieră etc.);
- (c) să poată elabora dispoziții destinate conducătorilor auto privind verificarea normelor de securitate referitoare, pe de o parte, la starea materialului de transport și a echipamentului său și a încărcăturii și, pe de altă parte, la conducerea preventivă;
- (d) să poată stabili proceduri de conduită în caz de accident și să pună în aplicare proceduri corespunzătoare pentru a evita repetarea accidentelor sau a încălcărilor rutiere grave; și
- (e) să poată pune în aplicare procedurile necesare pentru arimarea în siguranță a mărfii și să cunoască tehnicile corespunzătoare.

PARTEA II

ORGANIZAREA EXAMINĂRII

1. Părțile vor organiza o examinare scrisă obligatorie pe care o pot completa cu o examinare orală pentru a verifica dacă solicitanții pentru ocupația de operatori de transport rutier de mărfuri posedă nivelul de cunoștințe cerut pentru materiile indicate în partea I și, mai ales, capacitatea de a utiliza instrumentele și tehnicile legate de aceste subiecte și de a îndeplini sarcinile de execuție și de coordonare corespunzătoare.

- (a) Examinarea scrisă obligatorie constă din două probe, și anume:
- (i) întrebări scrise comportând fie întrebări cu mai multe variante de răspuns (patru răspunsuri posibile), fie întrebări cu răspuns direct, fie o combinație a celor două sisteme; și
 - (ii) exerciții scrise/studii de caz.

Durata minimă a fiecărei probe va fi de două ore.

- (b) În cazul în care se organizează o examinare orală, părțile pot condiționa participarea la această examinare de reușita la examinarea scrisă.

2. În măsura în care părțile organizează și o examinare orală, aceasta trebuie să prevadă pentru fiecare dintre cele trei probe o proporție a punctajului de minim 25 % și până la 40 % din totalul punctelor acordate.

În măsura în care părțile organizează numai o examinare scrisă, ele trebuie să prevadă, pentru fiecare probă, o proporție a punctajului care nu poate fi mai mică de 40 % și nici mai mare de 60 % din totalul punctelor acordate.

3. Pentru toate probele, solicitanții trebuie să obțină o medie de cel puțin 60 % din totalul punctelor acordate fără ca procentajul punctelor obținute la fiecare probă să fie mai mic de 50 % din punctele posibile. O parte poate să reducă procentajul de la 50 % la 40 % numai pentru o singură probă.

PARTEA A

MODEL DE LICENȚĂ PENTRU UNIUNE

COMUNITATEA EUROPEANĂ

(a)

(Culoare Pantone albastru deschis 290, sau cât mai apropiată de această culoare,
format DIN A4, hârtie din celuloză cu o densitate de 100 g/m² sau mai mare)

(Prima pagină a licenței)

[Text în limba (limbile) oficială (oficiale) sau una dintre limbile oficiale
ale statului membru care eliberează licența]

Simbolul distinctiv al statului
membru⁽¹⁾ care eliberează licența

Denumirea autorității sau a
organului competent

LICENȚĂ Nr. ...

sau

COPIE CONFORMĂ NR. ...

pentru transportul rutier internațional de mărfuri contra cost în numele unui terț

Prezenta licență
îndreptățește pe⁽²⁾

.....
.....
să efectueze transporturi rutiere internaționale de mărfuri contra cost în numele unui terț pe orice
traseu, pentru deplasări sau secțiuni ale deplasării efectuate contra cost în numele unui terț pe
teritoriul Comunității, astfel cum sunt definite în Regulamentul (CE) nr. 1072/2009 al
Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind normele comune pentru
accesul la piața transportului rutier internațional de mărfuri (JO UE L 300, 14.11.2009, p. 72) și în
conformitate cu dispozițiile generale ale prezentei licențe.

Observații speciale:

Prezenta licență este valabilă de la până la

Emisă în la data de

.....⁽³⁾

- (1) Semnele distinctive ale statelor membre sunt: (B) Belgia, (BG) Bulgaria, (CZ) Republica Cehă, (DK) Danemarca, (D) Germania, (EST) Estonia, (IRL) Irlanda, (GR) Grecia, (E) Spania, (F) Franța, (HR) Croația, (I) Italia, (CY) Cipru, (LV) Letonia, (LT) Lituania, (L) Luxemburg, (H) Ungaria, (M) Malta, (NL) Țările de Jos, (A) Austria, (PL) Polonia, (P) Portugalia, (RO) România, (SLO) Slovenia, (SK) Slovacia, (FIN) Finlanda, (S) Suedia.
- (2) Numele sau denumirea comercială și adresa completă a operatorului de transport.
- (3) Semnătura și ștampila autorității sau a organului emitent competent.

(b)

(A doua pagină a licenței)

[Text în limba (limbile) oficială (oficiale) sau una dintre limbile oficiale ale statului membru care eliberează licența]

PREVEDERI GENERALE

Prezenta licență este emisă în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1072/2009.

Aceasta acordă titularului dreptul să efectueze transporturi rutiere internaționale de mărfuri contra cost în numele unui terț pe orice traseu, pentru deplasări sau secțiuni ale deplasării efectuate pe teritoriul Comunității și, unde este cazul, în condițiile stabilite prin prezenta licență:

- în cazul în care punctul de plecare și punctul de destinație sunt situate în două state membre diferite, cu sau fără tranzitarea unuia sau mai multor state membre sau țări terțe;
 - dintr-un stat membru către o țară terță sau invers, cu sau fără tranzitarea unuia sau mai multor state membre sau țări terțe;
 - între țări terțe, cu tranzitarea teritoriului unuia sau mai multor state membre,
- precum și în cazurile deplasărilor fără încărcătură legate de aceste transporturi.

În cazul unui transport dintr-un stat membru către o țară terță sau invers, prezenta licență este valabilă pentru acea secțiune a deplasării efectuată pe teritoriul Comunității. Aceasta este valabilă în statul membru de încărcare sau de descărcare doar după încheierea acordului necesar între Comunitate și țara terță în cauză în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1072/2009.

Licența este eliberată personal titularului și este netransmisibilă.

Aceasta poate fi retrasă de către autoritatea competentă a statului membru care a eliberat-o, în special în cazul în care titularul:

- nu s-a conformat tuturor condițiilor privind utilizarea licenței;
- a furnizat informații incorecte în legătură cu datele necesare pentru emiterea sau prelungirea licenței.

Originalul licenței trebuie păstrat de întreprinderea de transport rutier.

O copie conformă a licenței trebuie păstrată la bordul vehiculului⁽¹⁾. În cazul unei combinații cuplate de vehicule, aceasta trebuie să însoțească autovehiculul. Licența acoperă combinația de vehicule chiar în cazul în care remorca sau semiremorca nu este înmatriculată sau autorizată pentru a circula pe numele titularului licenței sau în cazul în care este înmatriculată sau autorizată să circule într-un alt stat.

Licența trebuie prezentată, la cerere, oricărui agent autorizat de control.

Pe teritoriul fiecărui stat membru, titularul trebuie să respecte actele cu putere de lege și actele administrative în vigoare în statul respectiv, în special în ceea ce privește transporturile și traficul.

⁽¹⁾ „Vehicul” înseamnă un autovehicul înmatriculat într-un stat membru sau un ansamblu de vehicule cuplate care să aibă cel puțin autovehiculul înmatriculat într-un stat membru, utilizate exclusiv pentru transportul de mărfuri.

PARTEA B

Model de licență pentru Regatul Unit

Licență a Regatului Unit pentru Comunitate

(a)

(Culoare Pantone albastru deschis, format DIN A4, hârtie din celuloză cu o densitate de 100 g/m² sau mai mare)

(Prima pagină a licenței)

(Text în engleză sau în limba galeză)

<h1>REGATUL UNIT</h1>	<p>NUMELE AUTORITĂȚII COMPETENTE DIN REGATUL UNIT</p> <p>(1)</p>
---------------------------	--

LICENȚA Nr.:


sau

COPIE CONFORMĂ NR.

pentru transportul rutier internațional de mărfuri contra cost în numele unui terț

Prezenta licență îndreptățește pe⁽²⁾

să efectueze transporturi rutiere internaționale de mărfuri contra cost în numele unui terț pe orice traseu, pentru deplasări sau secțiuni ale deplasării efectuate contra cost în numele unui terț pe teritoriul unui stat membru, astfel cum sunt definite în Regulamentul (CE) nr. 1072/2009⁽³⁾.

Observații speciale:	
.....	
Prezenta licență este valabilă de la	până la
Eliberată în	la.....
	

(1) Autoritatea competentă pentru regiunea relevantă pentru care se eliberează certificatul.

(2) Numele sau denumirea comercială și adresa completă a operatorului de transport.

(3) Regulamentul (CE) nr. 1072/2009 astfel cum a fost reținut în legislația Regatului Unit prin secțiunea 3 din European Union (Withdrawal) Act 2018 [Legea din 2018 privind Uniunea Europeană (retragere)] și astfel cum a fost modificat prin reglementările adoptate în temeiul secțiunii 8 din legea respectivă.

(b)

(A doua pagină a licenței)

(Text în engleză sau în limba galeză)

DISPOZIȚII GENERALE

Prezenta licență este eliberată în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1072/2009⁽¹⁾.

Aceasta acordă titularului dreptul să efectueze transporturi rutiere internaționale de mărfuri contra cost în numele unui terț pe orice traseu, pentru deplasări sau secțiuni ale deplasării efectuate pe teritoriul unui stat membru, permise de toate acordurile internaționale dintre Regatul Unit și Uniunea Europeană sau un stat membru.

În cazul unui transport din Regatul Unit într-o țară terță sau invers, prezenta licență este valabilă pentru acea parte a călătoriei desfășurată pe teritoriul oricărui stat membru.

Licența este eliberată personal titularului și este netransmisibilă.

Licența poate fi retrasă de către comisarul de trafic sau de Departamentul pentru Infrastructură (Irlanda de Nord), de exemplu, atunci când titularul:

- nu s-a conformat tuturor condițiilor privind utilizarea licenței;
- a furnizat informații incorecte în legătură cu datele necesare pentru emiterea sau prelungirea licenței.

Originalul licenței trebuie păstrat de întreprinderea de transport.

O copie conformă a licenței trebuie păstrată la bordul vehiculului⁽²⁾. În cazul unei combinații cuplate de vehicule, aceasta trebuie să însoțească autovehiculul. Licența acoperă combinația de vehicule chiar în cazul în care remorca sau semiremorca nu este înmatriculată sau autorizată pentru a circula pe numele titularului licenței sau în cazul în care este înmatriculată sau autorizată să circule într-un alt stat.

Licența trebuie prezentată, la cerere, oricărui agent autorizat de control.

Pe teritoriul Regatului Unit sau al oricărui stat membru, titularul trebuie să respecte actele cu putere de lege, actele și dispozițiile administrative în vigoare în statul respectiv, în special în ceea ce privește transportul și traficul.

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 1072/2009 astfel cum a fost reținut în legislația Regatului Unit prin secțiunea 3 din European Union (Withdrawal) Act 2018 [Legea din 2018 privind Uniunea Europeană (retragere)] și astfel cum a fost modificat prin reglementările adoptate în temeiul secțiunii 8 din legea respectivă.

⁽²⁾ „Vehicul” înseamnă un autovehicul înmatriculat în Regatul Unit sau într-un stat membru sau un ansamblu de vehicule cuplate care să aibă cel puțin autovehiculul înmatriculat în Regatul Unit sau într-un stat membru, utilizate exclusiv pentru transportul de mărfuri.

ELEMENTELE DE SECURITATE ALE LICENȚEI

Licența trebuie să includă cel puțin două dintre următoarele elemente de siguranță:

- o hologramă;
- fibre speciale în hârtie care devin vizibile prin expunere la lumina ultravioletă;
- cel puțin o linie microimprimată (imprimare vizibilă numai cu o lupă și care nu este reprodusă de mașinile de fotocopiat);
- caractere, simboluri sau modele tactile;
- dublă numerotare: număr de serie al licenței, al copiei conforme a acesteia, precum și numărul de eliberare în fiecare caz;
- un fond de securitate cu ghioșe și irizat.

SECȚIUNEA 2

DETAȘAREA CONDUCĂTORILOR AUTO

ARTICOLUL 1

Obiect

Prezenta secțiune stabilește cerințele pentru operatorii de transport rutier de mărfuri stabiliți pe teritoriul uneia dintre părți care, în cadrul transportului de mărfuri, detașează conducători auto pe teritoriul celeilalte părți în conformitate cu articolul 3 din prezenta secțiune.

Nicio dispoziție din prezenta secțiune nu împiedică vreuna din părți să aplice măsuri pentru reglementarea admiterii sau a șederii temporare a persoanelor fizice pe teritoriul său, inclusiv măsurile necesare pentru a proteja integritatea frontierelor sale și pentru a asigura trecerea ordonată a frontierelor sale de către persoanele fizice, cu condiția ca aceste măsuri să nu fie aplicate astfel încât să anuleze sau să compromită avantajele de care beneficiază cealaltă parte în temeiul prezentei secțiuni. Simpla impunere a unei vize pentru resortisanții persoane fizice ai anumitor țări, fără a impune același lucru și pentru resortisanții altor țări, nu se consideră ca fiind o anulare sau o reducere a avantajelor care decurg din prezenta secțiune.

Nicio dispoziție din prezenta secțiune nu aduce atingere aplicării pe teritoriul Uniunii a normelor Uniunii privind detașarea conducătorilor auto în cadrul transportului rutier de către operatorii de transport rutier de mărfuri din Uniune.

ARTICOLUL 2

Definiții

În sensul prezentei secțiuni, prin „conducător auto detașat” se înțelege un conducător auto care, pe o perioadă limitată, își desfășoară munca pe teritoriul unei părți, alta decât partea în care lucrează în mod normal.

ARTICOLUL 3

Principii

- (1) Dispozițiile prezentei secțiuni se aplică în măsura în care operatorul de transport rutier de mărfuri detașează conducători auto pe teritoriul celeilalte părți în numele său și sub coordonarea sa, în temeiul unui contract încheiat între operatorul de transport rutier de mărfuri care efectuează detașarea și partea căreia îi sunt destinate serviciile de transport. Conducătorii auto respectivi își desfășoară activitatea pe teritoriul părții respective, cu condiția să existe un raport de muncă între operatorul de transport rutier de mărfuri care efectuează detașarea și conducătorul auto pe durata detașării.
- (2) În înțelesul alineatului (1), se consideră că detașarea începe atunci când conducătorul auto intră pe teritoriul celeilalte părți pentru încărcarea și/sau descărcarea mărfurilor și se încheie atunci când conducătorul auto părăsește teritoriul părții respective.

În înțelesul alineatului (1), în cazul detașării în Uniune, se consideră că detașarea începe atunci când conducătorul auto intră pe teritoriul unui stat membru pentru încărcarea și/sau descărcarea mărfurilor în statul membru respectiv și se încheie atunci când conducătorul auto părăsește teritoriul statului membru respectiv.

- (3) Fără a aduce atingere alineatelor (1) și (2), un conducător auto nu este considerat detașat atunci când efectuează operațiuni de transport în temeiul unui contract de transport, astfel cum este definit la articolul 462 alineatul (1) litera (a) din prezentul acord.
- (4) Un conducător auto nu este considerat detașat în Regatul Unit atunci când tranzitează teritoriul Regatului Unit fără a încărca sau a descărca mărfuri. În cazul Uniunii, un conducător auto nu este considerat detașat într-un stat membru atunci când tranzitează teritoriul unui stat membru fără a încărca sau a descărca mărfuri.

ARTICOLUL 4

Clauzele și condițiile de încadrare în muncă

- (1) Fiecare parte se asigură că, oricare ar fi legea aplicabilă raporturilor de muncă, operatorii de transport rutier de mărfuri garantează, în temeiul egalității de tratament, conducătorilor auto care sunt detașați pe teritoriul său clauzele și condițiile de încadrare în muncă ce acoperă următoarele aspecte care sunt stabilite în partea sau, în cazul Uniunii, în statul membru pe teritoriul căruia se desfășoară munca:
 - prin acte cu putere de lege și acte administrative; și/sau

- prin convenții colective sau sentințe arbitrale care au fost declarate de aplicare generală sau care se aplică în conformitate cu alineatul (4):
 - (a) perioadele maxime de lucru și perioadele minime de odihnă;
 - (b) durata minimă a concediului anual plătit;
 - (c) remunerația, inclusiv plata orelor suplimentare; prezenta literă nu se aplică sistemelor complementare de pensii;
 - (d) sănătatea, securitatea și igiena la locul de muncă;
 - (e) măsuri de protecție aplicabile clauzelor și condițiilor de încadrare în muncă în cazul femeilor însărcinate sau care au născut de curând, al copiilor și al tinerilor; și
 - (f) egalitatea de tratament între bărbați și femei, precum și alte dispoziții în materie de nediscriminare.
- (2) În sensul prezentei secțiuni, conceptul de remunerație se stabilește prin legislația și/sau practica națională părții și, în cazul Uniunii, prin legislația și/sau practica națională a statului membru pe teritoriul căruia este detașat conducătorul auto și înseamnă toate elementele constitutive obligatorii ale remunerației conform actelor cu putere de lege, regulamentelor și dispozițiilor administrative naționale sau convențiilor colective sau sentințelor arbitrale care, în partea respectivă sau în statul membru respectiv, au fost declarate ca fiind de aplicare generală sau se aplică în conformitate cu alineatul (4).

- (3) Indemnizațiile specifice detașării sunt considerate parte a remunerației, cu excepția cazului în care sunt vărsate cu titlu de rambursare a cheltuielilor suportate efectiv pentru detașare, cum ar fi cheltuielile de transport, cazare și masă. Operatorul de transport rutier de mărfuri rambursează conducătorii auto detașați pentru astfel de cheltuieli în conformitate cu legislația și/sau cu practicile aplicabile raportului de muncă.

În cazul în care, din clauzele și condițiile de încadrare în muncă aplicabile raportului de muncă, nu reiese ce elemente ale indemnizației specifice detașării se acordă cu titlu de rambursare a cheltuielilor efectiv generate de detașare sau ce elemente fac parte din remunerație, atunci întreaga indemnizație se consideră a fi acordată cu titlu de rambursare a cheltuielilor.

- (4) În sensul prezentei secțiuni, prin „convenții colective sau sentințe arbitrale declarate de aplicare generală” se înțelege convențiile colective sau sentințele arbitrale care trebuie respectate de către toate întreprinderile din zona geografică și din cadrul sectorului sau profesiei respective.

În absența sau în completarea unui sistem de declarare a convențiilor colective sau a sentințelor arbitrale ca fiind de aplicare generală în sensul primului paragraf, fiecare parte sau fiecare stat membru, în cazul Uniunii, poate, dacă decide astfel, să se bazeze pe:

- convențiile colective sau sentințele arbitrale care sunt în mod general aplicabile tuturor întreprinderilor similare din zona geografică și din sectorul sau profesia respectivă;
și/sau

- convențiile colective încheiate de cele mai reprezentative organizații ale partenerilor sociali pe plan național și care se aplică pe întreg teritoriul național.

Se consideră că există egalitate de tratament, în înțelesul alineatului (1), atunci când întreprinderilor naționale aflate într-o situație similară:

- (i) le revin, la locul de desfășurare a activității sau în sectorul respectiv, aceleași obligații, în ceea ce privește aspectele enumerate la alineatul (1) primul paragraf, ca și întreprinderilor care efectuează detașări; și
- (ii) le revin astfel de obligații cu aceleași efecte.

ARTICOLUL 5

Îmbunătățirea accesului la informații

- (1) Fiecare parte, sau, în cazul Uniunii, fiecare stat membru, publică informațiile privind clauzele și condițiile de încadrare în muncă, în conformitate cu legislația și/sau practicile naționale, fără întârzieri nejustificate și în mod transparent pe o pagină de internet oficială națională unică, inclusiv elementele constitutive ale remunerației menționate la articolul 4 alineatul (2) și toate clauzele și condițiile de încadrare în muncă în conformitate cu articolul 4 alineatul (1).

Fiecare parte sau, în cazul Uniunii, fiecare stat membru se asigură că informațiile furnizate pe pagina de internet națională oficială unică sunt corecte și actualizate.

- (2) Fiecare parte sau, în cazul Uniunii, fiecare stat membru ia măsurile corespunzătoare pentru a se asigura că informațiile menționate la alineatul (1) sunt puse la dispoziția publicului larg în mod gratuit, clar, transparent, cuprinzător și ușor accesibil de la distanță și prin mijloace electronice, în formate și în conformitate cu standardele de accesibilitate la internet care asigură accesul persoanelor cu handicap și pentru a se asigura că organismele naționale competente sunt în măsură să își îndeplinească sarcinile în mod eficace.
- (3) În cazul în care, în conformitate cu legislația națională, cu tradițiile și practicile naționale și respectând pe deplin autonomia partenerilor sociali, clauzele și condițiile de încadrare în muncă menționate la articolul 4 se stabilesc prin convenții colective în conformitate cu articolul 4 alineatul (1), fiecare parte și, în cazul Uniunii, fiecare stat membru se asigură că respectivele clauze și condiții se pun la dispoziția furnizorilor de servicii din cealaltă parte și a conducătorilor auto detașați într-o manieră accesibilă și transparentă și caută să obțină implicarea partenerilor sociali în această privință. Informațiile relevante ar trebui să acopere, în special, diferitele nivele minime de plată și elementele lor constitutive, metoda utilizată pentru calcularea remunerației datorate și, acolo unde este relevant, criteriile de clasificare în diferitele categorii de salarii.
- (4) În cazul în care, contrar alineatului (1), informațiile de pe pagina de internet națională oficială unică nu precizează clauzele și condițiile de încadrare în muncă care trebuie aplicate, se ține cont de respectiva împrejurare, în conformitate cu legislația națională și/sau cu practicile naționale, atunci când se stabilesc sancțiunile aplicabile în eventualitatea încălcării dispozițiilor prezentei secțiuni, în măsura în care este necesar pentru asigurarea caracterului proporțional al acestora.
- (5) Fiecare parte și, în cazul Uniunii, fiecare stat membru indică organismele și autoritățile cărora, atât conducătorii auto, cât și operatorii de transport rutier de mărfuri, li se pot adresa pentru informații generale referitoare la legislația și practicile care le sunt aplicabile cu privire la drepturile și obligațiile lor pe teritoriul acestora.

ARTICOLUL 6

Cerințe administrative, control și asigurarea respectării legii

- (1) Fiecare parte și, în cazul Uniunii, fiecare stat membru poate să impună doar următoarele cerințe administrative și măsuri de control în ceea ce privește detașarea conducătorilor auto:
- (a) obligația operatorului stabilit pe teritoriul celeilalte părți de a prezenta o declarație de detașare autorităților naționale competente ale părții sau, în cazul Uniunii, ale statului membru în care este detașat conducătorul auto cel mai târziu la data începerii detașării, utilizând de la 2 februarie 2022 un formular multilingv standard de pe interfața publică conectată la Sistemul de informare al pieței interne al UE¹ pentru cooperare administrativă (IMI); declarația de detașare constă în următoarele informații:
 - (i) identitatea operatorului, cel puțin sub forma numărului licenței valabile, atunci când acesta este disponibil;
 - (ii) datele de contact ale managerului de transport sau ale unei alte persoane de contact în partea de stabilire sau, în cazul Uniunii, în statul membru de stabilire pentru a asigura legătura cu autoritățile competente ale părții gazdă sau, în cazul Uniunii, în statul membru în care sunt prestate serviciile și de a trimite și primi documente sau avize;

¹ Regulamentul (UE) 1024/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind cooperarea administrativă prin intermediul Sistemului de informare al pieței interne și de abrogare a Deciziei 2008/49/CE a Comisiei („Regulamentul IMP”) (JO UE L 316, 14.11.2012, p. 1).

- (iii) identitatea, adresa locului de reședință și numărul permisului de conducere ale conducătorului auto;
 - (iv) data de începere a contractului de muncă al conducătorului auto și legislația aplicabilă contractului de muncă;
 - (v) datele preconizate de începere și de încheiere a detașării; și
 - (vi) numerele de înmatriculare ale autovehiculelor;
- (b) obligația operatorului să se asigure că conducătorul auto are la dispoziție, pe suport de hârtie sau în format electronic, precum și obligația conducătorului auto de a păstra și de a pune la dispoziție, atunci când i se solicită în trafic:
- (i) o copie a declarației de detașare depuse prin sistemul IMI, începând cu 2 februarie 2022;
 - (ii) dovezi ale operațiunilor de transport care au loc în partea gazdă, cum ar fi o scrisoare electronică de trăsură (e-CMR); și
 - (iii) înregistrările tahografului și, în special, simbolurile de țară ale părții sau, în cazul Uniunii, al statului membru în care se afla conducătorul auto atunci când efectua operațiunile de transport, în conformitate cu cerințele de înregistrare și de ținere a evidențelor în temeiul secțiunii 2 din partea B și al secțiunii 4 din partea B;

- (c) obligația operatorului de a transmite, de la 2 februarie 2022, prin intermediul interfeței publice conectate la sistemul IMI, după terminarea perioadei de detașare, la solicitarea directă a autorităților competente ale celeilalte părți sau, în cazul Uniunii, ale statului membru în care a avut loc detașarea, copii ale documentelor menționate la litera (b) punctele (ii) și (iii) din prezentul alineat, precum și documente privind remunerația conducătorului auto aferente perioadei de detașare, contractul său de muncă sau un document echivalent, fișele de prezență referitoare la activitatea conducătorului auto și dovezile de plată.

Operatorul transmite documentele, de la 2 februarie 2022, prin intermediul interfeței publice conectate la IMI cel târziu la opt săptămâni de la data solicitării. În cazul în care operatorul nu depune documentația solicitată în termenul respectiv, autoritățile competente ale părții sau, în cazul Uniunii, ale statului membru unde a avut loc detașarea pot solicita, de la 2 februarie 2022 prin intermediul IMI, asistența autorităților competente ale părții de stabilire sau, în cazul Uniunii, ale statului membru de stabilire. În cazul în care se depune o astfel de cerere de asistență, autoritățile competente ale părții de stabilire sau, în cazul Uniunii, ale statului membru de stabilire al operatorului au acces la declarația de detașare și la alte informații relevante furnizate de operator, de la 2 februarie 2022 prin intermediul interfeței publice conectate la sistemul IMI.

Autoritățile competente ale părții de stabilire sau, în cazul Uniunii, ale statului membru de stabilire se asigură că furnizează documentația solicitată autorităților competente ale părții sau, în cazul Uniunii, autoritățile competente ale statului membru în care a avut loc detașarea, de la 2 februarie 2022 prin intermediul sistemului IMI, în termen de 25 de zile lucrătoare de la data cererii de asistență reciprocă.

Fiecare parte se asigură că informațiile partajate de către autoritățile naționale competente sau care le-au fost transmise acestora sunt utilizate numai în scopul (scopurile) pentru care au fost solicitate.

Cooperarea administrativă și asistența reciprocă se asigură cu titlu gratuit.

O solicitarea de informații nu împiedică autoritățile competente să ia măsuri pentru a investiga și a preveni presupuse încălcări ale prezentei secțiuni.

- (3) În scopul de a stabili dacă un conducător auto nu trebuie considerat a fi detașat în temeiul articolului 1, fiecare parte poate impune numai ca măsură de control obligația pentru conducătorul auto de a păstra și a pune la dispoziție, atunci când i se solicită acest lucru cu ocazia controlului în trafic, pe suport de hârtie sau în format electronic, dovezi privind operațiunile de transport relevante, cum ar fi o scrisoare electronică de trăsură (e-CMR), înregistrări ale tahografului, astfel cum se menționează la alineatul (2) litera (b) punctul (iii) din prezentul articol.
- (4) În scopuri de control, operatorul menține la zi declarațiile de detașare menționate la alineatul (2) litera (a), de la 2 februarie 2022 în interfața publică conectată la sistemul IMI.
- (5) Informațiile din declarațiile de detașare sunt salvate, de la 2 februarie 2022, în baza de date a IMI, în scopul efectuării de controale, pe o perioadă de 24 de luni.
- (6) Partea sau, în cazul Uniunii, statul membru pe teritoriul căruia este detașat conducătorul auto și partea sau, în cazul Uniunii, statul membru din care este detașat conducătorul auto sunt responsabile de monitorizarea, controlul și asigurarea respectării obligațiilor stabilite în prezenta secțiune și iau măsurile corespunzătoare în eventualitatea nerespectării dispozițiilor prezentei secțiuni.

- (7) Fiecare parte sau, în cazul Uniunii, statele membre se asigură că inspecțiile și controalele de conformitate în temeiul prezentului articol nu sunt discriminatorii și/sau disproporționate, luând în același timp în considerare dispozițiile relevante din prezenta secțiune.
- (8) Pentru executarea obligațiilor stabilite în prezenta secțiune, fiecare parte și, în cazul Uniunii, statele membre se asigură că există mecanisme eficace care să permită conducătorilor auto detașați să depună plângeri împotriva angajatorilor lor în mod direct, precum și dreptul de a iniția proceduri judiciare sau administrative, inclusiv în partea al cărui teritoriu sunt sau au fost detașați conducătorii auto, în cazul în care aceștia consideră că au suferit pierderi sau prejudicii ca urmare a nerespectării normelor aplicabile, chiar și după încetarea relației în cadrul căreia se presupune că a avut loc nerespectarea.
- (9) Alineatul (8) se aplică fără a aduce atingere competenței instanțelor fiecărei părți sau, în cazul Uniunii, ale statelor membre astfel cum sunt prevăzute de instrumentele aplicabile din dreptul Uniunii și/sau din convențiile internaționale.
- (10) Fiecare parte sau, în cazul Uniunii, statele membre stabilesc norme privind sancțiunile aplicabile în cazul încălcării dispozițiilor de drept intern adoptate în temeiul prezentei secțiuni și iau toate măsurile necesare pentru a asigura punerea în aplicare și respectarea acestora. Sancțiunile trebuie să fie efective, proporționale și cu efect de descurajare.

Fiecare parte notifică aceste dispoziții celeilalte părți până la 30 iunie 2021. Părțile își notifică fără întârziere orice modificări ulterioare ale acestor dispoziții.

ARTICOLUL 7

Utilizarea sistemului IMI

- (1) Începând cu 2 februarie 2022, informațiile, inclusiv datele cu caracter personal, menționate la articolul 6 sunt partajate și prelucrate în sistemul IMI, sub rezerva îndeplinirii următoarelor condiții:
 - (a) părțile oferă garanții că datele prelucrate în sistemul IMI sunt utilizate numai în scopul pentru care au fost partajate inițial;
 - (b) orice transfer de date cu caracter personal către Regatul Unit în temeiul prezentului articol poate avea loc numai în conformitate cu articolul 23 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (UE) nr. 1024/2012 al Parlamentului European și al Consiliului¹; și
 - (c) orice transfer de date cu caracter personal către Uniune în temeiul prezentului articol poate avea loc numai în conformitate cu normele de protecție a datelor privind transferurile internaționale ale Regatului Unit.
- (2) Autoritățile competente ale fiecărei părți acordă și revocă utilizatorilor IMI drepturile de acces corespunzătoare.

¹ Regulamentul (UE) nr. 1024/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind cooperarea administrativă prin intermediul Sistemului de informare al pieței interne și de abrogare a Deciziei 2008/49/CE a Comisiei („Regulamentul IMP”) (JO UE L 316, 14.11.2012, p. 1).

- (3) Utilizatorilor IMI li se permite să acceseze datele cu caracter personal prelucrate în IMI numai pe baza principiului necesității de a cunoaște și exclusiv în scopul punerii în aplicare și al asigurării respectării dispozițiilor prezentei secțiuni.
- (4) Fiecare parte sau, în cazul Uniunii, fiecare stat membru poate permite autorității competente să furnizeze partenerilor sociali naționali informațiile relevante disponibile în sistemul IMI prin alte mijloace decât sistemul IMI, în măsura în care acest lucru este necesar în scopul verificării conformității cu normele privind detașarea lucrătorilor și în conformitate cu legislația și practicile naționale, cu condiția ca:
 - (a) informațiile să se refere la o detașare pe teritoriul părții sau, în cazul Uniunii, al statului membru în cauză; și
 - (b) informațiile să fie utilizate exclusiv în scopul controlului aplicării normelor privind detașarea.
- (5) Comitetul specializat privind transportul rutier stabilește specificațiile tehnice și procedurale privind utilizarea sistemului IMI de către Regatul Unit.
- (6) Fiecare parte participă la costurile de funcționare ale sistemului IMI. Comitetul specializat privind transportul rutier stabilește costurile suportate de fiecare parte.

PARTEA B

CERINȚE APLICABILE CONDUCĂTORILOR AUTO IMPLICAȚI ÎN TRANSPORTUL DE MĂRFURI ÎN CONFORMITATE CU ARTICOLUL 465 DIN PREZENTUL ACORD

SECȚIUNEA 1

CERTIFICAT DE COMPETENȚĂ PROFESIONALĂ

ARTICOLUL 1

Domeniu de aplicare

Prezenta secțiune se aplică desfășurării activității de conducere auto de către orice persoană angajată sau utilizată de un operator de transport rutier de mărfuri al unei părți care efectuează călătoriile menționate la articolul 462 din prezentul acord și care utilizează vehicule pentru care este necesar un permis de conducere de categoriile C1, C1+E, C sau C+E, sau un permis de conducere recunoscut ca fiind echivalent de către Comitetul specializat privind transportul rutier.

ARTICOLUL 2

Derogări

Nu se solicită un certificat de competență profesională (CCP) conducătorilor vehiculelor:

- (a) cu o viteză maximă autorizată care nu depășește 45 km/h;
- (b) utilizate de sau aflate sub controlul forțelor armate, apărării civile, serviciului de pompieri, forțelor care răspund de menținerea ordinii publice și serviciilor de ambulanță de urgență, atunci când transportul este efectuat ca o consecință a atribuțiilor acestor servicii;
- (c) care efectuează teste rutiere în vederea unor dezvoltări tehnice, reparații sau pentru întreținere, ori vehicule noi sau reconstruite care nu au fost încă puse în funcțiune;
- (d) utilizate în situații de urgență sau desemnate pentru misiuni de recuperare;
- (e) care transportă materiale, echipamente sau utilaje care urmează să fie utilizate de conducătorii auto în cursul activității lor, cu condiția ca activitatea de conducere a vehiculelor să nu reprezinte principala activitate a conducătorilor auto; sau
- (f) utilizate, sau închiriate fără conducător auto de către întreprinderi agricole, horticole, forestiere, ferme sau întreprinderi piscicole pentru transportul de mărfuri în cadrul în cadrul propriei activități antreprenoriale, cu excepția cazului în care condusul este parte a activității principale a conducătorului auto sau conducerea se face pe o distanță care depășește o distanță stabilită în legislația națională de la baza întreprinderii care deține, închiriază sau ia în leasing vehiculul.

ARTICOLUL 3

Calificare și formare

(1) Pentru desfășurarea activității de conducere auto, așa cum este definită la articolul 1, este obligatorie o calificare inițială obligatorie și formarea periodică obligatorie. În acest scop, părțile stabilesc:

(a) un sistem de calificare inițială corespunzător uneia dintre următoarele două opțiuni:

(i) opțiunea care combină atât participarea la cursuri cât și un test

În conformitate cu appendicele 31-B-1-1 secțiunea 2 punctul 2.1, acest tip de calificare inițială implică participarea obligatorie la curs pentru o perioadă determinată de timp. Aceasta se încheie cu un test. După finalizarea cu succes a testelor, calificarea este certificată printr-un CCP, conform articolului 6 alineatul (1) litera (a);

(ii) opțiunea care implică numai teste

În conformitate cu appendicele 31-B-1-1 secțiunea 2 punctul 2.2, acest tip de calificare inițială nu implică participarea obligatorie la curs, ci doar teste teoretice și practice. După finalizarea cu succes a testelor, calificarea este certificată printr-un CCP, conform articolului 6 alineatul (1) litera (b).

Cu toate acestea, un stat membru poate autoriza un conducător auto să conducă pe teritoriul său înainte de obținerea unui CCP, în cazul în care conducătorul auto urmează un curs național de formare profesională cu durata de cel puțin șase luni, în cursul unei perioade de timp de maximum trei ani. În contextul acestui curs de formare profesională, testele menționate la punctele (i) și (ii) pot fi parcurse în etape;

- (b) un sistem de formare periodică

În conformitate cu appendicele 31-B-1-1 secțiunea 4, formarea periodică presupune participarea obligatorie la curs. Aceasta este certificată de un CCP, conform articolului 8 alineatul (1).

- (2) O parte poate, de asemenea, să prevadă un sistem de calificare inițială accelerată astfel încât un conducător auto să poată conduce în cazurile menționate la articolul 5 alineatul (2) litera (a) punctul (ii) și litera (b).

În conformitate cu appendicele 31-B-1-1 secțiunea 3, calificarea inițială accelerată presupune urmarea obligatorie a cursului. Aceasta se încheie cu un test. După finalizarea cu succes a testelor, calificarea este certificată printr-un CCP, conform articolului 6 alineatul (2).

- (3) O parte poate excepta conducătorii auto care au obținut certificatul de competență profesională prevăzut în partea A secțiunea 1 articolul 8 de la testele menționate la alineatul (1) litera (a) punctele (i) și (ii) și la alineatul (2) de la prezentul articol pentru subiectele cuprinse în testele specificate în respectiva parte a prezentei anexe și, dacă este cazul, de la urmarea acelei părți a cursului care corespunde respectivelor subiecte.

ARTICOLUL 4

Drepturi dobândite

Conducătorii auto care dețin un permis de categoria C1, C1+E, C sau C+E sau un permis recunoscut ca fiind echivalent de către Comitetul specializat privind transportul rutier, eliberat nu mai târziu de 10 septembrie 2009, sunt scutiți de obligația de a obține o calificare inițială.

ARTICOLUL 5

Calificarea inițială

- (1) Accesul la o calificare inițială nu necesită obținerea în prealabil a permisului de conducere corespunzător.
- (2) Conducătorii unui vehicul destinat transportului de mărfuri pot conduce:
 - (a) de la vârsta de 18 ani:
 - (i) un vehicul care se încadrează în categoriile de permis C și C+E, cu condiția ca aceștia să dețină un CCP, după cum se menționează la articolul 6 alineatul (1); și
 - (ii) un vehicul care se încadrează în categoriile de permis C1 și C1+E, cu condiția ca aceștia să dețină un CCP, după cum se menționează la articolul 6 alineatul (2);

- (b) de la vârsta de 21 de ani, un vehicul care se încadrează în categoriile de permis C și C+E, cu condiția ca aceștia să dețină un CCP, după cum se menționează la articolul 6 alineatul (2).
- (3) Fără a aduce atingere limitelor de vârstă specificate la alineatul (2), conducătorii auto care efectuează transport de mărfuri și dețin un CCP menționat la articolul 6 pentru una dintre categoriile prevăzute la alineatul (2) din prezentul articol sunt exceptați de la obținerea unui astfel de CCP pentru oricare alta dintre categoriile de vehicule prevăzute în respectivul alineat.
- (4) Conducătorilor auto care efectuează transport de mărfuri și își extind sau își modifică activitățile în vederea transportului de persoane sau invers și care dețin un CCP menționat la articolul 6 nu li se mai solicită să repete părțile comune ale calificării inițiale, ci numai părțile specifice noii calificări.

ARTICOLUL 6

CCP pentru atestarea unei calificări inițiale

- (1) CCP pentru atestarea unei calificări inițiale
 - (a) CCP acordat pe baza participării la curs și a unui test

În conformitate cu articolul 3 alineatul (1) litera (a) punctul (i), părțile solicită conducătorilor auto cursanți să participe la cursuri într-un centru de formare autorizat de către autoritățile competente, conform appendicelui 31-B-1-1 secțiunea 5, denumit în continuare „centru de formare autorizat”. Aceste cursuri cuprind toate subiectele menționate în appendicele 31-B-1-1 secțiunea 1.

Formarea respectivă se termină odată cu încheierea cu succes a testului prevăzut la apendicele 31-B-1-1 secțiunea 2 punctul 2.1. Testul respectiv este organizat de autoritățile competente ale părților sau de către o entitate desemnată de acestea și servește la verificarea faptului dacă, pentru toate subiectele menționate anterior, conducătorul auto cursant are nivelul de cunoștințe cerut în apendicele 31-B-1-1 secțiunea 1. Respectivul autorități sau entități supraveghează testele și, după finalizarea cu succes a acestora, eliberează conducătorilor auto un CCP care atestă o calificare inițială.

(b) CCP acordat pe baza testelor

În conformitate cu articolul 3 alineatul (1) litera (a) punctul (ii), părțile solicită conducătorilor auto cursanți să treacă testele teoretice și practice menționate în apendicele 31-B-1-1 secțiunea 2 punctul 2.2. Testele respective sunt organizate de autoritățile competente ale părților sau de către o entitate desemnată de acestea și servește la verificarea faptului dacă, pentru toate subiectele menționate mai sus, conducătorul auto cursant are nivelul de cunoștințe cerut în apendicele 31-B-1-1 secțiunea 1. Respectivul autorități sau entități supraveghează testele și, după finalizarea cu succes a acestora, eliberează conducătorilor auto un CCP care atestă o calificare inițială.

(2) CCP care atestă o calificare inițială accelerată

În conformitate cu articolul 3 alineatul (2), părțile solicită conducătorilor auto cursanți să urmeze cursurile într-un centru de formare autorizat. Aceste cursuri cuprind toate subiectele menționate în apendicele 31-B-1-1 secțiunea 1.

Formarea respectivă se încheie cu testul prevăzut în apendicele 31-B-1-1 secțiunea 3. Testul respectiv este organizat de autoritățile competente ale părților sau de către o entitate desemnată de acestea și servește la verificarea faptului dacă, pentru toate subiectele menționate anterior, conducătorul auto cursant are nivelul de cunoștințe cerut în apendicele 31-B-1-1 secțiunea 1. Respectivul autorități sau entități supraveghează testele și, după finalizarea cu succes a acestora, eliberează conducătorilor auto un CCP care atestă o calificare inițială accelerată.

ARTICOLUL 7

Formarea periodică

Formarea periodică constă dintr-un stagiul de formare care să permită titularilor unui CCP să își actualizeze cunoștințele esențiale pentru activitatea lor, punându-se accentul în mod special pe siguranța rutieră, pe sănătatea și siguranța la locul de muncă și pe reducerea impactului asupra mediului pe care îl are condusul.

Această formare este organizată de un centru de formare autorizat, în conformitate cu apendicele 31-B-1-1 secțiunea 5. Formarea constă în predare în clasă, instruire practică și, dacă este disponibilă, formare prin intermediul instrumentelor tehnologiei informației și comunicațiilor sau pe simulatoare de ultimă generație. Dacă un conducător auto se mută la o altă întreprindere, formarea periodică deja efectuată trebuie luată în considerare.

Formarea periodică are rolul de a extinde și de a revizui unele dintre subiectele menționate în apendicele 31-B-1-1 secțiunea 1. Aceasta acoperă o gamă largă de subiecte și include întotdeauna cel puțin un subiect legat de siguranța rutieră. Subiectele de formare iau în considerare evoluțiile legislative și tehnologice relevante și, pe cât posibil, nevoile de formare specifice ale conducătorului auto.

ARTICOLUL 8

CCP care atestă formarea periodică

- (1) La finalizarea de către un conducător auto a stagiului de formare periodică menționat la articolul 7, autoritățile competente ale părților sau centrul de formare autorizat îi eliberează un CCP care atestă formarea periodică.
- (2) Următoarele categorii de conducători auto urmează un prim curs de formare periodică:
 - (a) titularii unui CCP menționat la articolul 6, în termen de cinci ani de la eliberarea respectivului CCP; și
 - (b) conducătorii auto menționați la articolul 4, în termen de cinci ani de la 10 septembrie 2009.

O parte poate să reducă sau să prelungească cu maximum doi ani termenele menționate la litera (a) sau (b).

- (3) Un conducător auto care a finalizat un prim curs de formare periodică menționat la alineatul (2) din prezentul articol participă la formări periodice din cinci în cinci ani, înainte de sfârșitul perioadei de valabilitate a CCP care atestă formarea periodică.
- (4) Titularii de CCP menționat la articolul 6, sau ai CCP menționat la alineatul (1) din prezentul articol și conducătorii auto menționați la articolul 4 care au încetat să practice această profesie și nu îndeplinesc cerințele alineatelor (1), (2) și (3) din prezentul articol urmează un curs de formare periodică înainte de a-și relua practicarea profesiei.

- (5) Conducătorii care efectuează transporturi rutiere de mărfuri care au terminat cursuri de formare periodică pentru una dintre categoriile de permis menționate la articolul 5 alineatul (2) sunt exceptați de la obligația de a participa la noi formări periodice pentru o altă categorie dintre cele menționate la respectivul alineat.

ARTICOLUL 9

Asigurarea respectării legii

Autoritățile competente ale unei părți fie aplică direct pe permisul de conducere al conducătorului auto (licență), pe lângă categoriile de permise corespunzătoare un semn distinctiv care atestă CCP și indică data expirării acestuia, fie introduc un card special privind calificarea conducătorului auto care trebuie conceput în conformitate cu modelul reprodus în apendicele 31-B-1-2. Orice alt model poate fi acceptat cu condiția să fie recunoscut ca fiind echivalent de către Comitetul specializat privind transportul rutier. Cardul privind calificarea conducătorului auto sau orice alt document echivalent, astfel cum este menționat anterior, eliberat de autoritățile competente ale unei părți este recunoscut de către cealaltă parte în scopul prezentei secțiuni.

Conducătorii auto trebuie să poată prezenta, la solicitarea oricărui agent de control autorizat, un permis de conducere (licență) sau un card specific privind calificare a conducătorului auto sau un document echivalent care să conțină semnul distinctiv care confirmă posesia unui CCP.

CERINȚE MINIME PRIVIND CALIFICAREA ȘI FORMAREA

Pentru a se asigura că normele care reglementează transportul rutier de mărfuri reglementat de partea a doua rubrica a treia titlul I din prezentul acord sunt cât mai armonizate posibil, cerințele minime pentru calificarea și formarea conducătorului auto, precum și pentru autorizarea centrelor de formare sunt stabilite la secțiunile 1-5 din prezentul apendice. Poate fi acceptat orice alt conținut pentru această calificare sau formare cu condiția să fie recunoscut ca fiind echivalent de către Comitetul specializat privind transportul rutier.

SECȚIUNEA 1

LISTA SUBIECTELOR

Cunoștințele care urmează să fie luate în considerare de către părți la stabilirea calificării inițiale și a formării periodice a conducătorului auto trebuie să includă cel puțin subiectele din prezenta listă. Conducătorii auto cursanți trebuie să atingă nivelul de cunoștințe și competență practică necesar pentru a conduce în deplină siguranță vehicule care se încadrează în categoria respectivă a permisului de conducere. Nivelul minim de cunoștințe nu poate fi inferior nivelului atins în timpul învățământului obligatoriu, completat de formare profesională.

1. Formare avansată în conducere auto rațională pe baza reglementărilor de siguranță

- 1.1 Obiectiv: cunoașterea caracteristicilor sistemului de transmisie în scopul de a-l utiliza în mod optim:

curbele de cuplu, puterea și consumul specific al motorului, zona de utilizare optimă a turometrului, diagramele rapoartelor de angrenare ale cutiei de viteze.

- 1.2 Obiectiv: cunoașterea caracteristicilor tehnice și a funcționării dispozitivelor de control al siguranței, în vederea controlării vehiculului, reducerii uzurii și prevenirii disfuncționalităților:

limitele utilizării frânelor și dispozitivului de încetinire, utilizarea combinată a frânelor și a dispozitivului de încetinire, utilizarea optimă a turației și a raporturilor vitezelor, utilizarea inerției vehiculului, utilizarea modurilor de reducere a vitezei și de frânare la coborârea pantelor, modalitatea de acțiune în cazul unei defecțiuni, utilizarea dispozitivelor electronice și mecanice cum ar fi sistemul de control electronic al stabilității (ESP – *Electronic Stability Program*), sistemele avansate de frânare de urgență (AEBS – *Advanced Emergency Braking Systems*), sistemul antiblocare (ABS – *Anti-Lock Braking System*), sistemele de control al tracțiunii (TCS – *traction control systems*) și sistemele de monitorizare montate pe vehicul (IVMS – *In Vehicle Monitoring System*), precum și a altor dispozitive, autorizate pentru utilizare, de asistență a conducătorului auto sau de automatizare.

- 1.3 Obiectivul: capacitatea de optimizare a consumului de carburant:

optimizarea consumului de carburant prin aplicarea know-how-ului în ceea ce privește punctele 1.1 și 1.2, importanța anticipării fluxului de trafic, a distanței corespunzătoare față de alte vehicule, a utilizării impulsului vehiculului, a vitezei constante, a stilului de conducere lină și a presiunii corespunzătoare în pneuri, precum și familiaritatea cu sistemele de transport inteligente, care contribuie la creșterea eficienței în timpul condusului și la o mai bună planificare a rutelor.

1.4 Obiectivul: capacitatea de anticipare, de evaluare și adaptare la riscurile din trafic:

conștientizarea diferitelor condiții rutiere, de trafic și meteorologice și adaptarea la acestea, anticiparea evenimentelor viitoare; înțelegerea modului în care trebuie să se pregătească și să se planifice o călătorie în condiții meteorologice anormale; familiarizarea cu utilizarea echipamentelor de siguranță conexe și dobândirea capacității de a înțelege când trebuie amânată sau anulată o călătorie din cauza condițiilor meteorologice extreme; adaptarea la riscurile de trafic, inclusiv la comportamentul periculos în trafic sau la conducerea neatență (de exemplu, din cauza utilizării dispozitivelor electronice sau din cauza mâncatului sau a băutului etc.); recunoașterea și adaptarea la situațiile periculoase și dobândirea capacității de a face față stresului generat de acestea, în special în ceea ce privește dimensiunile și greutatea vehiculelor și utilizatorii vulnerabili ai drumurilor, cum ar fi pietonii, bicicliștii și conducătorii de vehicule motorizate cu două roți;

identificarea posibilelor situații periculoase și interpretarea corespunzătoare a modului în care aceste situații care pot fi periculoase se pot transforma în situații în care accidentele rutiere nu mai pot fi evitate, precum și selectarea și punerea în aplicare a unor măsuri de sporire a marjelor de siguranță în asemenea măsură încât un accident să poată fi încă evitat în cazul în care intervin potențiale pericole.

1.5 Obiectiv: capacitatea de încărcare a vehiculului, acordându-se grija cuvenită reglementărilor de siguranță și utilizării adecvate a vehiculului:

forțele care afectează vehiculele aflate în mișcare, utilizarea rapoartelor de angrenare ale cutiei de viteze în funcție de sarcina vehiculului și profilul drumului, utilizarea sistemelor de transmisie automată, calcularea încărcăturii utile a vehiculului sau a ansamblului, calcularea volumului total, distribuția sarcinii, consecințele supraîncărcării osiei, stabilitatea vehiculului și centrul de greutate, tipurile de ambalaje și palet;

principalele categorii de mărfuri care necesită asigurare, tehnici de fixare și asigurare, utilizarea chingilor de asigurare, utilizarea echipamentului de manipulare, punerea și scoaterea prelatelor.

2. Aplicarea reglementărilor

2.1 Obiectiv: cunoașterea mediului social al transportului rutier și a reglementărilor din domeniu:

perioadele maxime de lucru specifice industriei transporturilor; principiile, aplicarea și consecințele normelor referitoare la timpul de conducere și perioadele de repaus, precum și a celor legate de tahograf; sancțiuni pentru neutilizarea, utilizarea inadecvată și falsificarea tahografului; cunoașterea mediului social al transportului rutier: drepturile și îndatoririle conducătorilor auto privind calificarea inițială și formarea periodică.

2.2 Obiectiv: cunoașterea reglementărilor din domeniul transportului de mărfuri:

licențele de operare pentru transport, documentele care trebuie să se afle la bordul vehiculului, interdicțiile de utilizare a anumitor drumuri, taxele de utilizare a drumurilor, obligațiile din cadrul contractelor standard pentru transportul de mărfuri, redactarea documentelor care formează contractul de transport, permisele de transport internațional, obligațiile din cadrul Convenției referitoare la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (CMR), încheiată la Geneva la 19 mai 1956, redactarea scrisorii de trăsură internațională, trecerea frontierelor, expedierea încărcăturii, documentele speciale de însoțire a mărfii.

3. Sănătatea, siguranța rutieră și siguranța mediului, serviciile, logistica

3.1 Obiectiv: sensibilizarea conducătorilor auto cu privire la riscurile rutiere și accidentele de muncă:

tipuri de accidente de muncă în sectorul transporturilor, statistica accidentelor rutiere, implicarea camioanelor/autocarelor, consecințe umane, materiale și financiare.

3.2 Obiectiv: capacitatea de a preveni criminalitatea și traficul de imigranți ilegali:

informații generale, implicațiile pentru conducătorii auto, măsuri de prevenire, lista de verificare, legislația privind răspunderea transportatorilor.

3.3 Obiectiv: capacitatea de a preveni riscurile fizice:

principiile ergonomice; mișcările și posturile care prezintă riscuri, forma fizică, exerciții de manevrare, protecția personală.

3.4 Obiectiv: sensibilizarea cu privire la importanța capacității fizice și mentale:

principiile unei alimentații sănătoase, echilibrate, efectele alcoolului, ale drogurilor sau ale altor substanțe care pot afecta comportamentul, simptomele, cauzele, efectele oboselei și stresului, rolul fundamental al ciclului de bază activitate-odihnă.

3.5 Obiectiv: capacitatea de a evalua situațiile de urgență:

comportamentul într-o situație de urgență: evaluarea situației, evitarea complicațiilor unui accident, solicitarea de asistență, acordarea de asistență victimelor accidentelor și acordarea primului ajutor, reacții în caz de incendiu; evacuarea ocupanților unui camion, reacții în caz de agresiune; principii de bază pentru elaborarea unui raport de accident.

3.6 Obiectiv: capacitatea de a adopta un comportament pentru îmbunătățirea imaginii întreprinderii:

comportamentul conducătorului auto și imaginea întreprinderii: importanța pentru companie a standardului serviciilor prestate de către conducătorul auto, rolurile conducătorului auto, persoanele cu care intră în contact conducătorul auto, întreținerea vehiculului, organizarea activității, efectele comerciale și financiare ale unei dispute.

3.7 Obiectiv: cunoașterea mediului economic al transportului de mărfuri și a organizării pieței:

relația dintre transportul rutier și alte moduri de transport (concurența, expeditorii de mărfuri), diferite activități ale transportului rutier (transportul contra cost în numele unui terț, transportul în nume propriu, activități auxiliare de transport), organizarea principalelor tipuri de companii de transport și a activităților auxiliare de transport, diferitele specializări de transport (autocisternă, temperatură controlată, mărfuri periculoase, transportul animalelor etc.), modificări apărute în această ramură economică (diversificarea serviciilor furnizate, calea ferată, subcontractarea etc.).

SECȚIUNEA 2

CALIFICAREA ÎNȚIALĂ OBLIGATORIE PREVĂZUTĂ ÎN PARTEA B SECȚIUNEA 1 ARTICOLUL 3 ALINEATUL (1) LITERA (a)

O parte poate lua în calcul alte tipuri de formare specifice legate de transportul rutier de mărfuri necesare în temeiul legislației sale ca parte a formării în temeiul prezentei secțiuni și în temeiul secțiunii 3 din prezentul apendice.

2.1. Opțiunea de combinare a participării la curs cu efectuarea unui test

Calificarea inițială trebuie să includă predarea tuturor subiectelor incluse în lista din secțiunea 1 din prezentul apendice. Durata acestei calificări inițiale trebuie să fie de 280 de ore.

Fiecare conducător auto cursant trebuie să conducă în mod individual cel puțin 20 de ore pe un vehicul din categoria în cauză care îndeplinește cel puțin cerințele pentru vehicule de testare.

În timpul conducerii individuale, conducătorul auto cursant trebuie să fie însoțit de un instructor angajat de un centru de formare autorizat. Fiecare conducător auto cursant poate să conducă maximum opt ore din cele 20 de ore de conducere individuală, pe teren special sau pe un simulator de ultimă generație, astfel încât să se testeze formarea în domeniul conducerii raționale pe baza reglementărilor de siguranță, în special cu privire la manevrarea vehiculului în diferite condiții de drum și la modul în care acestea se schimbă în funcție de diferitele condiții atmosferice, de perioada de zi sau de noapte, precum și la capacitatea de optimizare a consumului de carburant.

O parte sau, în cazul Uniunii, un stat membru poate permite ca o parte dintre cursurile de formare să fie furnizate de centrul de formare autorizat prin intermediul instrumentelor tehnologiei informației și comunicațiilor, precum e-learning, asigurând, totodată, menținerea unei bune calități și eficacități a formării și selectând subiecte în cazul cărora instrumentele tehnologiei informației și comunicațiilor pot fi aplicate de o manieră cât mai eficace. În astfel de caz sunt necesare un sistem fiabil de identificare a utilizatorului și mijloace adecvate de control.

Pentru conducătorii auto menționați în partea B secțiunea 1 articolul 5 alineatul (4), durata calificării inițiale trebuie să fie de 70 de ore, inclusiv 5 ore de conducere individuală.

La sfârșitul acestei perioade de formare, autoritățile competente ale părților sau entitatea desemnată de acestea supun conducătorul auto unui test scris sau oral. Testul trebuie să includă cel puțin o întrebare referitoare la fiecare dintre obiectivele din lista de subiecte menționată în secțiunea 1 din prezentul apendice.

2.2 Opțiunea care implică un test

Autoritățile competente ale părților sau entitatea desemnată de acestea organizează testele teoretice și practice menționate anterior pentru a verifica dacă conducătorul auto cursant posedă nivelul de cunoștințe cerut în conformitate cu secțiunea 1 din prezentul apendice pentru obiectivele și subiectele menționate.

(a) Testul teoretic constă din cel puțin două părți:

- (i) întrebări care includ întrebări cu răspunsuri multiple, întrebări cu răspuns direct sau o combinație a acestor tipuri de întrebări; și

- (ii) studii de caz.

Durata minimă a testelor teoretice trebuie să fie de cel puțin patru ore.

- (b) Testul practic constă din două părți:

- (i) un test de conducere având drept scop evaluarea formării privind conducerea rațională pe baza reglementărilor de siguranță. Testul trebuie aibă loc, ori de câte ori este posibil, pe drumuri aflate în afara localităților, pe drumuri pe care este permisă viteza mare a vehiculelor sau pe autostrăzi (ori pe drumuri similare) și pe toate tipurile de magistrale urbane care prezintă diferite tipuri de dificultăți pe care le poate întâlni un conducător auto. Ar fi de dorit ca acest test să aibă loc în diferite condiții de densitate a traficului. Perioada de timp afectată conducerii trebuie folosită în mod optim pentru evaluarea candidatului în toate zonele de trafic pe care le-ar putea întâlni. Durata minimă a acestui test trebuie să fie de 90 de minute;
- (ii) un test practic care să cuprindă cel puțin punctele 1.5, 3.2, 3.3 și 3.5 din secțiunea 1 din prezentul apendice.

Durata minimă a acestui test trebuie să fie de 30 de minute.

Vehiculul utilizat pentru testul practic trebuie să îndeplinească cel puțin cerințele pentru vehiculele de testare.

Testul practic poate fi suplimentat cu un al treilea test care să aibă loc pe un teren special sau pe un simulator de ultimă generație, astfel încât să se testeze formarea în domeniul conducerii raționale pe baza reglementărilor de siguranță, în special cu privire la manevrarea vehiculului în diferite condiții de drum și la modul în care acestea se schimbă în funcție de diferitele condiții atmosferice și de perioada de zi sau de noapte.

Durata acestui test opțional nu este fixă. În cazul în care conducătorul auto efectuează un astfel de test, durata sa poate fi scăzută din cele 90 de minute ale testului de conducere menționat la punctul (i), dar timpul scăzut nu poate depăși 30 de minute.

Pentru conducătorii auto menționați în partea B secțiunea 1 articolul 5 alineatul (4), testul teoretic trebuie limitat la subiectele, menționate în secțiunea 1 din prezentul apendice, care sunt relevante pentru vehiculele cărora li se aplică noua calificare inițială. Cu toate acestea, acești conducători auto trebuie să efectueze întregul test practic.

SECȚIUNEA 3

CALIFICAREA INIȚIALĂ ACCELERATĂ PREVĂZUTĂ ÎN PARTEA B SECȚIUNEA 1 ARTICOLUL 3 ALINEATUL (2) DIN ANEXA 31

Calificarea inițială accelerată trebuie să includă predarea tuturor subiectelor incluse în lista din secțiunea 1 din prezentul apendice. Durata acesteia trebuie să fie de 140 de ore.

Fiecare conducător auto cursant trebuie să conducă în mod individual cel puțin 10 ore pe un vehicul din categoria în cauză care îndeplinește cel puțin cerințele pentru vehicule de testare.

În timpul conducerii individuale, conducătorul auto cursant trebuie să fie însoțit de un instructor angajat de un centru de formare autorizat. Fiecare conducător auto cursant poate să conducă maximum patru ore, din cele 10 ore de conducere individuală, pe teren special sau pe un simulator de ultimă generație, astfel încât să se testeze formarea în domeniul conducerii raționale pe baza reglementărilor de siguranță, în special cu privire la manevrarea vehiculului în diferite condiții de drum și la modul în care aceste condiții de drum se schimbă în funcție de diferitele condiții atmosferice, de perioada de zi sau de noapte, precum și capacitatea de optimizare a consumului de carburant.

Dispozițiile de la secțiunea 2 punctul 2.1 al patrulea paragraf din prezentul apendice se aplică, de asemenea, calificării inițiale accelerate.

Pentru conducătorii auto menționați la partea B secțiunea 1 articolul 5 alineatul (4), durata calificării inițiale accelerate trebuie să fie de 35 de ore, inclusiv două ore și jumătate de conducere individuală.

La sfârșitul acestei perioade de formare, autoritățile competente ale părților sau entitatea desemnată de acestea supun conducătorul auto unui test scris sau oral. Testul trebuie să includă cel puțin o întrebare referitoare la fiecare dintre obiectivele din lista de subiecte menționată în secțiunea 1 din prezentul apendice.

O parte poate lua în calcul alte tipuri de formare specifice legate de transportul rutier de mărfuri necesare în temeiul legislației sale ca parte a formării în temeiul prezentei secțiuni.

SECȚIUNEA 4

FORMAREA PERIODICĂ OBLIGATORIE PREVĂZUTĂ LA PARTEA B SECȚIUNEA 1 ARTICOLUL 3 ALINEATUL (1) LITERA (b) DIN ANEXA 31

Cursurile de formare periodică obligatorie trebuie organizate de către un centru de formare autorizat. Durata lor trebuie să fie de 35 de ore din cinci în cinci ani, defalcate în perioade de cel puțin șapte ore, care pot fi împărțite pe o perioadă de două zile consecutive. Atunci când se recurge la e-learning, centrul de formare autorizat se asigură că este menținută o calitate corespunzătoare a formării, inclusiv prin selectarea subiectelor în cazul cărora instrumentele tehnologiei informației și comunicațiilor pot fi aplicate de maniera cea mai eficientă. În special, părțile impun o identificare fiabilă a utilizatorului și mijloace adecvate de control. Durata maximă a formării de tip e-learning nu depășește 12 ore. Cel puțin una dintre perioadele cursurilor de formare include un subiect privind siguranța rutieră. Conținutul formării profesionale țină cont de nevoile de formare specifice pentru operațiunile de transport efectuate de conducătorul auto, precum și de evoluțiile juridice și tehnologice relevante și, în măsura posibilului, ar trebui să ia în considerare nevoile de formare specifice ale conducătorului auto. În perioada de 35 de ore ar trebui să fie abordate o serie de teme diferite, inclusiv repetarea formării în cazul în care se demonstrează că conducătorul auto are nevoie de formare corectivă specifică.

O parte și, în cazul Uniunii, un stat membru poate lua în calcul alte tipuri de formare specifice legate de transportul rutier de mărfuri necesare în temeiul legislației sale ca parte a formării în temeiul prezentei secțiuni.

SECȚIUNEA 5

APROBAREA CALIFICĂRII ÎNȚIALE ȘI FORMAREA PERIODICĂ

- 5.1. Centrele de formare care participă la calificarea inițială și formarea periodică trebuie autorizate de către autoritățile competente ale părților. Autorizarea trebuie acordată doar ca răspuns la o solicitare scrisă. Solicitarea trebuie însoțită de documentele care conțin:
 - 5.1.1. o calificare adecvată și programul de formare care precizează subiectele predate și stabilește planul propus de punere în aplicare și metodele de predare avute în vedere;
 - 5.1.2. calificarea instructorilor și domeniile de activitate ale acestora;
 - 5.1.3. informații referitoare la locul desfășurării cursului, materialele didactice, resursele puse la dispoziție pentru lucrările practice și parcul de vehicule utilizat;
 - 5.1.4. condițiile de participare la curs (numărul de participanți).
- 5.2. Autoritatea competentă trebuie să dea autorizarea în scris, pe baza următoarelor criterii:
 - 5.2.1. formarea trebuie să se desfășoare în conformitate cu documentele care însoțesc cererea;

5.2.2. autoritatea competentă trebuie să aibă dreptul de a trimite persoane autorizate pentru a asista la cursurile de formare ale centrelor autorizate și trebuie să aibă dreptul de a monitoriza aceste centre, cu privire la resursele utilizate și la desfășurarea corespunzătoare a cursurilor de formare și a testelor;

5.2.3. autorizarea poate fi retrasă sau suspendată în cazul în care criteriile de autorizare nu mai sunt îndeplinite.

Centrul autorizat trebuie să garanteze că instructorii au cunoștințe temeinice privind cele mai recente reglementări și criterii de formare. Ca o parte a procedurii de selecție specifice, instructorii trebuie să prezinte documente care să certifice atât cunoașterea materiei predate, cât și cunoașterea metodelor de predare. În ceea ce privește partea practică a instruirii, instructorii trebuie să prezinte documente care să certifice experiența lor de conducători auto profesioniști sau o experiență de conducere similară, cum ar fi cea de instructori de conducere pentru vehicule grele.

Programul de instruire trebuie să fie conform cu autorizarea și trebuie să cuprindă subiectele din lista menționată în secțiunea 1.

MODEL DE CARTELĂ DE CALIFICARE A CONDUCĂTORULUI AUTO
MENȚIONATĂ LA ARTICOLUL 9 DIN SECȚIUNEA 1 PARTEA B DIN PREZENTA ANEXĂ

Fața 1

CARTELĂ DE CALIFICARE A CONDUCĂTORULUI AUTO (STAT MEMBRU/REGATUL UNIT)		
6. FOTOGRAFIE	1.	
	2.	
	3.	
	4a.	4b.
	4c.	(4d.)
	5a.	5b.
	7.	
	(8.)	
9.		

Fața 2

11.	9.	10.
	C1	
	C	
	D1	
	D	
	C1E	
	CE	
	D1E	
DE		

1. Nume de familie
2. Prenume
3. Data și locul nașterii
4a. Data eliberării
4b. Data expirării administrative
4c. Eliberată de
5a. Numărul licenței:
5b. Seria nr.
10. Codul Uniunii ¹

¹ Dacă este cazul.

SECȚIUNEA 2

PERIOADELE DE CONDUCERE, PAUZELE ȘI PERIOADELE DE REPAUS

ARTICOLUL 1

Domeniu de aplicare

- (1) Prezenta secțiune stabilește normele privind perioadele de conducere, pauzele și perioadele de repaus pentru conducătorii auto menționați la articolul 465 alineatul (1) litera (b) din prezentul acord, care efectuează deplasările menționate la articolul 462 din prezentul acord.
- (2) În cazul în care un conducător auto efectuează o călătorie menționată la articolul 462 din prezentul acord, normele din prezenta secțiune se aplică oricărei operațiuni de transport rutier efectuate de conducătorul auto respectiv între teritoriile părților și între statele membre.
- (3) Prezenta secțiune se aplică:
 - (a) dacă masa maximă admisibilă a vehiculului, inclusiv eventuala remorcă sau semiremorcă, depășește 3,5 tone; sau
 - (b) de la 1 iulie 2026, dacă masa maximă admisibilă a vehiculului, inclusiv eventuala remorcă sau semiremorcă, depășește 2,5 tone.

(4) Prezenta secțiune nu se aplică transportului de către:

(a) vehicule sau combinații de vehicule cu o masă maximă autorizată de 7,5 tone, utilizate pentru:

(i) transportul materialelor, al echipamentelor sau al mașinilor care sunt destinate conducătorului auto în exercitarea profesiei sale; sau

(ii) livrarea de mărfuri produse în mod artizanal,

numai pe o rază de 100 km de la sediul întreprinderii și cu condiția ca principala activitate a conducătorului auto să nu fie cea de conducere a vehiculului, iar transportul să nu se efectueze contra cost în numele unui terț;

(b) vehicule cu o viteză maximă autorizată care nu depășește 40 km/h;

(c) vehicule deținute de serviciile forțelor armate, de serviciile protecției civile, de pompieri și forțele responsabile cu menținerea ordinii publice sau închiriate de acestea fără conducător auto, atunci când transportul intră în atribuțiile proprii ale acestor servicii și se efectuează sub controlul acestora;

(d) vehicule utilizate în situații de urgență sau în operațiuni de salvare;

(e) vehicule specializate folosite în misiuni medicale;

(f) vehicule specializate pentru depanări care acționează pe o rază de 100 km de la baza de staționare;

- (g) vehicule de încercări rutiere pentru îmbunătățire tehnologică, reparații sau întreținere, precum și vehicule noi sau transformate care nu au fost încă puse în circulație;
- (h) vehicule a căror o masă maximă autorizată, inclusiv remorca sau semiremorca, mai mare de 2,5 tone, dar sub 3,5 tone, care sunt utilizate pentru transportul de mărfuri, în cazul în care transportul nu se efectuează contra cost în numele unui terț, ci în contul propriu al societății sau al conducătorului auto, și cu condiția ca principala activitate a persoanei care conduce vehiculul să nu fie cea de conducere;
- (i) vehicule comerciale, care au caracter istoric, în conformitate cu legislația statului membru în care sunt conduse, și care sunt utilizate pentru transportul de mărfuri în scopuri necomerciale.

ARTICOLUL 2

Definiții

În sensul prezentei secțiuni, se aplică următoarele definiții:

- (a) „transport rutier” înseamnă orice călătorie efectuată în întregime sau parțial pe drumuri deschise publicului de către un vehicul, indiferent dacă este încărcat sau nu;
- (b) „pauză” orice perioadă în care conducătorul auto nu are dreptul să conducă sau să efectueze alte munci și care trebuie să-i permită numai să se odihnească;

- (c) „altă muncă” înseamnă orice activitate definită ca timp de lucru la partea B secțiunea 3 articolul 2 alineatul (1) litera (a), în afară de conducerea auto, inclusiv orice activitate desfășurată pentru același sau un alt angajator din sectorul transporturilor sau din alt sector;
- (d) „repaus” înseamnă orice perioadă neîntreruptă pe parcursul căreia conducătorul auto poate dispune liber de timpul său;
- (e) „perioadă de repaus zilnic” înseamnă perioada zilnică în timpul căreia conducătorul auto poate dispune liber de timpul său și care acoperă o „perioadă de repaus zilnic normală” sau o „perioadă de repaus zilnic redusă”:
 - (i) „perioadă de repaus zilnic normală” înseamnă orice perioadă de repaus de cel puțin 11 ore, care poate fi luată în două tranșe, din care prima trebuie să fie o perioadă neîntreruptă de cel puțin 3 ore și a doua, o perioadă neîntreruptă de cel puțin nouă ore; și
 - (ii) „perioadă de repaus zilnic redusă” înseamnă orice perioadă de repaus de cel puțin 9 ore, dar mai puțin de 11 ore;
- (f) „perioadă de repaus săptămânal” înseamnă o perioadă săptămânală în timpul căreia un conducător auto poate dispune liber de timpul său și care poate fi o „perioadă de repaus săptămânal normală” sau o „perioadă de repaus săptămânal redusă”:
 - (i) „perioadă de repaus săptămânal normală” înseamnă orice perioadă de odihnă de cel puțin 45 de ore; și
 - (ii) „perioadă de repaus săptămânal redusă” înseamnă orice perioadă de repaus de mai puțin de 45 de ore, care poate fi redusă la minimum 24 de ore consecutive, sub rezerva condițiilor menționate la articolul 6 alineatele (6) și (7);

- (g) „săptămână” înseamnă perioada cuprinsă între ora 00.00 a zilei de luni și ora 24.00 a zilei de duminică;
- (h) „durată de conducere” înseamnă durata activității de conducere înregistrată:
 - (i) în mod automat sau semiautomat de tahograf, așa cum este definit la partea B secțiunea 4 articolul 2 literele (e), (f), (g) și (h) din prezenta anexă; sau
 - (ii) manual, astfel cum se prevede la articolul 9 alineatul (2) și la articolul 11 din secțiunea 4 din partea B din prezenta anexă;
- (i) „durată zilnică de conducere” înseamnă durata totală de conducere acumulată între sfârșitul unei perioade de repaus zilnic și începutul următoarei perioade de repaus zilnic sau între o perioadă de repaus zilnic și o perioadă de repaus săptămânal;
- (j) „durată de conducere săptămânală” înseamnă durata de conducere totală, acumulată în timpul unei săptămâni;
- (k) „masă maximă autorizată” înseamnă masa maximă autorizată de exploatare a unui vehicul, complet încărcat;
- (l) „conducere în echipaj” înseamnă situația în care, pe parcursul unei perioade de conducere cuprinsă între două perioade de repaus zilnice consecutive sau între o perioadă de repaus zilnic și o perioadă de repaus săptămânal, se află cel puțin doi conducători auto la bordul vehiculului pentru a asigura conducerea; pentru prima oră a conducerii în echipaj prezența unui alt conducător sau a unor alți conducători auto este opțională, dar pentru restul perioadei, aceasta este obligatorie;

- (m) „perioadă de conducere” înseamnă durata de conducere cumulată între momentul în care conducătorul auto se așază la volan după o perioadă de repaus sau o pauză și momentul în care acesta începe o perioadă de repaus sau o pauză; Perioada de conducere poate fi continuă sau fragmentată.

ARTICOLUL 3

Cerințe privind colegii conducătorului auto

Vârsta minimă a celui de-al doilea conducător auto este stabilită la 18 ani. Cu toate acestea, fiecare parte și, în cazul Uniunii, un stat membru, poate reduce vârsta minimă a celui de-al doilea conducător auto la 16 ani, cu condiția ca reducerea să se facă în scopul formării profesionale și să se respecte limitele impuse de Regatul Unit și, în cazul Uniunii, normele naționale ale statului membru în materie de ocupare a forței de muncă.

ARTICOLUL 4

Timpii de conducere

- (1) Durata de conducere zilnică nu depășește nouă ore.

Cu toate acestea, durata de conducere zilnică poate fi prelungită la maximum 10 ore, dar nu mai mult de două ori pe parcursul săptămânii.

- (2) Durata de conducere săptămânală nu depășește 56 de ore și nu are ca rezultat depășirea timpului de lucru maxim săptămânal de 60 de ore.

- (3) Durata de conducere totală acumulată nu trebuie să depășească 90 de ore pe parcursul oricăror două săptămâni consecutive.
- (4) Durata de conducere zilnică și săptămânală includ tot timpul de conducere pe teritoriul părților.
- (5) Un conducător auto înregistrează ca „altă muncă” orice timp petrecut așa cum se descrie la litera (c) de la articolul 2 din prezenta secțiune, precum și orice timp petrecut pentru conducerea unui vehicul utilizat pentru operațiuni comerciale, caz în care conducătorul auto nu este obligat să înregistreze timpul de conducere, și înregistrează orice perioadă de disponibilitate, așa cum este definită la punctul 2 de la articolul 2 din secțiunea 3 partea B, în conformitate cu litera (b) punctul (iii) din articolul 6 alineatul (5) din secțiunea 4 partea B. Această înregistrare se face manual pe o foaie de înregistrare ori pe un document imprimat, sau cu ajutorul funcției de introducere manuală a datelor oferită de aparatul de înregistrare.

ARTICOLUL 5

Pauze

După o perioadă de patru ore și jumătate de conducere, conducătorul auto face o pauză neîntreruptă de cel puțin 45 de minute, exceptând cazul în care începe o perioadă de repaus.

Această pauză poate fi înlocuită cu o pauză de cel puțin 15 minute urmată de o pauză de cel puțin 30 de minute, pauze intercalate pe parcursul perioadei de conducere astfel încât să respecte dispozițiile primului paragraf.

Un conducător auto care face parte dintr-un echipaj poate să ia o pauză de 45 de minute la bordul unui vehicul condus de un alt conducător auto, cu condiția ca persoana care face pauză să nu fie implicată în asistarea celei care conduce vehiculul.

ARTICOLUL 6

Repausuri

- (1) Conducătorul auto respectă perioadele de repaus zilnic și săptămânal.
- (2) Pe parcursul fiecărei perioade de douăzeci și patru de ore de după perioada de repaus zilnic sau săptămânal anterioară, conducătorul auto trebuie să efectueze o nouă perioadă de repaus zilnic.

În cazul în care perioada de repaus zilnic care intră în respectiva perioadă de 24 de ore este de cel puțin nouă ore, dar mai puțin de 11 ore, perioada respectivă de repaus zilnic este considerată perioadă de repaus zilnic redusă.

- (3) O perioadă de repaus zilnic se poate prelungi pentru a deveni perioadă de repaus săptămânal normală sau perioadă de repaus săptămânal redusă.
- (4) Un conducător auto nu poate efectua mai mult de trei perioade de repaus zilnic reduse între două perioade de repaus săptămânal.
- (5) Prin derogare de la alineatul (2), atunci când vehiculul este condus de un echipaj, un conducător auto trebuie să fi efectuat o nouă perioadă de repaus zilnic de cel puțin nouă ore pe parcursul celor 30 de ore de după perioada de repaus zilnic sau săptămânal.

(6) Pe parcursul a două săptămâni consecutive, un conducător auto trebuie să efectueze cel puțin:

(a) două perioade de repaus săptămânal normale; sau

(b) o perioadă de repaus săptămânal normală și o perioadă de repaus săptămânal redusă de cel puțin 24 de ore.

O perioadă de repaus săptămânal începe nu mai târziu de sfârșitul a șase perioade de 24 de ore de la încheierea perioadei de repaus săptămânal precedente.

(7) Prin derogare de la alineatul (6), un conducător auto care efectuează transporturi internaționale de mărfuri, în afara teritoriului părții operatorului de transport sau, pentru conducătorii auto ai operatorului de transport rutier de mărfuri din Uniune, în afara teritoriului statului membru al operatorului de transport rutier de mărfuri, poate efectua două perioade consecutive de repaus săptămânal reduse, cu condiția ca respectivul conducător auto să efectueze, în orice perioadă de patru săptămâni consecutive, cel puțin patru perioade de repaus săptămânal, dintre care cel puțin două să fie perioade de repaus săptămânal normale.

În sensul prezentului alineat, un conducător auto este considerat angajat în transport internațional atunci când acesta începe cele două perioade consecutive de repaus săptămânal reduse în afara teritoriului părții operatorului de transport rutier de mărfuri și al locului de reședință al conducătorului auto sau, în cazul Uniunii, în afara teritoriului statului membru al operatorului de transport de mărfuri și a țării în care se află locul de reședință al conducătorului auto.

Orice reducere a perioadei de repaus săptămânal se compensează cu o perioadă de repaus echivalentă efectuată în bloc, înainte de sfârșitul celei de a treia săptămâni care urmează săptămânii în cauză.

În cazul în care au fost efectuate consecutiv două perioade de repaus săptămânal reduse în conformitate cu al treilea paragraf, următoarea perioadă de repaus săptămânal este precedată de o perioadă de repaus efectuată drept compensație pentru cele două perioade de repaus săptămânal reduse.

- (8) Orice perioadă de repaus efectuată în compensație pentru reducerea unei perioade de repaus săptămânal trebuie alipită unei alte perioade de repaus de cel puțin nouă ore.
- (9) Perioadele de repaus săptămânal normale și orice perioadă de repaus săptămânal de mai mult de 45 de ore efectuată în compensație pentru perioade de repaus săptămânal reduse anterioare nu pot fi efectuate la bordul unui vehicul. Ele se efectuează într-un spațiu de cazare corespunzător și adaptat atât pentru bărbați, cât și pentru femei, cu spații de dormit și instalații sanitare adecvate.

Eventualele costuri de cazare în exteriorul vehiculului sunt suportate de către angajator.

- (10) Întreprinderile de transport organizează activitatea conducătorilor auto în așa fel încât aceștia să poată, în fiecare perioadă de patru săptămâni consecutive, să se întoarcă la centrul operațional al angajatorului unde se află locul normal de staționare al conducătorului auto și unde începe perioada de repaus săptămânal a conducătorului auto, în Regatul Unit, și, în cazul Uniunii, în statul membru de stabilire al angajatorului, sau să se întoarcă la locul de reședință al conducătorului auto, pentru a petrece cel puțin o perioadă de repaus săptămânal normală sau o perioadă de repaus săptămânal de peste 45 de ore luată în compensație pentru perioade de repaus săptămânal reduse.

Cu toate acestea, în cazul în care conducătorul auto a efectuat două perioade de repaus săptămânal reduse consecutive în conformitate cu alineatul (7), întreprinderea de transport organizează activitatea conducătorului auto în așa fel încât acesta să poată să se întoarcă înainte de începutul perioadei de repaus săptămânal normale de peste 45 de ore luată în compensație.

Întreprinderea de transport documentează modul în care își îndeplinește această obligație și păstrează documentația la sediu pentru a o prezenta la cererea autorităților de control.

- (11) O perioadă de repaus săptămânal care începe pe parcursul unei săptămâni și se continuă în săptămâna următoare poate fi contabilizată în oricare dintre aceste săptămâni, dar nu în ambele.
- (12) Prin derogare, atunci când un conducător auto însoțește un vehicul transportat cu feribotul sau cu trenul și efectuează în același timp o perioadă de repaus zilnic normală sau o perioadă de repaus săptămânal redusă, această perioadă poate fi întreruptă cel mult de două ori de alte activități a căror durată totală nu depășește o oră. Pe parcursul acestei perioade de repaus zilnic normale sau perioade de repaus săptămânal reduse, conducătorul auto are acces la o cabină de dormit sau la o cușetă aflată la dispoziția sa.

În ceea ce privește perioadele de repaus săptămânal normale, derogarea respectivă se aplică deplasărilor cu feribotul sau cu trenul numai în cazul în care:

- (a) durata programată a deplasării este de minimum opt ore; și
 - (b) conducătorul auto care are acces la o cabină de dormit pe feribot sau în tren.
- (13) Perioada de timp necesară conducătorului auto pentru a se deplasa la locul de îmbarcare într-un vehicul care intră în domeniul de aplicare al prezentei secțiuni sau pentru a se întoarce din acel loc, atunci când vehiculul nu se află nici la locul de reședință al conducătorului auto, nici la centrul operațional al angajatorului unde se află locul normal de staționare al conducătorului auto, nu se consideră repaus sau pauză, cu excepția cazului în care conducătorul auto se află pe un feribot sau în tren și are acces la o cabină de dormit sau la o cușetă.

- (14) Perioada de timp necesară conducătorului auto ce conduce un vehicul care nu intră în domeniul de aplicare al prezentei secțiuni pentru a se deplasa la locul de îmbarcare într-un vehicul care intră în domeniul de aplicare al prezentei secțiuni sau pentru a se întoarce din acel loc, atunci când acesta nu se află nici la locul de reședință al conducătorului auto, nici la sediul angajatorului unde se află locul normal de staționare al conducătorului auto, se consideră altă muncă.

ARTICOLUL 7

Răspunderea operatorilor de transport rutier de mărfuri

- (1) Se interzice operatorilor de transport rutier de mărfuri ai părților să remunereze conducătorii auto salariați sau care sunt puși la dispoziția lor în funcție de distanța parcursă, de rapiditatea livrării și/sau de cantitatea de mărfuri transportată, chiar și sub formă de prime sau majorări salariale, în cazul în care o asemenea remunerare este de natură să pericliteze siguranța rutieră și/sau să încurajeze încălcarea prezentei secțiuni.
- (2) Operatorul de transport rutier de mărfuri al unei părți organizează operațiunile de transport rutier și instruește în mod corespunzător membrii echipajului astfel încât aceștia să fie în măsură să respecte dispozițiile prezentei secțiuni.
- (3) Operatorul de transport rutier de mărfuri al unei părți este răspunzător pentru încălcările comise de conducătorii săi auto, chiar dacă încălcarea a fost comisă pe teritoriul celeilalte părți.

Fără a duce atingere dreptului părților de a impune răspunderea integrală a operatorilor de transport rutier de mărfuri, părțile pot să condiționeze această răspundere de nerespectarea de către operator a alineatelor (1) și (2). Părțile pot lua în considerare orice dovadă care stabilește că operatorul de transport rutier de mărfuri nu poate fi în mod rezonabil obligat să răspundă pentru încălcarea comisă.

- (4) Operatorii de transport rutier de mărfuri, expeditorii, agenții de expediție, contractanții principali, subcontractanții și agenții care utilizează conducători auto se asigură că orarele de transport convenite prin contract sunt conforme cu prezenta secțiune.
- (5) Un operator de transport rutier de mărfuri care folosește vehicule prevăzute cu un aparat de înregistrare în conformitate cu partea B secțiunea 4 articolul 2 litera (f), (g) sau (h) și care intră în domeniul de aplicare al prezentei secțiuni:
- (i) se asigură că toate informațiile sunt descărcate din unitatea montată pe vehicul și din cardul conducătorului auto cu frecvența stabilită de parte și că informațiile relevante sunt descărcate mai frecvent astfel încât toate activitățile efectuate de sau pentru acest operator de transport rutier de mărfuri să fie descărcate; și
 - (ii) se asigură că toate informațiile descărcate din unitatea montată pe vehicul și din cardul conducătorului auto sunt păstrate cel puțin 12 luni după înregistrare și că în cazul în care un agent de control le solicită, aceste informații pot fi consultate, direct sau la distanță, în localurile operatorului de transport rutier de mărfuri.

În sensul prezentului alineat, termenul „descărcate” se interpretează în conformitate cu definiția prevăzută în partea C secțiunea 2 articolul 2 alineatul (2) litera (h).

Termenul maxim pentru descărcarea datelor relevante în conformitate cu punctul (i) de la prezentul alineat este de 90 de zile pentru datele din unitatea montată pe vehicul și de 28 de zile pentru datele de pe cardul conducătorului auto.

ARTICOLUL 8

Excepții

- (1) Pentru a da posibilitatea vehiculului să ajungă la un loc de oprire corespunzător, conducătorul auto poate deroga de la articolele 4, 5 și 6 în măsura necesară pentru a se garanta siguranța persoanelor, a vehiculului sau a încărcăturii acestuia, cu condiția de a nu se periclita prin aceasta siguranța rutieră. Conducătorul auto indică manual cauza derogării în foaia de înregistrare sau pe un document imprimat scos din aparatul de înregistrare sau în registrul de sarcini, cel târziu la sosirea la destinație sau la locul de oprire corespunzător.
- (2) De asemenea, în circumstanțe excepționale, conducătorul auto poate deroga de la articolul 4 alineatele (1) și (2) și de la articolul 6 alineatul (2) prin depășirea duratei de conducere zilnice și săptămânale cu până la o oră pentru a ajunge la centrul operațional al angajatorului sau la locul de reședință al conducătorului auto în vederea efectuării perioadei de repaus săptămânal, cu condiția de a nu se periclita prin aceasta siguranța rutieră.

În aceleași condiții, conducătorul auto poate depăși durata de conducere zilnică și săptămânală cu până la două ore, cu condiția să facă o pauză neîntreruptă de 30 de minute imediat înainte de timpul de conducere suplimentar necesar pentru a ajunge la centrul operațional al angajatorului sau la locul de reședință al conducătorului auto în vederea efectuării perioadei de repaus săptămânal normale.

Conducătorul auto indică manual cauza derogării în foaia de înregistrare sau pe un document imprimat scos din aparatul de înregistrare sau în registrul de sarcini, cel târziu la sosirea la destinație sau la locul de oprire corespunzător.

Orice perioadă de prelungire se compensează cu o perioadă de repaus echivalentă luată în bloc cu orice perioadă de repaus, înainte de sfârșitul celei de a treia săptămâni care urmează săptămânii în cauză.

- (3) Cu condiția de a nu se periclita prin aceasta siguranța rutieră, fiecare parte sau, în cazul Uniunii, un stat membru poate să stabilească derogări de la articolele 3-6 și să supună respectivele derogări unor condiții individuale pe teritoriul său sau, cu acordul celeilalte părți, pe teritoriul celeilalte părți, aplicabile transporturilor efectuate cu următoarele vehicule:
- (a) vehicule aparținând autorităților publice sau închiriate de a acestea fără conducător auto pentru efectuarea de transporturi rutiere care nu concurează cu operatorii privați de transport rutier de mărfuri;
 - (b) vehicule utilizate sau închiriate fără conducător auto de către întreprinderi agricole, horticoale, forestiere, piscicole sau de creștere a animalelor, pentru transportul de mărfuri în cadrul activității profesionale proprii pe o rază de până la 100 km de la sediul întreprinderii;
 - (c) tractoare agricole și forestiere utilizate pentru activități agricole sau forestiere, pe o rază de până la 100 km de la sediul întreprinderii care deține vehiculul sau care l-a închiriat sau l-a luat în leasing;
 - (d) vehicule sau combinații de vehicule a căror masă maximă admisibilă nu depășește 7,5 tone, utilizate de prestatorii de servicii universale pentru livrarea de articole în cadrul serviciului universal. Aceste vehicule trebuie utilizate doar pe o rază de 100 km de la sediul întreprinderii și cu condiția ca principala activitate a conducătorului auto să nu fie cea de conducere a vehiculului;

- (e) vehicule care circulă exclusiv pe insule a căror suprafață nu depășește 2 300 kilometri pătrați și care nu sunt legate de restul teritoriului național de un pod, vad sau tunel deschis circulației autovehiculelor;
- (f) vehicule utilizate pentru transportul de mărfuri pe o rază de 100 km de la sediul întreprinderii, propulsate de gaze naturale, gaze lichefiate sau de electricitate, a căror masă maximă admisibilă, inclusiv greutatea remorcilor sau a semiremorcilor, nu depășește 7,5 tone;
- (g) vehicule utilizate de serviciile de canalizare, protecție împotriva inundațiilor, apă, gaze și electricitate, de serviciile de întreținere și control al drumurilor, colectare și depozitare a deșeurilor menajere, de serviciile de telegraf și telefon, pentru transmisiuni de radio și televiziune și pentru detectarea emițătorilor sau a receptorilor de radio sau televiziune;
- (h) vehicule pentru transportul echipamentelor de circ și pentru parcuri de distracții;
- (i) vehicule de proiect mobil special echipate, destinate în primul rând să fie utilizate în scopuri didactice atunci când staționează;
- (j) vehicule utilizate pentru colectarea laptelui de la ferme și/sau pentru returnarea la ferme a bidoanelor de lapte sau a produselor lactate destinate hrănirii animalelor;
- (k) vehicule specializate pentru transportul de bani și/sau de obiecte de valoare;
- (l) vehicule utilizate pentru transportul de deșeuri de origine animală sau carcase care nu sunt destinate consumului uman;

- (m) vehicule utilizate exclusiv pe uscat în instalații de platforme precum porturile, porturile intermodale de transbordare și terminalele feroviare;
 - (n) vehicule utilizate pentru transportul de animale vii de la ferme la piețele locale și viceversa sau de la piețe la abatoarele locale pe o rază de cel mult 100 km;
 - (o) vehicule sau combinații de vehicule care transportă utilaje de construcții pentru o întreprindere de construcții pe o rază de 100 km de la sediul întreprinderii, cu condiția ca principală activitate a conducătorului auto să nu fie cea de conducere a vehiculului; și
 - (p) vehicule utilizate pentru livrarea de beton gata de utilizare.
- (4) Cu condiția de a nu se periclita prin aceasta condițiile de lucru ale conducătorilor auto și siguranța rutieră și de a se respecta limitele stabilite în partea B secțiunea 3 articolul 3, o parte sau, în cazul Uniunii, un stat membru poate să stabilească derogări temporare de la aplicarea articolelor 4, 5 și 6 din prezenta secțiune operațiunilor de transport efectuate în circumstanțe excepționale, în conformitate cu procedura aplicabilă pe teritoriul părții respective.

Derogările temporare trebuie motivate și notificate imediat celeilalte părți. Comitetul specializat privind transportul rutier specifică modalitățile de notificare. Fiecare parte publică imediat aceste informații pe o pagină de internet publică și se asigură că măsurile sale de asigurare a respectării legii țin seama de o derogare acordată de cealaltă parte.

SECȚIUNEA 3

TIMPUL DE LUCRU AL LUCRĂTORILOR MOBILI

ARTICOLUL 1

Domeniu de aplicare

- (1) Prezenta secțiune se aplică lucrătorilor mobili angajați de operatorii de transport rutier de mărfuri ai părților, care efectuează călătoriile prevăzute la articolul 462 din prezentul acord.

Prezenta secțiune se aplică, de asemenea, conducătorilor auto independenți.

- (2) În măsura în care prezenta secțiune conține dispoziții mai specifice în ceea ce privește lucrătorii mobili care desfășoară activități de transport rutier, aceasta prevalează asupra dispozițiilor relevante ale articolului 387 din prezentul acord.
- (3) Prezenta secțiune completează dispozițiile din partea B secțiunea 2, care prevalează asupra dispozițiilor prezentei secțiuni.
- (4) O parte poate să nu aplice prezenta secțiune lucrătorilor mobili și conducătorilor auto independenți care efectuează într-o lună calendaristică cel mult două călătorii dus-întors, în conformitate cu articolul 462 din prezentul acord.
- (5) În cazul în care o parte nu aplică prezenta secțiune în temeiul alineatului (4), partea respectivă notifică cealaltă parte.

ARTICOLUL 2

Definiții

În sensul prezentei secțiuni, se aplică următoarele definiții:

1. „timp de lucru” înseamnă:

- (a) în cazul lucrătorilor mobili: perioada de la începutul până la sfârșitul timpului de lucru, în cursul căreia lucrătorul mobil se află la postul său de lucru, la dispoziția angajatorului și în exercițiul funcțiilor sau activităților sale, adică:
 - perioada dedicată tuturor activităților de transport rutier, în special următoarele:
 - (i) conducerea autovehiculului;
 - (ii) încărcarea și descărcarea;
 - (iii) ajutorul acordat pasagerilor la urcarea și coborârea din vehicul;
 - (iv) curățenia și întreținerea tehnică; și
 - (v) toate celelalte activități vizând asigurarea siguranței vehiculului și a încărcăturii sale sau îndeplinirea obligațiilor legale sau de reglementare direct legate de operațiunea de transport specifică aflată în desfășurare, inclusiv supravegherea încărcării și descărcării, formalitățile administrative legate de poliție, vamă, serviciul de imigrare, etc.;

- perioadele de timp în care acesta nu poate dispune liber de timpul său și i se cere să fie la postul său de lucru, gata să întreprindă activitatea sa normală, îndeplinind anumite sarcini asociate serviciului, în special în timpul perioadelor când așteaptă să se facă încărcarea sau descărcarea, dacă durata previzibilă a acestora nu este cunoscută dinainte, și anume fie înaintea plecării fie chiar înaintea începerii efective a perioadei în chestiune, sau în condițiile generale negociate între partenerii sociali și/sau în condițiile legislației părților;
- (b) în cazul conducătorilor auto independenți, aceeași definiție se aplică perioadei cuprinse între începutul și sfârșitul lucrului, în timpul căreia conducătorul auto independent se află la postul său de lucru, la dispoziția clientului sau exercitându-și funcțiile sau activitățile altele decât activitatea administrativă generală care nu este direct legată de operațiunea de transport specifică aflată în desfășurare.

Perioadele de pauză la care se face referire la articolul 4, perioadele de repaus la care se face referire la articolul 5 și, fără a aduce atingere legislației părților sau acordurilor dintre partenerii sociali care prevăd că aceste perioade ar trebui compensate sau limitate, perioadele de disponibilitate menționate la punctul 2 din prezentul articol, sunt excluse din timpul de lucru;

2. „perioade de disponibilitate” înseamnă:

- perioadele, altele decât cele de pauză sau de repaus, în timpul cărora lucrătorului mobil nu i se cere să rămână la postul său de lucru, dar trebuie să fie disponibil să răspundă la orice apel de a întreprinde o călătorie sau a relua conducerea vehiculului sau de a efectua o altă muncă. În special, aceste perioade de disponibilitate includ perioadele în timpul cărora lucrătorul mobil însoțește un vehicul care este transportat cu feribotul sau cu trenul, precum și perioadele de așteptare la graniță și cele impuse de interdicțiile de circulație.

- Aceste perioade și durata lor previzibilă trebuie să fie cunoscute în avans de către lucrătorul mobil, adică fie înainte de plecare, fie înainte de începerea efectivă a perioadei în cauză, sau conform condițiilor generale negociate între partenerii sociali și/sau conform condițiilor legislației părților;
- pentru lucrătorii mobili care conduc vehiculul în echipă, perioada petrecută stând lângă șofer sau în cușetă în timp ce vehiculul este în mișcare;

3. „post de lucru” înseamnă:

- locul unde se află sediul principal al operatorului de transport rutier de mărfuri pentru care persoana respectivă care efectuează activități mobile de transport rutier îndeplinește anumite sarcini, împreună cu diversele sucursale ale întreprinderii, indiferent dacă acestea sunt situate în același loc cu sediul social sau sediul principal;
- vehiculul utilizat la îndeplinirea sarcinilor de către persoana care efectuează activități mobile de transport rutier; și
- orice alt loc unde se desfășoară activități legate de transport;

4. „lucrător mobil” înseamnă, în sensul prezentei secțiuni, orice lucrător care face parte din personalul care efectuează deplasări, inclusiv stagiarii și ucenicii, aflat în serviciul întreprinderii care desfășoară servicii de transport rutier de pasageri sau mărfuri pe teritoriul celeilalte părți;

5. „conducător auto independent” înseamnă persoana a cărei principală ocupație constă în transportul rutier de mărfuri contra cost în numele unui terț, care are dreptul să lucreze pe cont propriu și care nu este legată de un angajator printr-un contract de muncă sau alt tip de relație ierarhică de muncă, persoană care este liberă să organizeze activitățile de lucru relevante, al cărei venit depinde direct de profitul realizat și care dispune de libertatea de a întreține, individual sau pe bază de cooperare între conducători auto independenți, relații comerciale cu mai mulți clienți.

În sensul prezentei secțiuni, conducătorii auto care nu îndeplinesc aceste criterii sunt supuși aceluiași obligații și beneficiază de aceleași drepturi ca cele prevăzute în prezenta secțiune pentru lucrătorii mobili;

6. „persoană care efectuează activități mobile de transport rutier” înseamnă un lucrător mobil sau conducător auto independent care efectuează astfel de activități;
7. „săptămână” reprezintă perioada cuprinsă între ora 00.00 a zilei de luni și ora 24.00 a zilei de duminică;
8. „timpul nopții” înseamnă o perioadă de cel puțin patru ore, după cum este definită de legislația națională, cuprinsă între orele 00.00 și 07.00; și
9. „muncă de noapte” înseamnă orice muncă efectuată în timpul nopții.

ARTICOLUL 3

Timpul de lucru maxim săptămânal

- (1) Fiecare parte ia măsurile necesare pentru a se asigura că media timpului de lucru săptămânal nu depășește 48 de ore. Timpul de lucru maxim săptămânal poate fi prelungit la 60 de ore numai dacă media de 48 de ore pe săptămână nu este depășită pe parcursul a patru luni;
- (2) Fiecare parte ia măsurile necesare pentru a se asigura că timpul de lucru pentru diverși angajatori reprezintă suma orelor de lucru. Angajatorul solicită în scris lucrătorului mobil respectiv să prezinte o evidență a timpului în care a lucrat pentru un alt angajator. Lucrătorul mobil prezintă aceste informații în scris.

ARTICOLUL 4

Pauze

Fiecare parte ia măsurile necesare pentru a se asigura că, fără a aduce atingere dispozițiilor din partea B secțiunea 2 din prezenta anexă, persoanele care efectuează activități mobile de transport rutier nu lucrează în nicio situație mai mult de șase ore consecutive fără a face o pauză. Timpul de lucru se întrerupe cu o pauză de cel puțin 30 de minute, dacă orele de lucru totalizează între șase și nouă ore, și de cel puțin 45 de minute, dacă orele de lucru totalizează peste nouă ore.

Pauzele pot fi împărțite în perioade de cel puțin 15 minute fiecare.

ARTICOLUL 5

Perioade de repaus

În sensul prezentei secțiuni, ucenicii și stagiarii aflați în serviciul unei întreprinderi care desfășoară servicii de transport rutier de pasageri sau mărfuri pe teritoriul celeilalte părți intră sub incidența aceluiași dispoziții privind timpul de repaus ca ceilalți lucrători mobili în conformitate cu partea B secțiunea 2 din prezenta anexă.

ARTICOLUL 6

Munca de noapte

Fiecare parte ia măsurile necesare pentru a se asigura că:

- (a) dacă se efectuează muncă de noapte, timpul de lucru zilnic nu depășește zece ore pentru fiecare perioadă de 24 de ore; și
- (b) se acordă o compensație pentru munca de noapte în conformitate cu dispozițiile legislative naționale, contractele colective de muncă, acordurile între partenerii sociali și/sau practica națională, cu condiția ca această compensație să nu fie de natură a periclita siguranța rutieră.

ARTICOLUL 7

Derogări

- (1) Pot fi adoptate derogări de la articolele 3 și 6, din rațiuni obiective sau tehnice ori din rațiuni care țin de organizarea muncii, prin intermediul contractelor colective de muncă, al acordurilor între partenerii sociali sau, dacă acest lucru nu este posibil, prin acte cu putere de lege și acte administrative, cu condiția consultării reprezentanților angajatorilor și ai lucrătorilor respectivi și a depunerii de eforturi pentru încurajarea tuturor formelor relevante de dialog social.
- (2) Posibilitatea de a deroga de la articolul 3 nu poate conduce la stabilirea unei perioade de referință care să depășească șase luni, pentru calculul mediei timpului de lucru maxim săptămânal de 48 de ore.
- (3) Comitetul specializat privind transportul rutier este informat cu privire la derogările aplicate de o parte în conformitate cu alineatul (1).

ARTICOLUL 8

Informații și evidențe

Fiecare parte se asigură că:

- (a) lucrătorii mobili sunt informați cu privire la cerințele naționale în domeniu, regulamentul intern al operatorului de transport rutier de mărfuri și acordurile între partenerii sociali, în special contractele colective de muncă și orice acorduri de întreprindere, încheiate pe baza prezentei secțiuni; și
- (b) se ține evidența timpului de lucru al persoanelor care efectuează activități mobile de transport rutier. Evidențele se păstrează cel puțin doi ani după încheierea perioadei respective. Angajatorii poartă răspunderea pentru ținerea evidenței cu privire la timpul de lucru efectuat de lucrătorii mobili. La cerere, angajatorii remit lucrătorilor mobili copii ale evidenței cu privire la orele lucrate de aceștia.

ARTICOLUL 9

Dispoziții mai favorabile

Prezenta secțiune nu aduce atingere dreptului fiecărei părți de a aplica sau introduce acte cu putere de lege și acte administrative mai favorabile în ce privește protecția sănătății și siguranței persoanelor care efectuează activități mobile de transport rutier sau dreptului părților de a facilita sau permite aplicarea contractelor colective de muncă sau a altor acorduri încheiate între partenerii sociali care sunt mai favorabile protecției sănătății și siguranței lucrătorilor mobili. Normele respective se aplică în mod nediscriminatoriu.

SECȚIUNEA 4

UTILIZAREA TAHOGRAFELOR DE CĂTRE CONDUCĂTORII AUTO

ARTICOLUL 1

Obiect și principii

Prezenta secțiune stabilește cerințe pentru conducătorii auto care intră sub incidența părții B secțiunea 2 în ceea ce privește utilizarea tahografelor menționate la articolul 465 alineatul (1) litera (b) din prezentul acord.

ARTICOLUL 2

Definiții

- (1) În sensul prezentei secțiuni, se aplică definițiile stabilite în partea B secțiunea 2 articolul 2.
- (2) În plus față de definițiile menționate la alineatul (1), în sensul prezentei secțiuni se aplică următoarele definiții:

- (a) „tahograf” sau „aparat de înregistrare” înseamnă echipamente destinate instalării la bordul vehiculelor rutiere pentru a afișa, a înregistra, a imprima, a stoca și a furniza în mod automat sau semiautomat detalii privind mișcarea acestor vehicule, inclusiv viteza, și detalii privind anumite perioade de activitate ale conducătorilor auto;
- (b) „foaie de înregistrare” înseamnă o foaie concepută pentru a accepta și păstra date înregistrate, amplasată într-un tahograf analogic și pe care dispozitivele de inscripționare ale tahografului analogic înscriu în mod continuu informațiile care trebuie înregistrate;
- (c) „card de tahograf” înseamnă un card inteligent destinat utilizării împreună cu tahograful, care permite ca tahograful să identifice rolul posesorului cardului și permite transferul și stocarea de date;
- (d) „card de conducător auto” înseamnă un card de tahograf emis de autoritățile competente ale unei părți unui anumit conducător auto, care identifică conducătorul auto și permite stocarea datelor privind activitatea acestuia;
- (e) „tahograf analogic” înseamnă un tahograf conform cu specificațiile din anexa I la Regulamentul (UE) nr. 165/2014 al Parlamentului European și al Consiliului¹, astfel cum au fost adaptate de appendicele 31-B-4-1;

¹ Regulamentul (UE) nr. 165/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 februarie 2014 privind tahografele în transportul rutier, de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 3821/85 al Consiliului privind aparatura de înregistrare în transportul rutier și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 561/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind armonizarea anumitor dispoziții ale legislației sociale în domeniul transporturilor rutiere (JO UE L 60, 28.2.2014, p. 1).

(f) „tahograf digital” înseamnă un tahograf care îndeplinește unul dintre următoarele seturi de specificații, astfel cum au fost adaptate prin apendicele 31-B-4-2:

- anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85, aplicabile până la 30 septembrie 2011;
- anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85, aplicabile de la 1 octombrie 2011; sau
- anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85, aplicabile de la 1 octombrie 2012;

(g) „tahograf inteligent 1” înseamnă un tahograf conform cu anexa IC la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei¹, aplicabilă de la 15 iunie 2019, astfel cum a fost adaptată de apendicele 31-B-4-3;

(h) „tahograf inteligent 2” înseamnă un tahograf conform cu următoarele cerințe:

- înregistrarea automată a trecerii frontierei;
- înregistrarea activităților de încărcare și descărcare;
- înregistrarea informației dacă vehiculul este utilizat pentru transportul de mărfuri sau de pasageri; și

¹ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei din 18 martie 2016 de punere în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 165/2014 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a cerințelor pentru construirea, testarea, instalarea, operarea și repararea tahografelor și a componentelor acestora (JO UE L 139, 26.5.2016, p. 1).

- cu specificațiile care vor fi stabilite în actele de punere în aplicare menționate la articolul 11 primul paragraf din Regulamentul (UE) nr. 165/2014 al Parlamentului European și al Consiliului¹, astfel cum a fost adaptat printr-o decizie a Comitetului specializat privind transportul rutier;
- (i) „eveniment” înseamnă o operațiune anormală detectată de tahograful digital care poate decurge dintr-o tentativă de fraudă;
- (j) „card nevalabil” înseamnă un card pentru care s-a detectat o anomalie sau a cărui autentificare inițială a eșuat sau a cărui dată de început al valabilității nu a fost încă atinsă sau a cărui dată de expirare a fost depășită.

ARTICOLUL 3

Utilizarea cardurilor de conducător auto

- (1) Cardul de conducător auto este eliberat personal titularului.
- (2) Un conducător auto nu poate deține mai mult de un card de conducător auto valabil și este autorizat să utilizeze doar propriul său card de conducător auto personalizat. Un conducător auto nu utilizează un card de conducător auto defect sau a cărui valabilitate a expirat.

¹ Regulamentul (UE) nr. 165/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 4 februarie 2014 privind tahografele în transportul rutier, de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 3821/85 al Consiliului privind aparatura de înregistrare în transportul rutier și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 561/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind armonizarea anumitor dispoziții ale legislației sociale în domeniul transporturilor rutiere (JO UE L 60, 28.2.2014, p. 1).

ARTICOLUL 4

Eliberarea cardurilor de conducător auto

- (1) Eliberarea cardurilor de conducător auto se solicită autorității competente a părții unde conducătorul auto are reședința sa obișnuită.
- (2) În sensul prezentului articol, „reședință obișnuită” înseamnă locul în care o persoană locuiește de în mod curent, respectiv timp de cel puțin 185 de zile în fiecare an calendaristic, în virtutea unor legături de ordin personal și profesional sau, în cazul unei persoane care nu are legături de ordin profesional, în virtutea unor legături de ordin personal care indică o legătură strânsă între persoana respectivă și locul în care locuiește.

Cu toate acestea, reședința obișnuită a unei persoane ale cărei legături de ordin profesional se află într-un loc diferit de cel al legăturilor sale de ordin personal și care, drept urmare, locuiește alternativ în mai multe locuri situate pe teritoriul celor două părți se consideră a fi locul în care persoana respectivă are legături de ordin personal, cu condiția ca aceasta să se întoarcă acolo în mod regulat. Această ultimă condiție nu este necesară în cazul în care persoana locuiește pe teritoriul unei părți pentru a desfășura o activitate cu o durată determinată.

- (3) Conducătorii auto fac dovada reședinței obișnuite prin orice mijloc corespunzător, cum ar fi cartea lor de identitate sau alt document valabil.

ARTICOLUL 5

Reînnoirea cardurilor de conducător auto

Atunci când un conducător auto dorește reînnoirea cardului său de conducător auto, acesta prezintă cererea autorităților competente ale părții în care își are reședința obișnuită, cu cel puțin 15 zile lucrătoare înainte de data expirării cardului.

ARTICOLUL 6

Utilizarea cardurilor de conducător auto și a foilor de înregistrare

- (1) Conducătorii auto folosesc foi de înregistrare sau cardurile de conducător auto în fiecare zi în care conduc, începând din momentul în care preiau vehiculul. Foaia de înregistrare sau cardul de conducător auto nu se retrage înainte de sfârșitul zilei de lucru, în afara cazului în care retragerea foii sau a cardului respectiv este autorizată sau este necesară pentru a introduce simbolul țării după trecerea unei frontiere. Nicio foaie de înregistrare sau niciun card de conducător auto nu se folosește pentru a acoperi o perioadă mai lungă decât cea prevăzută.
- (2) Conducătorii auto protejează în mod adecvat foile de înregistrare sau cardurile de conducător auto și nu utilizează foi de înregistrare sau carduri de conducător auto murdare sau deteriorate. Conducătorul auto se asigură, ținând cont de durata perioadei de serviciu, că imprimarea datelor din tahograf la cererea unui agent de control se poate efectua corect în cazul unui control.






- (3) Atunci când, din cauza îndepărtării de vehicul, un conducător auto este în imposibilitatea de a folosi tahograful montat la bordul vehiculului, perioadele de timp menționate la alineatul (5) litera (b) punctele (ii), (iii) și (iv):
- (a) dacă vehiculul este echipat cu un tahograf analogic, se înscriu pe foaia de înregistrare manual, automat sau în orice alt fel, lizibil și fără a murdări foaia de înregistrare; sau
 - (b) dacă vehiculul este echipat cu un tahograf digital, inteligent 1 sau inteligent 2, se înscriu pe cardul de conducător auto cu ajutorul funcției de introducere manuală oferite de tahograf.

Părțile nu impun conducătorilor auto cerința de a prezenta formulare care să ateste activitățile lor în intervalul în care s-au aflat departe de vehicul.

- (4) Atunci când la bordul unui vehicul echipat cu un tahograf digital, inteligent 1 sau inteligent 2 se află mai mulți conducători auto, fiecare conducător auto se asigură că propriul card de conducător auto este inserat în deschiderea corectă a tahografului.

Atunci când la bordul unui vehicul echipat cu un tahograf analogic se află mai mulți conducători auto, conducătorii auto operează modificările necesare în foile de înregistrare, astfel încât informațiile relevante să fie trecute pe foaia de înregistrare a conducătorului auto care conduce efectiv vehiculul.

(5) Conducătorii auto:

- (a) se asigură de faptul că ora înregistrată pe foaia de înregistrare corespunde cu ora oficială a țării de înmatriculare a vehiculului;
- (b) utilizează funcția de selecție a activităților pentru a permite ca următoarele perioade de timp să fie înregistrate separat și distinct:
 - (i) cu semnul  : timpul de conducere,
 - (ii) cu semnul  : „altă muncă”, însemnând orice altă activitate în afară de cea de conducere, definită în partea B secțiunea 3 articolul 2 litera (a), precum și orice activitate desfășurată pentru același angajator sau pentru un alt angajator din sectorul transporturilor sau din afara acestui sector,
 - (iii) cu semnul  : „disponibilitate”, astfel cum este definită în partea B secțiunea 3 articolul 2 litera (b),
 - (iv) cu semnul  : pauzele, repausul, concediul anual sau concediul medical, și
 - (v) cu semnul „traseu parcurs pe feribot/în tren”: În plus față de semnul  : perioada de repaus pe feribot sau în tren, astfel cum se prevede în partea B secțiunea 2 articolul 6 alineatul (12).

- (6) Fiecare conducător auto al unui vehicul echipat cu un tahograf analogic înregistrează următoarele informații în foaia sa de înregistrare:
- (a) când începe să folosească foaia de înregistrare – numele și prenumele conducătorului auto;
 - (b) data și locul începerii folosirii foii de înregistrare și data și locul încetării acestei folosiri;
 - (c) numărul de înmatriculare al fiecărui vehicul pe care conducătorul auto îl folosește, atât la începutul primei călătorii înregistrate în foaia de înregistrare, cât și mai târziu, în timpul folosirii foii de înregistrare, în eventualitatea schimbării vehiculului;
 - (d) citirea contorului kilometric:
 - (i) la începutul primei călătorii înregistrate în foaia de înregistrare,
 - (ii) la sfârșitul ultimei călătorii înregistrate în foaia de înregistrare,
 - (iii) în eventualitatea schimbării vehiculelor în timpul zilei de lucru, citirea contorului kilometric al primului vehicul pe care conducătorul auto îl utilizează și citirea contorului kilometric al vehiculului următor;
 - (e) ora la care a avut loc o schimbare a vehiculului; și

- (f) simbolul țării în care își începe și cel al țării în care își încheie ziua de lucru. De asemenea, conducătorul auto introduce simbolul țării în care intră după trecerea frontierei unui stat membru al Uniunii și a Regatului Unit, la începutul primei opriri a conducătorului auto în statul membru respectiv sau în Regatul Unit. Această primă oprire se efectuează la cel mai apropiat posibil loc de oprire la frontieră sau după trecerea frontierei. În cazul în care trecerea frontierei are loc pe un feribot sau cu trenul, conducătorul auto introduce simbolul țării în portul sau în stația de sosire.
- (7) Conducătorul auto introduce în tahograful digital simbolul țării în care își începe și cel al țării în care își încheie ziua de lucru.

De la 2 februarie 2022, conducătorul auto introduce, de asemenea, simbolul țării în care intră după trecerea frontierei unui stat membru și a Regatului Unit, la începutul primei opriri a conducătorului auto în statul membru respectiv sau în Regatul Unit. Această primă oprire se efectuează la cel mai apropiat posibil loc de oprire la frontieră sau după trecerea frontierei. În cazul în care trecerea frontierei are loc pe un feribot sau cu trenul, conducătorul auto introduce simbolul țării în portul sau în stația de sosire.

Un stat membru sau Regatul Unit poate impune conducătorilor de vehicule care efectuează operațiuni de transport pe teritoriul lor să adauge la simbolul țării specificații geografice mai detaliate, cu condiția ca fiecare parte să notifice în prealabil celeilalte părți acele specificații geografice detaliate.

Introducerea informațiilor menționate la primul paragraf prima teză de către conducătorii auto nu este necesară dacă tahograful înregistrează în mod automat aceste date de localizare.

ARTICOLUL 7

Utilizarea corectă a tahografelor

- (1) Întreprinderile de transport și conducătorii auto asigură funcționarea corectă și utilizarea corespunzătoare a tahografelor digitale și a cardurilor de conducător auto. Întreprinderile de transport și conducătorii auto care utilizează tahografe analogice asigură funcționarea corectă și folosirea corespunzătoare a foilor de înregistrare.
- (2) Se interzice falsificarea, disimularea, ștergerea sau distrugerea înregistrărilor făcute pe foaia de înregistrare sau a datelor stocate în tahograf sau pe cardul de conducător auto, precum și a documentelor imprimate de la tahograf. De asemenea, se interzice manipularea tahografului, a foi de înregistrare sau a cardului de conducător auto care ar putea avea drept rezultat falsificarea, ștergerea sau distrugerea datelor și/sau a informațiilor imprimate. În vehicul nu poate fi prezent niciun dispozitiv care ar putea fi utilizat în aceste scopuri.

ARTICOLUL 8

Cardurile de conducător auto furate, pierdute sau defecte

- (1) Autoritățile emitente ale părților țin evidența cardurilor de conducător auto eliberate, furate, pierdute sau defecte pentru o perioadă cel puțin egală cu durata valabilității.
- (2) În caz de deteriorare sau funcționare defectuoasă a cardului de conducător auto, conducătorul auto returnează cardul autorității competente a țării unde își are reședința obișnuită. Furtul cardului de conducător auto face obiectul unei declarații oficiale adresate autorităților competente ale statului unde s-a produs furtul.

- (3) Pierderea cardului de conducător auto face obiectul unei declarații oficiale adresate autorităților competente ale părții emitente și autorităților competente ale părții unde conducătorul auto își are reședința obișnuită, dacă aceasta este diferită.
- (4) În caz de deteriorare, funcționare defectuoasă, furt sau pierdere a cardului de conducător auto, conducătorul auto solicită înlocuirea acestuia, în termen de șapte zile, autorităților competente ale părții unde își are reședința obișnuită.
- (5) În circumstanțele prevăzute la alineatul (4), conducătorul auto poate continua să conducă fără cardul de conducător auto timp de maximum 15 zile sau o perioadă mai lungă dacă acest lucru este necesar pentru întoarcerea vehiculului la locația sa de bază, cu condiția ca conducătorul auto să poată proba imposibilitatea de prezentare sau utilizare a cardului în această perioadă.

ARTICOLUL 9

Foile de înregistrare și cardurile de conducător auto deteriorate

- (1) În cazul deteriorării unei foi de înregistrare ce conține date înregistrate sau a unui card de conducător auto, conducătorii auto păstrează foaia de înregistrare sau cardul de conducător auto deteriorat împreună cu foaia de înregistrare de rezervă utilizată pentru înlocuire.
- (2) În caz de deteriorare, funcționare defectuoasă, pierdere sau furt al cardului de conducător auto, conducătorul auto:
 - (a) la începutul traseului, imprimă informațiile detaliate privind vehiculul pe care îl conduce și introduce pe documentul imprimat:

- (i) informațiile detaliate care permit identificarea conducătorului auto (numele, numărul cardului de conducător auto sau al permisului de conducere), inclusiv semnătura sa; și
 - (ii) perioadele menționate la articolul 6 alineatul (5) litera (b) punctele (ii), (iii) și (iv);
- (b) la sfârșitul traseului, imprimă informațiile privind perioadele de timp înregistrate de tahograf, înregistrează toate perioadele consacrate altei munci, perioadele de disponibilitate și de repaus efectuate de la imprimarea informațiilor la începutul traseului, atunci când aceste informații nu au fost înregistrate de tahograf, și marchează pe document detaliile care permit identificarea conducătorului auto (numele, numărul cardului de conducător auto sau al permisului de conducere), inclusiv semnătura sa.

ARTICOLUL 10

Înregistrările care trebuie efectuate de către conducătorul auto

- (1) În cazul în care un conducător auto conduce un vehicul echipat cu un tahograf analogic, conducătorul auto este în măsură să prezinte, la cererea unui agent de control autorizat:
- (i) foile de înregistrare din ziua în curs și cele pe care conducătorul auto le-a utilizat pe parcursul celor 28 de zile precedente;
 - (ii) cardul de conducător auto, în cazul în care este titularul unui asemenea card; și
 - (iii) orice informații înregistrate manual și orice documente imprimate în timpul zilei în curs și pe parcursul celor 28 de zile precedente;

(2) În cazul în care conduce un vehicul echipat cu un tahograf digital, inteligent 1 sau inteligent 2, conducătorul auto este în măsură să prezinte, la cererea unui agent de control autorizat:

(i) cardul său de conducător auto;

(ii) orice informații înregistrate manual și orice documente imprimate în timpul zilei în curs și pe parcursul celor 28 de zile precedente; și

(iii) foile de înregistrare corespunzătoare aceleiași perioade ca cea menționată la punctul (ii), pe parcursul căreia a condus un vehicul echipat cu un tahograf analogic.

De la 31 decembrie 2024, perioada de 28 de zile menționată la alineatul (1) punctele (i) și (iii) și la alineatul (2) punctul (ii) este înlocuită de o perioadă de 56 de zile.

(3) Un agent de control autorizat poate verifica respectarea părții B secțiunea 2 prin analizarea foilor de înregistrare, a datelor afișate, imprimate sau descărcate care au fost înregistrate de tahograf sau de cardul de conducător auto sau, în lipsa acestora, a oricărui document care justifică nerespectarea unei dispoziții a secțiunii respective.

ARTICOLUL 11

Proceduri pentru conducătorii auto în caz de funcționare defectuoasă a aparaturii

Pe durata cât tahograful se află în pană sau funcționează defectuos, conducătorul auto marchează datele care permit identificarea sa (numele, numărul cardului de conducător auto sau al permisului de conducere), inclusiv semnătura sa, precum și informațiile privind perioadele de timp care nu au fost înregistrate sau imprimate corect de tahograf:

- (a) pe foaia sau foile de înregistrare; sau
- (b) pe o foaie temporară care se atașează foi de înregistrare sau se păstrează împreună cu cardul de conducător auto.

ARTICOLUL 12

Măsuri de asigurare a respectării legii

- (1) Fiecare parte adoptă toate măsurile necesare pentru a asigura respectarea părții B secțiunile 2, 3 și 4, în special asigurând în fiecare an un nivel adecvat al controalelor în trafic și al controalelor la sediul întreprinderilor, acoperind o parte însemnată și reprezentativă a lucrătorilor mobili, conducătorilor auto, întreprinderilor și vehiculelor din toate categoriile de transport care intră sub incidența secțiunilor respective.

Autoritățile competente ale fiecărei părți organizează controalele astfel încât:

- (i) în fiecare an calendaristic, controalele să acopere minimum 3 % din zilele lucrate de conducătorii vehiculelor care intră sub incidența părții B secțiunea 2; și
- (ii) din numărul total de zile lucrătoare care fac obiectul controalelor, minimum 30 % să constituie controale în trafic și minimum 50 % controale la sediile întreprinderilor.

Controalele în trafic vizează următoarele elemente:

- (i) perioadele zilnice și săptămânale de conducere, întreruperile și perioadele zilnice și săptămânale de repaus;
- (ii) foile de înregistrare din zilele precedente, care trebuie să se afle la bordul vehiculului, și/sau datele stocate pentru perioada respectivă pe cardul de conducător auto și/sau în memoria tahografului și/sau documentele imprimare, când sunt solicitate; și
- (iii) funcționarea corectă a tahografului.

Controalele se efectuează fără a face discriminări între vehicule, întreprinderi și șoferi pe motiv de rezidență și indiferent de originea sau destinația călătoriei sau de tipul de tahograf.

Controalele efectuate la sediul întreprinderilor vizează, pe lângă elementele care fac obiectul controalelor în trafic, următoarele elemente:

- (i) perioadele săptămânale de repaus și perioadele de conducere a vehiculului dintre aceste perioade de repaus;

- (ii) limitele timpului de conducere stabilite pentru două săptămâni;
 - (iii) compensația pentru perioade de repaus săptămânal reduse în conformitate cu partea B secțiunea 2 articolul 6 alineatele (6) și (7); și
 - (iv) utilizarea foilor de înregistrare și/sau a datelor și imprimărilor provenind de la unitatea montată pe vehicul și de pe cardul conducătorului auto și/sau organizarea timpului de lucru al conducătorului auto.
- (2) În cazul în care constatările unui control în trafic al șoferului unui vehicul înregistrat pe teritoriul celeilalte părți oferă motive să se considere că s-au comis nereguli care nu pot fi identificate în timpul controlului, din lipsa datelor necesare, autoritățile competente ale fiecărei părți își acordă reciproc asistență pentru a clarifica situația. În cazurile în care, în acest scop, autoritățile competente ale unei părți efectuează un control la sediul întreprinderii, rezultatele controlului sunt comunicate autorităților competente ale celeilalte părți.
- (3) Autoritățile competente ale părților cooperează în vederea organizării unor controale concertate în trafic.
- (4) Fiecare parte introduce un sistem de clasificare în funcție de gradul de risc pentru întreprinderi pe baza numărului relativ și a gravității încălcărilor prevăzute în appendicele 31-A-1-1 și ale încălcărilor incluse în lista redactată de Comitetul specializat privind transportul rutier în temeiul părții A secțiunea 1 articolul 6 alineatul (3), comise de o întreprindere individuală.
- (5) Întreprinderile clasificate ca prezentând un grad de risc ridicat fac obiectul unor controale mai riguroase și mai frecvente.

- (6) Fiecare parte sau, în cazul Uniunii, fiecare stat membru permite autorităților sale competente să impună o sancțiune unui operator de transport rutier de mărfuri și/sau unui conducător auto în cazul detectării pe teritoriul său a unei încălcări a dispozițiilor aplicabile privind timpul de conducere și perioadele de pauză și de repaus, pentru care nu a fost deja aplicată o sancțiune, chiar dacă încălcarea respectivă a fost săvârșită pe teritoriul celeilalte părți sau, în cazul Uniunii, pe teritoriul unui stat membru sau al unei țări terțe.

ADAPTĂRI ALE SPECIFICAȚIILOR TEHNICE
PENTRU TAHOGRAFELE ANALOGICE

Anexa I la Regulamentul (UE) nr. 165/2014 se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

- (a) în secțiunea III (Cerințe de construcție pentru aparatura de înregistrare) subsecțiunea (c) (Instrumente de înregistrare), la punctul 4.1, „articolul 34 alineatul (5) litera (b) din prezentul regulament” se înlocuiește cu „partea B secțiunea 4 articolul 6 alineatul (5) litera (b) punctele (ii), (iii) și (iv) din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte.”
- (b) în secțiunea III (Cerințe de construcție pentru aparatura de înregistrare) subsecțiunea (c) (Instrumente de înregistrare), la punctul 4.2, „articolul 34 din prezentul regulament” se înlocuiește cu „partea B secțiunea 4 articolul 6 alineatul (5) din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte.”
- (c) în secțiunea IV (Foile de înregistrare) subsecțiunea (a) (Generalități), la punctul 1 al treilea paragraf, „articolul 34 din prezentul regulament” se înlocuiește cu „partea B secțiunea 4 articolul 6 alineatul (6) din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte.”

- (d) în secțiunea V (Instalarea aparaturii de înregistrare), la punctul 5 primul paragraf, „prezentului regulament” se înlocuiește cu „părții B secțiunea 4 și al părții C secțiunea 2 din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte.”
- (e) în secțiunea V (Instalarea aparaturii de înregistrare) la punctul 5 al treilea paragraf, „Partea A din anexa II la Directiva 2007/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului” se înlocuiește cu „Rezoluția consolidată privind construcția vehiculelor (R.E.3)”, iar „prezentul regulament” se înlocuiește cu „partea C secțiunea 2 din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte.”
- (f) în secțiunea VI (Verificări și inspecții), în textul de dinaintea punctului 1, după „Statele membre” se adaugă „și Regatul Unit”.
- (g) în secțiunea VI (Verificări și inspecții), la punctul 1 (Certificarea instrumentelor noi sau reparate) al doilea paragraf, după „statele membre” se adaugă „și Regatul Unit”, iar „prezentului regulament” se înlocuiește cu „părții B secțiunea 4 și părții C secțiunea 2 din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte.”
- (h) în secțiunea VI (Verificări și inspecții), la punctul 3 (Inspecții periodice) litera (b), după „statele membre” se adaugă „și Regatul Unit”.

ADAPTĂRI ALE SPECIFICAȚIILOR TEHNICE
PENTRU TAHOGRAFELE DIGITALE

Anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85, inclusiv apendicele introduse prin Regulamentul (CE) nr. 2135/98 al Consiliului¹, se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

1. În cazul Regatului Unit, trimerile la „stat membru” se înlocuiesc cu „parte”, cu excepția trimerilor din subsecțiunea IV (Cerințe funcționale și de construcție pentru cardurile de tahograf) punctul 174 și din subsecțiunea VII (Emiterea cardurilor) punctul 268a;
2. „Regulamentul (CEE) nr. 3820/85 al Consiliului” și „Regulamentul (CE) nr. 561/2006” se înlocuiesc cu „partea B secțiunea 2 din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte”;

Secțiunea I (Definiții) din anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

¹ Regulamentul (CE) nr. 2135/98 al Consiliului din 24 septembrie 1998 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 3821/85 privind aparatura de înregistrare în transportul rutier și a Directivei 88/599/CEE privind aplicarea regulamentelor (CEE) nr. 3820/85 și (CEE) nr. 3821/85 (JO CE L 274, 9.10.1998, p. 1).

3. litera (u) se înlocuiește cu următorul text:

„(u) «circumferință efectivă a roților» înseamnă media distanțelor parcurse de fiecare dintre roțile care pun în mișcare vehiculul (roți motoare) în cursul unei rotații complete. Măsurarea acestor distanțe se realizează în condiții de testare standard, astfel cum sunt definite la cerința 414 și se exprimă ca « $l = \dots$ mm». Producătorii de vehicule pot înlocui măsurarea acestor distanțe cu un calcul teoretic care se bazează pe distribuirea greutateii pe osii când vehiculul este neîncărcat și în stare normală de funcționare, și anume cu lichid de răcire, lubrifianți, combustibil, scule, roată de rezervă și conducător auto. Metodele pe care se bazează aceste calcule teoretice trebuie aprobate de o autoritate competentă a unei părți și pot fi utilizate numai înainte de activarea tahografului;”

4. La litera (bb), trimiterea la „Directiva 92/6/CEE a Consiliului” se înlocuiește cu „legislația aplicabilă a fiecărei părți”.

5. Litera (ii) se înlocuiește cu următorul text:

„«certificare a securității» înseamnă: proces prin care un organism de certificare pe baza criteriilor comune certifică faptul că aparatul de înregistrare (sau o componentă) sau cardul de tahograf investigat îndeplinesc cerințele de securitate definite în apendicele 10 (Obiective generale de securitate);”

6. La litera (mm), trimiterea la „Directiva 92/23/CEE” se înlocuiește cu „Regulamentul CEE-ONU nr. 54”.

7. La litera (nn), nota de subsol 17 se înlocuiește cu următorul text:

„«numărul de identificare al vehiculului» înseamnă o combinație fixă de caractere atribuită fiecărui vehicul de către producător, constituită din două secțiuni: prima, alcătuită din cel mult șase caractere (litere sau cifre), are ca scop indicarea caracteristicilor generale ale vehiculului, în special tipul și modelul; a doua, alcătuită din opt caractere din care primele patru pot fi litere sau cifre și celelalte patru doar cifre, destinată să identifice fără echivoc, împreună cu prima parte, un anumit vehicul.”

8. La litera (rr), prima liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— este instalată și utilizată numai la vehiculele de tip M1 și N1 conform definiției din Rezoluția consolidată privind construcția vehiculelor (R.E.3);”

Secțiunea II (Caracteristicile și funcțiile generale ale aparatului de înregistrare) din anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

9. La punctul 004, ultimul paragraf se elimină.

Secțiunea III (Cerințe de construcție și de funcționare pentru aparatul de înregistrare) din anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

10. La punctul 065, trimiterea la „Directiva 2007/46/CE” se înlocuiește cu „Rezoluția consolidată privind construcția vehiculelor (R.E.3).”

11. La punctul 162, trimiterea la „Directiva Comisiei 95/54/CE din 31 octombrie 1995 de adaptare la progresul tehnic a Directivei Consiliului 72/245/CEE” se înlocuiește cu „Regulamentul CEE-ONU nr. 10”.

Secțiunea IV (Cerințe funcționale și de construcție pentru cardurile de tahograf) din anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

12. La punctul 174, trimiterea la „UK: Regatul Unit” se înlocuiește cu „Pentru Regatul Unit, semnul distinctiv este UK.”
13. La punctul 185, trimiterea la „teritoriul Comunității” se înlocuiește cu „teritoriul Uniunii și al Regatului Unit”.
14. La punctul 188, trimiterea la „Directiva Comisiei 95/54/CE din 31 octombrie 1995” se înlocuiește cu „Regulamentul CEE-ONU nr. 10”.
15. La punctul 189, ultimul paragraf se elimină.

Secțiunea V (Instalarea aparaturii de înregistrare) din anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

16. La punctul 250a, trimiterea la „Regulamentul (CE) nr. 68/2009” se înlocuiește cu „apendicele 12 din prezenta anexă”.

Secțiunea VI (Controale, inspecții și reparații) din anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

17. Teza introductivă se înlocuiește cu următorul text:

„Cerințele privind situațiile în care pot fi rupte sigiliile, așa cum sunt prevăzute în partea C secțiunea 2 articolul 5 alineatul (5) din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte, sunt definite în capitolul V partea 3 din prezenta anexă.”

18. În secțiunea 1 (Omologarea secțiilor de montaj și a atelierelor), trimiterea „articolului 12 alineatul (1) din prezentul regulament” se înlocuiește cu „părții C secțiunea 2 articolul 5 alineatul (1) și articolul 8 din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte”.

Secțiunea VII (Emiterea cardurilor) din anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

19. La punctul 268a, după „statele membre” se introduce, oricând este cazul, „și Regatul Unit”.

Secțiunea VIII (Omologarea aparatelor de înregistrare și a cardurilor de tahograf) din anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

20. La punctul 271, textul „în conformitate cu articolul 5 din prezentul regulament” se elimină.

Apendicele 1 (Dicționar de date) la anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

21. La punctul 2.111, trimiterea la „Directiva 92/23/CEE din 31.3.1992, JO L 129, p. 95” se înlocuiește cu „Regulamentul CEE-ONU nr. 54”.

Apendicele 9 (Omologare – lista testelor minime obligatorii) la anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

22. În secțiunea 2 (Teste de funcționare pentru unitatea montată pe vehicul), la subpunctul 5.1, textul „Directivei 95/54/CE” se înlocuiește cu „Regulamentului CEE-ONU nr. 10”.

23. În secțiunea 3 (Teste de funcționare pentru senzorul de mișcare), la subpunctul 5.1, textul „Directivei 95/54/CE” se înlocuiește cu „Regulamentului CEE-ONU nr. 10”.

Apendicele 12 (Adaptor pentru vehiculele de tip M1 și N1) la anexa IB la Regulamentul (CEE) nr. 3821/85 se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

24. În secțiunea 4 (Cerințe funcționale și de construcție pentru adaptor), la punctul 4.5 (Caracteristici de performanță), în ADA_023, „Directiva Comisiei 2006/28/CE de adaptare la progresul tehnic a Directivei Consiliului 72/245/CEE” se înlocuiește cu „Regulamentul CEE-ONU nr. 10”.

25. În subsecțiunea 7.2 (Certificatul de funcționare), la punctul 5.1 din tabel, „Directiva 2006/28/CE” se înlocuiește cu „Regulamentul CEE-ONU nr. 10”.

**ADAPTAREA SPECIFICAȚIILOR TEHNICE
PENTRU TAHOGRAFELE INTELIGENTE**

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei, inclusiv anexele și apendicele, se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

1. În cazul Regatului Unit, trimiterile la „stat membru” se înlocuiesc cu „parte”, cu excepția trimiterilor din subsecțiunea 4.1 punctul 229 și din secțiunea 7 punctul 424.
2. „Regulamentul (CEE) nr. 3820/85 al Consiliului” și „Regulamentul (CE) nr. 561/2006” se înlocuiesc cu „partea B secțiunea 2 din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte”.
3. „Regulamentul (UE) nr. 165/2014” se înlocuiește cu „partea B secțiunea 4 și partea C secțiunea 2 din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte, cu excepția trimiterilor din subsecțiunea 5.3 punctul 402 și din secțiunea 7 punctul 424”.
4. „Directiva (UE) 2015/719” și „Directiva 96/53/CE a Consiliului” se înlocuiesc cu „partea C secțiunea 1 din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte”.

Secțiunea 1 (Definiții) din anexa IC la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

5. Litera (u) se înlocuiește cu următorul text:

„(u) «circumferință efectivă a roților» înseamnă:

media distanțelor parcurse de fiecare dintre roțile care pun în mișcare vehiculul (roți motoare) în cursul unei rotații complete. Măsurarea acestor distanțe se realizează în condiții de testare standard, astfel cum sunt definite la cerința 414 și se exprimă ca « $l = \dots$ mm». Producătorii de vehicule pot înlocui măsurarea acestor distanțe cu un calcul teoretic care se bazează pe distribuirea greutateii pe osii când vehiculul este neîncărcat și în stare normală de funcționare, și anume cu lichid de răcire, lubrifianți, combustibil, scule, roată de rezervă și conducător auto. Metodele pe care se bazează aceste calcule teoretice trebuie aprobate de o autoritate competentă a unei părți și pot fi utilizate numai înainte de activarea tahografului;”.

6. La litera (hh), trimiterea la „Directiva 92/6/CEE a Consiliului” se înlocuiește cu „legislația aplicabilă a fiecărei părți”.

7. La litera (uu), trimiterea la „Directiva 92/23/CEE” se înlocuiește cu „Regulamentul CEE-ONU nr. 54”.

8. La litera (vv), nota de subsol 9 se înlocuiește cu următorul text:

„«numărul de identificare al vehiculului» înseamnă o combinație fixă de caractere atribuită fiecărui vehicul de către producător, constituită din două secțiuni: prima, alcătuită din cel mult șase caractere (litere sau cifre), are ca scop indicarea caracteristicilor generale ale vehiculului, în special tipul și modelul; a doua, alcătuită din opt caractere din care primele patru pot fi litere sau cifre și celelalte patru doar cifre, destinată să identifice fără echivoc, împreună cu prima parte, un anumit vehicul.”

9. La litera (yy), prima liniuță se înlocuiește cu următorul text:

„— este instalată și utilizată numai la vehiculele de tip M1 și N1 conform definiției din Rezoluția consolidată privind construcția vehiculelor (R.E.3);”.

10. Litera (aaa) se elimină.

11. La litera (ccc), primul paragraf se înlocuiește cu „15 iunie 2019”.

Secțiunea 2 (Caracteristici și funcții generale ale aparaturii de înregistrare) din anexa IC la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

12. În subsecțiunea 2.1, ultimul paragraf de la punctul 7 se elimină.

Secțiunea 3 (Cerințe de construcție și de funcționare aplicabile aparaturii de înregistrare) din anexa IC la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

13. În subsecțiunea 3.20 la punctul 200, a doua teză de la al treilea paragraf se elimină.
14. Punctul 201 din subsecțiunea 3.20 se înlocuiește cu următorul text:

„Unitatea montată pe vehicul poate, de asemenea, transmite următoarele date printr-o legătură serială dedicată independentă din magistrala de conectare CAN (ISO 11898 Vehicule rutiere – Schimb de informații digitale – Dispozitiv de gestionare a rețelei de comunicații de mare viteză CAN), pentru a permite prelucrarea acestora de către alte unități electronice instalate pe vehicul:

- data și ora UTC în momentul respectiv;
- viteza vehiculului;
- distanța totală parcursă de vehicul (contor kilometric);
- activitatea selectată pentru șofer și copilot în momentul respectiv;
- informații privind existența unui card de tahograf introdus în lectorul pentru cardul șoferului și în lectorul pentru cardul copilotului și (dacă este cazul) informații privind elementele de identificare ale cardurilor respective (numărul cardurilor și țara emitentă).

Mai pot fi transmise și alte date pe lângă cele care figurează pe această listă minimă.

Când motorul vehiculului este PORNIT, aceste date sunt transmise permanent. Când motorul vehiculului este OPRIT, transmisia este continuată cel puțin pentru toate modificările activității șoferului și/sau a copilotului și pentru orice introducere sau retragere a unui card de tahograf. Dacă aceste date nu au putut fi transmise în perioada în care motorul vehiculului a fost OPRIT, ele devin disponibile în momentul în care motorul vehiculului este din nou PORNIT.

Acordul conducătorului auto este necesar în cazul în care sunt transmise date cu caracter personal.”

Secțiunea 4 (Cerințe funcționale și de construcție pentru cardurile de tahograf) din anexa IC la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

15. La punctul 229 din subsecțiunea 4.1, se adaugă următorul paragraf:

„Pentru Regatul Unit, indicativul este UK.”

16. La punctul 237, „articolul 26 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 165/2014” se înlocuiește cu „partea C secțiunea 2 articolul 9 alineatul (2) din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte”.

17. În capitolul 4 subsecțiunea 4.4 din anexa respectivă, la punctul 241, trimiterea la „teritoriul Comunității” se înlocuiește cu „teritoriul Uniunii și al Regatului Unit”.

18. Punctul 246 din subsecțiunea 4.5 se elimină.

Secțiunea 5 (Instalarea aparaturii de înregistrare) din anexa IC la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

19. Punctul 397 primul paragraf din subsecțiunea 5.2 se înlocuiește cu următorul text:

„397 Folosirea unei plăcuțe suplimentare este permisă numai în cazul vehiculelor M1 și N1 prevăzute cu un adaptor în conformitate cu apendicele 16 din prezenta anexă și dacă nu este posibilă includerea tuturor informațiilor necesare prevăzute la cerința 396. În aceste cazuri, plăcuța suplimentară trebuie să conțină cel puțin ultimele patru linii de la cerința 396.”

20. La punctul 402 din subsecțiunea 5.3, „articolul 22 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 165/2014” se înlocuiește cu „partea C secțiunea 2 articolul 5 alineatul (3) din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte”.

Secțiunea 6 (Controale, inspecții și reparații) din anexa IC la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

21. Teza introductivă se înlocuiește cu următorul text:

„Cerințele privind situațiile în care pot fi îndepărtate sigiliile sunt definite în capitolul 5.3 din prezenta anexă”.

Secțiunea 7 (Emiterea cardurilor) din anexa IC la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

22. La punctul 424, după textul „Statele membre” se adaugă „și Regatul Unit”, iar trimiterea la „articolul 31 din Regulamentul (UE) nr. 165/2014” se înlocuiește cu „partea C secțiunea 2 articolul 13 din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte”.

Apendicele 1 (Dicționar de date) din anexa IC la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

23. La punctul 2.163, trimiterea la „Directiva 92/23/CEE” se înlocuiește cu „Regulamentul CEE-ONU nr. 54”.

Apendicele 11 (Mecanisme de securitate comune) din anexa IC la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

24. La punctul 9.1.4 (Nivelul echipamentului: Unități montate pe vehicule), în prima notă de sub CSM_78, „Regulamentul (UE) nr. 581/2010” se înlocuiește cu „partea B secțiunea 2 articolul 7 alineatul (5) din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte”.

25. La punctul 9.1.5 (Nivelul echipamentului: Carduri de tahograf), în nota de sub CSM_89, „Regulamentul (UE) nr. 581/2010” se înlocuiește cu „partea B secțiunea 2 articolul 7 alineatul (5) din anexa 31 la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte”.

Apendicele 12 (Poziționarea bazată pe sistemul global de navigație prin satelit) din anexa IC la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

26. Al doilea paragraf din secțiunea 1 (Introducere) se elimină.
27. În secțiunea 2 (Specificația receptorului GNSS), trimiterea la „compatibilitatea acestuia cu serviciile furnizate de programele Galileo și Serviciul european geostaționar mixt de navigare (EGNOS), astfel cum sunt prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 1285/2013 al Parlamentului European și al Consiliului” se înlocuiește cu „compatibilitatea cu sistemele de augmentare cu ajutorul sateliților (SBAS)”.

Apendicele 16 (Adaptor pentru vehiculele din categoriile M1 și N1) la anexa IC la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/799 al Comisiei se adaptează în sensul prezentei secțiuni după cum urmează:

28. În secțiunea (7) (Omologarea de tip a aparaturii de înregistrare în cazul utilizării unui adaptor), la punctul 5.1 din tabel, trimiterea la „Directiva 2006/28/CE” se înlocuiește cu „Regulamentul CEE-ONU nr. 10”.

PARTEA C

CERINȚE APLICABILE VEHICULELOR UTILIZATE PENTRU TRANSPORTUL DE MĂRFURI ÎN CONFORMITATE CU ARTICOLUL 466 DIN PREZENTUL ACORD

SECȚIUNEA 1

GREUTATE ȘI DIMENSIUNI

ARTICOLUL 1

Obiect și principii

Greutatea și dimensiunile maxime ale vehiculelor care pot fi utilizate pentru călătoriile menționate la articolul 462 din prezentul acord sunt stabilite în apendicele 31-C-1-1.

ARTICOLUL 2

Definiții

În sensul prezentei secțiuni, se aplică următoarele definiții:

- (a) „autovehicul” înseamnă orice vehicul acționat de motor care circulă pe drumuri prin propriile sale mijloace;

- (b) „remorcă” înseamnă orice vehicul destinat cuplării cu un autovehicul, excluzând semiremorcile, construit și echipat pentru transportul de mărfuri;
- (c) „semiremorcă” înseamnă orice vehicul construit și echipat pentru transportul de mărfuri, destinat cuplării la un autovehicul, astfel încât o parte a sa se sprijină pe autovehicul, o parte substanțială a greutății sale și a greutății încărcăturii sale fiind suportată de autovehicul;
- (d) „ansamblu de vehicule” înseamnă fie:
- un autotren constând dintr-un autovehicul cuplat cu o remorcă, fie
 - un vehicul articulat constând dintr-un autovehicul cuplat la o semiremorcă;
- (e) „vehicul condiționat” înseamnă orice vehicul ale cărui structuri fixe sau mobile sunt special echipate pentru transportul de mărfuri la temperaturi controlate și ai cărui pereți laterali, inclusiv izolația, au fiecare o grosime de cel puțin 45 mm;
- (f) „dimensiuni maxime autorizate” înseamnă dimensiunile maxime de utilizare ale unui vehicul;
- (g) „greutatea maximă autorizată” înseamnă greutatea maximă de utilizare a unui vehicul încărcat;
- (h) „greutatea maximă autorizată pe osie” înseamnă greutatea maximă de utilizare a unei osii sub sarcină sau a unui grup de osii sub sarcină;

- (i) „tonă” înseamnă greutatea exercitată de o masă de o tonă și corespunde cu 9,8 kilonewtoni (kN);
- (j) „încărcătură indivizibilă” înseamnă o încărcătură care, în scopul transportului rutier, nu poate fi divizată în două sau mai multe încărcături fără costuri inutile sau riscul deteriorării și care, datorită dimensiunilor sau masei sale, nu poate fi transportată de un autovehicul, o remorcă, un autotren sau de un vehicul articulat în așa fel încât acesta să îndeplinească în orice privință cerințele prezentei secțiuni;
- (k) „combustibili alternativi” înseamnă combustibili sau surse de energie care servesc, cel puțin parțial, drept substitut pentru sursele de petrol fosil în furnizarea de energie pentru transporturi și care au potențialul de a contribui la decarbonizarea acestora și de a îmbunătăți performanța de mediu a sectorului transporturilor, și care constau în:
 - (i) energia electrică consumată în toate tipurile de vehicule electrice;
 - (ii) hidrogenul;
 - (iii) gazul natural, inclusiv biometanul, în stare gazoasă (gaz natural comprimat – GNC) și lichidă (gaz natural lichefiat – GNL);
 - (iv) gazul petrolier lichefiat (GPL);
 - (v) energia mecanică provenită dintr-un sistem de stocare la bord/din surse aflate la bord, printre care și căldura reziduală;
- (l) „vehicul care folosește combustibili alternativi” înseamnă un autovehicul alimentat în totalitate sau parțial cu un combustibil alternativ;

- (m) „vehicul cu emisii zero” înseamnă un vehicul greu fără motor cu ardere internă sau cu un motor cu ardere internă care emite sub 1 g CO₂/kWh; și
- (n) „operațiune de transport intermodal” înseamnă transportul unuia sau mai multor containere sau cutii mobile, cu o lungime maximă de 45 de picioare, pentru care camionul, remorca, semiremorca (cu sau fără echipament de tracțiune), cutia mobilă sau containerul utilizează transportul rutier pentru tronsonul inițial și/sau final al călătoriei și, pentru celălalt tronson, serviciile feroviare sau căile navigabile interne sau maritime.

ARTICOLUL 3

Permise speciale

Se poate permite circulația unui vehicul sau a unui ansamblu de vehicule care depășește greutatea sau dimensiunile maxime stabilite în apendicele 31-C-1-1 numai pe baza unui permis special eliberat fără discriminare de către autoritățile competente sau pe baza unor modalități nediscriminatorii similare convenite de la caz la caz cu respectivele autorități, atunci când aceste vehicule sau ansambluri de vehicule transportă sau sunt destinate transportului unor încărcături indivizibile.

ARTICOLUL 4

Restricții locale

Prezenta secțiune nu exclude aplicarea nediscriminatorie a dispozițiilor cu privire la traficul rutier în vigoare în fiecare parte care permit limitarea greutateii și/sau a dimensiunilor vehiculelor pe anumite drumuri sau structuri de construcții civile.

Aceasta include posibilitatea de a impune restricții locale asupra dimensiunilor și/sau a greutateii maxime admise pentru vehiculele care pot fi utilizate în anumite zone sau pe anumite drumuri unde infrastructura nu este adecvată pentru vehicule lungi sau grele, cum ar fi centrele orașelor, satele mici sau locurile de interes natural deosebit.

ARTICOLUL 5

Dispozitive aerodinamice atașate în spatele vehiculelor sau al ansamblurilor de vehicule

- (1) Vehiculele sau ansamblurile de vehicule echipate cu dispozitive aerodinamice pot depăși lungimile maxime prevăzute la punctul 1.1 din apendicele 31-C-1-1, cu scopul de a permite atașarea acestor dispozitive în spatele vehiculelor sau al ansamblurilor de vehicule. Vehiculele sau ansamblurile de vehicule echipate cu dispozitivele respective trebuie să fie conforme cu punctul 1.5 din apendicele 31-C-1-1 și orice depășire a lungimilor maxime nu poate conduce la majorarea lungimii de încărcare a acestor vehicule sau ansambluri de vehicule.

- (2) Dispozitivele aerodinamice menționate la alineatul (1) îndeplinesc următoarele cerințe operaționale:
- (a) în situații în care siguranța altor participanți la trafic sau a conducătorului auto este periclitată, respectivele dispozitive sunt pliate, retractate sau demontate de conducătorul auto;
 - (b) dacă dispozitivele și echipamentele aerodinamice au o lungime de peste 500 mm în poziție de funcționare, acestea sunt retractabile sau pliabile;
 - (c) utilizarea lor pe infrastructurile rutiere urbane sau interurbane ține seama de caracteristicile speciale ale zonelor în care limita de viteză este mai mică sau egală cu 50 km/h și unde este mai mare probabilitatea să fie prezenți participanți la trafic vulnerabili; și
 - (d) atunci când sunt retractate/pliate, acestea nu depășesc cu mai mult de 20 cm lungimea maximă autorizată.

ARTICOLUL 6

Cabine aerodinamice

Vehiculele sau ansamblurile de vehicule pot depăși lungimile maxime prevăzute la punctul 1.1 din apendicele 31-C-1-1 în cazul în care cabinele lor asigură un nivel îmbunătățit al performanțelor aerodinamice, al eficienței energetice și al performanțelor în materie de siguranță. Vehiculele sau ansamblurile de vehicule echipate cu astfel de cabine trebuie să fie conforme cu punctul 1.5 din apendicele 31-C-1-1, iar orice depășire a limitelor maxime de lungime nu poate conduce la majorarea capacității de încărcare a acestor vehicule.

ARTICOLUL 7

Operațiuni de transport intermodal

- (1) Lungimile maxime stabilite la punctul 1.1 din apendicele 31-C-1-1, după caz sub rezerva articolului 6, și distanța maximă stabilită la punctul 1.6 din apendicele 31-C-1-1 pot fi depășite cu 15 cm în cazul vehiculelor sau ansamblurilor de vehicule care efectuează un transport de containere de 45 de picioare sau cutii mobile de 45 de picioare, descărcate sau încărcate, în cazul în care transportul rutier al containerului sau al cutiei mobile face parte dintr-o operațiune de transport intermodal desfășurată în conformitate cu condițiile stabilite de fiecare parte.
- (2) Pentru operațiunile de transport intermodal, greutatea maximă autorizată a vehiculelor articulate cu cinci sau șase osii poate fi depășită cu două tone pentru ansamblul prevăzut la punctul 2.2.2 litera (a) din apendicele 31-C-1-1 și cu patru tone pentru ansamblul prevăzut la punctul 2.2.2 litera (b) din apendicele 31-C-1-1. Greutatea maximă autorizată a acestor vehicule nu poate depăși 44 de tone.

ARTICOLUL 8

Dovada conformității

- (1) Vehiculele care intră sub incidența prezentei secțiuni prezintă ca dovadă a conformității unul dintre următoarele elemente:

(a) o combinație a următoarelor două plăcuțe:

- plăcuța regulamentară a producătorului înseamnă o plăcuță sau o etichetă, aplicată de producător pe un vehicul, care conține principalele caracteristici tehnice necesare pentru identificarea vehiculului și furnizează autorităților competente informațiile relevante referitoare la masa maximă admisibilă a vehiculului încărcat; și
- o plăcuță privind dimensiunile, pe cât posibil aplicată lângă plăcuța regulamentară a producătorului și care să cuprindă următoarele informații:
 - (i) denumirea producătorului;
 - (ii) numărul de identificare al vehiculului;
 - (iii) lungimea autovehiculului, remorcii sau semiremorcii (L);
 - (iv) lățimea autovehiculului, remorcii sau semiremorcii (W); și
 - (v) date privind măsurarea lungimii ansamblului de vehicule:
 - distanța (a) dintre partea frontală a autovehiculului și centrul dispozitivului de cuplare (cârlig de cuplare sau șa de cuplare); în cazul unei șa de cuplare cu mai multe puncte de cuplare, trebuie date valorile minime și maxime (a_{\min} și a_{\max});

- distanța (b) dintre centrul dispozitivului de cuplare al remorcii (inelul șei de cuplare) sau al semiremorcii (pivotal) și partea din spate a remorcii sau semiremorcii; în cazul unui dispozitiv cu mai multe puncte de cuplare, trebuie date valoarea minimă și cea maximă (b_{\min} și b_{\max});

lungimea ansamblului de vehicule este lungimea autovehiculului și a remorcii sau a semiremorcii puse în linie dreaptă, una în spatele celeilalte;

- (b) o plăcuță unică pe care să figureze informațiile de pe cele două plăcuțe menționate la litera (a); sau
 - (c) un document unic emis de autoritățile competente ale unei părți sau, în cazul Uniunii, ale statului membru în care vehiculul este înregistrat sau pus în circulație, care să cuprindă aceleași informații ca plăcuțele menționate la litera (a). Acesta se păstrează într-un loc ușor accesibil pentru inspecție și este protejat în mod adecvat.
- (2) În cazul în care caracteristicile vehiculului nu mai corespund cu cele indicate pe dovada conformității, partea sau, în cazul Uniunii, statul membru în care vehiculul este înregistrat sau pus în circulație ia măsurile necesare pentru a asigura modificarea dovezii conformității.
- (3) Plăcuțele și documentele menționate la alineatul (1) sunt recunoscute de părți ca dovezi ale faptului că vehiculul respectă cerințele prevăzute în prezenta secțiune.

ARTICOLUL 9

Asigurarea respectării legii

- (1) Fiecare parte ia măsuri specifice în scopul identificării vehiculelor sau ansamblurilor de vehicule în circulație asupra cărora există suspiciuni de depășire a greutății maxime autorizate și care, prin urmare, trebuie verificate de autoritățile competente ale părților în vederea asigurării conformității cu cerințele prevăzute de prezenta secțiune. Măsurile respective se pot lua cu ajutorul unor sisteme automate amplasate pe infrastructuri rutiere sau cu ajutorul unor echipamente de cântărire montate la bordul vehiculelor. Echipamentul de cântărire de la bord trebuie să fie precis și fiabil, complet interoperabil și compatibil cu toate tipurile de vehicule.
- (2) Nicio parte nu impune instalarea de echipamente de cântărire la bord pe vehicule sau ansambluri de vehicule care sunt înmatriculate în cealaltă parte.
- (3) Atunci când sunt utilizate sisteme automate pentru stabilirea încălcărilor prezentei secțiuni și pentru aplicarea de sancțiuni, aceste sisteme automate trebuie să fie certificate. În cazul în care sistemele automate sunt utilizate doar în scopuri de identificare, acestea nu necesită certificare.
- (4) Părțile se asigură că, în conformitate cu partea A secțiunea 1 articolul 14, autoritățile lor competente fac schimb de informații cu privire la încălcările și sancțiunile aferente prezentului articol.

GREUTATEA MAXIMĂ, DIMENSIUNILE MAXIME
ȘI CARACTERISTICILE AFERENTE ALE VEHICULELOR

1. Dimensiuni maxime autorizate pentru vehicule (în metri, „m”)

1.1 Lungime maximă:

– autovehicul	12,00 m
– remorcă	12,00 m
– vehicul articulat	16,50 m
– autotren	18,75 m

1.2 Lățimea maximă

(a) toate vehiculele cu excepția vehiculelor menționate la litera (b)	2,55 m
(b) suprastructuri de vehicule izoterme sau containere sau cutii mobile izoterme transportate de vehicule	2,60 m

1.3 Înălțimea maximă (orice vehicul)	4,00 m
--------------------------------------	--------

- 1.4 Suprastructurile demontabile și componentele de transport standardizate, cum ar fi containerele, sunt incluse în dimensiunile specificate la punctele 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 1.7, 1.8 și 4.4.
- 1.5 Orice autovehicul sau ansamblu de vehicule care este în mișcare trebuie să poată vira în limitele unui cerc cu raza exterioară de 12,50 m și raza interioară de 5,30 m
- 1.6 Distanța maximă dintre axul pivotului de cuplare și partea din spate a semiremorcii 12,00 m
- 1.7 Distanța maximă măsurată paralel cu axa longitudinală a autotrenului de la punctul exterior cel mai din față al suprafeței de încărcare din spatele cabinei până la punctul exterior cel mai din spate al remorcii din cadrul ansamblului, minus distanța dintre partea din spate a vehiculului tractor și partea frontală a remorcii 15,65 m
- 1.8 Distanța maximă măsurată paralel cu axa longitudinală a autotrenului de la punctul exterior cel mai din față al suprafeței de încărcare din spatele cabinei până la punctul exterior cel mai din spate al remorcii din cadrul ansamblului 16,40 m
2. Greutatea maximă autorizată a vehiculului (în tone)
- 2.1 Vehicule care fac parte dintr-un ansamblu de vehicule
- 2.1.1 Remorcă cu două osii 18 tone
- 2.1.2 Remorcă cu trei osii 24 de tone

2.2 Ansambluri de vehicule

În cazul ansamblurilor de vehicule care includ vehicule alimentate cu combustibili alternativi sau vehicule cu emisii zero, greutatea maximă autorizată prevăzută în prezenta secțiune se măresc cu greutatea suplimentară a combustibilului alternativ sau a tehnologiei cu emisii zero cu maximum 1 tonă, respectiv 2 tone.

2.2.1 Autotrenuri cu cinci sau șase osii

- | | | |
|-----|---|------------|
| (a) | autovehicul cu două osii cuplat cu remorcă
cu trei osii | 40 de tone |
| (b) | autovehicul cu trei osii cuplat cu remorcă
cu două sau trei osii | 40 de tone |

2.2.2 Vehicule articulate cu cinci sau șase osii

- | | | |
|-----|---|------------|
| (a) | autovehicul cu două osii cuplat cu semiremorcă
cu trei osii | 40 de tone |
| (b) | autovehicul cu trei osii cuplat cu semiremorcă
cu două sau trei osii | 40 de tone |

2.2.3 Autotrenuri cu patru osii constând dintr-un autovehicul cu

- | | | |
|--|-------------------------------------|------------|
| | două osii și o remorcă cu două osii | 36 de tone |
|--|-------------------------------------|------------|

2.2.4 Vehicule articulate cu patru osii constând dintr-un autovehicul cu două osii și o semiremorcă cu două osii, dacă distanța dintre osiile semiremorcii:

- este de 1,3 m sau mai mare dar nu peste 1,8 m 36 de tone
- este mai mare de 1,8 m 36 de tone
[+ o marjă de 2 tone când greutatea maximă autorizată (GMA) a autovehiculului (18 tone) și GMA a osiilor în tandem ale semiremorcii (20 de tone) sunt respectate, iar osia motoare are pneuri jumelate și suspensie pneumatică sau o suspensie echivalentă]

2.3 Autovehicule

În cazul autovehiculelor alimentate cu combustibili alternativi sau al autovehiculelor cu emisii zero, greutatea maximă autorizată prevăzută în subsecțiunile 2.3.1 și 2.3.2 se măresc cu greutatea suplimentară a combustibilului alternativ sau a tehnologiei cu emisii zero cu maximum 1 tonă, respectiv 2 tone.

2.3.1 Autovehicule cu două osii 18 tone

2.3.2 Autovehicule cu trei osii
osia

25 de tone (26 de tone dacă
motoare este echipată cu
pneuri jumelate și suspensie
pneumatică sau echivalentă
sau dacă fiecare osie
motoare este echipată cu
pneuri jumelate și greutatea
maximă pe fiecare osie nu
depășește 9,5 tone)

2.3.3 Autovehicule cu patru osii cu două axe de direcție

32 de tone dacă osia motoare
este echipată cu pneuri
jumelate și suspensie
pneumatică sau echivalentă
sau dacă fiecare osie motoare
este echipată cu pneuri
jumelate și greutatea maximă
pe fiecare osie nu
depășește 9,5 tone

3. Greutatea maximă autorizată pe osie a vehiculelor (în tone)

3.1 O singură osie

O singură osie nemotoare	10 tone
--------------------------	---------

3.2 Tandem de osii ale remorcilor și semiremorcilor

Suma sarcinilor pe osie per tandem de osii nu trebuie să depășească, dacă distanța (d) dintre osii este:

- | | |
|--|------------|
| – mai mică de 1 m ($d < 1,0$) | 11 tone |
| – între 1,0 m și mai puțin de 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) | 16 tone |
| – între 1,3 m și mai puțin de 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) | 18 tone |
| – 1,8 m sau mai mare ($1,8 \leq d$) | 20 de tone |

3.3 Grupuri de trei osii ale remorcilor și semiremorcilor

Suma sarcinilor pe osie per grup de trei osii nu trebuie să depășească, dacă distanța (d) dintre osii este:

- | | |
|---|------------|
| 1,3 m sau mai puțin ($d \leq 1,3$) | 21 de tone |
| peste 1,3 m și până la 1,4 m ($1,3 < d \leq 1,4$) | 24 de tone |

3.4 Osia motoare

Osia motoare a vehiculelor menționate la punctele 2.2 și 2.3 11,5 tone

3.5 Tandemul de osii al autovehiculelor

Suma sarcinilor pe osie per tandem de osii nu trebuie să depășească, dacă distanța (d) dintre osii este:

- mai mică de 1 m ($d < 1,0$) 11,5 tone
- 1,0 m sau mai mare, dar sub 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) 16 tone
- 1,3 m sau mai mare, dar sub 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) 18 tone (19 tone dacă osia motoare este echipată cu pneuri jumelate și suspensie pneumatică sau echivalentă sau dacă fiecare osie motoare este echipată cu pneuri jumelate și greutatea maximă pe fiecare osie nu depășește 9,5 tone)

4. Alte caracteristici ale vehiculelor

4.1 Toate vehiculele

Greutatea suportată de osia motoare sau de osiile motoare ale unui vehicul sau ale unui ansamblu de vehicule trebuie să nu fie mai mică de 25 % din greutatea totală încărcată a vehiculului sau ansamblului de vehicule.

4.2 Autotrenuri

Distanța dintre osia din spate a unui autovehicul și osia din față a unei remorci nu trebuie să fie mai mică de 3,00 m.

4.3 Greutatea maximă autorizată în funcție de ampatament

Greutatea maximă autorizată, în tone, a unui autovehicul cu patru osii nu poate să depășească de cinci ori distanța în metri dintre axa cea mai din față și axa cea mai din spate a vehiculului.

4.4 Semiremorci

Distanța măsurată orizontal dintre axul pivotului de cuplare și orice punct din partea din față a semiremorcii nu trebuie să depășească 2,04 m.

SECȚIUNEA 2

CERINȚE PRIVIND TAHOGRAFELE, CARDURILE DE CONDUCĂTOR AUTO ȘI CARDURILE DE ATELIER

ARTICOLUL 1

Obiect și principii

Prezenta secțiune stabilește cerințe pentru vehiculele care intră sub incidența părții B secțiunea 2 din prezenta anexă în ceea ce privește instalarea, testarea și controlul tahografelor, astfel cum se menționează la articolul 466 alineatul (2) din prezentul acord.

ARTICOLUL 2

Definiții

- (1) În sensul prezentei secțiuni, se aplică definițiile stabilite în partea B secțiunea 2 articolul 2 și în partea B secțiunea 4 articolul 2 din prezenta anexă.

- (2) În plus față de definițiile menționate la alineatul (1), în sensul prezentei secțiuni se aplică următoarele definiții:
- (a) „unitate montată pe vehicul” înseamnă tahograful, cu excepția senzorului de mișcare și a cablurilor cu care este conectat senzorul de mișcare. Unitatea montată pe vehicul poate fi o unitate unică sau mai multe unități distribuite în vehicul, cu condiția de a respecta cerințele de securitate prevăzute de prezenta secțiune; unitatea montată pe vehicul include, printre altele, o unitate de prelucrare, o memorie de date, o funcție de măsurare a timpului, două dispozitive de interfață pentru card inteligent pentru conducătorul auto și copilot, o imprimantă, un afișaj, conectori și dispozitive pentru înregistrarea de date de către utilizator;
 - (b) „senzor de mișcare” înseamnă o parte a tahografului care furnizează un semnal reprezentând viteza vehiculului și/sau distanța parcursă;
 - (c) „card de control” înseamnă un card de tahograf emis de autoritățile unei părți autorității naționale de control competente, care identifică organismul de control și, opțional, agentul de control și care permite accesul la datele stocate în memorie sau pe cardul de conducător auto și, opțional, pe cardul de atelier în vederea citirii, a imprimării și/sau a descărcării acestora;
 - (d) „card de atelier” înseamnă un card de tahograf emis de autoritățile unei părți personalului desemnat al unui producător de tahografe, montator, producător de vehicule sau atelier aprobat de partea respectivă, care identifică titularul cardului și permite testarea, calibrarea și activarea tahografelor și/sau descărcarea din acestea;

- (e) „activare” înseamnă etapa în care tahograful devine complet operațional și asigură toate funcțiile, inclusiv funcțiile de securitate, prin utilizarea unui card de atelier;
- (f) „calibrarea” înseamnă, în ceea ce privește un tahograf digital, actualizarea sau confirmarea parametrilor vehiculului, inclusiv identificarea și caracteristicile vehiculului, care urmează să fie stocați în memoria de date prin utilizarea unui card de atelier;
- (g) „descărcarea” dintr-un tahograf digital sau inteligent înseamnă copierea, împreună cu semnătura digitală, a unei părți sau a unui set complet de fișiere de date înregistrate în memoria de date a unității montate pe vehicul sau în memoria cardului de tahograf, cu condiția ca acest proces să nu modifice sau șteargă eventuale date stocate;
- (h) „anomalie” înseamnă o operațiune anormală detectată de tahograful digital care poate decurge dintr-un deranjament sau o defecțiune a aparatului;
- (i) „instalare” înseamnă montarea unui tahograf într-un vehicul;
- (j) „inspecție periodică” înseamnă un set de operațiuni realizate pentru a verifica dacă tahograful funcționează corespunzător, dacă reglajele acestuia corespund parametrilor vehiculului și dacă nu au fost atașate dispozitive de manipulare la tahograf;
- (k) „reparație” înseamnă orice reparație efectuată la un senzor de mișcare sau la o unitate montată pe vehicul care impune deconectarea de la sursa de alimentare cu electricitate sau deconectarea de la alte componente ale tahografului sau deschiderea senzorului de mișcare sau a unității montate pe vehicul;

- (l) „interoperabilitate” înseamnă capacitatea sistemelor și a proceselor de lucru care se află la baza acestora de a face schimb de date și de a partaja informații;
- (m) „interfață” înseamnă un dispozitiv între sisteme care asigură mijlocul prin care acestea se pot conecta și pot interacționa;
- (n) „măsurarea timpului” înseamnă o înregistrare digitală permanentă a datei și orei UTC (timpul universal coordonat); și
- (o) „sistem de mesagerie TACHOnet” înseamnă sistemul de mesagerie care îndeplinește specificațiile tehnice prevăzute în anexele I-VII la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/68 al Comisiei¹.

ARTICOLUL 3

Instalarea

- (1) Tahografele menționate la alineatul (2) se instalează pe vehicule:
 - (a) dacă masa maximă admisibilă a vehiculului, inclusiv eventuala remorcă sau semiremorcă, depășește 3,5 tone; sau

¹ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/68 al Comisiei din 21 ianuarie 2016 privind procedurile și specificațiile comune necesare pentru interconectarea registrelor electronice ale cardurilor de conducător auto (JO UE L 15, 22.1.2016, p. 51).

- (b) de la 1 iulie 2026, dacă masa maximă admisibilă a vehiculului, inclusiv eventuala remorcă sau semiremorcă, depășește 2,5 tone.

(2) Tahografele sunt:

- (a) pentru vehiculele puse în circulație pentru prima dată înainte de 1 mai 2006, un tahograf analogic;
- (b) pentru vehiculele puse în circulație pentru prima dată între 1 mai 2006 și 30 septembrie 2011, prima versiune a tahografului digital;
- (c) pentru vehiculele puse în circulație pentru prima dată între 1 octombrie 2011 și 30 septembrie 2012, a doua versiune a tahografului digital;
- (d) pentru vehiculele puse în circulație pentru prima dată între 1 octombrie 2012 și 14 iunie 2019, a treia versiune a tahografului digital;
- (e) pentru vehiculele înmatriculate pentru prima dată de la 15 iunie 2019 și până la 2 ani de la intrarea în vigoare a specificațiilor detaliate menționate în partea B secțiunea 4 articolul 2 alineatul (2) litera (g), un tahograf inteligent 1; și
- (f) pentru vehiculele înmatriculate pentru prima dată la peste 2 ani de la intrarea în vigoare a specificațiilor detaliate menționate în partea B secțiunea 4 articolul 2 alineatul (2) litera (h), un tahograf inteligent 2.

- (3) Fiecare parte poate scuti de la aplicarea prezentei secțiuni vehiculele menționate în partea B secțiunea 2 articolul 8 alineatul (3) din prezenta anexă.
- (4) Fiecare parte poate scuti de la aplicarea prezentei secțiuni vehiculele utilizate pentru operațiuni de transport pentru care s-a acordat o derogare în conformitate cu partea B secțiunea 2 articolul 8 alineatul (4) din prezenta anexă. Fiecare parte notifică imediat cealaltă parte în cazul în care aplică prezentul alineat.
- (5) În termen de cel mult trei ani de la sfârșitul anului în care intră în vigoare specificațiile tehnice detaliate pentru tahograful inteligent 2, vehiculele menționate la alineatul (1) litera (a) care sunt echipate cu un tahograf analogic sau cu un tahograf digital trebuie echipate cu un tahograf inteligent 2 atunci când sunt utilizate pe teritoriul unei părți diferite de cea în care sunt înregistrate.
- (6) În termen de cel mult patru ani de la intrarea în vigoare a specificațiilor tehnice detaliate pentru tahograful inteligent 2, vehiculele menționate la alineatul (1) litera (a) care sunt echipate cu un tahograf inteligent 1 trebuie echipate cu un tahograf inteligent 2 atunci când sunt utilizate pe teritoriul unei părți diferite de cea în care sunt înregistrate.
- (7) De la 1 iulie 2026, vehiculele menționate la alineatul (1) litera (b) trebuie echipate cu un tahograf inteligent 2 atunci când sunt utilizate pe teritoriul unei părți diferite de cea în care sunt înregistrate.
- (8) Nicio dispoziție a prezentei secțiuni nu aduce atingere aplicării pe teritoriul Uniunii a normelor Uniunii privind aparatura de înregistrare în transportul rutier în raport cu operatorii de transport rutier de mărfuri din Uniune.

ARTICOLUL 4

Protecția datelor

- (1) Fiecare parte se asigură că prelucrarea datelor cu caracter personal în contextul prezentei secțiuni se efectuează exclusiv în scopul verificării respectării prezentei secțiuni.
- (2) În special, fiecare parte se asigură că datele cu caracter personal sunt protejate împotriva utilizărilor diferite de cea menționată în mod specific la alineatul (1) în ceea ce privește:
 - (a) utilizarea unui sistem global de navigație prin satelit (GNSS) pentru înregistrarea datelor de localizare, astfel cum se prevede în specificațiile tehnice pentru tahograful inteligent 1 și tahograful inteligent 2;
 - (b) schimbul electronic de informații cu privire la cardurile de conducător auto, astfel cum se menționează la articolul 13, în special orice schimb transfrontalier de astfel de date cu părți terțe; și
 - (c) păstrarea unei evidențe de către operatorii de transport rutier de mărfuri, astfel cum se menționează la articolul 15.
- (3) Tahografele digitale se proiectează în așa fel încât să asigure protecția vieții private. Se prelucrează doar datele care sunt necesare pentru îndeplinirea scopurilor menționate la alineatul (1).
- (4) Proprietarii vehiculelor, operatorii de transport rutier de mărfuri și orice altă entitate vizată respectă dispozițiile relevante privind protecția datelor cu caracter personal.

ARTICOLUL 5

Instalarea și repararea

- (1) Tahografele pot fi instalate sau reparate doar de montatori, ateliere sau producători de vehicule aprobați în acest scop de autoritățile competente ale unei părți, în conformitate cu articolul 7.
- (2) Montatorii, atelierele sau producătorii de vehicule aprobați sigilează tahograful după ce au verificat funcționarea corectă a acestuia și, în special, astfel încât să garanteze că niciun dispozitiv de manipulare nu poate să falsifice sau să modifice datele înregistrate.
- (3) Montatorul, atelierul sau producătorul de vehicule aprobat aplică o marcă specială pe sigiliile pe care le atașează și, de asemenea, în ceea ce privește tahografele digitale inteligente 1 și inteligente 2, introduce datele electronice de securitate pentru realizarea verificărilor de autentificare. Fiecare parte menține și publică un registru al mărcilor și al datelor electronice de securitate utilizate, precum și informațiile necesare legate de datele electronice de securitate utilizate.
- (4) În scopul certificării faptului că instalarea tahografului s-a realizat în conformitate cu cerințele prezentei secțiuni, se aplică o plăcuță de instalare astfel încât să fie vizibilă în mod clar și ușor accesibilă.
- (5) Componentele tahografului se sigilează. Orice conectare la tahograf care este în mod potențial vulnerabilă la manipularea frauduloasă, inclusiv racordarea dintre senzorul de mișcare și cutia de viteze și, atunci când este relevant, plăcuța de instalare, se sigilează.

Un sigiliu se îndepărtează sau se rupe doar:

- de către montatori sau ateliere aprobate de autoritățile competente în temeiul articolului 7, în scopul reparării, mentenanței sau recalibrării tahografului, sau de către agenții de control formați în mod corespunzător și, atunci când este necesar, autorizați, în scopuri de control; sau
- în scopul unei reparări sau al unei modificări a vehiculului care afectează sigiliul. În astfel de cazuri, se păstrează la bordul vehiculului o declarație scrisă care menționează data și ora la care sigiliul a fost rupt și care prezintă motivele pentru îndepărtarea sigiliului.

Sigiliile îndepărtate sau rupte se înlocuiesc de către un montator sau un atelier aprobat, fără întârzieri nejustificate și cel târziu la șapte zile de la îndepărtarea sau ruperea acestora. În cazul în care sigiliile au fost îndepărtate sau rupte în scopul controlului, acestea pot fi înlocuite de un agent de control echipat cu aparatură de sigilare și cu o marcă specială unică, fără întârzieri nejustificate.

Atunci când un agent de control îndepărtează un sigiliu, cardul de control se introduce în tahograf din momentul îndepărtării sigiliului și până la încheierea inspecției, inclusiv în cazul aplicării unui nou sigiliu. Agentul de control emite o declarație scrisă care cuprinde cel puțin următoarele informații:

- numărul de identificare al vehiculului;
- numele agentului;
- autoritatea de control și țara;

- numărul cardului de control;
- numărul sigiliului îndepărtat;
- data și ora îndepărtării sigiliului; și
- numărul noului sigiliu, atunci când agentul de control a aplicat un nou sigiliu.

Înainte de înlocuirea sigiliilor, un atelier aprobat efectuează o verificare și calibrare a tahografului, cu excepția cazului în care un sigiliu a fost îndepărtat sau rupt în scopul controlului și înlocuit de un agent de control.

ARTICOLUL 6

Inspecțiile tahografelor

- (1) Tahografele fac obiectul unei inspecții periodice efectuate de ateliere aprobate. Inspecțiile periodice se efectuează cel puțin la fiecare doi ani.
- (2) Inspecțiile menționate la alineatul (1) verifică cel puțin următoarele aspecte:
 - tahograful este corect instalat și este corespunzător pentru vehicul;
 - tahograful funcționează în mod corespunzător;

- pe tahograf se regăsește marca de omologare de tip;
 - plăcuța de instalare este aplicată;
 - toate sigiliile sunt intacte și eficace;
 - nu există dispozitive de manipulare atașate la tahograf sau urme ale utilizării unor astfel de dispozitive; și
 - dimensiunea pneurilor și circumferința efectivă a pneurilor.
- (3) Atelierele redactează un raport de inspecție în cazul în care a fost necesar să se remedieze perturbări în funcționarea tahografului, în urma unei inspecții periodice sau a unei inspecții efectuate la cererea expresă a autorității naționale competente. Acestea păstrează o listă a tuturor rapoartelor de inspecție întocmite.
- (4) Rapoartele de inspecție se păstrează pentru o perioadă minimă de doi ani de la data întocmirii raportului. Fiecare parte decide dacă rapoartele de inspecție trebuie păstrate sau trimise autorității competente în cursul perioadei respective. În cazul în care rapoartele de inspecție sunt păstrate de atelier, la cererea autorității competente, atelierul pune la dispoziție rapoartele inspecțiilor și calibrărilor efectuate în perioada respectivă.

ARTICOLUL 7

Aprobarea montatorilor, a atelierelor și a producătorilor de vehicule

- (1) Fiecare parte sau, în cazul Uniunii, fiecare stat membru aprobă, controlează în mod periodic și certifică montatorii, atelierelor și producătorii de vehicule care pot efectua instalări, controale, inspecții și reparații de tahografe.
- (2) Fiecare parte sau, în cazul Uniunii, fiecare stat membru se asigură că montatorii, atelierelor și producătorii de autovehicule sunt competenți și de încredere. În acest scop, stabilesc și publică un set de proceduri naționale clare și se asigură că sunt îndeplinite următoarele criterii minime:
 - (a) formarea corectă a personalului;
 - (b) disponibilitatea echipamentului necesar pentru efectuarea testelor și a sarcinilor relevante; și
 - (c) buna reputație a montatorilor, a atelierelor și a producătorilor de vehicule.
- (3) Auditurile montatorilor sau atelierelor aprobate se efectuează după cum urmează:
 - (a) montatorii sau atelierelor aprobate fac obiectul unui audit al procedurilor aplicate la intervențiile asupra tahografelor, desfășurat cel puțin o dată la doi ani. Auditul se concentrează în special asupra măsurilor de securitate luate și asupra gestionării cardurilor de atelier. Părțile sau, în cazul Uniunii, statele membre pot desfășura aceste audituri fără a efectua o vizită la fața locului; și

- (b) de asemenea, se efectuează audituri tehnice inopinate ale montatorilor sau atelierelor aprobate, în scopul verificării calibrărilor, a inspecțiilor și a instalărilor realizate.

Auditurile respective vizează anual cel puțin 10 % din montatorii și atelierile aprobate.

- (4) Fiecare parte și autoritățile competente ale acestora iau măsuri corespunzătoare pentru a preveni conflictele de interese dintre montatori sau atelieri și operatorii de transport rutier de mărfuri. În special, în cazul unui risc grav de conflict de interese, se iau măsuri suplimentare specifice pentru a asigura respectarea prezentei secțiuni de către montator sau atelier.
- (5) Autoritățile competente ale părților retrag, temporar sau definitiv, aprobările acordate montatorilor, atelierelor și producătorilor de vehicule care nu își îndeplinesc obligațiile ce le revin în temeiul prezentei secțiuni.

ARTICOLUL 8

Cardurile de atelier

- (1) Durata valabilității cardurilor de atelier nu poate depăși un an. Cu ocazia reînnoirii cardului de atelier, autoritatea competentă se asigură de respectarea de către montator, atelier sau de către producătorul de vehicule a criteriilor enumerate la articolul 7 alineatul (2).
- (2) Autoritatea competentă reînnoiește un card de atelier în termen de 15 zile lucrătoare de la primirea unei cereri de reînnoire valide și a întregii documentații necesare. În caz de deteriorare, funcționare defectuoasă sau de pierdere sau furt al unui card de atelier, autoritatea competentă furnizează un card de înlocuire în termen de cinci zile lucrătoare de la primirea unei cereri detaliate în acest scop. Autoritățile competente țin un registru al cardurilor pierdute, furate sau defecte.

- (3) Dacă o parte sau, în cazul Uniunii, un stat membru retrage aprobarea unui montator, atelier sau producător de vehicule în conformitate cu articolul 7, partea sau statul membru retrage, de asemenea, cardurile de atelier emise acestuia.
- (4) Fiecare parte ia toate măsurile necesare pentru a preveni falsificarea cardurilor de atelier emise montatorilor, atelierelor și producătorilor de vehicule aprobați.

ARTICOLUL 9

Eliberarea cardurilor de conducător auto

- (1) Cardurile de conducător auto se eliberează, la cererea conducătorului auto, de către autoritatea competentă a părții în care conducătorul auto are reședința sa obișnuită. În cazul în care autoritățile competente ale părții care eliberează cardul de conducător auto au îndoieli privind validitatea declarației de reședință obișnuită sau în scopul unor controale specifice, acestea îi pot solicita conducătorului auto informații sau dovezi suplimentare.

În sensul prezentului articol, „reședință obișnuită” înseamnă locul în care o persoană locuiește de în mod curent, respectiv timp de cel puțin 185 de zile în fiecare an calendaristic, în virtutea unor legături de ordin personal și profesional sau, în cazul unei persoane care nu are legături de ordin profesional, în virtutea unor legături de ordin personal care indică o legătură strânsă între persoana respectivă și locul în care locuiește.

Cu toate acestea, reședința obișnuită a unei persoane ale cărei legături de ordin profesional se află într-un loc diferit de cel al legăturilor sale de ordin personal și care, drept urmare, locuiește alternativ în mai multe locuri situate pe teritoriul celor două părți se consideră a fi locul unde persoana respectivă are legături de ordin personal, cu condiția ca aceasta să se întoarcă acolo în mod regulat. Această ultimă condiție nu este necesară în cazul în care persoana locuiește pe teritoriul unei părți pentru a desfășura o activitate cu o durată determinată.

- (2) În cazuri excepționale și justificate în mod corespunzător, fiecare parte sau, în cazul Uniunii, un stat membru poate elibera un card de conducător auto temporar care nu poate fi reînnoit, valabil pentru o perioadă maximă de 185 de zile, unui conducător auto care nu are reședința obișnuită într-o parte, cu condiția ca respectivul conducător auto să aibă un raport juridic de muncă cu o întreprindere stabilită pe teritoriul părții emitente și să prezinte un atestat de conducător auto, la cerere.
- (3) Autoritățile competente ale părții emitente iau măsurile corespunzătoare pentru a se asigura că solicitantul nu este deja titularul unui card de conducător auto valabil și personalizează cardul de conducător auto, asigurându-se că datele cardului sunt vizibile și securizate.
- (4) Durata de valabilitate a cardului de conducător auto nu depășește cinci ani.

- (5) Un card de conducător auto valabil nu poate face obiectul unei retrageri sau suspendări, exceptând cazul în care autoritatea competentă a unei părți constată că acesta a fost falsificat sau că, nefiind titular, conducătorul auto utilizează un asemenea card ori că acesta a fost obținut pe baza unor declarații false și/sau a unor documente falsificate. Dacă măsurile de suspendare sau retragere sunt adoptate de o parte diferită sau, în cazul Uniunii, de un stat membru diferit de partea emitentă sau, în cazul Uniunii, de statul emitent, partea sau statul membru care adoptă măsurile respective restituie cât mai curând cardul autorităților părții sau, în cazul Uniunii, ale statului membru care l-a emis, indicând motivele retragerii sau suspendării. Dacă se preconizează că restituirea cardului se va face în termen de peste două săptămâni, partea sau, în cazul Uniunii, statul membru care l-a suspendat sau l-a retras informează partea emitentă sau, în cazul Uniunii, statul membru emitent, în termenul de două săptămâni respectiv, cu privire la motivele suspendării sau retragerii.
- (6) Autoritatea competentă a părții emitente poate impune unui conducător auto să preschimbe cardul de conducător auto cu unul nou dacă este necesar pentru a se conforma specificațiilor tehnice relevante.
- (7) Fiecare parte ia toate măsurile necesare pentru a preveni falsificarea cardurilor de conducător auto.
- (8) Prezentul articol nu împiedică o parte sau, în cazul Uniunii, un stat membru să elibereze un card de conducător auto unui conducător auto care își are reședința obișnuită într-o parte a teritoriului respectivei părți căreia nu i se aplică prezenta anexă, cu condiția ca dispozițiile relevante ale prezentei secțiuni să se aplice în astfel de cazuri.

ARTICOLUL 10

Reînnoirea cardurilor de conducător auto

- (1) În cazul reînnoirii, dacă partea unde conducătorul auto își are reședința obișnuită este diferită de cea care a eliberat cardul actual și dacă reînnoirea cardului de conducător auto se solicită autorităților primei părți menționate, acestea informează autoritățile care au eliberat cardul anterior cu privire la motivele reînnoirii cardului.
- (2) În cazul unei cereri de reînnoire a unui card care urmează să expire în curând, autoritatea competentă furnizează un nou card înainte de data de expirare, cu condiția ca cererea să fi fost adresată în termenele prevăzute în partea B secțiunea 4 articolul 5.

ARTICOLUL 11

Cardurile de conducător auto furate, pierdute sau defecte

- (1) Autoritățile emitente păstrează evidența cardurilor de conducător auto emise, furate, pierdute sau defecte pentru o perioadă cel puțin egală cu durata valabilității.
- (2) În caz de deteriorare, funcționare defectuoasă, de furt sau pierdere a cardului de conducător auto, autoritățile competente ale părții unde acesta își are reședința obișnuită furnizează un card de înlocuire în termen de opt zile lucrătoare de la data primirii unei cereri detaliate în acest sens.

ARTICOLUL 12

Acceptarea reciprocă a cardurilor de conducător auto

- (1) Fiecare parte acceptă cardurile de conducător auto emise de cealaltă parte.
- (2) Atunci când titularul unui card de conducător auto valabil eliberat de o parte și-a stabilit reședința obișnuită pe teritoriul celeilalte părți și a solicitat înlocuirea cardului său cu un card de conducător auto echivalent, este responsabilitatea părții sau, în cazul Uniunii, a statului membru care efectuează schimbarea să verifice valabilitatea cardului prezentat.
- (3) Părțile sau, în cazul Uniunii, statele membre care efectuează schimbarea restituie vechiul card de conducător auto autorităților părții emitente sau, în cazul Uniunii, ale statului membru emitent și indică motivele acestei restituiri.
- (4) Atunci când o parte sau, în cazul Uniunii, un stat membru înlocuiește sau schimbă un card de conducător auto, această înlocuire sau schimbare, precum și înlocuirile sau schimbările ulterioare, se înregistrează în acea parte sau, în cazul Uniunii, în acel stat membru.

ARTICOLUL 13

Schimbul electronic de informații cu privire la cardurile de conducător auto

- (1) Pentru a se asigura că solicitantul nu este deja titularul unui card de conducător auto valabil, părțile sau, în cazul Uniunii, statele membre păstrează registre electronice naționale pentru o perioadă cel puțin egală cu durata valabilității cardurilor respective, conținând următoarele informații privind cardurile de conducător auto:
 - numele și prenumele conducătorului auto;
 - data nașterii și, dacă este disponibil, locul nașterii conducătorului auto;
 - numărul permisului de conducere valabil și țara în care acesta a fost eliberat (dacă este cazul);
 - statutul cardului de conducător auto; și
 - numărul cardului de conducător auto.
- (2) Registrele electronice ale părților sau, în cazul Uniunii, ale statelor membre sunt interconectate și accesibile pe întreg teritoriul părților, folosind sistemul de mesagerie TACHOnet sau un sistem compatibil. În cazul utilizării unui sistem compatibil, schimbul de date electronice cu cealaltă parte este posibil prin intermediul sistemului de mesagerie TACHOnet.

- (3) La eliberarea, la înlocuirea sau, atunci când este necesar, la reînnoirea cardurilor de conducător auto, părțile sau, în cazul Uniunii, statele membre verifică prin intermediul schimbului electronic de date că respectivul conducător auto nu deține deja un alt card de conducător auto valabil. Datele care fac obiectul schimbului se limitează la datele necesare pentru efectuarea acestei verificări.
- (4) Agenții de control pot avea acces la registrul electronic pentru a verifica statutul unui card de conducător auto.

ARTICOLUL 14

Reglajele tahografelor

- (1) Tahografele digitale nu se reglează astfel încât acestea să se comute automat la o categorie specifică de activitate atunci când motorul vehiculului este oprit sau contactul este întrerupt, cu excepția cazului în care conducătorul auto poate în continuare să își aleagă manual categoria corespunzătoare de activitate.
- (2) Vehiculele nu sunt echipate decât cu un tahograf, cu excepția cazului în care scopul este efectuarea testelor pe teren.
- (3) Fiecare parte interzice producția, distribuția, promovarea și/sau comercializarea de dispozitive construite pentru manipularea și/sau destinate manipulării tahografelor.

ARTICOLUL 15

Răspunderea operatorilor de transport rutier de mărfuri

- (1) Operatorii de transport rutier de mărfuri sunt responsabili de asigurarea formării și instruirii corespunzătoare a conducătorilor lor auto în ceea ce privește funcționarea corectă a tahografelor, fie digitale, inteligente sau analogice, efectuează verificări periodice pentru a se asigura de corecta utilizare a acestora de către conducătorii lor auto și nu le acordă conducătorilor lor auto niciun stimulent direct sau indirect care ar putea încuraja abuzurile în ceea ce privește utilizarea tahografelor.

Operatorii de transport rutier de mărfuri eliberează un număr suficient de foi de înregistrare conducătorilor de autovehicule echipate cu tahografe analogice, ținând cont de caracterul individual al foilor de înregistrare, de durata perioadei de serviciu și de eventualele necesități de a înlocui foile de înregistrare deteriorate sau cele luate de un agent de control autorizat. Operatorii de transport rutier de mărfuri eliberează conducătorilor auto doar foi de înregistrare cu model omologat, adecvate pentru utilizarea în aparatura instalată la bordul vehiculului.

Conducătorul auto se asigură, ținând cont de durata perioadei de serviciu, că imprimarea datelor din tahograf la cererea unui agent de control se poate efectua corect în cazul unui control.

- (2) Operatorii de transport rutier de mărfuri păstrează, în ordine cronologică și într-o formă lizibilă, foile de înregistrare, precum și documentele imprimare, în măsura în care documentele imprimare sunt realizate în conformitate cu partea B secțiunea 4 articolul 9 din prezenta anexă, timp de cel puțin un an după ce au fost folosite și pun la dispoziția conducătorilor auto vizați o copie, la cererea acestora. De asemenea, operatorii de transport rutier de mărfuri pun la dispoziția conducătorilor auto vizați, la cererea acestora, copii ale datelor descărcate de pe cardurile de conducător auto, împreună cu versiunile imprimare ale acestor copii. Foile de înregistrare, documentele imprimare și datele descărcate se prezintă sau se înmânează agenților de control autorizați, la cerere.
- (3) Operatorii de transport rutier de mărfuri răspund pentru încălcările dispozițiilor prevăzute în prezenta secțiune și în partea B secțiunea 4 din prezenta anexă comise de către conducătorii lor auto sau de către conducătorii auto aflați la dispoziția acestora. Cu toate acestea, fiecare parte poate să condiționeze această răspundere de nerespectarea de către operatorul de transport rutier de mărfuri a dispozițiilor prevăzute la alineatul (1) primul paragraf din prezentul articol și în partea B secțiunea 2 articolul 7 alineatele (1) și (2) din prezenta anexă.

ARTICOLUL 16

Proceduri pentru operatorii de transport rutier de mărfuri în caz de funcționare defectuoasă a aparaturii

- (1) În eventualitatea defectării sau a unei funcționări defectuoase a unui tahograf, operatorul de transport rutier de mărfuri îl prezintă pentru a fi reparat de către un montator sau un atelier aprobat, de îndată ce circumstanțele permit acest lucru.
- (2) Dacă vehiculul nu se poate întoarce la sediul operatorului de transport rutier de mărfuri în timp de o săptămână, calculată din ziua defectării sau din ziua în care s-a constatat funcționarea defectuoasă, reparația se realizează în cursul călătoriei.

- (3) Fiecare parte sau, în cazul Uniunii, statele membre conferă autorităților competente competența de a interzice folosirea unui vehicul în cazul în care defecțiunea sau funcționarea defectuoasă nu a fost remediată după cum se prevede la alineatele (1) și (2), în măsura în care acest lucru este în conformitate cu legislația națională a părții în cauză.

ARTICOLUL 17

Procedura pentru emiterea cardurilor de tahograf

Comisia Europeană furnizează autorităților competente ale Regatului Unit materialul criptografic pentru emiterea cardurilor de tahograf pentru conducătorii auto, ateliere și autoritățile de control, în conformitate cu politica de certificare a Autorității Europene de Certificare a Originii (ERCA) și cu politica de certificare a Regatului Unit.

**MODEL DE AUTORIZAȚIE PENTRU UN SERVICIU INTERNAȚIONAL REGULAT
ȘI PENTRU UN SERVICIU INTERNAȚIONAL REGULAT SPECIAL**

(Prima pagină a autorizației)

(hârtie portocalie – DIN A4)

(A se formula în limba sau limbile oficiale sau într-una dintre limbile oficiale ale părții unde se depune cererea)

Autorizație

În conformitate cu partea a doua rubrica a treia titlul II din Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte,

STATUL EMITENT:

Autoritatea de autorizare:

Indicativul statului emitent: ⁽¹⁾

AUTORIZAȚIA nr.: pentru un serviciu regulat ☐ ⁽²⁾ pentru un serviciu regulat special ☐ ⁽²⁾

efectuat cu autocarul și cu autobuzul între părțile la Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte,

Acordată:
.....

Numele, prenumele sau denumirea comercială a operatorului sau a operatorului desemnat în cazul unui grup de întreprinderi sau în cazul unui parteneriat:

Adresa:
.....
.....

Numărul de telefon și fax sau adresa de e-mail:
.....
.....

¹ Austria (A), Belgia (B), Bulgaria (BG), Cipru (CY), Croația (HR), Republica Cehă (CZ), Danemarca (DK), Estonia (EST), Finlanda (FIN), Franța (F), Germania (D), Grecia (GR), Ungaria (H), Irlanda (IRL), Italia (I), Letonia (LV), Lituania (LT), Luxemburg (L), Malta (MT), Țările de Jos (NL), Polonia (PL), Portugalia (P), România (RO), Republica Slovacă (SK), Slovenia (SLO), Spania (E), Suedia (S), Regatul Unit (UK), a se completa.

² Bifați sau completați, după caz.

(A doua pagină a autorizației)

Numele, adresa, numărul de telefon și fax sau adresele de e-mail ale operatorului sau, în cazul grupurilor de operatori sau al parteneriatelor, numele tuturor operatorilor din grup sau din parteneriat; în plus, numele tuturor subcontractanților, identificați ca atare:

- (1)
- (2)
- (3)
- (4)
- (5)

A se atașa o listă, dacă este cazul

Valabilitatea autorizației: De la: Până la:

Locul și data eliberării:

Semnătura și ștampila autorității sau agenției emitente:

1. Traseul:

(a) Punctul de plecare al serviciului:

(b) Punctul de destinație al serviciului:

Itinerarul principal, având subliniate punctele de îmbarcare și de debarcare a pasagerilor:

2. Orarul:

(anexat la prezenta autorizație)

3. Serviciu regulat special:

(a) Categoria de pasageri:

4. Alte condiții sau puncte speciale

Ștampila autorității emitente a autorizației

Notă importantă:

- (1) Prezenta autorizație este valabilă pentru întreaga cursă.
- (2) Autorizația sau o copie conformă de către autoritatea emitentă trebuie păstrată în vehicul pe durata cursei și trebuie prezentată la cererea agenților de control.
- (3) Plecarea sau sosirea are loc pe teritoriul părții în care este stabilit operatorul și în care sunt înmatriculate autobuzele și autocarele.

(A treia pagină a autorizației)

CONSIDERAȚII GENERALE

- (1) Operatorul de transport rutier de persoane demarează serviciul de transport în perioada indicată în decizia autorității de autorizare care acordă autorizația.
- (2) Cu excepția cazurilor de forță majoră, operatorul unui serviciu internațional regulat sau al unui serviciu internațional regulat special ia toate măsurile pentru a garanta un serviciu de transport care respectă condițiile prevăzute în autorizație.
- (3) Operatorul trebuie să pună la dispoziția publicului informațiile privind traseul, punctele de oprire, orarul, tarifele și condițiile de transport.
- (4) Fără a aduce atingere documentelor care aparțin vehiculului și conducătorului auto (cum ar fi certificatul de înmatriculare al vehiculului și permisul de conducere), următoarele documente servesc ca documente de control necesare în temeiul articolului 477 din Acordul comercial și de cooperare dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte, și trebuie păstrate la bordul vehiculului și prezentate la cererea oricărui agent de control autorizat:
 - autorizația sau o copie conformă, pentru efectuarea de servicii internaționale regulate sau de servicii internaționale regulate speciale;
 - licența operatorului sau o copie conformă, pentru transportul internațional rutier de persoane, eliberată conform legislației Regatului Unit sau a Uniunii;
 - atunci când operează un serviciu internațional regulat special, contractul încheiat între organizator și operatorul de transport sau o copie conformă, precum și un document care atestă că, în scopul efectuării unui serviciu regulat special, călătorii constituie o categorie specifică de persoane, cu excluderea altor călători;
 - atunci când operatorul unui serviciu regulat sau al unui serviciu regulat special utilizează vehicule suplimentare pentru a face față unor situații excepționale și temporare, în plus față de documentele relevante menționate anterior, o copie a contractului dintre operatorul serviciului internațional regulat sau al serviciului internațional regulat special și întreprinderea care furnizează vehiculele suplimentare sau un document echivalent.

(A patra pagină a autorizației)

CONSIDERAȚII GENERALE (continuare)

- (5) Operatorii care operează un serviciu internațional regulat, cu excluderea serviciilor regulate speciale, emit bilete de transport prin care confirmă dreptul călătorului de a fi transportat și care servesc drept document de control ce atestă încheierea unui contract de transport între pasager și operatorul de transport, fie individual, fie colectiv. Biletele, care pot fi și electronice, trebuie să indice:
- (a) numele operatorului;
 - (b) punctele de plecare și de destinație și, dacă este cazul, cursa retur;
 - (c) durata de valabilitate a biletului și, dacă este cazul, data și ora plecării;
 - (d) prețul transportului.

Biletul de transport trebuie prezentat de către pasager la cererea oricărui agent autorizat de control.

- (6) Operatorii care operează servicii internaționale regulate sau servicii internaționale regulate speciale de transport de persoane trebuie să permită orice control care urmărește asigurarea faptului că operarea se efectuează corect, în special în ceea ce privește timpul de conducere și perioadele de repaus, siguranța rutieră și emisiile.
-

MODEL DE CERERE DE AUTORIZAȚIE PENTRU UN SERVICIU INTERNAȚIONAL
REGULAT ȘI PENTRU UN SERVICIU INTERNAȚIONAL REGULAT SPECIAL

(hârtie albă – DIN A4)

(A se formula în limba sau limbile oficiale sau într-una dintre limbile oficiale ale părții unde se depune cererea)

FORMULAR DE CERERE PENTRU ACORDAREA SAU REÎNNOIREA UNEI AUTORIZAȚII DE A
EFECTUA UN SERVICIU INTERNAȚIONAL REGULAT SAU UN SERVICIU INTERNAȚIONAL
REGULAT SPECIAL⁽¹⁾

Demararea unui serviciu regulat ☐

Demararea unui serviciu regulat special ☐

Reînnoirea autorizației pentru un serviciu ☐

Modificarea condițiilor de autorizare pentru un serviciu ☐

efectuat cu autocarul și cu autobuzul între părțile la Acordul comercial și de cooperare dintre
Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice, pe de o parte, și Regatul Unit al Marii
Britanii și Irlandei de Nord, pe de altă parte,

.....
(Autoritatea de autorizare)

1. Numele și prenumele sau denumirea comercială a operatorului solicitant; în cazul unei cereri depuse
de un grup de operatori sau de un parteneriat, numele operatorului desemnat de ceilalți operatori
pentru depunerea cererii:

.....
2. Serviciile urmează să fie efectuate⁽¹⁾

de un operator ☐ de un grup de operatori ☐ de un parteneriat ☐ de un subcontractant ☐

3. Numele și adresele operatorului sau, în cazul unui grup de operatori sau al unui parteneriat, numele
tuturor operatorilor din grup sau din parteneriat; în plus, toți subcontractanții trebuie identificați cu
numele lor⁽²⁾

3.1 tel.

3.2 tel.

3.3 tel.

3.4 tel.

¹ Bifați sau completați, după caz.

² A se anexa lista, dacă este cazul.

(A doua pagină a cererii de autorizație sau de reînnoire a autorizației)

4. În cazul unui serviciu regulat special:

4.1 Categoria de pasageri⁽¹⁾ lucrători ☐ elevi/studenți ☐ alții ☐

5. Durata de valabilitate a autorizației solicitate sau data până la care se va desfășura serviciul:

6. Traseul principal al serviciului (a se sublinia punctele de îmbarcare și debarcare, cu adresa completă):⁽²⁾

7. Perioada de operare:

8. Frecvența (zilnic, săptămânal etc.):

9. Tarife Anexa atașată.

10. A se anexa graficul de conducere pentru a permite verificarea respectării normelor internaționale referitoare la perioadele de conducere și de repaus.

11. Numărul autorizațiilor sau al copiilor conforme ale autorizațiilor solicitate:⁽³⁾

12. Informații suplimentare:

(Locul și data) (Semnătura solicitantului)

Se atrage atenția solicitantului asupra faptului că, deoarece autorizația sau copia conformă trebuie să fie păstrată la bordul vehiculului, numărul autorizațiilor sau al copiilor conforme cu originalul eliberate de autoritatea de autorizare pe care trebuie să le dețină solicitantul trebuie să corespundă numărului de vehicule necesare pentru desfășurarea serviciului solicitat în același timp.

Notă importantă

Următoarele documente trebuie anexate la cerere, în mod special:

- (a) orarul, inclusiv intervalele de timp pentru controalele la punctele de trecere a frontierei relevante;
- (b) o copie conformă a licenței operatorului (sau copii conforme ale licențelor operatorilor) pentru transport internațional rutier de persoane, eliberată în conformitate cu legislația națională sau a Uniunii;
- (c) o hartă la o scară adecvată, pe care să fie marcate traseul și punctele de oprire unde sunt îmbarcați sau debarcați călătorii;
- (d) graficul de conducere, pentru a permite verificarea respectării normelor internaționale referitoare la perioadele de conducere și de repaus;
- (e) orice informație utilă privind terminalele de autobuz și de autocar.

¹ Bifați sau completați, după caz.

² Autoritatea de autorizare poate solicita ca o listă completă a punctelor de îmbarcare și de debarcare a călătorilor, cu adresa completă, să fie anexată separat la prezentul formular de cerere.

³ Se completează, după caz.



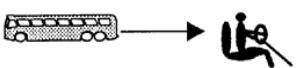


MODEL DE FOAIE DE PARCURS PENTRU SERVICII OCAZIONALE

FOAIE DE PARCURS nr..... din carnetul nr.....

[culoare Pantone 358 (verde deschis) sau cât mai aproape posibil de această culoare, format DIN A4 hârtie nestratificată]

SERVICII OCAZIONALE CU CABOTAJ ȘI SERVICII OCAZIONALE CU TRANZIT

(Fiecare rubrică poate fi suplimentată, dacă este necesar, pe o foaie separată)

1	 <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 20px; display: inline-block;"></div>			
	Numărul de înmatriculare al autocarului		Locul, data și semnătura operatorului de transport		
2			1. 2. 3.		
	Operator de transport și, după caz, subcontractant sau grup de operatori				
3			1. 2. 3.		
	Numele conducătorului (conducătorilor) auto				
4	Organizația sau persoana responsabilă pentru serviciul ocazional		1. 2. 3. 4.		
5	Tipul serviciului		<input type="checkbox"/> Serviciu ocazional cu cabotaj <input type="checkbox"/> Serviciu ocazional cu tranzit		
6	Punctul de plecare al serviciului: Țara: Punctul de destinație al serviciului: Țara:				
7	Traseu	Rută/etape zilnice și/sau puncte de îmbarcare sau debarcare a pasagerilor		Număr de pasageri	Gol (marcați cu X)
	Date	Din	→ Către		
8	Puncte de legătură, dacă există, cu un alt operator de transport din același grup	Număr de pasageri debarcați	Destinația finală a pasagerilor debarcați		Operatorul de transport care îmbarcă pasagerii
9	Modificări neprevăzute				
				
				

ANEXA 35

	Cod	Denumire comună	Zone ICES	Cote											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 și în continuare	
				UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK
1	ALF/3X14-	Beryx (3,4,5,6,7,8,9, 10,12,14)	Apele Regatului Unit, apele Uniunii și apele internaționale din 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 și 14	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05
2	ANF/07.	Pește pescar (7)	(7)	78,78	21,22	78,24	21,76	77,70	22,30	77,05	22,95	76,62	23,38	76,62	23,38
3	ANF/2AC4-C	Pește pescar (Marea Nordului)	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4; Apele Regatului Unit din zona 2a	13,74	86,26	12,92	87,08	12,11	87,89	11,13	88,87	10,48	89,52	10,48	89,52
4	ANF/56-14	Pește pescar (vestul Scoției)	6; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b; apele internaționale din zonele 12 și 14	60,99	39,01	59,62	40,38	58,25	41,75	56,60	43,40	55,50	44,50	55,50	44,50
5	ARU/1/2.	Argentină mare	Apele Regatului Unit și apele internaționale din zonele 1 și 2	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10
6	ARU/3A4-C	Argentină mare (Marea Nordului)	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4; apele Uniunii din zona 3a	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60
7	ARU/567.	Argentină mare (stocul vestic)	6 și 7; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5;	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59
8	BLI/12INT-	Mihalț-de-mare albastru (zona internațională 12)	Apele internaționale din zona 12	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86

	Cod	Denumire comună	Zone ICES	Cote											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 și în continuare	
				UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK
9	BLI/24-	Mihălț-de-mare albastru (Marea Nordului)	apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 2; apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4;	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81
10	BLI/5B67-	Mihălț-de-mare albastru (stocul vestic)	6 și 7; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5;	77,31	22,69	76,73	23,27	76,16	23,84	75,46	24,54	75,00	25,00	75,00	25,00
11	BOR/678-	Caproide (stocul vestic)	zonele 6, 7 și 8	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36
12	BSF/56712-	Sabie neagră (stocul vestic)	6 și 7; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5; apele internaționale din zona 12	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69
13	COD/07A.	Cod (Marea Irlandei)	7a	56,05	43,95	55,84	44,16	55,63	44,37	55,37	44,63	55,20	44,80	55,20	44,80
14	COD/07D.	Cod (estul Canalului Mânecii)	7d	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25
15	COD/5BE6A	Cod (vestul Scoției)	6a; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b la est de 12° 00' V	30,23	69,77	27,37	72,63	24,51	75,49	21,08	78,92	18,79	81,21	18,79	81,21
16	COD/5W6-14	Cod (Rockall)	6b; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b la vest de 12° 00' V și din zonele 12 și 14	33,95	66,05	31,71	68,29	29,47	70,53	26,78	73,22	24,99	75,01	24,99	75,01
17	COD/7XAD34	Cod (Marea Celtică)	7b, 7c, 7e-k, 8, 9 și 10; apele Uniunii din zona CECAF 34.1.1	90,70	9,30	90,47	9,53	90,23	9,77	89,95	10,05	89,76	10,24	89,76	10,24

	Cod	Denumire comună	Zone ICES	Cote											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 și în continuare	
				UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK
18	DGS/15X14	Câine de mare (stocul vestic)	6, 7 și 8; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5; apele internaționale din zonele 1, 12 și 14	57,53	42,47	56,61	43,39	55,69	44,31	54,58	45,42	53,84	46,16	53,84	46,16
19	DWS/56789-	Rechini de adâncime (stocul vestic)	6, 7, 8 și 9; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5;	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00
20	HAD/07A.	Eglefin (Marea Irlandei)	7a	47,24	52,76	46,42	53,58	45,61	54,39	44,63	55,37	43,98	56,02	43,98	56,02
21	HAD/5BC6A.	Eglefin (vestul Scoției)	6a; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61
22	HAD/6B1214	Eglefin (Rockall)	apele Regatului Unit, apele Uniunii și apele internaționale din zona 6b; apele internaționale din zonele 12 și 14	16,76	83,24	16,32	83,68	15,88	84,12	15,35	84,65	15,00	85,00	15,00	85,00
23	HAD/7X7A34	Eglefin (Marea Celtică)	7b-k, 8, 9 și 10; apele Uniunii din zona CECAF 34.1.1	84,00	16,00	83,00	17,00	82,00	18,00	80,80	19,20	80,00	20,00	80,00	20,00
24	HER/07A/MM	Hering (Marea Irlandei)	zona 7a la nord de 52°30' N	11,01	88,99	8,50	91,50	6,00	94,00	2,99	97,01	0,99	99,01	0,99	99,01
25	HER/5B6ANB	Hering (vestul Scoției)	6b și 6aN; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b	35,95	64,05	35,34	64,66	34,74	65,26	34,01	65,99	33,53	66,47	33,53	66,47
26	HER/7EF.	Hering (vestul Canalului Mânecii și Canalul Bristol)	7e și 7f	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00

	Cod	Denumire comună	Zone ICES	Cote											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 și în continuare	
				UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK
27	HER/7G-K.	Hering (Marea Celtică)	7a la sud de 52° 30 ' N, 7 g, 7h, 7j și 7k	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12
28	HKE/2AC4-C	Merluciu (Marea Nordului)	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4; Apele Regatului Unit din zona 2a	60,67	39,33	57,11	42,89	53,56	46,44	49,29	50,71	46,45	53,55	46,45	53,55
29	HKE/571214	Merluciu (stocul vestic)	6 și 7; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b; apele internaționale din zonele 12 și 14	80,33	19,67	80,05	19,95	79,77	20,23	79,43	20,57	79,20	20,80	79,20	20,80
30	JAX/2A-14	Specii de stavrid (stocul vestic)	apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4a; 6, 7a-c, e-k; 8a-b, d-e; apele Regatului Unit și apele internaționale din zonele 2a și 5b; apele internaționale din zonele 12 și 14	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39
31	JAX/4BC7D	Specii de stavrid (sudul Mării Nordului și estul Canalului Mânecii)	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zonele 4b, 4c și 7d	71,46	28,54	68,60	31,40	65,73	34,27	62,29	37,71	60,00	40,00	60,00	40,00
32	L/W/2AC4-C	Limbă roșie și cambulă (Marea Nordului)*	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4; Apele Regatului Unit din zona 2a	35,97	64,03	35,48	64,52	34,98	65,02	34,39	65,61	34,00	66,00	34,00	66,00
33	LEZ/07.	Specii de cardină (7)	7	81,37	18,63	80,65	19,35	79,93	20,07	79,07	20,93	78,50	21,50	78,50	21,50
34	LEZ/2AC4-C	Specii de cardină (Marea Nordului)	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4; Apele Regatului Unit din zona 2a	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26

	Cod	Denumire comună	Zone ICES	Cote											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 și în continuare	
				UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK
35	LEZ/56-14	Specii de cardină (vestul Scoției)	6; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b; apele internaționale din zonele 12 și 14	60,84	39,16	59,55	40,45	58,25	41,75	56,69	43,31	55,65	44,35	55,65	44,35
36	LIN/03A-C.	Mihălț-de-mare (3a)	apele Uniunii din zona 3a	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35
37	LIN/04-C.	Mihălț-de-mare (Marea Nordului)	apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4;	21,22	78,78	20,92	79,08	20,61	79,39	20,24	79,76	20,00	80,00	20,00	80,00
38	LIN/6X14.	Mihălț-de-mare (stocul vestic)	6, 7, 8, 9 și 10; apele internaționale din zonele 12 și 14	63,67	36,33	63,25	36,75	62,83	37,17	62,33	37,67	62,00	38,00	62,00	38,00
39	NEP/*07U16	Langustină (Porcupine Bank)	Unitatea funcțională 16 din subzona ICES 7	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68
40	NEP/07.	Langustină (7)	7	61,68	38,32	60,76	39,24	59,84	40,16	58,74	41,26	58,00	42,00	58,00	42,00
41	NEP/2AC4-C	Langustină (Marea Nordului)	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4; Apele Regatului Unit din zona 2a	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62
42	NOP/2A3A4.	Merluciu norvegian (Marea Nordului)	zona 3a; apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4; apele Regatului Unit din zona 2a	85,00	15,00	82,50	17,50	80,00	20,00	77,00	23,00	75,00	25,00	75,00	25,00
43	PLE/07A.	Cambulă de Baltica (Marea Irlandei)	7a	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11
44	PLE/56-14	Cambulă de Baltica (vestul Scoției)	6; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b; apele internaționale din zonele 12 și 14	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77
45	PLE/7DE.	Cambulă de Baltica (Canalul Mânecii)*	7d și 7e	70,36	29,64	70,27	29,73	70,18	29,82	70,07	29,93	70,00	30,00	70,00	30,00

	Cod	Denumire comună	Zone ICES	Cote											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 și în continuare	
				UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK
46	PLE/7FG.	Cambulă de Baltica (7fg)	7f și 7g	74,86	25,14	74,58	25,42	74,30	25,70	73,96	26,04	73,74	26,26	73,74	26,26
47	PLE/7HJK.	Cambulă de Baltica (7hjk)	7h, 7j și 7k	84,25	15,75	83,71	16,29	83,17	16,83	82,52	17,48	82,09	17,91	82,09	17,91
48	POK/56-14	Cod saithe (vestul Scoției)	6; Apele Regatului Unit și apele internaționale din zonele 5b, 12 și 14	62,32	37,68	58,99	41,01	55,66	44,34	51,66	48,34	49,00	51,00	49,00	51,00
49	POK/7/3411	Cod saithe (Marea Celtică)	7, 8, 9 și 10; apele Uniunii din zona CECAF 34.1.1	84,86	15,14	84,90	15,10	84,93	15,07	84,97	15,03	85,00	15,00	85,00	15,00
50	POL/07.	Polac (7)	7	78,03	21,97	77,27	22,73	76,51	23,49	75,61	24,39	75,00	25,00	75,00	25,00
51	POL/56-14	Polac (vestul Scoției)	6; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b; apele internaționale din zonele 12 și 14	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62
52	PRA/2AC4-C	Crevete nordic (Marea Nordului)	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4; apele Regatului Unit din zona 2a	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01
53	RJE/7FG.	Raja microocellata (7fg)	7f și 7g	56,36	43,64	53,39	46,61	50,42	49,58	46,86	53,14	44,49	55,51	44,49	55,51
54	RJU/7DE.	Pisică de mare marmorată (Canalul Mânecii)	7d și 7e	69,12	30,88	68,09	31,91	67,06	32,94	65,82	34,18	65,00	35,00	65,00	35,00
55	RNG/5B67-	Grenadier de stâncă (stocul vestic)	6 și 7; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84

	Cod	Denumire comună	Zone ICES	Cote											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 și în continuare	
				UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK
56	RNG/8X14-	Grenadier de stâncă (8,9,10,12,14)	8, 9, 10; apele internaționale din zonele 12 și 14	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29
57	SAN/2A3A4.	Uvă (Marea Nordului, toate bancurile)	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4; apele Regatului Unit din zona 2a; apele Uniunii din zona 3a	97,26	2,74	97,14	2,86	97,03	2,97	96,89	3,11	96,80	3,20	96,80	3,20
58	SBR/678-	Pagel argintiu (stocul vestic)	zonele 6, 7 și 8	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00
59	SOL/07A.	Limbă-de-mare (Marea Irlandei)	7a	77,15	22,86	77,03	22,97	76,92	23,08	76,79	23,21	76,70	23,30	76,70	23,30
60	SOL/07D.	Limbă-de-mare (estul Canalului Mânecii)	7d	80,31	19,69	80,23	19,77	80,15	19,85	80,06	19,94	80,00	20,00	80,00	20,00
61	SOL/07E.	Limbă-de-mare (vestul Canalului Mânecii)	7e	38,97	61,03	38,60	61,40	38,24	61,76	37,79	62,21	37,50	62,50	37,50	62,50
62	SOL/24-C.	Limbă-de-mare (Marea Nordului)	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4; apele Regatului Unit din zona 2a	88,09	11,91	86,81	13,19	85,54	14,46	84,02	15,98	83,00	17,00	83,00	17,00
63	SOL/56-14	Limbă-de-mare (vestul Scoției)	6; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b; apele internaționale din zonele 12 și 14	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00
64	SOL/7FG.	Limbă-de-mare (7fg)	7f și 7g	69,35	30,65	68,93	31,07	68,51	31,49	68,01	31,99	67,67	32,33	67,67	32,33
65	SOL/7HJK.	Limbă-de-mare (7hjk)	7h, 7j și 7k	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67

	Cod	Denumire comună	Zone ICES	Cote											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 și în continuare	
				UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK
66	SPR/2AC4-C	Șprot (Marea Nordului)	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4; apele Regatului Unit din zona 2a	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82
67	SPR/7DE.	Șprot (Canalul Mânecii)	7d și 7e	28,60	71,40	25,45	74,55	22,30	77,70	18,52	81,48	16,00	84,00	16,00	84,00
68	SRX/07D.	Vulpi și pisici de mare (estul Canalului Mânecii)	7d	84,51	15,49	84,44	15,56	84,36	15,64	84,27	15,73	84,21	15,79	84,21	15,79
69	SRX/2AC4-C	Vulpi și pisici de mare (Marea Nordului)	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4; apele Regatului Unit din zona 2a	32,73	67,27	32,29	67,71	31,86	68,14	31,35	68,65	31,00	69,00	31,00	69,00
70	SRX/67AKXD	Vulpi și pisici-de-mare (stocul vestic)	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zonele 6a, 6b, 7a-c și 7e-k	71,06	28,94	70,54	29,46	70,02	29,98	69,40	30,60	68,99	31,01	68,99	31,01
71	T/B/2AC4-C	Calcan și calcan-neted (Marea Nordului)*	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4; apele Regatului Unit din zona 2a	81,82	18,18	81,37	18,63	80,91	19,09	80,36	19,64	80,00	20,00	80,00	20,00
72	USK/04-C.	Brosme (Marea Nordului)	apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54
73	USK/567EI.	Brosme (stocul vestic)	6 și 7; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5	70,73	29,27	70,55	29,45	70,37	29,63	70,15	29,85	70,00	30,00	70,00	30,00
74	WHG/07A.	Merlan (Marea Irlandei)	7a	42,27	57,73	41,45	58,55	40,63	59,37	39,65	60,35	39,00	61,00	39,00	61,00
75	WHG/56-14	Merlan (vestul Scoției)	6; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b; apele internaționale din zonele 12 și 14	37,53	62,47	36,67	63,33	35,81	64,19	34,78	65,22	34,09	65,91	34,09	65,91
76	WHG/7X7A-C	Merlan (Marea Celtică)*	7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j și 7k	88,95	11,05	88,89	11,11	88,84	11,16	88,77	11,23	88,73	11,27	88,73	11,27

ANEXA 36**A. Stocuri trilaterale UK-EU-NO**

	Cod	Denumire comună	Zone ICES	Cote											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 și în continuare	
				UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK
77	COD/2A3AX4	Cod (Marea Nordului)	4; apele Regatului Unit din zona 2a; partea din zona 3a neinclusă în Skagerrak și Kattegat	47,03	52,97	46,02	53,98	45,02	54,99	43,81	56,19	43,00	57,00	43,00	57,00
78	HAD/2AC4.	Eglefin (Marea Nordului)	4; apele Regatului Unit din zona 2a	18,45	81,55	17,80	82,20	17,14	82,86	16,35	83,65	15,83	84,17	15,83	84,17
79	HER/2A47DX	Hering (capturi accidentale în Marea Nordului)	zonele 4 și 7d; apele Regatului Unit din zona 2a	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82
80	HER/4AB.	Hering (Marea Nordului)	Apele Regatului Unit, apele Uniunii și apele norvegiene din zona 4 la nord de 53° 30' N	71,33	28,67	70,42	29,58	69,50	30,50	68,41	31,59	67,68	32,32	67,68	32,32
81	HER/4CXB7D	Hering (sudul Mării Nordului și estul Canalului Mânecii)	4c, 7d cu excepția stocurilor din Blackwater	88,76	11,24	88,48	11,52	88,21	11,79	87,87	12,13	87,65	12,35	87,65	12,35
82	PLE/2A3AX4	Cambulă de Baltica (Marea Nordului)	4; apele Regatului Unit din zona 2a; acea parte din zona 3a care nu este cuprinsă în Skagerrak și în Kattegat	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46
83	POK/2C3A4	Cod saithe (Marea Nordului)	3a și 4; apele Regatului Unit din zona 2a	77,71	22,29	76,78	23,22	75,85	24,15	74,74	25,26	74,00	26,00	74,00	26,00
84	WHG/2AC4.	Merlan (Marea Nordului)	zona 4; apele Regatului Unit din zona 2a	34,78	65,22	32,71	67,29	30,63	69,37	28,13	71,87	26,47	73,53	26,47	73,53

B. Stocuri ale statelor de coastă

	Cod	Denumire comună	Zone ICES	Cote											
				2021		2022		2023		2024		2025		2026 și în continuare	
				UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK	UE	UK
85	MAC/2A34.	Macrou (Marea Nordului)	3a și 4; apele Regatului Unit din zona 2a; apele Uniunii din zonele 3b, 3c și subdiviziunile 22-32	93,91	6,09	93,78	6,22	93,65	6,35	93,50	6,50	93,40	6,60	93,40	6,60
86	MAC/2CX14-	Macrou (stocul vestic)	6, 7, 8a, 8b, 8d și 8e; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b; apele internaționale din zonele 2a, 12 și 14	35,15	64,85	34,06	65,94	32,98	67,02	31,67	68,33	30,80	69,20	30,80	69,20
87	WHB/1X14	Putasu (stocul nordic)	Apele Regatului Unit, apele Uniunii și apele internaționale din zonele 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 și 14	79,47	20,53	79,35	20,65	79,24	20,76	79,09	20,91	79,00	21,00	79,00	21,00

C. Stocuri ICCAT

	Cod	Denumire comună	Zonă	Cote	
				UE	UK
88	ALB/AN05N	Ton alb (Atlanticul de Nord)	Oceanul Atlantic, la nord de 5° N	98,48	1,52
89	BFT/AE45WM	Ton roșu (Atlanticul de Nord-Est)	Oceanul Atlantic, la est de meridianul de 45° longitudine vestică, și Marea Mediterană	99,75	0,25
90	BSH/AN05N	Rechin albastru (Atlanticul de Nord)	Oceanul Atlantic, la nord de 5° N	99,90	0,10
91	SWO/AN05N	Pește-spadă (Atlanticul de Nord)	Oceanul Atlantic, la nord de 5° N	99,99	0,01

D. Stocuri NAFO

	Cod	Denumire comună	Zonă	Cote	
				UE	UK
92	COD/N3M.	Cod (NAFO 3M)	NAFO 3M	83,66	16,34

E. Cazuri speciale

	Cod	Denumire comună	Zone ICES	Cote	
				UE	UK
93	COD/1/2B.	Cod (Svalbard)	1 și 2b	75,00	25,00

F. Stocuri care sunt prezente doar în apele uneia dintre părți

	Cod	Denumire comună	Zone ICES	Cote	
				UE	UK
94	GHL/2A C46	Halibut negru (Marea Nordului și vestul Scoției)	6; apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 4 apele Regatului Unit din zona 2a; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b	27,35	72,65

	Cod	Denumire comună	Zone ICES	Cote	
				UE	UK
95	HER/06ACL.	Hering (Clyde)	6 Clyde	0,00	100,00
96	HER/1/2-	Hering (ASH)	Apele Regatului Unit, apele Insulelor Feroe, apele norvegiene și apele internaționale din zonele 1 și 2	70,00	30,00
97	LIN/05EI.	Mihalț-de-mare (5)	apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5	81,48	18,52
98	LIN/1/2.	Mihalț-de-mare (1,2)	Apele Regatului Unit și apele internaționale din zonele 1 și 2	77,78	22,22
99	NEP/5BC6.	Langustină (vestul Scoției)	6; apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5b	2,36	97,64
100	RED/51214D	Sebastă [pelagică de adâncime] (5,12,14)	apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5; apele internaționale din zonele 12 și 14	98,00	2,00
101	RED/51214S	Sebastă [pelagică de mică adâncime] (5,12,14)	apele Regatului Unit și apele internaționale din zona 5; apele internaționale din zonele 12 și 14	98,00	2,00
102	SBR/10-	Pagel argintiu (Insulele Azore)	apele Uniunii și apele internaționale din zona 10	99,12	0,88
103	SRX/89-C.	Vulpi și pisici-de-mare (8,9)	Apele Regatului Unit și apele Uniunii din zona 8; apele Uniunii din zona 9	99,78	0,22
104	USK/1214EI	Brosme (1,2,14)	Apele Regatului Unit și apele internaționale din zonele 1, 2 și 14	71,43	28,57

ANEXA 37

	Codul stocurilor	Denumire comună	Zone ICES
105	ANF/8ABDE	Pește pescar (8)	zonele 8a, 8b, 8d și 8e
105	BLI/03A-	Mihalț-de-mare albastru (3a)	Apele Uniunii din zona 3a
107	BSF/8910-	Sabie neagră (8,9,10)	zonele 8, 9 și 10
108	COD/03AN	Cod (Skagerrak)	Skagerrak
109	HAD/03 A.	Eglefin (3a)	zona 3a
110	HER/03A	Hering (3a)	zona 3a
111	HER/03A-BC	Hering (capturi accidentale în zona 3a)	zona 3a
112	HER/6AS7BC	Hering (vestul Irlandei)	zonele 6aS, 7b și 7c
113	HKE/03A.	Merluciu (3a)	zona 3a
114	HKE/8ABDE.	Merluciu (8)	zonele 8a, 8b, 8d și 8e

	Codul stocurilor	Denumire comună	Zone ICES
115	JAX/08C.	Specii de stavrid (8c)	zona 8c
116	LEZ/8ABDE.	Specii de cardină (8)	zonele 8a, 8b, 8d și 8e
117	MAC/2A4A-N.	Macrou (alocarea Danemarcei în apele norvegiene)	apele norvegiene din zonele 2a și 4a
118	MAC/8C3411	Macrou (componenta sudică)	zonele 8c, 9 și 10; apele Uniunii din zona CECAF 34.1.1
119	PLE/03AN.	Cambulă de Baltica (Skagerrak)	Skagerrak
120	SPR/03A.	Șprot (3a)	zona 3a
121	SRX/03A-C.	Vulpi și pisici-de-mare (3a)	apele Uniunii din zona 3a
122	USK/03A.	Brosme (3a)	zona 3a
123	WHB/8C3411.	Putasu (componenta sudică)	zonele 8c, 9 și 10; apele Uniunii din zona CECAF 34.1.1

PROTOCOL
PRIVIND ACCESUL LA APE

Regatul Unit și Uniunea

AFIRMÂND drepturile și obligațiile suverane ale statelor de coastă independente exercitate de către părți;

SUBLINIIND faptul că dreptul fiecărei părți de a acorda navelor celeilalte părți accesul, în vederea pescuitului, în apele sale trebuie exercitat, în mod normal, în cadrul consultărilor anuale, în urma stabilirii TAC pentru un an dat în cadrul consultărilor anuale;

LUÂND ACT de beneficiile sociale și economice ale unei perioade extinse de stabilitate, în cursul căreia pescarilor li s-ar permite în continuare, până la 30 iunie 2026, accesul la apele celeilalte părți, ca înainte de intrarea în vigoare a prezentului acord,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Se stabilește o perioadă de adaptare. Perioada de adaptare este cuprinsă între 1 ianuarie 2021 și 30 iunie 2026.

ARTICOLUL 2

- (1) Prin derogare de la articolul 500 alineatele (1), (3), (4), (5), (6) și (7) din prezentul acord, în cursul perioadei de adaptare, fiecare parte acordă navelor celeilalte părți acces deplin la apele sale pentru a pescui:
- (a) stocurile enumerate în anexa 35 și în tabelele A, B și F din anexa 36 la un nivel care să fie în mod rezonabil proporțional cu cotele respective ale părților din posibilitățile de pescuit;
 - (b) stocurile care nu fac obiectul cotelor la un nivel echivalent cu tonajul mediu pescuit de partea respectivă în apele celeilalte părți în perioada 2012-2016;
 - (c) în zona din apele părților cuprinsă între șase și douăsprezece mile marine de liniile de bază din diviziunile ICES 4c și 7d-g, al navelor eligibile, în măsura în care navele de pescuit eligibile ale fiecărei părți aveau acces în zona respectivă la 31 decembrie 2020.
- În sensul literei (c), „navă eligibilă” înseamnă o navă a unei părți care a pescuit în zona menționată în teza anterioară cel puțin timp de patru ani în perioada cuprinsă între anul 2012 și anul 2016 sau înlocuirea sa directă.
- (2) Părțile își notifică reciproc orice modificare a nivelului și a condițiilor de acces la ape care se va aplica de la 1 iulie 2026.
- (3) Articolul 501 din prezentul acord se aplică *mutatis mutandis* în cazul oricărei modificări în temeiul alineatului (2) din prezentul articol în ceea ce privește perioada 1 iulie 2026–31 decembrie 2026.
-

SCHIMBUL DE DATE ADN, DATE PRIVIND AMPRENTELE DIGITALE
ȘI DATE PRIVIND ÎNMATRICULAREA VEHICULELOR

CAPITOLUL 0

DISPOZIȚII GENERALE

ARTICOLUL 1

Obiectiv

Scopul prezentei anexe este de a stabili dispozițiile privind protecția datelor și dispozițiile administrative și tehnice necesare pentru punerea în aplicare a părții a treia titlul II din prezentul acord.

ARTICOLUL 2

Specificații tehnice

Statele respectă specificațiile tehnice comune privind toate solicitările și răspunsurile referitoare la căutările și comparările de profiluri ADN, de date dactiloscopice și de date privind înmatricularea vehiculelor. Aceste specificații tehnice sunt prevăzute în capitolele 1-3.

ARTICOLUL 3

Rețeaua de comunicații

Schimbul electronic de date ADN, de date dactiloscopice și de date privind înmatricularea vehiculelor între state are loc prin intermediul rețelei de comunicații Servicii transeuropene de telematică între administrații (TESTA II) și al versiunilor ulterioare ale acesteia.

ARTICOLUL 4

Disponibilitatea schimbului automatizat de date

Statele iau toate măsurile necesare pentru a asigura posibilitatea efectuării de căutări sau comparări automatizate a datelor ADN, a datelor dactiloscopice și a datelor privind înmatricularea vehiculelor 24 de ore din 24 și șapte zile din șapte. În cazul unei probleme tehnice, punctele naționale de contact ale statelor se informează reciproc imediat și convin asupra unor modalități alternative temporare de efectuare a schimbului de informații, în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile. Schimbul automatizat de date este restabilit cât de curând posibil.

ARTICOLUL 5

Numere de referință pentru datele ADN și pentru datele dactiloscopice

Numerele de referință menționate la articolele 529 și 533 din prezentul acord constau într-o combinație a următoarelor elemente:

- (a) un cod care să permită statelor, în cazul existenței unei concordanțe, să extragă date cu caracter personal și alte informații din bazele lor de date cu scopul de a le furniza unui stat, mai multor state sau tuturor statelor în conformitate cu articolul 536 din prezentul acord;
- (b) un cod care să indice originea națională a profilului ADN sau a datelor dactiloscopice; și
- (c) în ceea ce privește datele ADN, un cod care să indice tipul profilului ADN.

ARTICOLUL 6

Principiile schimbului de date ADN

- (1) Statele folosesc standardele existente pentru schimbul de date ADN, precum Sistemul european de referință (ESS) sau Sistemul standard de loci al Interpol (ISSOL).
- (2) Procedura de transmitere, în cazul căutării și al comparării automatizate a profilurilor ADN, se efectuează în cadrul unei structuri descentralizate.

- (3) Se adoptă măsuri corespunzătoare pentru a asigura confidențialitatea și integritatea datelor trimise altor state, inclusiv criptarea acestora.
- (4) Statele iau măsurile necesare pentru a garanta integritatea profilurilor ADN puse la dispoziția celorlalte state sau trimise acestora spre comparare și pentru a se asigura că aceste măsuri respectă standardele internaționale precum ISO 17025.
- (5) Statele folosesc codurile de stat în conformitate cu standardul ISO 3166-1 alpha-2.

ARTICOLUL 7

Norme privind solicitările și răspunsurile referitoare la datele ADN

- (1) O cerere de căutare sau comparare automatizată, astfel cum se menționează la articolul 530 sau la articolul 531 din prezentul acord, include numai următoarele informații:
 - (a) codul de stat al statului solicitant;
 - (b) data, ora și numărul de referință al cererii;
 - (c) profilurile ADN și numerele de referință ale acestora;
 - (d) tipurile de profiluri ADN transmise (profiluri ADN neidentificate sau profiluri ADN de referință); și

- (e) informațiile necesare pentru controlul sistemelor de baze de date și pentru controlul calității în cazul proceselor de căutare automatizată.
- (2) Răspunsul (raportul de concordanță) la cererea menționată la alineatul (1) conține numai următoarele informații:
- (a) o precizare dacă a existat una sau au existat mai multe concordanțe (HITs) sau dacă nu a existat nicio concordanță (No-HITs);
 - (b) data, ora și numărul de referință al cererii;
 - (c) data, ora și numărul de referință al răspunsului;
 - (d) codul de stat al statului solicitant și al statului solicitat;
 - (e) numărul de referință al statului solicitant și al statului solicitat;
 - (f) tipul de profiluri ADN transmise (profiluri ADN neidentificate sau profiluri ADN de referință);
 - (g) profilurile ADN solicitate și asupra cărora există o concordanță; și
 - (h) informațiile necesare pentru controlul sistemelor de baze de date și pentru controlul calității în cazul proceselor de căutare automatizată.

- (3) Notificarea automatizată a unei concordanțe este furnizată numai dacă în urma căutării sau a comparării automatizate a rezultat o concordanță cu un număr minim de loci. Acest număr minim este stabilit în capitolul 1.
- (4) Statele se asigură că cererile sunt conforme cu declarațiile emise în temeiul articolului 529 alineatul (3) din prezentul acord.

ARTICOLUL 8

Procedura de transmitere pentru căutarea automatizată a profilurilor ADN neidentificate
în conformitate cu articolul 530

- (1) Dacă în urma unei căutări asupra unui profil ADN neidentificat nu s-a obținut nicio concordanță în baza de date națională sau s-a obținut o concordanță corespunzând unui profil ADN neidentificat, acest profil ADN neidentificat poate fi apoi transmis bazelor de date ale tuturor celorlalte state și, în cazul în care, în urma unei căutări asupra acestui profil ADN neidentificat, se obțin concordanțe cu profiluri ADN de referință și/sau profiluri ADN neidentificate din bazele de date ale altor state, aceste concordanțe sunt comunicate automat, iar datele de referință ADN sunt transmise statului solicitant; în cazul în care nu pot fi obținute concordanțe în bazele de date ale altor state, acest lucru se comunică automat statului solicitant.
- (2) Dacă în urma unei căutări asupra unui profil ADN neidentificat se obține o concordanță în bazele de date ale altor state, fiecare stat în cauză poate adăuga o notă în această privință în baza sa de date națională.

ARTICOLUL 9

Procedura de transmitere pentru căutarea automatizată a profilurilor ADN de referință în conformitate cu articolul 530

Dacă în cadrul unei căutări asupra unui profil ADN de referință nu s-a obținut nicio concordanță în baza de date națională cu un profil ADN de referință sau s-a obținut o concordanță cu un profil ADN neidentificat, acest profil ADN de referință poate fi apoi transmis bazelor de date ale tuturor celorlalte state și, în cazul în care, în cadrul unei căutări asupra acestui profil ADN de referință, se obțin concordanțe cu profiluri ADN de referință și/sau profiluri ADN neidentificate din bazele de date ale altor state, aceste concordanțe se comunică automat, iar datele de referință ADN se transmit statului solicitant; în cazul în care nu pot fi obținute concordanțe în bazele de date ale altor state, acest lucru se comunică automat statului solicitant.

ARTICOLUL 10

Procedura de transmitere pentru compararea automatizată a profilurilor ADN neidentificate în conformitate cu articolul 531

- (1) Dacă în urma unei comparări cu profiluri ADN neidentificate se obțin concordanțe în bazele de date ale altor state cu profiluri ADN de referință și/sau profiluri ADN neidentificate, aceste concordanțe sunt comunicate automat, iar datele de referință ADN sunt transmise statului solicitant.

- (2) În cazul în care, în urma unei comparări cu profiluri ADN neidentificate, se obțin concordanțe în bazele de date ale altor state cu profiluri ADN neidentificate sau cu profiluri ADN de referință, fiecare stat în cauză poate adăuga o notă în această privință în baza sa de date națională.

ARTICOLUL 11

Principii pentru schimbul datelor dactiloscopice

- (1) Digitalizarea datelor dactiloscopice și transmiterea acestora către celelalte state se efectuează în conformitate cu modelul uniform al datelor stabilit în capitolul 2.
- (2) Fiecare stat se asigură că datele dactiloscopice pe care le transmite sunt de o calitate suficientă pentru a permite compararea acestora cu ajutorul sistemelor automatizate de identificare a amprentelor digitale (AFIS).
- (3) În cazul schimbului de date dactiloscopice, procedura de transmitere se efectuează în cadrul unei structuri descentralizate.
- (4) Se adoptă măsuri corespunzătoare pentru a asigura confidențialitatea și integritatea datelor dactiloscopice trimise altor state, inclusiv criptarea acestora.
- (5) Statele folosesc codurile de stat în conformitate cu standardul ISO 3166-1 alpha-2.

ARTICOLUL 12

Capacități de căutare pentru datele dactiloscopice

- (1) Fiecare stat se asigură că propriile cereri de căutare nu depășesc capacitățile de căutare precizate de statul solicitat. Regatul Unit declară care sunt capacitățile sale maxime de căutare pe zi de date dactiloscopice ale persoanelor identificate și de date dactiloscopice ale persoanelor încă neidentificate.
- (2) Numărul maxim de candidați acceptați pentru verificare la fiecare transmitere este stabilit în capitolul 2.

ARTICOLUL 13

Norme privind cererile și răspunsurile referitoare la datele dactiloscopice

- (1) Statul solicitat verifică fără întârziere calitatea datelor dactiloscopice transmise, cu ajutorul unei proceduri complet automatizate. În cazul în care datele nu se pretează unei comparări automatizate, statul solicitat informează fără întârziere statul solicitant.
- (2) Statul solicitat efectuează căutări în ordinea în care au fost primite cererile. Cererile sunt procesate în termen de 24 de ore, printr-o procedură complet automatizată. Statul solicitant poate cere procesarea accelerată a acestor cereri, în cazul în care există o dispoziție în acest sens în dreptul său intern, iar statul solicitat efectuează aceste căutări fără întârziere. În cazul în care, din motive de forță majoră, nu pot fi respectate termenele, compararea este efectuată fără întârziere de îndată ce au fost îndepărtate obstacolele.

ARTICOLUL 14

Principii de căutare automatizată a datelor privind înmatricularea vehiculelor

- (1) În cazul căutării automatizate a datelor privind înmatricularea vehiculelor, statele folosesc o versiune a aplicației software Eucaris (Sistemul de informații european privind vehiculele și permisele de conducere), special concepută în scopul articolului 357 din prezentul acord, și versiunile modificate ale acesteia.
- (2) Căutarea automatizată a datelor privind înmatricularea vehiculelor se efectuează în cadrul unei structuri descentralizate.
- (3) Informațiile schimbate prin sistemul Eucaris se transmit într-o formă codificată.
- (4) Elementele de date ale datelor privind înmatricularea vehiculelor care urmează să fie comunicate sunt stabilite în capitolul 3.
- (5) La punerea în aplicare a articolului 537 din prezentul acord, statele pot acorda prioritate căutărilor referitoare la combaterea criminalității grave.

ARTICOLUL 15

Costuri

Fiecare stat suportă costurile care decurg din administrarea, utilizarea și întreținerea aplicației software Eucaris menționate la articolul 14 alineatul (1).

ARTICOLUL 16

Scopul

- (1) Prelucrarea datelor cu caracter personal de către statul destinatar este permisă numai în scopurile pentru care datele au fost furnizate în conformitate cu partea a treia titlul II din prezentul acord. Prelucrarea în alt scop este permisă numai cu autorizarea prealabilă a statului care administrează fișierul și doar cu respectarea legislației interne a statului destinatar. O astfel de autorizație poate fi acordată cu condiția ca prelucrarea în alte scopuri să fie permisă de legislația internă a statului care administrează fișierul.
- (2) Prelucrarea datelor furnizate în temeiul articolelor 530, 531 și 534 din prezentul acord de către statul care efectuează căutarea sau compararea este permisă numai pentru:
 - (a) a stabili dacă profilurile ADN sau datele dactiloscopice comparate concordă;
 - (b) a pregăti și a înainta o cerere formulată de organele de poliție sau judiciare în vederea acordării de asistență juridică în conformitate cu legislația internă, dacă datele respective concordă;
 - (c) a efectua o înregistrare, în sensul articolului 19 din prezentul capitol.
- (3) Statul care administrează fișierul poate prelucra datele care i-au fost furnizate în conformitate cu articolele 530, 531 și 534 din prezentul acord numai în cazul în care acest lucru este necesar în scopul comparării, furnizării de răspunsuri automatizate la căutări sau înregistrării în temeiul articolului 19 din prezentul capitol. Datele furnizate sunt șterse îndată după compararea datelor sau după răspunsurile automatizate la căutări, în afara cazului în care este necesară continuarea prelucrării datelor în scopurile menționate la alineatul (2) literele (b) și (c) din prezentul articol.

- (4) Datele furnizate în conformitate cu articolul 537 din prezentul acord pot fi utilizate de statul care administrează fișierul numai în cazul în care acest lucru este necesar în scopul furnizării de răspunsuri automatizate la procedurile de căutare sau al înregistrării în temeiul articolului 19 din prezentul capitol. Datele furnizate sunt șterse îndată după transmiterea răspunsurilor automatizate la căutări, în afara cazului în care este necesară continuarea prelucrării în vederea înregistrării în conformitate cu articolul 19 din prezentul capitol. Statul care efectuează căutarea poate folosi datele primite ca răspuns numai pentru procedura pentru care a fost efectuată căutarea.

ARTICOLUL 17

Acuratețea, relevanța actuală și perioada de stocare a datelor

- (1) Statele asigură acuratețea și relevanța actuală a datelor cu caracter personal. Statul destinatar este notificat fără întârziere în cazul în care se constată, din oficiu sau în urma unei notificări din partea persoanei vizate, că au fost furnizate date incorecte sau date care nu ar fi trebuit furnizate. Statul sau statele în cauză sunt obligate să corecteze sau să șteargă datele. De asemenea, datele cu caracter personal furnizate sunt corectate dacă se descoperă că sunt incorecte. Dacă organismul destinatar are motive să creadă că datele furnizate sunt incorecte sau ar trebui șterse, autoritatea care le-a furnizat este informată de îndată despre aceasta.
- (2) Datele a căror acuratețe este contestată de persoana vizată sau a căror acuratețe sau lipsă de acuratețe nu poate fi stabilită trebuie să fie marcate cu un steguleț la cererea persoanei vizate, în conformitate cu legislația internă a statelor. Dacă există un steguleț, acesta poate fi înlăturat în conformitate cu legislația internă a statelor și numai cu permisiunea persoanei vizate sau pe baza unei hotărâri a instanței judecătorești competente sau a autorității independente de protecție a datelor.

- (3) Datele cu caracter personal furnizate care nu ar fi trebuit furnizate sau primite se șterg. Datele care sunt legal furnizate și primite se șterg:
- (a) dacă nu sunt sau nu mai sunt necesare pentru scopul pentru care au fost furnizate; dacă datele cu caracter personal au fost furnizate fără a fi solicitate, organismul destinatar verifică de îndată dacă sunt necesare în scopul pentru care au fost furnizate;
 - (b) după expirarea termenului maxim de păstrare a datelor prevăzut de legislația internă a statului care furnizează datele, atunci când organismul care a furnizat datele a informat organismul destinatar cu privire la acel termen maxim la momentul furnizării datelor.
- (4) Atunci când există motive să se creadă că ștergerea ar prejudicia interesele persoanei vizate, datele sunt blocate, în loc să fie șterse, în conformitate cu legislația internă. Datele blocate pot fi furnizate sau utilizate doar în scopul care a împiedicat ștergerea lor.

ARTICOLUL 18

Măsuri tehnice și organizatorice de asigurare a protecției și securității datelor

- (1) Organismele care furnizează date și organismele destinate iau măsurile necesare pentru a asigura protecția eficace a datelor cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau neautorizate, pierderii accidentale, accesului neautorizat, modificării neautorizate sau accidentale și divulgării neautorizate.

- (2) Elementele specificațiilor tehnice ale procedurii de căutare automatizată sunt reglementate prin măsurile de punere în aplicare menționate la articolul 539 din prezentul acord, care garantează că:
- (a) sunt luate măsuri tehnice de ultimă generație în vederea asigurării protecției și securității datelor, în special a confidențialității și integrității acestora;
 - (b) atunci când se recurge la rețele general accesibile sunt utilizate proceduri de criptare și autorizare recunoscute de autoritățile competente; și
 - (c) poate fi verificată admisibilitatea căutărilor, în conformitate cu articolul 19 alineatele (2), (5) și (6) din prezentul capitol.

ARTICOLUL 19

Jurnalizarea și înregistrarea: norme speciale
care reglementează transmiterea automatizată și neautomatizată

- (1) Fiecare stat garantează că fiecare transmitere neautomatizată și fiecare primire neautomatizată de date cu caracter personal de către organismul care administrează fișierul și de către organismul care efectuează căutarea este introdusă într-o evidență pentru a verifica admisibilitatea transmiterii. Jurnalizarea oferă următoarele informații:
- (a) motivul furnizării datelor;

- (b) datele furnizate;
 - (c) data furnizării; și
 - (d) numele sau codul de identificare al organismului care efectuează căutarea și al organismului care administrează fișierul.
- (2) Următoarele dispoziții se aplică în cazul căutărilor automate de date bazate pe articolele 530, 534 și 537 din prezentul acord și în cazul comparării automatizate bazate pe articolul 531 din prezentul acord:
- (a) numai agenții punctelor naționale de contact, posesori ai unei autorizații speciale, pot efectua căutări sau comparații automatizate de date; lista agenților autorizați să efectueze căutări sau comparații automatizate de date se pune la dispoziție la cerere autorităților de supraveghere menționate la alineatul (6), precum și celorlalte state;
 - (b) fiecare stat se asigură că fiecare transmitere și primire de date cu caracter personal de către organismul care administrează fișierul și de către organismul care efectuează căutarea este înregistrată, comunicând, de asemenea, existența sau lipsa unui HIT (răspuns pozitiv); înregistrarea conține următoarele informații:
 - (i) datele furnizate;
 - (ii) data și ora exactă a furnizării; și
 - (iii) numele sau codul de identificare al organismului care efectuează căutarea și al organismului care administrează fișierul.

- (3) Organismul care efectuează căutarea înregistrează, de asemenea, motivul căutării sau al transmiterii, precum și identificatorul agentului care a efectuat căutarea și al celui care a solicitat căutarea sau transmiterea.
- (4) La cererea autorităților competente în domeniul protecției datelor din statul în cauză, organismul de înregistrare comunică de îndată datele înregistrate, în cel mult patru săptămâni de la data primirii cererii; datele înregistrate pot fi utilizate doar în următoarele scopuri:
 - (a) monitorizarea protecției datelor;
 - (b) asigurarea securității datelor.
- (5) Datele înregistrate sunt protejate prin adoptarea unor măsuri adecvate împotriva utilizării neautorizate și a altor forme de utilizare incorectă și sunt păstrate timp de doi ani. După expirarea perioadei de păstrare a datelor, datele înregistrate sunt șterse imediat.
- (6) Responsabilitatea verificărilor de legalitate în ceea ce privește transmiterea sau primirea de date cu caracter personal aparține autorităților independente de protecție a datelor sau, dacă este cazul, autorităților judiciare din statele în cauză. Oricine poate solicita acestor autorități să verifice legalitatea prelucrării datelor în legătură cu propria persoană, în conformitate cu legislația internă. În mod independent de aceste solicitări, autoritățile respective și organismele responsabile de înregistrare efectuează verificări aleatorii în ceea ce privește legalitatea furnizărilor, folosind fișierele respective.

- (7) Autoritățile independente de protecție a datelor păstrează pentru inspecție rezultatele unor astfel de verificări timp de 18 luni. După expirarea acestei perioade, rezultatele în cauză sunt șterse de îndată. Fiecărei autorități de protecție a datelor i se poate solicita de către autoritatea independentă de protecție a datelor dintr-un alt stat să își exercite atribuțiile în conformitate cu legislația internă. Autoritățile independente de protecție a datelor ale statelor îndeplinesc sarcinile de inspecție necesare cooperării, în special prin intermediul schimbului de informații relevante.

ARTICOLUL 20

Dreptul la despăgubiri al persoanelor vizate

În cazul în care un organism al unui stat a furnizat date cu caracter personal în temeiul părții a treia titlul II din prezentul acord, organismul destinat al celui alt stat nu poate invoca inexactitatea datelor furnizate drept motiv pentru a se sustrage răspunderii sale față de partea vătămată în temeiul dreptului intern. În cazul în care organismul destinat este obligat la plata de despăgubiri ca urmare a faptului că a utilizat date inexacte furnizate, organismul care a furnizat datele restituie organismului destinat întreaga sumă plătită ca despăgubiri.

ARTICOLUL 21

Informații solicitate de state

Statul destinat informează, la cerere, statul care furnizează datele cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal furnizate și la rezultatele obținute.

ARTICOLUL 22

Declarații și desemnări

- (1) Regatul Unit îi transmite Comitetului specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară declarațiile sale în temeiul articolului 529 alineatul (3), și al articolului 12 alineatul (1) din prezentul capitol, precum și desemnările sale în temeiul articolelor 535 alineatul (1) și 537 alineatul (3) din prezentul acord.
- (2) Informațiile factice furnizate de Regatul Unit prin intermediul acestor declarații și desemnări, precum și de statele membre în conformitate cu articolul 539 alineatul (3) din prezentul acord sunt incluse în manualul menționat la articolul 18 alineatul (2) din Decizia 2008/616/JAI.
- (3) Statele pot modifica în orice moment declarațiile și desemnările prezentate în conformitate cu alineatul (1) prin intermediul unei notificări transmise Comitetului specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară. Comitetul specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară transmite declarațiile primite Secretariatului General al Consiliului.
- (4) Secretariatul General al Consiliului informează Comitetul specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară în legătură cu orice modificare a manualului menționat la alineatul (2).

ARTICOLUL 23

Pregătirea deciziilor menționate la articolul 540

- (1) Consiliul adoptă decizia menționată la articolul 540 din prezentul acord pe baza unui raport de evaluare bazat pe un chestionar.
- (2) În ceea ce privește schimbul automatizat de date în conformitate cu partea a treia titlul II din prezentul acord, raportul de evaluare se bazează, de asemenea, pe o vizită de evaluare și pe un test pilot care se efectuează, dacă este necesar, atunci când Regatul Unit a informat Comitetul specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară cu privire la faptul că a pus în aplicare obligațiile care îi revin în temeiul părții a treia titlul II din prezentul acord și prezintă declarațiile prevăzute la articolul 22 din prezentul capitol. Capitolul 4 din prezenta anexă prevede detalii suplimentare privind această procedură.

ARTICOLUL 24

Statistici și raportare

- (1) În mod regulat se efectuează o evaluare a punerii în aplicare din punct de vedere administrativ, tehnic și financiar a schimbului de date în temeiul părții a treia titlul II din prezentul acord. Evaluarea se realizează cu privire la categoriile de date pentru care a fost inițiat schimbul de date între statele în cauză. Evaluarea se bazează pe rapoartele statelor respective.

- (2) Fiecare stat elaborează statistici privind rezultatele schimbului automatizat de date. Pentru a asigura comparabilitatea, modelul pentru statistici este elaborat de grupul de lucru competent al Consiliului. Aceste statistici se transmit anual Comitetului specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară.
- (3) În plus, statelor li se va solicita în mod periodic și nu mai mult de o dată pe an să furnizeze informații suplimentare privind punerea în aplicare din punct de vedere administrativ, tehnic și financiar a schimbului automatizat de date, necesare pentru analiza și îmbunătățirea procesului.
- (4) Statisticile și raportarea realizate de statele membre în conformitate cu Deciziile 2008/615/JAI și 2008/616/JAI se aplică în ceea ce privește prezentul articol.

CAPITOLUL 1

SCHIMBUL DE DATE ADN

- (1) Aspecte medico-legale legate de ADN, norme de corespondență și algoritmi

1.1. Proprietăți ale profilurilor ADN

Profilul ADN poate conține 24 de perechi de numere, reprezentând alelele celor 24 de loci care sunt, de asemenea, utilizate în procedurile ADN ale Interpol. Numele acestor loci sunt prezentate în tabelul de mai jos:

VWA	TH01	D21S11	FGA	D8S1179	D3S1358	D18S51	Amelogenin
TPOX	CSF1P0	D13S317	D7S820	D5S818	D16S539	D2S1338	D19S433
Penta D	Penta E	FES	F13A1	F13B	SE33	CD4	GABA

Cei șapte loci pe fond gri din primul rând constituie atât ESS, cât și ISSOL.

Norme de includere:

Profilurile ADN puse la dispoziție de state pentru căutare și comparare, precum și profilurile ADN trimise pentru căutare și comparare trebuie să conțină cel puțin șase loci desemnați integral¹ și pot conține loci sau blancuri suplimentare, în funcție de disponibilitate. Profilurile ADN de referință trebuie să conțină cel puțin șase dintre cei șapte loci ESS. Pentru a ameliora precizia corespondențelor, toate alelele disponibile sunt conservate în baza de date indexată de profiluri ADN și sunt utilizate pentru căutare și comparare. Fiecare stat ar trebui să pună în aplicare, cât de repede posibil din punct de vedere practic, orice ESS de loci nou adoptat de UE.

Profilurile amestecate nu sunt autorizate, astfel încât valorile alelelor fiecărui locus să constea în numai două numere, care ar putea fi identice în cazul homozigotității la nivelul unui locus dat.

¹ „Desemnați integral” înseamnă că luarea în calcul a valorilor rare ale alelelor este inclusă.

Caracterelor de înlocuire și micro-variantelor li se aplică următoarele reguli:

- Cu excepția amelogeninei, orice valoare nenumerică conținută în profil (de exemplu „o”, „f”, „r”, „na”, „nr” sau „un”) trebuie transformată în mod automat, pentru export, într-un caracter de înlocuire (*) și comparată cu toate celelalte.
- Valorile numerice „0”, „1” sau „99” conținute în profil trebuie transformate automat, pentru export, într-un caracter de înlocuire (*) și comparate cu toate celelalte.
- Dacă trei alele sunt furnizate pentru un locus, prima alelă este acceptată, iar celelalte două trebuie transformate automat, pentru export, într-un caracter de înlocuire (*) și comparate cu toate celelalte.
- În cazul în care sunt furnizate valori de înlocuire pentru alelele 1 sau 2, atunci ambele permutări ale valorii numerice date pentru locus sunt comparate (de exemplu, 12,* poate corespunde cu 12,14 sau 9,12).
- Micro-variantele pentanucleotidelor (Penta D, Penta E și CD4) sunt comparate în modul următor:

$x.1 = x, x.1, x.2$

$x.2 = x.1, x.2, x.3$

$x.3 = x.2, x.3, x.4$

$x.4 = x.3, x.4, x + 1$

- Micro-variantele tetranucleotidelor (restul de loci sunt tetranucleotide) sunt comparate în modul următor:

$$x.1 = x, x.1, x.2$$

$$x.2 = x.1, x.2, x.3$$

$$x.3 = x.2, x.3, x + 1$$

1.2. Norme de corespondență

Compararea a două profiluri ADN se efectuează pe baza locilor pentru care, în ambele profiluri ADN, este disponibilă o pereche de valori a alelelor. Pentru a obține un răspuns pozitiv, este necesar ca cel puțin șase loci desemnați integral (în afara amelogeninei) să corespundă în ambele profiluri ADN.

O corespondență integrală (calitatea 1) este definită ca fiind o corespondență în care toate valorile alelelor ale locilor comparați, prezenți în mod obișnuit în profilurile ADN solicitante și solicitate, sunt aceleași. O corespondență apropiată este definită ca fiind o corespondență în care valoarea numai uneia dintre alelele comparate este diferită în cele două profiluri ADN (calitatea 2, 3 și 4). O corespondență apropiată este acceptată numai dacă există cel puțin șase loci desemnați integral care corespund în cele două profiluri ADN comparate.

O corespondență apropiată se poate datora:

- unei erori umane de scriere în momentul introducerii unuia dintre profilurile ADN în cererea de căutare sau în baza de date ADN;

- unei erori de determinare sau de denumire a alelei în cadrul procedurii de generare a profilului ADN.

1.3. Norme de raportare

Se raportează atât corespondențele integrale, cât și corespondențele apropiate și „răspunsurile negative”.

Raportul de corespondență este trimis punctului național de contact solicitant și este, de asemenea, pus la dispoziția punctului național de contact solicitat (pentru a-i permite acestuia să evalueze natura și numărul solicitărilor posibile ulterioare privind alte date cu caracter personal disponibile și alte informații legate de profilul ADN care corespunde răspunsului pozitiv (HIT), în conformitate cu articolul 536 din prezentul acord.

2. Tabel de numere de cod ale statelor

În conformitate cu partea a treia titlul II din prezentul acord, codul ISO 3166-1 alpha-2 este utilizat pentru crearea numelor de domeniu și a altor parametri de configurare necesari pentru aplicațiile Prüm de schimb de date ADN în rețea închisă.

Codurile ISO 3166-1 alfa-2 sunt următoarele coduri de două litere ale statelor:

Numele statului	Cod	Numele statului	Cod
Belgia	BE	Lituania	LT
Bulgaria	BG	Luxemburg	LU
Republica Cehă	CZ	Ungaria	HU
Danemarca	DK	Malta	MT
Germania	DE	Țările de Jos	NL
Estonia	EE	Austria	AT
Irlanda	IE	Polonia	PL
Grecia	EL	Portugalia	PT
Spania	ES	România	RO
Franța	FR	Slovacia	SK
Croația	HR	Slovenia	SI
Italia	IT	Finlanda	FI
Cipru	CY	Suedia	SE
Letonia	LV	Regatul Unit	UK

3. Analiză funcțională

3.1. Disponibilitatea sistemului

Cererile formulate în temeiul articolului 530 din prezentul acord ar trebui să ajungă la baza de date vizată în ordinea cronologică în care a fost trimisă fiecare cerere; răspunsurile ar trebui trimise astfel încât să ajungă la statul solicitant în termen de 15 minute de la sosirea cererilor.

3.2. Etapa a doua

Atunci când un stat primește un raport de corespondență, punctul național de contact al acestuia este responsabil cu compararea valorilor profilului transmise sub formă de întrebare și a valorilor profilului (profilurilor) primite sub formă de răspuns, pentru a valida și a verifica valoarea doveditoare a profilului. Punctele naționale de contact pot intra direct în legătură unele cu celelalte în scopul validării.

Procedurile de asistență judiciară debutează după validarea unei corespondențe existente între două profiluri, pe baza unei „corespondențe integrale” sau a unei „corespondențe apropiate” obținute în cursul etapei de consultare automatizată.

4. Documentul de control al interfeței ADN

4.1. Introducere

4.1.1. Obiective

Prezentul capitol definește condițiile aplicabile schimbului de informații privind profilurile ADN între sistemele de baze de date ale tuturor statelor. Rubricile din antet sunt definite în mod specific pentru schimbul de date ADN în cadrul aplicațiilor Prüm; secțiunile cu date se bazează pe secțiunile cu date ale profilului ADN din schema XML definită pentru rețeaua de schimb de date ADN a Interpol.

Datele sunt schimbate prin intermediul protocolului SMTP (Simple Mail Transfer Protocol) și al altor tehnologii de ultimă generație, utilizând un server central de transmitere a corespondenței electronice pus la dispoziție de furnizorul de rețea. Fișierul XML este transmis sub formă de text într-un e-mail.

4.1.2. Domeniu de aplicare

Acest ICD definește numai conținutul mesajului (sau „e-mail”). Toate subiectele specifice rețelei și e-mailurilor sunt definite în mod uniform pentru a permite o bază tehnică comună pentru schimbul de date ADN.

Aceasta include:

- formatul rubricii din mesaj referitoare la subiect, pentru a permite procesarea automatizată a mesajelor;
- dacă criptarea conținutului este necesară și, dacă este cazul, metodele care ar trebui utilizate;
- lungimea maximă a mesajelor.

4.1.3. Structura și principiile XML

Mesajul XML se compune din:

- secțiunile antetului, care conțin informații referitoare la transmitere; și
- secțiunile cu date, care conțin informații specifice referitoare la profil, precum și profilul însuși.

Pentru solicitare și răspuns se folosește aceeași schemă XML.

În scopul de a verifica complet profiluri ADN neidentificate, astfel cum se prevede la articolul 531 din prezentul acord, este posibilă transmiterea unei serii de profiluri într-un singur mesaj. Este necesar să fie definit numărul maxim de profiluri într-un mesaj. Numărul depinde de dimensiunea maximă autorizată a e-mailului și este definit după selectarea serverului de e-mailuri.

Exemplu XML:

```
<?version=„1.0” standalone=„yes”?>
```

```
<PRUEMDNAx xmlns:msxsl= „urn:schemas-microsoft-com:xslt”
```

```
xmlns:xsi=„http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance”>
```

```
<header>
```

```
(...)
```

```
</header>
```

```
<datas>
```

```
(...)
```

```
</datas>
```

[<datas> datas structure repeated, if multiple profiles sent by (...) a single SMTP message, only allowed for Article 531 of this Agreement cases

</datas>]

</PRUEMDNA>

4.2. Definiția structurii XML

Următoarele definiții sunt oferite pentru documentare și o mai mare claritate; informațiile obligatorii sunt conținute în fișierul privind schema XML (PRUEM DNA.xsd).

4.2.1. Schema PRUEMDNAx

Cuprinde următoarele rubrici:

Fields	Type	Description
header	PRUEM_header	Occurs: 1
datas	PRUEM_datas	Occurs: 1 ... 500

4.2.2. Conținutul structurii antetului

4.2.2.1. PRUEM header

Această structură descrie antetul fișierului XML. Cuprinde următoarele rubrici:

Fields	Type	Description
direction	PRUEM_header_dir	Direction of message flow
ref	String	Reference of the XML file
generator	String	Generator of XML file
schema_version	String	Version number of schema to use
requesting	PRUEM_header_info	Requesting State info
requested	PRUEM_header_info	Requested State info

4.2.2.2. PRUEM_header_dir

Tip de date conținute în mesaj, valoarea poate fi:

Value	Description
R	Request
A	Answer

4.2.2.3. PRUEM_header_info

Structură care descrie statul, precum și data/ora mesajului. Cuprinde următoarele rubrici:

Fields	Type	Description
source_isocode	String	ISO 3166-2 code of the requesting State
destination_isocode	String	ISO 3166-2 code of the requested State
request_id	String	unique Identifier for a request
date	Date	Date of creation of message
time	Time	Time of creation of message

4.2.3. Conținutul datelor referitoare la profilul PRUEM

4.2.3.1. PRUEM_datas

Această structură descrie secțiunile cu date ale profilului XML. Cuprinde următoarele rubrici:

Fields	Type	Description
reqtype	PRUEM request type	Type of request (Article 530 or 531)
date	Date	Date profile stored
type	PRUEM_datas_type	Type of profile
result	PRUEM_datas_result	Result of request
agency	String	Name of corresponding unit responsible for the profile
profile_ident	String	Unique State profile ID
message	String	Error Message, if result = E
profile	IPSG_DNA_profile	If direction = A (Answer) AND result \neq H (HIT) empty
match_id	String	In case of a HIT PROFILE_ID of the requesting profile
quality	PRUEM_hitquality_type	Quality of HIT
hitcount	Integer	Count of matched Alleles
rescount	Integer	Count of matched profiles. If direction = R (Request), then empty. If quality!=0 (the original requested profile), then empty.

4.2.3.2. PRUEM_request_type

Tip de date conținute în mesaj, valoarea poate fi:

Value	Description
3	Requests pursuant to Article 530
4	Requests pursuant to Article 531

4.2.3.3. PRUEM_hitquality_type

Value	Description
0	Referring original requesting profile: Case "No-HIT": original requesting profile sent back only; Case "HIT": original requesting profile and matched profiles sent back.
1	Equal in all available alleles without wildcards
2	Equal in all available alleles with wildcards
3	HIT with Deviation (Microvariant)
4	HIT with mismatch

4.2.3.4. PRUEM_data_type

Tip de date conținute în mesaj, valoarea poate fi:

Value	Description
P	Person profile
S	Stain

4.2.3.5. PRUEM_data_result

Tip de date conținute în mesaj, valoarea poate fi:

Value	Description
U	Undefined, If direction = R (request)
H	HIT
N	No-HIT
E	Error

4.2.3.6. IPSG_DNA_profile

Structură care descrie un profil ADN. Cuprinde următoarele rubrici:

Fields	Type	Description
ess_issol	IPSG_DNA_ISSOL	Group of loci corresponding to the ISSOL (standard group of Loci of Interpol)
additional_loci	IPSG_DNA_additional_loci	Other loci
marker	String	Method used to generate of DNA
profile_id	String	Unique identifier for DNA profile

4.2.3.7. IPST_DNA_ISSOL

Structură care conține locii ISSOL (Grup standard de loci ai Interpol). Cuprinde următoarele rubrici:

Fields	Type	Description
vwa	IPST_DNA_locus	Locus vwa
th01	IPST_DNA_locus	Locus th01
d21s11	IPST_DNA_locus	Locus d21s11
fga	IPST_DNA_locus	Locus fga
d8s1179	IPST_DNA_locus	Locus d8s1179
d3s1358	IPST_DNA_locus	Locus d3s1358
d18s51	IPST_DNA_locus	Locus d18s51
amelogenin	IPST_DNA_locus	Locus amelogenin

4.2.3.8. IPSG_DNA_additional_loci

Structură care conține ceilalți loci. Cuprinde următoarele rubrici:

Fields	Type	Description
tpox	IPSG_DNA_locus	Locus tpox
csf1po	IPSG_DNA_locus	Locus csf1po
d13s317	IPSG_DNA_locus	Locus d13s317
d7s820	IPSG_DNA_locus	Locus d7s820
d5s818	IPSG_DNA_locus	Locus d5s818
d16s539	IPSG_DNA_locus	Locus d16s539
d2s1338	IPSG_DNA_locus	Locus d2s1338
d19s433	IPSG_DNA_locus	Locus d19s433
penta_d	IPSG_DNA_locus	Locus penta_d
penta_e	IPSG_DNA_locus	Locus penta_e
fes	IPSG_DNA_locus	Locus fes
f13a1	IPSG_DNA_locus	Locus f13a1
f13b	IPSG_DNA_locus	Locus f13b
se33	IPSG_DNA_locus	Locus se33
cd4	IPSG_DNA_locus	Locus cd4
gaba	IPSG_DNA_locus	Locus gaba

4.2.3.9. IPSG_DNA_locus

Structură care descrie un locus. Cuprinde următoarele rubrici:

Fields	Type	Description
low_allele	String	Lowest value of an allele
high_allele	String	Highest value of an allele

5. Structura aplicației, a securității și a comunicației

5.1. Prezentare generală

În scopul punerii în aplicare a aplicațiilor pentru schimbul de date ADN în contextul părții a treia titlul II din prezentul acord, se utilizează o rețea comună de comunicație între state, care este izolată logic. În vederea unei utilizări mai eficace a acestei infrastructuri comune de comunicație vizând trimiterea solicitărilor și primirea răspunsurilor, se adoptă un mecanism asincron de transmitere a solicitărilor de date ADN și de date dactiloscopice prin intermediul unui e-mail de tip SMTP. Pentru a respecta condițiile de securitate se folosește mecanismul s/MIME, ca o adăugare la funcțiile SMTP, în vederea stabilirii în rețea a unui veritabil tunel securizat de la un punct la celălalt.

Rețeaua operațională de Servicii Transeuropene de Telematică între Administrații (Trans European Services for Telematics between Administrations – TESTA) este folosită ca rețea de comunicație pentru schimbul de date între state. Rețeaua TESTA se află sub responsabilitatea Comisiei Europene. Ținând seama de faptul că bazele naționale de date ADN și punctele naționale actuale de acces la TESTA pot fi situate în locuri diferite în state, accesul la TESTA poate fi creat fie prin:

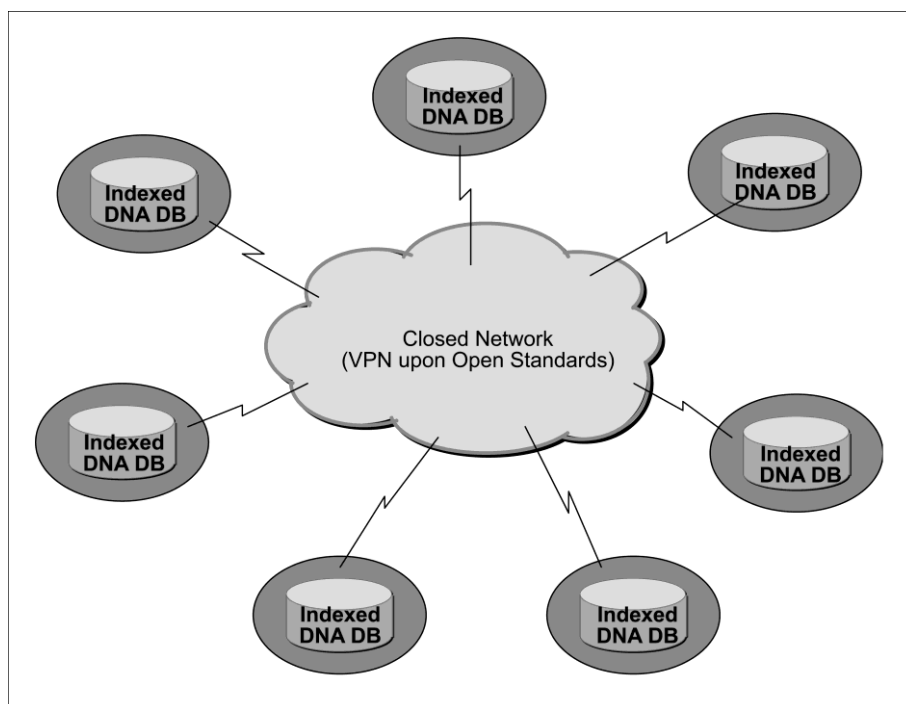
1. utilizarea punctului național de acces existent sau prin crearea unui nou punct național de acces la TESTA; fie prin
2. instituirea unui link local securizat, de pe site-ul unde baza de date ADN se situează și este gestionată de agenția națională competentă către punctul național de acces la TESTA existent.

Protocoloalele și standardele utilizate în punerea în aplicare a aplicațiilor vizate în partea a treia titlul II din prezentul acord sunt conforme cu standardele deschise și îndeplinesc condițiile impuse de factorii de decizie ai statelor în materie de securitate națională.

5.2. Structura nivelului superior

În cadrul părții a treia titlul II din prezentul acord, fiecare stat pune la dispoziție datele ADN de care dispune în vederea schimbului și/sau consultării de către alte state, în conformitate cu formatul de date comun standardizat. Structura se bazează pe un model de comunicație de la oricine către oricine. Nu există niciun server central informatizat și nicio bază de date centralizată care să conțină profiluri ADN.

Figura 1: Topologia schimbului de date ADN



În plus față de respectarea reglementărilor juridice interne în ceea ce privește site-urile statelor, fiecare stat poate decide ce fel de hardware și software ar trebui utilizate pentru configurația site-ului propriu, astfel încât acesta să respecte condițiile stabilite în partea a treia titlul II din prezentul acord.

5.3. Standarde de securitate și protecția datelor

Au fost luate în considerare și puse în aplicare trei niveluri ale condițiilor de securitate.

5.3.1. Nivelul datelor

Datele profilurilor ADN furnizate de fiecare stat trebuie prelucrate în conformitate cu un standard comun de protecție a datelor, astfel încât statele solicitante să primească un răspuns care să indice în principal răspuns pozitiv (HIT) sau răspuns negativ (NO HIT), împreună cu un număr de identificare în cazul unui răspuns pozitiv, necuprinzând nicio informație personală. Investigațiile suplimentare, în cazul notificării unui răspuns pozitiv, sunt efectuate la nivel bilateral, în conformitate cu reglementările juridice și organizaționale interne ale site-urilor statelor respective.

5.3.2. Nivelul comunicării

Mesajele care conțin informații referitoare la profilurile ADN (solicitări și răspunsuri) sunt criptate prin intermediul unui mecanism de ultimă generație în conformitate cu standardele deschise, cum ar fi s/MIME, înainte ca acestea să fie transmise site-urilor altor state.

5.3.3. Nivelul transmiterii

Toate mesajele criptate care conțin informații referitoare la profilurile ADN sunt transmise site-urilor altor state prin intermediul unui sistem privat virtual de tip tunel, gestionat la nivel internațional de un furnizor de rețea de încredere, în timp ce linkurile securizate către acest sistem de tip tunel se află sub responsabilitate națională. Sistemul privat virtual de tip tunel nu are un punct de conectare la internetul deschis.

5.4. Protocoale și standarde utilizate pentru mecanismul de criptare: sMIME și pachete aferente

Standardul deschis s/MIME ca extensie a standardului e-mail de facto SMTP este utilizat pentru criptarea mesajelor care cuprind informații privind profiluri ADN. Protocolul s/MIME (V3) permite utilizarea confirmărilor de primire semnate, a etichetelor de securitate și a listelor de difuzare securizate și este bazat pe sintaxa criptografică a mesajelor (*Cryptographic Message Syntax – CMS*), o specificație IETF (*Internet Engineering Task Force*) pentru mesajele criptografice protejate. Poate fi utilizat la semnarea, prelucrarea, autentificarea sau criptarea digitală a oricărei forme de date digitale.

Certificatul pe care se bazează mecanismul s/MIME trebuie să respecte standardul X.509. Pentru a asigura standarde și proceduri comune cu celelalte aplicații Prüm, regulile de procesare pentru operațiile de criptare s/MIME sau care sunt aplicate în medii COTS (produse comerciale de serie – *Commercial Product of the Shelves*) sunt următoarele:

- ordinea operațiilor este: întâi criptarea, apoi semnătura;
- algoritmul de criptare AES (standard avansat de criptare – *Advanced Encryption Standard*) cu o lungime a cheii de 256 de octeți și RSA cu o lungime a cheii de 1024 de octeți se aplică pentru criptarea simetrică, respectiv asimetrică;
- se aplică algoritmul de distribuire (hash) SHA-1.

Funcția s/MIME este integrată în marea majoritate a pachetelor de software pentru e-mail actuale, inclusiv Outlook, Mozilla Mail, precum și Netscape Communicator 4.x, și este interoperabilă în majoritatea pachetelor de software pentru e-mail.

Întrucât s/MIME se integrează ușor în infrastructura informatică națională la nivelul tuturor site-urilor statelor, acesta este selecționat ca un mecanism viabil în vederea punerii în aplicare a securității nivelului de comunicație. Cu toate acestea, în scopul realizării obiectivului „dovada conceptului” într-un mod mai eficient și al reducerii costurilor, standardul deschis JavaMail API este ales ca prototip pentru schimbul de date ADN. JavaMail API oferă criptarea și decriptarea simplă a e-mailurilor utilizând s/MIME și/sau OpenPGP. Scopul este acela de a furniza un API unic și ușor de utilizat clienților e-mail care doresc să trimită și să primească e-mailuri criptate în oricare dintre cele două formate mai răspândite de criptare a e-mailurilor. Prin urmare, orice punere în aplicare a JavaMail API care utilizează tehnologii de ultimă generație este suficientă pentru a satisface cerințele stabilite în partea a treia titlul II din prezentul acord, cum ar fi produsul Bouncy Castle JCE (extensie criptografică Java – *Java Cryptographic Extension*), care va fi utilizat pentru punerea în aplicare a s/MIME ca prototip pentru schimbul de date ADN între toate statele.

5.5. Structura aplicației

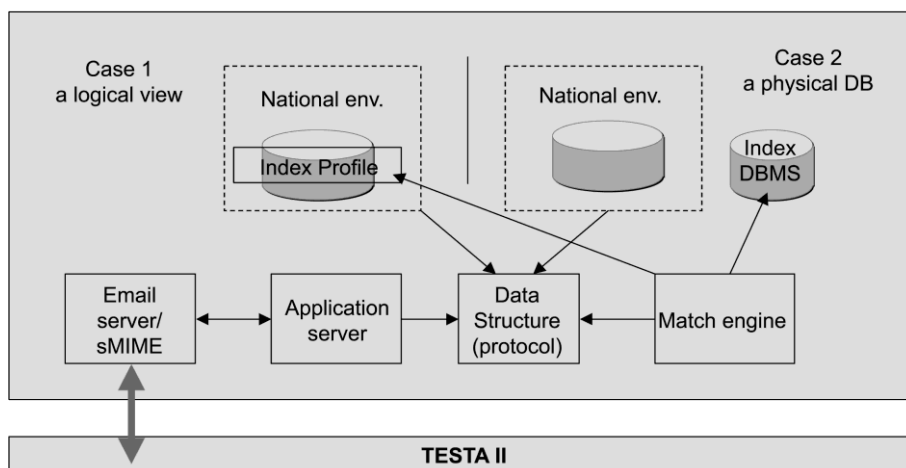
Fiecare stat furnizează celorlalte state un set de date conforme cu ICD-urile comune actuale conținând profiluri ADN standardizate. Acest lucru poate fi efectuat fie prin furnizarea unei prezentări logice a bazei de date naționale individuale, fie prin stabilirea unei baze de date fizice exportate (bază de date indexată).

Cele patru componente principale: serverul e-mail/s/MIME, serverul aplicației, zona de structură a datelor pentru primirea/trimiteră de date și înregistrarea mesajelor primite/trimise și motorul de corespondență (Match Engine) pun în aplicare întreaga logică a aplicației într-un mod de independență a componentelor.

Pentru a permite tuturor statelor să integreze cu ușurință componentele în site-urile naționale respective, funcția comună specificată a fost pusă în aplicare prin intermediul unor componente cu sursă deschisă, care au putut fi selecționate de către fiecare stat în funcție de politicile și regulamentele naționale în domeniul informatic. Datorită elementelor independente care trebuie puse în aplicare în vederea obținerii accesului la bazele de date indexate conținând profilurile ADN vizate de partea a treia titlul II din prezentul acord, fiecare stat își poate alege în mod liber platforma hardware și software, inclusiv sistemele de baze de date și de operare.

La nivelul rețelei comune existente a fost dezvoltat și testat cu succes un prototip pentru schimbul de date ADN. Versiunea 1.0 a fost pusă în aplicare în mediul productiv și este utilizată pentru operațiuni zilnice. Statele pot utiliza produsul elaborat în comun, dar pot, de asemenea, dezvolta produse proprii. Componentele produsului comun vor fi gestionate, adaptate și dezvoltate în continuare, în conformitate cu necesitățile în schimbare ale poliției în materie de informatică, medicină legală și/sau funcționalitate.

Figura 2: Prezentare generală a topologiei aplicației



5.6. Protocoale și standarde utilizate pentru structura aplicației

5.6.1. XML

Schimbul de date ADN utilizează la maximum schema XML ca anexă la mesajele electronice SMTP. Limbajul de marcare extins (*eXtensible Markup Language* – XML) este un limbaj de marcare universal recomandat de consorțiul World Wide Web (W3C) pentru crearea de limbaje de marcare speciale, capabile să descrie numeroase date diferite. Descrierea profilului ADN adecvat pentru a fi schimbat între state a fost efectuată prin intermediul limbajului XML și a schemei XML în documentul ICD.

5.6.2. ODBC

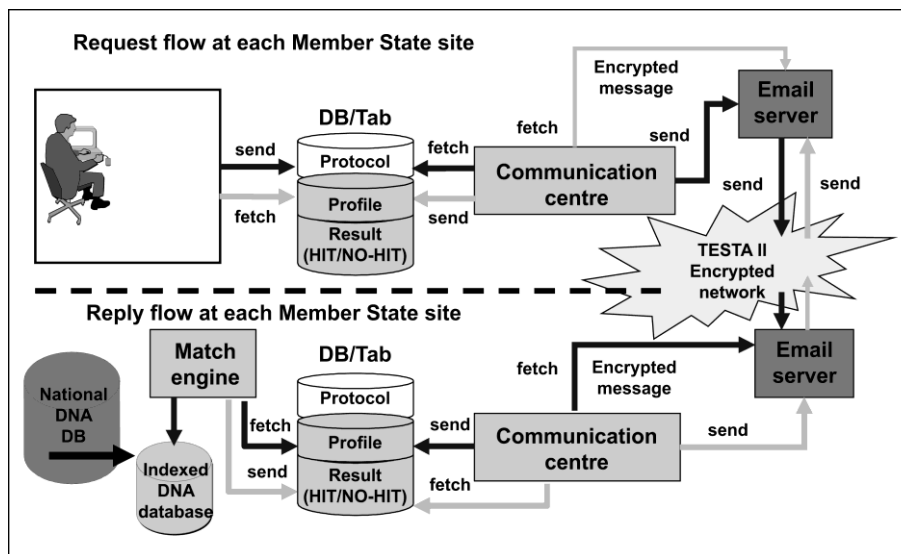
Conectivitatea deschisă a bazelor de date (*Open DataBase Connectivity* – ODBC) oferă o metodă software API standard pentru accesarea sistemelor de gestionare a bazelor de date, independentă de limbajele de programare, de bazele de date și de sistemele de operare. Cu toate acestea, ODBC are anumite dezavantaje. Gestionarea unui număr ridicat de sisteme client poate implica o diversitate de drivere și DLL-uri. Această complexitate poate mări costurile gestionării sistemului.

5.6.3. JDBC

Conectivitatea Java a bazelor de date (*Java DataBase Connectivity* – JDBC) este un API pentru limbajul de programare Java care definește modul în care un client poate accesa o bază de date. Spre deosebire de ODBC, JDBC nu necesită utilizarea de către calculatorul desktop a unui set de DLL-uri locale.

Logica activității de procesare a solicitărilor și a răspunsurilor privind profilurile ADN la nivelul fiecărui site al statelor este descrisă în schema de mai jos. Atât fluxul solicitărilor, cât și cel al răspunsurilor interacționează cu o zonă neutră de date care cuprinde diferite seturi de date cu o structură comună a datelor.

Figura 3: Prezentare generală a fluxului de activitate al aplicației la nivelul site-ului fiecărui stat



5.7. Cadrul comunicației

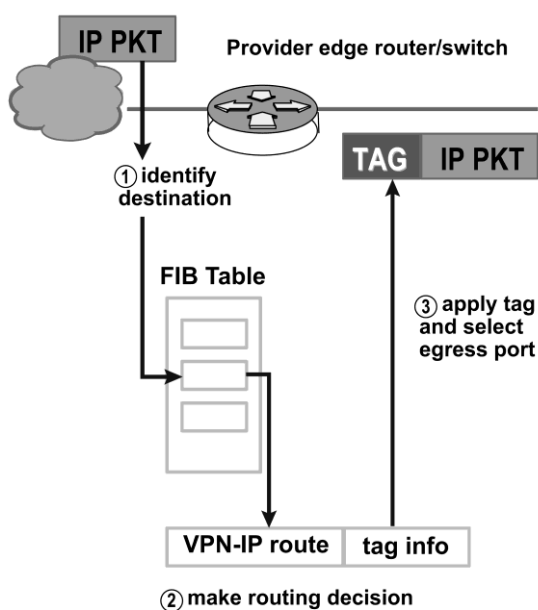
5.7.1. Rețeaua comună de comunicație: TESTA și infrastructura de gestionare a acesteia

Aplicația de schimb al datelor ADN utilizează e-mailul, care este un mecanism asincron, pentru a trimite solicitări și a primi răspunsuri între state. Întrucât toate statele au cel puțin un punct național de acces la rețeaua TESTA, schimbul de date ADN se desfășoară pe rețeaua TESTA. TESTA oferă o serie de servicii cu valoare adăugată prin intermediul serviciului de releu e-mail. În plus față de găzduirea căsuțelor poștale de e-mail specifice TESTA, infrastructura poate realiza liste de difuzare a e-mailurilor și protocoale de rutare. Acest lucru permite utilizarea TESTA ca centru de schimb de informații privind mesajele adresate administrațiilor conectate la domeniile generale ale UE. Pot fi, de asemenea, instalate mecanisme de control al virușilor.

Serviciul de releu e-mail TESTA este bazat pe o platformă hardware cu înaltă disponibilitate, aflată în cadrul instalațiilor centrale ale aplicației TESTA și protejată prin firewall. Sistemele de nume de domeniu (*Domain Name Systems* – DNS) TESTA reduc locatoarele de resurse la adresele IP și ascund utilizatorului și aplicațiilor aspectele legate de adrese.

5.7.2. Condiții de securitate

În cadrul TESTA a fost pus în aplicare conceptul de rețea privată virtuală (*Virtual Private Network* – VPN). Tehnologia comutării bazate pe etichete (tag switching) utilizată pentru realizarea acestui VPN va evolua către susținerea standardului de comutare multiprotocol cu etichete (*Multi-Protocol Label Switching* – MPLS), dezvoltat de către IETF.



MPLS este o tehnologie standard IETF care accelerează fluxul traficului pe o rețea prin evitarea analizei pachetelor de către routerele intermediare (hops). Acest lucru este realizat pe baza așa-numitelor etichete care sunt puse pachetelor de către routerele de pe marginea (edge routers) magistralei (backbone), pe baza informațiilor stocate în baza de informații de forwarding (FIB). Etichetele sunt, de asemenea, folosite pentru realizarea rețelelor private virtuale (VPN).

MPLS combină avantajele rutării layer 3 cu cele ale comutării layer 2. Întrucât adresele IP nu sunt evaluate în cursul tranziției pe magistrală, MPLS nu impune nicio limitare privind adresele IP.

În plus, mesajele electronice trimise prin TESTA sunt protejate de mecanismul de criptare al s/MIME. Nimeni nu poate decodifica mesajele de pe rețea fără să cunoască cheia și să dispună de certificatul necesar.

5.7.3. Protocoale și standarde utilizate în rețeaua de comunicație

5.7.3.1. SMTP

SMTP constituie standardul de facto pentru transmiterea e-mailurilor pe internet. SMTP este un protocol relativ simplu, bazat pe text, în care unul sau mai mulți destinatari ai mesajului sunt specificați și textul mesajului este apoi transferat. SMTP utilizează un port TCP 25, conform specificației IETF. Pentru a determina serverul SMTP pentru un nume de domeniu dat, se folosește înregistrarea MX (*Mail eXchange*) DNS (*Domain Name Systems* – sisteme de nume de domeniu).

Întrucât la origine a fost bazat numai pe text ASCII, protocolul nu trata corect fișierele binare. Au fost elaborate standarde, precum MIME, pentru a coda fișierele binare în vederea transferului prin SMTP. Astăzi, majoritatea serverelor SMTP susțin extensiile 8BITMIME și s/MIME, permițând transmiterea fișierelor binare aproape tot atât de ușor ca a textului simplu. Normele de procesare pentru operațiile s/MIME sunt descrise în secțiunea s/MIME (a se vedea secțiunea 5.4).

SMTP este un protocol „push” care nu permite „recuperarea” la cerere a mesajelor de pe un server aflat la distanță. Pentru a efectua acest lucru, un client e-mail trebuie să utilizeze POP3 sau IMAP. În cadrul realizării schimbului de date ADN, s-a decis utilizarea protocolului POP3.

5.7.3.2. POP

Clienții e-mail locali utilizează versiunea 3 a Post Office Protocol (POP3), un protocol internet standard cu application-layer, pentru a obține mesaje e-mail de la un server la distanță prin intermediul unei conexiuni TCP/IP. Clieții e-mail utilizează profilul SMTP Submit al protocolului SMTP pentru a trimite mesaje pe Internet sau printr-o rețea a unei societăți. MIME este standardul pentru anexele și textele din e-mail care nu sunt sub formă ASCII. Cu toate că nici POP3, nici SMTP nu necesită un e-mail în format MIME, e-mailul de pe internet este, în mod predominant, în format MIME și, de aceea, clienții POP trebuie, de asemenea, să înțeleagă și să utilizeze MIME. De aceea, întregul mediu de comunicație vizat în partea a treia titlul II din prezentul acord va include componentele POP.

5.7.4. Atribuirea adresei rețelei

Mediul operativ

În prezent, autoritatea europeană de înregistrare IP (RIPE) a atribuit TESTA un bloc dedicat de subnet de jumătate de clasa B. Atribuirea adreselor IP către state este bazată pe o schemă geografică în Europa. Schimbul de date între state în contextul părții a treia titlul II din prezentul acord are loc prin intermediul unei rețele IP izolate logic care acoperă întreg teritoriul european.

Mediul de testare

Pentru a asigura un mediu de bună funcționare a activităților cotidiene între toate statele conectate, este necesar să se realizeze un mediu de testare pe rețeaua închisă pentru noile state care se pregătesc să se alăture activităților. O listă de parametri, incluzând adresele IP, parametrii rețelei, domeniile e-mail, precum și conturile utilizatorilor aplicației, a fost stabilită și ar trebui creată pe site-ul statului respectiv. În plus, un set de pseudo-profiluri ADN a fost elaborat în vederea testării.

5.7.5. Parametri de configurație

Se creează un sistem e-mail securizat prin folosirea domeniului eu-admin.net. Acest domeniu, cu adresele asociate, nu este accesibil dintr-o locație care nu figurează în domeniul TESTA la nivelul întregii Europe, deoarece numele nu sunt cunoscute decât pe serverul DNS central TESTA, care este protejat de internet.

Corelarea acestor adrese de site TESTA (nume de gazdă – *host names*) cu adresele lor IP este efectuată de către serviciul DNS TESTA. Pentru fiecare domeniu local se introduce o adresă de e-mail în serverul DNS central TESTA, prin care toate mesajele e-mail trimise domeniilor locale TESTA sunt transmise serviciului central de releu e-mail TESTA. Serviciul central de releu e-mail TESTA le transmite apoi către serverul e-mail specific al domeniului local, utilizând adresele e-mail ale domeniului local. Acest mod de transmitere a e-mailurilor permite informațiilor critice conținute în e-mailuri să circule pe infrastructura rețelei închise la nivelul întregii Europe, și nu pe internetul nesecurizat.

Este necesară stabilirea de subdomenii (caractere aldine cursive) pe site-urile tuturor statelor membre, utilizând următoarea sintaxă:

„tip-aplicație.cod-stat.pruem.testa.eu”, unde:

„cod stat” reprezintă codul de două litere al fiecărui stat (AT, BE etc.);

„tip aplicație” reprezintă una dintre valorile: DNA, FP și CAR.

Aplicând sintaxa de mai sus, subdomeniile pentru state sunt prezentate în tabelul următor:

Sintaxa subdomeniilor statelor

State	Sub Domains	Comments
BE	dna.be.pruem.testa.eu	
	fp.be.pruem.testa.eu	
	car.be.pruem.testa.eu	
	test.dna.be.pruem.testa.eu	
	test.fp.be.pruem.testa.eu	
	test.car.be.pruem.testa.eu	
BG	dna.bg.pruem.testa.eu	
	fp.bg.pruem.testa.eu	
	car.bg.pruem.testa.eu	
	test.dna.bg.pruem.testa.eu	
	test.fp.bg.pruem.testa.eu	
	test.car.bg.pruem.testa.eu	
CZ	dna.cz.pruem.testa.eu	
	fp.cz.pruem.testa.eu	
	car.cz.pruem.testa.eu	
	test.dna.cz.pruem.testa.eu	
	test.fp.cz.pruem.testa.eu	
	test.car.cz.pruem.testa.eu	
DK	dna.dk.pruem.testa.eu	
	fp.dk.pruem.testa.eu	
	car.dk.pruem.testa.eu	
	test.dna.dk.pruem.testa.eu	
	test.fp.dk.pruem.testa.eu	
	test.car.dk.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
DE	dna.de.pruem.testa.eu	
	fp.de.pruem.testa.eu	
	car.de.pruem.testa.eu	
	test.dna.de.pruem.testa.eu	
	test.fp.de.pruem.testa.eu	
	test.car.de.pruem.testa.eu	
EE	dna.ee.pruem.testa.eu	
	fp.ee.pruem.testa.eu	
	car.ee.pruem.testa.eu	
	test.dna.ee.pruem.testa.eu	
	test.fp.ee.pruem.testa.eu	
	test.car.ee.pruem.testa.eu	
IE	dna.ie.pruem.testa.eu	
	fp.ie.pruem.testa.eu	
	car.ie.pruem.testa.eu	
	test.dna.ie.pruem.testa.eu	
	test.fp.ie.pruem.testa.eu	
	test.car.ie.pruem.testa.eu	
EL	dna.el.pruem.testa.eu	
	fp.el.pruem.testa.eu	
	car.el.pruem.testa.eu	
	test.dna.el.pruem.testa.eu	
	test.fp.el.pruem.testa.eu	
	test.car.el.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
ES	dna.es.pruem.testa.eu	
	fp.es.pruem.testa.eu	
	car.es.pruem.testa.eu	
	test.dna.es.pruem.testa.eu	
	test.fp.es.pruem.testa.eu	
	test.car.es.pruem.testa.eu	
FR	dna.fr.pruem.testa.eu	
	fp.fr.pruem.testa.eu	
	car.fr.pruem.testa.eu	
	test.dna.fr.pruem.testa.eu	
	test.fp.fr.pruem.testa.eu	
	test.car.fr.pruem.testa.eu	
HR	dna.hr.pruem.testa.eu	
	fp.hr.pruem.testa.eu	
	car.hr.pruem.testa.eu	
	test.dna.hr.pruem.testa.eu	
	test.fp.hr.pruem.testa.eu	
	test.car.hr.pruem.testa.eu	
IT	dna.it.pruem.testa.eu	
	fp.it.pruem.testa.eu	
	car.it.pruem.testa.eu	
	test.dna.it.pruem.testa.eu	
	test.fp.it.pruem.testa.eu	
	test.car.it.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
CY	dna.cy.pruem.testa.eu	
	fp.cy.pruem.testa.eu	
	car.cy.pruem.testa.eu	
	test.dna.cy.pruem.testa.eu	
	test.fp.cy.pruem.testa.eu	
	test.car.cy.pruem.testa.eu	
LV	dna.lv.pruem.testa.eu	
	fp.lv.pruem.testa.eu	
	car.lv.pruem.testa.eu	
	test.dna.lv.pruem.testa.eu	
	test.fp.lv.pruem.testa.eu	
	test.car.lv.pruem.testa.eu	
LT	dna.lt.pruem.testa.eu	
	fp.lt.pruem.testa.eu	
	car.lt.pruem.testa.eu	
	test.dna.lt.pruem.testa.eu	
	test.fp.lt.pruem.testa.eu	
	test.car.lt.pruem.testa.eu	
LU	dna.lu.pruem.testa.eu	
	fp.lu.pruem.testa.eu	
	car.lu.pruem.testa.eu	
	test.dna.lu.pruem.testa.eu	
	test.fp.lu.pruem.testa.eu	
	test.car.lu.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
HU	dna.hu.pruem.testa.eu	
	fp.hu.pruem.testa.eu	
	car.hu.pruem.testa.eu	
	test.dna.hu.pruem.testa.eu	
	test.fp.hu.pruem.testa.eu	
	test.car.hu.pruem.testa.eu	
MT	dna.mt.pruem.testa.eu	
	fp.mt.pruem.testa.eu	
	car.mt.pruem.testa.eu	
	test.dna.mt.pruem.testa.eu	
	test.fp.mt.pruem.testa.eu	
	test.car.mt.pruem.testa.eu	
NL	dna.nl.pruem.nl.testa.eu	
	fp.nl.pruem.testa.eu	
	car.nl.pruem.testa.eu	
	test.dna.nl.pruem.testa.eu	
	test.fp.nl.pruem.testa.eu	
	test.car.nl.pruem.testa.eu	
AT	dna.at.pruem.testa.eu	
	fp.at.pruem.testa.eu	
	car.at.pruem.testa.eu	
	test.dna.at.pruem.testa.eu	
	test.fp.at.pruem.testa.eu	
	test.car.at.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
PL	dna.pl.pruem.testa.eu	
	fp.pl.pruem.testa.eu	
	car.pl.pruem.testa.eu	
	test.dna.pl.pruem.testa.eu	
	test.fp.pl.pruem.testa.eu	
	test.car.pl.pruem.testa.eu	
PT	dna.pt.pruem.testa.eu	
	fp.pt.pruem.testa.eu	
	car.pt.pruem.testa.eu	
	test.dna.pt.pruem.testa.eu	
	test.fp.pt.pruem.testa.eu	
	test.car.pt.pruem.testa.eu	
RO	dna.ro.pruem.testa.eu	
	fp.ro.pruem.testa.eu	
	car.ro.pruem.testa.eu	
	test.dna.ro.pruem.testa.eu	
	test.fp.ro.pruem.testa.eu	
	test.car.ro.pruem.testa.eu	
SI	dna.si.pruem.testa.eu	
	fp.si.pruem.testa.eu	
	car.si.pruem.testa.eu	
	test.dna.si.pruem.testa.eu	
	test.fp.si.pruem.testa.eu	
	test.car.si.pruem.testa.eu	

State	Sub Domains	Comments
SK	dna.sk.pruem.testa.eu	
	fp.sk.pruem.testa.eu	
	car.sk.pruem.testa.eu	
	test.dna.sk.pruem.testa.eu	
	test.fp.sk.pruem.testa.eu	
	test.car.sk.pruem.testa.eu	
FI	dna.fi.pruem.testa.eu	
	fp.fi.pruem.testa.eu	
	car.fi.pruem.testa.eu	
	test.dna.fi.pruem.testa.eu	
	test.fp.fi.pruem.testa.eu	
	test.car.fi.pruem.testa.eu	
SE	dna.se.pruem.testa.eu	
	fp.se.pruem.testa.eu	
	car.se.pruem.testa.eu	
	test.dna.se.pruem.testa.eu	
	test.fp.se.pruem.testa.eu	
	test.car.se.pruem.testa.eu	
UK	dna.uk.pruem.testa.eu	
	fp.uk.pruem.testa.eu	
	car.uk.pruem.testa.eu	
	test.dna.uk.pruem.testa.eu	
	test.fp.uk.pruem.testa.eu	
	test.car.uk.pruem.testa.eu	

CAPITOLUL 2

SCHIMBUL DE DATE DACTILOSCOPICE (DOCUMENTUL DE CONTROL AL INTERFEȚEI)

Scopul documentului de control al interfeței este de a defini condițiile pentru schimbul de informații dactiloscopice între sistemele automatizate de identificare a amprentelor digitale (*Automated Fingerprint Identification Systems – AFIS*) ale statelor. Este bazat pe punerea în aplicare de către Interpol a ANSI/NIST-ITL 1-2000 (INT-I, Version 4.22b).

Această versiune acoperă toate definițiile de bază pentru înregistrările logice de tip 1, 2, 4, 9, 13 și 15 necesare pentru procesarea dactiloscopică bazată pe imagini și puncte caracteristice.

1. Prezentare generală a conținutului fișierului

Un fișier dactiloscopic cuprinde mai multe înregistrări logice. Există 16 tipuri de înregistrări specificate în standardul original ANSI/NIST-ITL 1-2000. Caractere de separare ASCII adecvate sunt plasate între fiecare înregistrare și între rubrici și subrubrici în cadrul înregistrărilor.

Se folosesc numai 6 tipuri de înregistrări pentru schimbul de informații între agenția de origine și agenția de destinație:

Tip 1	→	Informații referitoare la operațiune
Tip 2	→	Date alfanumerice referitoare la persoane/cazuri
Tip 4	→	Imagini dactiloscopice în nuanțe gri de înaltă rezoluție
Tip 9	→	Înregistrarea punctelor caracteristice
Tip 13	→	Înregistrare cu rezoluție variabilă a imaginii latente
Tip 15	→	Înregistrare cu rezoluție variabilă a imaginii amprentei palmare

1.1. Tip 1 – Antetul fișierului

Această înregistrare conține informații referitoare la rutare și informații care descriu structura restului fișierului. Acest tip de înregistrare definește, de asemenea, tipurile de operațiuni care se încadrează în următoarele categorii generale:

1.2. Tip 2 – Text descriptiv

Această înregistrare conține informații textuale de interes pentru agențiile care trimit și agențiile care primesc.

1.3. Tip 4 – Imagine în nuanțe de gri de înaltă rezoluție

Această înregistrare este utilizată pentru schimbul de imagini dactiloscopice de înaltă rezoluție în nuanțe de gri (8 octeți) cu o frecvență de eșantionare de 500 pixeli/inch. Imaginile dactiloscopice sunt comprimate folosind algoritmul WSQ cu un raport nu mai mare de 15:1. Nu trebuie utilizați alți algoritmi de compresie sau alte imagini necomprimate.

1.4. Tip 9 – Înregistrarea punctelor caracteristice

Înregistrările de tip 9 sunt utilizate pentru schimbul de caracteristici ale creștelor sau de date privind punctele caracteristice. Scopul acestora este, pe de o parte, de a evita repetarea inutilă a proceselor de codare AFIS și, pe de altă parte, de a permite transmiterea codurilor AFIS care conțin mai puține date decât imaginile aferente.

1.5. Tip 13 – Înregistrare cu rezoluție variabilă a imaginii latente

Această înregistrare este utilizată pentru schimbul de imagini latente cu rezoluție variabilă ale amprentelor digitale și ale amprentelor palmare, însoțite de informații alfanumerice sub formă de text. Rezoluția de scanare a imaginilor este de 500 pixeli/inch cu 256 niveluri de gri. În cazul în care calitatea imaginii latente este suficientă, aceasta este comprimată prin intermediul algoritmului WSQ. Dacă este necesar și în urma unui acord reciproc, rezoluția imaginilor poate fi mărită la valori mai mari de 500 pixeli/inch și de 256 de niveluri de gri. În acest caz se recomandă cu insistență utilizarea JPEG 2000 (a se vedea apendicele 39-7).

1.6. Înregistrare cu rezoluție variabilă a imaginii amprente palmare

Înregistrările de tip 15 ale imaginilor cu rubrici marcate sunt utilizate pentru schimbul de imagini cu rezoluție variabilă ale amprentelor palmare, însoțite de informații alfanumerice sub formă de text. Rezoluția de scanare a imaginilor este de 500 pixeli/inch cu 256 niveluri de gri. În vederea diminuării masei de date, toate imaginile cu amprente palmare sunt comprimate cu ajutorul algoritmului WSQ. Dacă este necesar și în urma unui acord reciproc, rezoluția imaginilor poate fi mărită la valori mai mari de 500 pixeli/inch și de 256 de niveluri de gri. În acest caz se recomandă cu insistență utilizarea JPEG 2000 (a se vedea apendicele 39-7).

2. Format de înregistrare

Un fișier de operațiuni conține una sau mai multe înregistrări logice. Pentru fiecare înregistrare logică conținută în fișier sunt prevăzute mai multe rubrici de informații corespunzătoare respectivului tip de înregistrare. Fiecare rubrică de informații poate conține unul sau mai multe elemente de informație de bază care au o singură valoare. Aceste elemente, luate împreună, sunt utilizate pentru a reprezenta diferite aspecte ale datelor conținute în respectiva rubrică. O rubrică de informații poate, de asemenea, consta în unul sau mai multe elemente de informație grupate și repetate de mai multe ori în cadrul unei rubrici. Un astfel de grup de elemente de informație este cunoscut sub numele de subrubrică. O rubrică de informații poate, de aceea, cuprinde una sau mai multe subrubrici de elemente de informație.

2.1. Separatori de informații

În înregistrările logice cu rubrici marcate, mecanismele de delimitare a informațiilor sunt realizate prin intermediul a patru separatori de informații ASCII. Informațiile delimitate pot fi elemente în cadrul unei rubrici sau al unei subrubrici, rubrici în cadrul unei înregistrări logice sau repetări multiple ale unor subrubrici. Acești separatori de informații sunt definiți în standardul ANSI X3.4. Aceste caractere sunt utilizate pentru a separa și a califica informațiile într-un sens logic. Privite sub aspect ierarhic, caracterul de separare a fișierelor „FS” este cel mai integrator, urmat de caracterele de separare a grupurilor „GS”, de separare a înregistrărilor „RS” și, în sfârșit, de separare a unităților „US”. Tabelul 1 prezintă separatorii ASCII și o descriere a utilizării lor în cadrul acestui standard.

Separatorii de informații ar trebui considerați, din punct de vedere funcțional, ca o indicație a tipului de date care urmează. Caracterul „US” separă elemente individuale de informație în cadrul unei rubrici sau subrubrici. Acesta constituie un semnal potrivit căruia următorul element de informație este format din date pentru rubrica sau subrubrica respectivă. Subrubricile multiple din cadrul unei rubrici separate de caracterul „RS” indică începutul următorului grup de elemente de informație repetate. Separatorul „GS” utilizat între rubrici de informație indică începutul unei noi rubrici care precedă numărul de identificare a rubricii care apare. În mod similar, începutul unei noi înregistrări logice este indicat printr-un caracter „FS”.

Cele patru caractere sunt semnificative numai atunci când sunt utilizate ca separatoare de elemente în rubricile înregistrărilor sub formă de text ASCII. Aceste caractere nu au o semnificație specifică atunci când apar în înregistrări de imagini binare și în rubrici binare – acestea fac pur și simplu parte din datele schimbate.

În mod normal, nu ar trebui să existe rubrici sau elemente de informație goale și, de aceea, doar un singur caracter separator ar trebui să apară între oricare două elemente. Excepția la această regulă există atunci când datele din rubrici sau elementele de informație dintr-o operațiune sunt indisponibile, lipsesc sau sunt opționale, și procesarea operațiunii nu depinde de prezența respectivelor date specifice. În aceste cazuri, caracterele de separare multiple și adiacente apar împreună, nemaifiind necesară introducerea unor date fictive între separatoarele de caractere.

Pentru definiția unei rubrici care cuprinde trei elemente de informație, se aplică următoarele. În cazul în care informațiile pentru cel de al doilea element de informație lipsesc, atunci, între primul și al treilea element de informație, vor apărea două caractere de separare a informațiilor adiacente „US”. În cazul în care și al doilea, și al treilea element de informație lipsesc, atunci ar trebui utilizate trei separatoare de caractere – două caractere „US” în plus față de caracterul de separare a rubricii sau a subrubricii finale. În general, în cazul în care unul sau mai multe elemente de informație obligatorii sau opționale nu sunt disponibile pentru o rubrică sau o subrubrică, ar trebui introdus un număr adecvat de caractere de separare.

Este posibilă prezența unor combinații adiacente a două sau mai multe din cele patru caractere de separare disponibile. Atunci când datele lipsesc sau nu sunt disponibile pentru elemente, subrubrici sau rubrici de informare, numărul caracterelor de separare trebuie să fie cu unul mai puțin decât numărul elementelor de informație, al subrubricilor sau al rubricilor necesare.

Tabelul 1: Separatori utilizați				
Code	Type	Description	Hexadecimal Value	Decimal Value
US	Unit Separator	Separates information items	1F	31
RS	Record Separator	Separates subfields	1E	30
GS	Group Separator	Separates fields	1D	29
FS	File Separator	Separates logical records	1C	28

2.2. Prezentarea înregistrării

Pentru înregistrările logice cu rubrici marcate, fiecare rubrică de informații utilizată este numerotată în conformitate cu acest standard. Formatul fiecărei rubrici cuprinde numărul tipului înregistrării logice urmat de un punct „.”, numărul rubricii urmat de două puncte „:”, urmate de informația corespunzătoare respectivei rubrici. Numărul rubricii marcate poate fi orice număr format din una până la nouă cifre aflat între punct „.” și două puncte „:”. Acesta se interpretează ca un număr de rubrică întreg nesemnlat. Aceasta înseamnă că un număr de rubrică „2.123:” este echivalent cu și trebuie interpretat în același mod ca un număr de rubrică „2.000000123:”.

În scopul de a exemplifica pe tot cuprinsul acestui document, se utilizează un număr format din trei cifre pentru a enumera rubricile conținute în fiecare dintre înregistrările logice cu rubrici marcate descrise. Numerele de rubrică se prezintă sub forma „TT.xxx:”: „TT” reprezintă tipul înregistrării, având unul sau două caractere, urmat de un punct. Următoarele trei caractere reprezintă numărul adecvat al rubricii, urmat de două puncte. Cele două puncte sunt urmate de informații descriptive de tip ASCII sau de date privind imaginea.

Înregistrările logice de tip 1 și 2 conțin numai rubrici de date sub formă de text ASCII. Întreaga lungime a înregistrării (inclusiv numere de rubrici, două puncte și caractere de separare) este înregistrată ca prima rubrică ASCII în cadrul fiecărui tip de înregistrare. Caracterul de control „FS” pentru separarea fișierelor ASCII (care indică sfârșitul înregistrării logice sau al operațiunii) este situat după ultimul octet de informație ASCII și este inclus în lungimea înregistrării.

Spre deosebire de conceptul rubricii marcate, înregistrarea de tip 4 conține numai date binare, înregistrate ca rubrici binare ordonate cu lungime fixă. Lungimea întreagă a înregistrării este înregistrată în prima rubrică binară de patru octeți a fiecărei înregistrări. În cazul acestei înregistrări binare nu se înregistrează nici numărul înregistrării cu punctul aferent, nici numărul de identificare a rubricii și cele două puncte care îi urmează. În plus, deoarece toate lungimile rubricilor acestei înregistrări sunt fie fixe, fie specificate, niciunul dintre cele patru caractere de separare („US”, „RS”, „GS” sau „FS”) nu reprezintă altceva decât date binare. Pentru înregistrarea binară, caracterul „FS” nu este utilizat ca separator de înregistrare sau caracter de terminare a operațiunii.

3. Înregistrare logică de tip 1: antetul fișierului

Această înregistrare descrie structura și tipul fișierului, furnizând totodată și alte informații importante. Setul de caractere utilizat în cazul rubricilor de tip 1 conține numai codul ANSI de 7 biți pentru schimbul de informații.

3.1. Rubrici pentru înregistrarea logică de tip 1

3.1.1. Rubrica 1.001: Lungimea înregistrării logice (*Logical Record Length – LEN*)

Această rubrică include numărul total al byților din întreaga înregistrare logică de tip 1. Rubrica începe cu „1.001:”, urmat de întreaga lungime a înregistrării, incluzând fiecare caracter din fiecare rubrică și separatorii de informații.

3.1.2. Rubrica 1.002: Numărul versiunii (*Version Number* – VER)

Pentru a se asigura faptul că utilizatorii știu ce versiune a standardului ANSI/NIST se folosește, această rubrică de patru byți precizează numărul versiunii standardului utilizat de software-ul sau de sistemul care creează fișierul. Primii doi byți indică numărul de referință al versiunii majore, iar următorii doi indică numărul revizuirii minore. De exemplu, se consideră că standardul original din 1986 este prima versiune, și anume „0100”, în timp ce standardul actual ANSI/NIST-ITL 1-2000 este „0300”.

3.1.3. Rubrica 1.003: Conținutul fișierului (*File Content* – CNT)

Această rubrică enumeră înregistrările din fișier în funcție de tipul acestora și de ordinea în care înregistrările apar în fișierul logic. Este formată din una sau mai multe subrubrici, fiecare dintre acestea conținând la rândul său două elemente de informație care descriu o singură înregistrare logică inclusă în respectivul fișier. Subrubricile sunt introduse în aceeași ordine în care se efectuează și se transmit înregistrările.

Primul element de informație din prima subrubrică este „1” și se referă la înregistrarea de tip 1. Acesta este urmat de un al doilea element de informație care conține numărul celorlalte înregistrări incluse în fișier. Acest număr este, de asemenea, egal cu numărul subrubricilor rămase din rubrica 1.003.

Fiecare dintre subrubricile rămase este asociată cu o înregistrare din cadrul fișierului, iar secvența subrubricilor corespunde secvenței înregistrărilor. Fiecare subrubrică include două elemente de informație: primul indică tipul înregistrării, iar cel de al doilea este IDC-ul înregistrării. Pentru a separa cele două elemente de informație, se utilizează caracterul „US”.

3.1.4. Rubrica 1.004: Tipul operațiunii (*Type of Transaction* – TOT)

Această rubrică include un cod mnemonic format din trei litere care indică tipul operațiunii. Aceste coduri pot fi diferite de cele utilizate de alte implementări ale standardului ANSI/NIST.

CPS (*Criminal Print-to-Print Search*): căutare penală amprentă – amprentă. Această operațiune reprezintă o solicitare, legată de o infracțiune, de căutare a unei înregistrări într-o bază de date de amprente. Ampretele persoanei în cauză trebuie să fie incluse în fișier sub formă de imagini comprimate cu algoritmul WSQ.

În cazul unui răspuns negativ (No-HIT), vor fi generate următoarele înregistrări logice:

- 1 înregistrare de tip 1;
- 1 înregistrare de tip 2.

În cazul unui răspuns pozitiv (HIT), vor fi generate următoarele înregistrări logice:

- 1 înregistrare de tip 1;
- 1 înregistrare de tip 2;

- 1-14 înregistrări de tip 4.

În tabelul A.6.1 (apendicele 39-6) se prezintă pe scurt CPS TOT.

PMS (*Print-to-Latent Search*): căutare amprentă – urmă latentă. Această operațiune se utilizează în cazul în care un set de amprente trebuie căutat într-o bază de date de urme latente neidentificate.

Răspunsul va conține rezultatul în urma căutării efectuate de AFIS de destinație, rezultat care poate fi pozitiv/negativ. Dacă există mai multe urme latente neidentificate, vor fi generate mai multe operațiuni SRE, câte una pentru fiecare urmă latentă. Ampretele persoanei în cauză trebuie să fie incluse în fișier sub formă de imagini comprimate cu algoritmul WSQ.

În cazul unui răspuns negativ (No-HIT), vor fi generate următoarele înregistrări logice:

- 1 înregistrare de tip 1;
- 1 înregistrare de tip 2.

În cazul unui răspuns pozitiv (HIT), vor fi generate următoarele înregistrări logice:

- 1 înregistrare de tip 1;
- 1 înregistrare de tip 2;
- 1 înregistrare de tip 13.

În tabelul A.6.1 (apendicele 39-6) se prezintă pe scurt PMS TOT.

MPS (*Latent-to-Print Search*): căutare urmă latentă – amprentă. Această operațiune se utilizează în cazul în care o urmă latentă trebuie căutată într-o bază de date de amprente. Informațiile privind punctele caracteristice ale urmei latente și imaginea (comprimată cu algoritmul WSQ) se includ în fișier.

În cazul unui răspuns negativ (No-HIT), vor fi generate următoarele înregistrări logice:

- 1 înregistrare de tip 1;
- 1 înregistrare de tip 2.

În cazul unui răspuns pozitiv (HIT), vor fi generate următoarele înregistrări logice:

- 1 înregistrare de tip 1;
- 1 înregistrare de tip 2;
- 1 înregistrare de tip 4 sau de tip 15.

În tabelul A.6.4 (apendicele 39-6) se prezintă pe scurt MPS TOT.

MMS: (*Latent-to-Latent Search*) căutare urmă latentă – urmă latentă. În cazul acestei operațiuni, fișierul conține o urmă latentă care trebuie căutată într-o bază de date de urme latente neidentificate pentru a stabili legături între diversele locuri unde s-au săvârșit infracțiuni. Informațiile privind punctele caracteristice ale urmei latente și imaginea (comprimată cu algoritmul WSQ) trebuie să fie incluse în fișier.

În cazul unui răspuns negativ (No-HIT), vor fi generate următoarele înregistrări logice:

- 1 înregistrare de tip 1;
- 1 înregistrare de tip 2.

În cazul unui răspuns pozitiv (HIT), vor fi generate următoarele înregistrări logice:

- 1 înregistrare de tip 1;
- 1 înregistrare de tip 2;
- 1 înregistrare de tip 13.

În tabelul A.6.4 (appendicele 39-6) se prezintă pe scurt MMS TOT.

SRE: Această operațiune este efectuată de agenția de destinație ca răspuns la solicitări dactiloscopice. Răspunsul va conține rezultatul în urma căutării efectuate de AFIS de destinație, rezultat care poate fi pozitiv/negativ. Dacă există mai mulți candidați, vor fi generate mai multe operațiuni SRE, câte una pentru fiecare candidat.

În tabelul A.6.2 (appendicele 39-6) se prezintă pe scurt SRE TOT.

ERR: Această operațiune este efectuată de AFIS de destinație pentru a indica faptul că s-a produs o eroare în cadrul operațiunii. Aceasta include o rubrică de mesaj (ERM) care indică eroarea detectată. Vor fi generate următoarele înregistrări logice:

- 1 înregistrare de tip 1;
- 1 înregistrare de tip 2.

În tabelul A.6.3 (apendicele 39-6) se prezintă pe scurt ERR TOT.

Tabelul 2: Coduri care pot fi utilizate în cadrul operațiunilor						
Tipul operațiunii	Tipul înregistrării logice					
	1	2	4	9	13	15
CPS	M	M	M	—	—	—
SRE	M	M	C	— (C în cazul obținerii unor răspunsuri pozitive privind urme latente)	C	C
MPS	M	M	—	M (1*)	M	—
MMS	M	M	—	M (1*)	M	—
PMS	M	M	M*	—	—	M*
ERR	M	M	—	—	—	—

Cheie:

M	=	Obligatoriu
M*	=	Poate fi inclus numai unul dintre cele două tipuri de înregistrare
O	=	Opțional
C	=	Cu condiția ca datele să fie disponibile
—	=	Nu este permis
1*	=	Condiționat de sistemele preexistente

3.1.5. Rubrica 1.005: Data operațiunii (*Date of Transaction – DAT*)

Această rubrică indică data la care a fost inițiată operațiunea și respectă formatul standard ISO: YYYYMMDD,

unde „YYYY” este anul, „MM” este luna, iar „DD” este ziua din lună. Se folosește cifra 0 pentru numerele formate dintr-o singură cifră. De exemplu, „19931004” înseamnă 4 octombrie 1993.

3.1.6. Rubrica 1.006: Prioritate (*Priority – PRY*)

Această rubrică opțională definește prioritatea solicitării, pe o scară de la 1 la 9. „1” reprezintă prioritatea maximă, iar „9” prioritatea minimă. Operațiunile care au prioritatea „1” trebuie prelucrate imediat.

3.1.7. Rubrica 1.007: Identificatorul agenției de destinație (*Destination Agency Identifier – DAI*)

Această rubrică indică agenția de destinație a operațiunii.

Aceasta conține două elemente de informație, în următorul format: CC/agenție.

Primul element de informație conține codul de țară, definit în ISO 3166, format din două caractere alfanumerice. Cel de al doilea element identifică agenția de destinație, cu ajutorul unui text liber de maximum 32 de caractere alfanumerice.

3.1.8. Rubrica 1.008: Identificatorul agenției de origine (*Originating Agency Identifier – ORI*)

Această rubrică indică expeditorul fișierului și are același format ca DAI (rubrica 1.007).

3.1.9. Rubrica 1.009: Numărul de referință al operațiunii (*Transaction Control Number – TCN*)

Acesta este un număr de control pentru referințele ulterioare. Acesta ar trebui generat de calculator și ar trebui să aibă formatul următor: YYSSSSSSSSA,

unde „YY” este anul operațiunii, „SSSSSSSS” este un număr de serie de opt cifre, iar „A” este un caracter de verificare generat pe baza procedurii prezentate în apendicele 39-2.

În absența TCN, rubrica „YYSSSSSSSS” se completează cu zerouri, iar caracterul de verificare este generat conform procedurii menționate mai sus.

3.1.10. Rubrica 1.010: Răspunsul de control al operațiunii (*Transaction Control Response – TCR*)

În cazul în care se răspunde unei solicitări, această rubrică opțională va conține numărul de referință al operațiunii aferent solicitării. În consecință, aceasta are același format ca TCN (rubrica 1.009).

3.1.11. Rubrica 1.011: Rezoluția de scanare nativă (*Native Scanning Resolution – NSR*)

Această rubrică indică rezoluția de scanare normală a sistemului inițiatorului operațiunii. Rezoluția este specificată cu ajutorul unui număr format din două cifre, urmate de punctul zecimal și apoi de încă două cifre.

Pentru toate operațiunile efectuate în temeiul articolelor 533 și 534 din prezentul acord, frecvența de eșantionare este de 500 pixeli/inch sau de 19,68 pixeli/mm.

3.1.12. Rubrica 1.012: Rezoluția nominală de transmitere (*Nominal Transmitting Resolution – NTR*)

Această rubrică formată din cinci byți indică rezoluția nominală de transmitere a imaginilor transmise. Rezoluția este exprimată în pixeli/mm în același format ca NSR (rubrica 1.011).

3.1.13. Rubrica 1.013: Numele de domeniu (*Domain name – DOM*)

Această rubrică obligatorie identifică numele de domeniu pentru realizarea înregistrării logice de tip 2 definite de utilizator. Aceasta conține două elemente de informație și va avea forma: „INT-I{} {US}}4.22{} {GS}}”.

3.1.14. Rubrica 1.014: Timpul universal coordonat (*Greenwich mean time – GMT*)

Această rubrică obligatorie permite exprimarea datei și a orei utilizând unitățile timpului universal coordonat (GMT). Dacă este utilizată, rubrica GMT conține date universale care vor completa datele locale menționate la rubrica 1.005 (DAT). Utilizarea datelor GMT elimină incoerențele temporale care pot să apară atunci când o operațiune și răspunsul la aceasta se transmit între două locuri separate de mai multe fusuri orare. GMT permite specificarea unei date și a unei ore în timp universal de 24 de ore, indiferent de fusurile orare. Este reprezentat sub forma „CCYYMMDDHHMMSSZ”, un șir de 15 caractere care constituie concatenarea datei cu GMT și se termină cu un „Z”. „CCYY” reprezintă anul operațiunii, „MM” - valorile zecimale și unitare ale lunii, „DD” - valorile zecimale și unitare ale zilei lunii, „HH” - ora, „MM” - minutele, iar „SS” - secunde. Data completă nu poate fi posterioară datei curente.

4. Înregistrare logică de tip 2: text descriptiv

Structura celei mai mari părți a acestei înregistrări nu este definită de standardul original ANSI/NIST. Înregistrarea conține informații de interes specific pentru agențiile care trimit sau care primesc fișierul. Pentru a se asigura faptul că sistemele de comunicare a datelor dactiloscopice sunt compatibile, este necesar ca în înregistrare să figureze numai rubricile de mai jos. În acest document se indică rubricile obligatorii și cele opționale și se definește structura rubricilor individuale.

4.1. Rubrici pentru înregistrarea logică de tip 2

4.1.1. Rubrica 2.001: Lungimea înregistrării logice (*Logical Record Length* – LEN)

Această rubrică obligatorie definește lungimea acestei înregistrări de tip 2 și indică numărul total de byți, incluzând fiecare caracter din fiecare rubrică din înregistrare și separatorii de informații.

4.1.2. Rubrica 2.002: Caracterul desemnării imaginii (*Image Designation Character* – IDC)

IDC-ul din cadrul acestei rubrici obligatorii este o reprezentare ASCII a IDC-ului, astfel cum este definit în rubrica privind conținutul fișierului (CNT) a înregistrării de tip 1 (rubrica 1.003).

4.1.3. Rubrica 2.003: Informații despre sistem (*System Information* – SYS)

Această rubrică este obligatorie și conține patru byți care indică versiunea INT-I pe baza căreia este definită această înregistrare specifică de tip 2.

Primii doi byți indică numărul versiunii majore, iar următorii doi indică numărul revizuirii minore. De exemplu, această implementare se bazează pe INT-I versiunea 4 revizia 22 și este reprezentată sub forma „0422”.

4.1.4. Rubrica 2.007: Numărul cazului (*Case Number* – CNO)

Acesta este un număr atribuit de biroul dactiloscopic local unui grup de urme latente găsite la locul săvârșirii infracțiunii. Se adoptă următorul format: CC/număr,

unde CC este codul de țară al Interpol, format din două caractere alfanumerice, iar numărul este conform orientărilor locale corespunzătoare și nu poate depăși 32 de caractere alfanumerice.

Această rubrică îi permite sistemului să identifice urmele latente asociate cu o anumită infracțiune.

4.1.5. Rubrica 2.008: Numărul secvențial (*Sequence Number* – SQN)

Acest număr indică fiecare secvență de urme latente din cadrul unui dosar. Poate conține cel mult patru caractere numerice. O secvență este formată dintr-o urmă latentă sau o serie de urme latente grupate împreună în scopul arhivării și/sau al efectuării de căutări. Această definiție implică faptul că chiar și unei singure urme latente va trebui să i se atribuie un număr secvențial.

Această rubrică, împreună cu MID (rubrica 2.009), poate fi inclusă în scopul identificării unei anumite urme latente în cadrul unei secvențe.

4.1.6. Rubrica 2.009: Identificatorul urmelor latente (*Latent Identifier – MID*)

Acest identificator indică o anumită urmă latentă din cadrul unei secvențe. Se exprimă printr-o singură literă sau prin două litere, litera „A” fiind atribuită primei urme latente, „B” celei de a doua și așa mai departe, până la limita „ZZ”. Această rubrică este utilizată în mod similar cu numărul secvențial al urmei latente menționat în descrierea SQN (rubrica 2.008).

4.1.7. Rubrica 2.010: Numărul penal de referință (*Criminal Reference Number – CRN*)

Acesta este un număr de referință unic atribuit de o agenție națională unei persoane acuzate pentru prima dată de săvârșirea unei infracțiuni. Într-o anumită țară, o persoană nu poate avea decât un singur CRN și acest CRN nu poate fi același cu un CRN atribuit unei alte persoane. Aceleași persoane i se pot atribui însă numere penale de referință în mai multe țări, distincția dintre acestea urmând să se facă pe baza codului de țară.

Se adoptă următorul format pentru rubrica CRN: CC/număr,

unde CC este codul de țară, definit în ISO 3166, format din două caractere alfanumerice, iar numărul este conform orientărilor naționale corespunzătoare ale agenției emitente și nu poate depăși 32 de caractere alfanumerice.

Pentru operațiunile efectuate în temeiul articolelor 533 și 534 din prezentul acord, această rubrică se va utiliza pentru numărul penal de referință național atribuit de agenția de origine, corelat cu imaginile care figurează în înregistrările de tip 4 sau de tip 15.

4.1.8. Rubrica 2.012: Număr de identificare divers (*Miscellaneous Identification Number* – MN1)

Această rubrică include CRN (rubrica 2.010) transmis printr-o operațiune CPS sau PMS fără codul de țară.

4.1.9. Rubrica 2.013: Număr de identificare divers (*Miscellaneous Identification Number* – MN2)

Această rubrică include CNO (rubrica 2.007) transmis printr-o operațiune MPS sau MMS fără codul de țară.

4.1.10. Rubrica 2.014: Număr de identificare divers (*Miscellaneous Identification Number* – MN3)

Această rubrică include SQN (rubrica 2.008) transmis printr-o operațiune MPS sau MMS.

4.1.11. Rubrica 2.015: Număr de identificare divers (*Miscellaneous Identification Number* – MN4)

Această rubrică include MID (rubrica 2.009) transmis printr-o operațiune MPS sau MMS.

4.1.12. Rubrica 2.063: Informații suplimentare (*Additional Information* – INF)

În cazul unei operațiuni SRE privind o solicitare PMS, această rubrică oferă informații despre degetul care a determinat posibilul răspuns pozitiv. Această rubrică are următorul format:

NN, unde „NN” este codul poziției degetului, definit în tabelul 5, format din două cifre.

În toate celelalte cazuri, rubrica este opțională. Aceasta conține cel mult 32 de caractere alfanumerice și poate furniza informații suplimentare cu privire la solicitare.

4.1.13. Rubrica 2.064: Lista respondenților (*Respondents List* – RLS)

Această rubrică include cel puțin două subrubrici. Prima subrubrică descrie tipul de căutare care s-a efectuat, folosind codurile mnemonice formate din trei litere care indică tipul operațiunii în TOT (rubrica 1.004). Cea de a doua subrubrică include un singur caracter. Se utilizează litera „I” pentru a indica faptul că s-a obținut un răspuns pozitiv (HIT) și litera „N” pentru a indica faptul că nu s-a obținut un răspuns pozitiv (No-HIT). Cea de a treia subrubrică include un identificator secvențial pentru rezultatul candidat și numărul total al candidaților, separați de o bară oblică. Dacă există mai mulți candidați, vor fi generate mesaje multiple.

În cazul unui posibil răspuns pozitiv, cea de a patra subrubrică include valoarea, de până la șase cifre. Dacă răspunsul pozitiv a fost verificat, valoarea acestei subrubrici este definită sub forma „999999”.

Exemplu: „CPS {} {RS}}I {} {RS}}001/001 {} {RS}}999999 {} {GS}}”

Dacă AFIS de la distanță nu atribuie nicio valoare, punctului corespunzător ar trebui să i se atribuie valoarea zero.

4.1.14. Rubrica 2.074: Rubrica mesajelor de statut/de eroare (*Status/Error Message Field* – ERM)

Această rubrică include mesaje de eroare care rezultă din operațiuni și care vor fi trimise înapoi solicitantului sub forma unei erori de operațiune.

Tabelul 3: Mesaje de eroare	
Cod numeric (1-3)	Semnificație (5-128)
003	EROARE: ACCES NEAUTORIZAT
101	Rubrica obligatorie lipsește
102	Tipul înregistrării este incorect
103	Rubrică necompletată
104	Depășirea ocurenței maxime
105	Numărul subrubricilor este incorect
106	Rubrică prea scurtă
107	Rubrică prea lungă
108	Rubrica trebuie să conțină un număr
109	Valoarea numărului rubricii este prea mică
110	Valoarea numărului rubricii este prea mare
111	Caracter nepermis
112	Data incorectă
115	Valoare incorectă a elementului de informație
116	Tipul operațiunii este incorect
117	Datele înregistrării sunt incorecte
201	EROARE: TCN INCORECT
501	EROARE: CALITATE INSUFICIENTĂ A AMPRENTELOR DIGITALE
502	EROARE: LIPSESC AMPRENTELE DIGITALE
503	EROARE: VERIFICAREA SECVENȚEI AMPRENTELOR DIGITALE A EȘUAT
999	EROARE: ORICE ALTĂ EROARE. PENTRU DETALII SUPLIMENTARE, CONTACTAȚI AGENȚIA DE DESTINAȚIE.

Mesaje de eroare din seria 100-199:

Aceste mesaje de eroare sunt legate de validarea înregistrărilor ANSI/NIST și se definesc astfel:

<error_code 1>: IDC <idc_number 1> FIELD <field_id 1> <dynamic text 1> LF

<error_code 2>: IDC <idc_number 2> FIELD <field_id 2> <dynamic text 2>...

unde:

- „error_code” este un cod unic atribuit unui anumit motiv (a se vedea tabelul 3);
- „field_id” este numărul de rubrică ANSI/NIST al rubricii incorecte (de exemplu 1.001, 2.001, ...) în formatul „<record_type>.<field_id>.<sub_field_id>”;
- „dynamic text” este o descriere dinamică mai detaliată a erorii;
- „LF” indică trecerea la un alt rând, prin care se separă erorile;
- pentru înregistrarea de tip 1, ICD este definit ca „-1”.

Exemplu:

201: IDC - 1 FIELD 1.009 WRONG CONTROL CHARACTER {}{LF}} 115: IDC 0 FIELD 2.003
INVALID SYSTEM INFORMATION

Această rubrică este obligatorie pentru erorile operațiunilor.

4.1.15. Rubrica 2.320: Număr estimat de candidați (*Expected Number of Candidates* – ENC)

Această rubrică include numărul maxim de candidați pentru verificare estimat de agenția solicitantă. Valoarea ENC nu trebuie să depășească valorile definite în tabelul 11.

5. Înregistrare logică de tip 4: imagine în nuanțe de gri de înaltă rezoluție

Este important de menționat că înregistrările de tip 4 sunt mai degrabă binare decât în format ASCII. Prin urmare, fiecărei rubrici îi este alocată o poziție specifică în înregistrare, ceea ce înseamnă că toate rubricile sunt obligatorii.

Formatul standard permite ca atât dimensiunea imaginii, cât și rezoluția acesteia să fie menționate în înregistrare. Este necesar ca înregistrările logice de tip 4 să conțină datele imaginilor dactiloscopice transmise la o densitate nominală a pixelilor cuprinsă între 500 și 520 pixeli pe inch. Frecvența preferată pentru noile modele este la o densitate a pixelilor de 500 de pixeli pe inch sau de 19,68 pixeli pe mm. 500 de pixeli pe inch este densitatea specificată de INT-I, excepție făcând faptul că sisteme similare pot comunica unul cu altul cu o frecvență nepreferată, în limitele de 500-520 de pixeli pe inch.

5.1. Rubrici pentru înregistrarea logică de tip 4

5.1.1. Rubrica 4.001: Lungimea înregistrării logice (*Logical Record Length – LEN*)

Această rubrică formată din patru byți definește lungimea acestei înregistrări de tip 4 și indică numărul total de byți, incluzând fiecare byte din fiecare rubrică din înregistrare.

5.1.2. Rubrica 4.002: Caracterul desemnării imaginii (IDC)

Aceasta este o reprezentare binară de un singur byte a numărului IDC înscris în antetul fișierului.

5.1.3. Rubrica 4.003: Tipul de impresiune (*Impression Type – IMP*)

Rubrica „Tipul de impresiune” este formată dintr-un singur byte care constituie cel de al șaselea byte al înregistrării.

Tabelul 4: Tipul de impresiune digitală	
Cod	Descriere
0	Impresiune digitală preluată sub forma unei amprente plane prin amprentare realizată electronic
1	Impresiune digitală preluată sub forma unei amprente rulate prin amprentare realizată electronic
2	Impresiune digitală preluată sub forma unei amprente plane prin amprentare realizată manual, cu tuș tipografic, pe hârtie
3.	Impresiune digitală preluată sub forma unei amprente rulate prin amprentare realizată manual, cu tuș tipografic, pe hârtie
4	Urmă latentă de impresiune papilară– captură directă
5	Căutare a urmelor latente
6	Fotografie a unei urme latente
7	Ridicare a unei urme latente
8	Ridicare prin transferare
9	Neidentificată

5.1.4. Rubrica 4.004: Poziția degetului (*Finger Position – FGP*)

Această rubrică cu o lungime fixă de șase byți ocupă pozițiile 7-12 ale byților dintr-o înregistrare de tip 4. Aceasta conține pozițiile posibile ale degetului, începând cu bytul din extrema stângă (bytul șapte din înregistrare). Poziția cunoscută sau cea mai probabilă a degetului se preia din tabelul 5. Se pot indica cel mult alte cinci degete, prin introducerea altor poziții ale degetului în cei cinci byți rămași, folosind același format. Dacă se indică mai puțin de cinci poziții ale degetului, byții neutilizați se completează cu 255 binar. Atunci când nu se cunoaște poziția degetului, se folosește codul 0.

Tabelul 5: Codul poziției degetului și dimensiunea maximă			
Poziția degetului	Codul degetului	Lățime (mm)	Lungime (mm)
Neidentificată	0	40,0	40,0
Degetul mare al mâinii drepte	1	45,0	40,0
Degetul arătător al mâinii drepte	2	40,0	40,0
Degetul mijlociu al mâinii drepte	3	40,0	40,0
Degetul inelar al mâinii drepte	4	40,0	40,0
Degetul mic al mâinii drepte	5	33,0	40,0
Degetul mare al mâinii stângi	6	45,0	40,0
Degetul arătător al mâinii stângi	7	40,0	40,0
Degetul mijlociu al mâinii stângi	8	40,0	40,0
Degetul inelar al mâinii stângi	9	40,0	40,0
Degetul mic al mâinii stângi	10	33,0	40,0
Amprenta plană a degetului mare al mâinii drepte	11	30,0	55,0
Amprenta plană a degetului mare al mâinii stângi	12	30,0	55,0
Amprente plane ale celor patru degete ale mâinii drepte	13	70,0	65,0
Amprente plane ale celor patru degete ale mâinii stângi	14	70,0	65,0

Pentru urmele latente de la locul săvârșirii infracțiunii ar trebui să se folosească numai codurile de la 0 la 10.

5.1.5. Rubrica 4.005: Rezoluția imaginii scanate (*Image Scanning Resolution – ISR*)

Această rubrică de un singur byte ocupă cel de al 13-lea byte al unei înregistrări de tip 4. Dacă aceasta conține „0”, imaginea a fost scanată la rata preferată de 19,68 pixeli/mm (500 de pixeli pe inch). Dacă aceasta conține „1”, imaginea a fost scanată la o rată alternativă, astfel cum se menționează în înregistrarea de tip 1.

5.1.6. Rubrica 4.006: Lungimea liniei orizontale (*Horizontal Line Length – HLL*)

Această rubrică este poziționată la byții 14 și 15 dintr-o înregistrare de tip 4. Aceasta indică numărul de pixeli pe care îi conține fiecare linie de scanare. Primul byte va fi cel mai semnificativ.

5.1.7. Rubrica 4.007: Lungimea liniei verticale (*Vertical Line Length – VLL*)

Această rubrică înregistrează la byții 16 și 17 numărul de linii de scanare prezente în imagine. Primul byte este cel mai semnificativ.

5.1.8. Rubrica 4.008: Algoritm de compresie în nuanțe de gri (*Gray-scale Compression Algorithm – GCA*)

Această rubrică de un byte indică algoritmul de compresie în nuanțe de gri utilizat pentru codarea datelor imaginii. Pentru această implementare, un cod binar 1 indică faptul că s-a utilizat o compresie cu algoritmul WSQ (apendicele 39-7).

5.1.9. Rubrica 4.009: Imaginea (*The Image*)

Această rubrică include un flux de byți care reprezintă imaginea. Structura acesteia va depinde, în mod evident, de algoritmul de compresie utilizat.

6. Înregistrare logică de tip 9: înregistrarea punctelor caracteristice

Înregistrările de tip 9 conțin textul ASCII care descrie punctele caracteristice și informațiile corespunzătoare codate dintr-o urmă latentă. În ceea ce privește operațiunile de căutare a unei urmei latente, nu există o limită a numărului de înregistrări de tip 9 pe care trebuie să îl conțină un fișier, fiecare înregistrare corespunzând unei imagini diferite sau unei urme latente diferite.

6.1. Extragerea punctelor caracteristice

6.1.1. Identificarea tipurilor de puncte caracteristice

Acest standard definește trei numere de identificare utilizate pentru a descrie tipul punctelor caracteristice. Acestea sunt prezentate în tabelul 6. Capătul de creastă este denumit tipul 1. Bifurcația este denumită tipul 2. În cazul în care un punct caracteristic nu poate fi inclus în mod clar în unul dintre cele două tipuri, acesta este denumit „altul”, tipul 0.

Tabelul 6: Tipuri de puncte caracteristice	
Tip	Descriere
0	Altul
1	Capăt de creastă
2	Bifurcație

6.1.2. Amplasarea și tipul punctelor caracteristice

Pentru ca șabloanele să fie conforme cu secțiunea 5 a standardului ANSI INCITS 378-2004, se utilizează următoarea metodă, care consolidează standardul actual INCITS 378-2004, pentru a determina amplasarea (locul și direcția angulară) a punctelor caracteristice individuale.

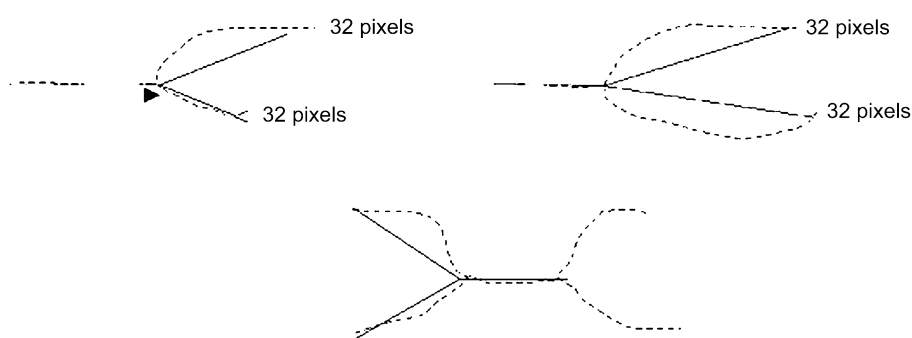
Poziția sau amplasarea unui punct caracteristic care reprezintă un capăt de creastă este locul de bifurcare a axei mediane din zona de vale, imediat în fața capătului de creastă. Dacă cele trei laturi ale zonei de vale sunt reduse la o axă formată dintr-un singur pixel, locul în care se intersectează cele trei laturi reprezintă amplasarea punctelor caracteristice. În mod similar, în cazul unei bifurcații, punctele caracteristice sunt amplasate în locul de bifurcare a axei mediane a crestei. Dacă cele trei laturi ale crestei sunt reduse la o axă formată dintr-un singur pixel, locul în care se intersectează cele trei laturi reprezintă amplasarea punctelor caracteristice.

După ce toate capetele de creste au fost transformate în bifurcații, toate punctele caracteristice din imaginea dactiloscopică sunt reprezentate ca bifurcații. Coordonatele X și Y ale pixelilor din intersecția celor trei laturi ale fiecărui punct caracteristic pot fi formate în mod direct. Direcția punctelor caracteristice poate fi obținută din fiecare bifurcație a axelor. Cele trei laturi ale fiecărei bifurcații ale axei trebuie examinate și capătul fiecărei laturi trebuie determinat. În figura 6.1.2. sunt prezentate cele trei metode utilizate pentru determinarea capătului unei laturi pe baza unei rezoluții de scanare de 500 ppi.

Capătul este stabilit în funcție de evenimentul care are loc primul. Numărul pixelilor se bazează pe o rezoluție de scanare de 500 ppi. Utilizarea unor rezoluții diferite de scanare implică un număr diferit de pixeli.

- o distanță de 0,064" (al 32-lea pixel);
- capătul laturii care se află la o distanță de 0,02" și 0,064" (de la al 10-lea până la al 32-lea pixel); nu se utilizează laturile mai scurte;
- există o a doua bifurcație la o distanță de 0,064" (înainte de cel de al 32-lea pixel).

Figura 4



Unghiul punctelor caracteristice se determină prin construirea a trei raze virtuale cu originea în locul de bifurcare și prelungindu-se până la capătul fiecărei laturi. Cel mai mic dintre cele trei unghiuri formate de raze este împărțit în două pentru a indica direcția punctelor caracteristice.

6.1.3. Sistemul de coordonate

Sistemul de coordonate folosit pentru a exprima punctele caracteristice ale unei amprente digitale este sistemul de coordonate carteziane. Amplasarea punctelor caracteristice se reprezintă prin coordonatele corespondente x și y . Originea sistemului de coordonate este colțul din stânga sus al imaginii originale, cu x progresând spre dreapta și y progresând în jos. Coordonatele x și y ale unui punct caracteristic sunt reprezentate în unități de pixel de la origine. Ar trebui remarcat că poziția originii și a unităților de măsură nu respectă convenția utilizată în definițiile tipului 9 în ANSI/NIST-ITL 1-2000.

6.1.4. Direcția punctelor caracteristice

Unghiurile sunt exprimate în formatul matematic standard, cu gradele zero la dreapta și cu unghiurile crescând în direcția inversă a acelor de ceasornic. Unghiurile înregistrate se închid înspre creastă, în cazul unui capăt de creastă, și se deschid înspre centrul văii, în cazul unei bifurcații. Această convenție este cu 180 de grade opusă unghiului din convenție, descris în definițiile tipului 9 în ANSI/NIST-ITL 1-2000.

6.2. Rubricile pentru înregistrarea logică de tip 9 în format INCITS-378

Toate rubricile înregistrărilor de tip 9 se înregistrează ca text ASCII. Rubricile binare nu sunt permise în această înregistrare cu rubrici marcate.

6.2.1. Rubrica 9.001: Lungimea înregistrării logice (*Logical record length* – LEN)

Această rubrică obligatorie ASCII conține lungimea înregistrării logice care indică numărul total de byți, incluzând fiecare caracter din fiecare rubrică din înregistrare.

6.2.2. Rubrica 9.002: Caracterul desemnării imaginii (*Image designation character* – IDC)

Această rubrică obligatorie de doi byți se utilizează pentru identificarea și localizarea datelor punctelor caracteristice. IDC-ul din cadrul acestei rubrici trebuie să corespundă celui menționat în rubrica privind conținutul fișierului a înregistrării de tip 1.

6.2.3. Rubrica 9.003: Tipul de impresiune (*Impression type* – IMP)

Această rubrică obligatorie de un byte descrie modul în care s-au obținut informațiile despre imaginea dactiloscopică. Valoarea ASCII a codului corespunzător selectat din tabelul 4 se introduce în această rubrică pentru a indica tipul de impresiune.

6.2.4. Rubrica 9.004: Formatul punctelor caracteristice (*Minutiae format* – FMT)

Această rubrică include litera „U” pentru a indica faptul că punctele caracteristice sunt formatate în termenii M1-378. Chiar dacă pot fi codate suficiente informații în conformitate cu standardul M1-378, toate rubricile de date ale înregistrărilor de tip 9 trebuie să rămână rubrici cu text ASCII.

6.2.5. Rubrica 9.126: Informații CBEFF (*CBEFF information*)

Această rubrică include trei elemente de informație. Primul element de informație conține valoarea „27” (0x1B). Este vorba de identificarea proprietarului formatului CBEFF, atribuit de Asociația Internațională a Industriei Biometrice (IBIA) Comitetului tehnic INCITS M1. Caracterul „<US>” delimitează acest element de tipul de format CBEFF căruia i se atribuie valoarea „513” (0x0201), pentru a indica faptul că această înregistrare conține numai date privind amplasarea și direcția unghiulară, fără nicio informație despre blocul de date extins. Caracterul „<US>” delimitează acest element de identificator de produs CBEFF (PID) care îl identifică pe „proprietarul” echipamentelor de codare. Vânzătorul este cel care stabilește această valoare. Aceasta poate fi obținută de pe pagina de internet a IBIA (www.ibia.org), dacă este publicată.

6.2.6. Rubrica 9.127: Identificarea echipamentului de captare (*Capture equipment identification*)

Această rubrică include două elemente de informație separate prin caracterul „<US>”. Primul conține „APPF”, dacă echipamentul folosit inițial pentru a obține imaginea respectă cerințele prevăzute în apendicele F (specificații referitoare la calitatea imaginii IAFIS, 29 ianuarie 1999) al CJIS-RS-0010, specificații privind transmiterea electronică a amprentelor digitale, emise de Biroul Federal de Investigații. Dacă echipamentul nu respectă cerințele menționate, această rubrică va conține mențiunea „NONE”. Cel de al doilea element de informație conține numărul de identificare a echipamentului de captare, care este un număr de produs al echipamentelor de captare atribuit vânzătorului. Valoarea „0” indică faptul că numărul de identificare a echipamentului de captare nu este raportat.

6.2.7. Rubrica 9.128: Lungimea liniei orizontale (*Horizontal line length – HLL*)

Această rubrică obligatorie ASCII conține numărul de pixeli pe care îi conține fiecare linie orizontală a imaginii transmise. Dimensiunea orizontală maximă este limitată la 65 534 de pixeli.

6.2.8. Rubrica 9.129: Lungimea liniei verticale (*Vertical line length – VLL*)

Această rubrică obligatorie ASCII indică numărul de linii orizontale pe care le conține imaginea transmisă. Dimensiunea verticală maximă este limitată la 65 534 de pixeli.

6.2.9. Rubrica 9.130: Unități de scală (*Scale units – SLC*)

Această rubrică obligatorie ASCII specifică unitățile folosite pentru descrierea frecvenței de eșantionare a imaginii (densitatea pixelilor). În această rubrică, „1” indică pixelii pe inch, iar „2” indică pixelii pe centimetru. În această rubrică, „0” indică faptul că nu se precizează unitatea. În acest caz, coeficientul HPS/VPS indică raportul de aspect al pixelilor.

6.2.10. Rubrica 9.131: Scala orizontală a pixelilor (*Horizontal pixel scale – HPS*)

Această rubrică obligatorie ASCII indică în numere întregi densitatea pixelilor utilizați în direcția orizontală, cu condiția ca SLC să conțină cifra „1” sau cifra „2”. În caz contrar, aceasta arată componenta orizontală a raportului de aspect al pixelilor.

6.2.11. Rubrica 9.132: Scala verticală a pixelilor (*Vertical pixel scale – VPS*)

Această rubrică obligatorie ASCII indică în numere întregi densitatea pixelilor utilizați în direcția verticală, cu condiția ca SLC să conțină cifra „1” sau cifra „2”. În caz contrar, aceasta arată componenta verticală a raportului de aspect al pixelilor.

6.2.12. Rubrica 9.133: Imaginea degetului (*Finger view*)

Această rubrică obligatorie conține numărul imaginii degetului căruia îi corespund datele din înregistrare. Numărul imaginii începe cu „0” și crește cu unu până la „15”.

6.2.13. Rubrica 9.134: Poziția degetului (*Finger position – FGP*)

Această rubrică conține codul care desemnează poziția degetului care a generat informațiile din această înregistrare de tip 9. Pentru a se indica poziția degetului în cauză se utilizează un cod cuprins între 1 și 10, prevăzut în tabelul 5, iar pentru a se indica poziția palmei se utilizează codul corespunzător al palmei, prevăzut în tabelul 10.

6.2.14. Rubrica 9.135: Calitatea amprente digitale (*Finger quality*)

Rubrica menționează calitatea globală a datelor privind caracteristicile amprentelor digitale, având o valoare cuprinsă între 0 și 100. Acest număr este o exprimare generală a calității înregistrării amprente digitale și reprezintă calitatea imaginii originale, a extragerii punctelor caracteristice și a oricăror operațiuni suplimentare care pot să afecteze înregistrarea punctelor caracteristice.

6.2.15. Rubrica 9.136: numărul punctelor caracteristice (*number of minutiae*)

Rubrica obligatorie conține numărul punctelor caracteristice din această înregistrare logică.

6.2.16. Rubrica 9.137: Date despre punctele caracteristice ale amprentelor digitale (*Finger minutiae data*)

Această rubrică obligatorie conține șase elemente de informație separate prin caracterul „<US>”. Aceasta cuprinde mai multe subrubrici, fiecare conținând informații referitoare la un punct caracteristic. Numărul total al subrubricilor referitoare la punctele caracteristice trebuie să corespundă numărului de la rubrica 136. Primul element de informație este indicele punctului caracteristic, care începe cu „1” și care crește cu „1” pentru fiecare punct caracteristic suplimentar din amprenta digitală. Cel de al doilea și cel de al treilea element de informație sunt coordonata „x” și coordonata „y” ale punctelor caracteristice în unități de pixel. Cel de al patrulea element de informație este unghiul punctelor caracteristice înregistrat în unități de două grade. Această valoare este non-negativă, fiind cuprinsă între 0 și 179. Cel de al cincilea element de informație este tipul punctelor caracteristice. Se folosește valoarea „0” pentru a reprezenta punctul caracteristic de tip „ALTUL”, valoarea „1” pentru un capăt de creastă și valoarea „2” pentru bifurcația unei creste. Cel de al șaselea element de informație reprezintă calitatea fiecărui punct caracteristic. Această valoare este cuprinsă între 1 și 100. Valoarea „0” indică faptul că nu sunt disponibile informații privind calitatea. Fiecare subrubrică se separă de următoarea cu ajutorul caracterului de separare „<RS>”.

6.2.17. Rubrica 9.138: Informații despre numărul creștelor (*Ridge count information*)

Această rubrică include o serie de subrubrici, fiecare dintre acestea conținând trei elemente de informație. Primul element de informație al primei subrubrici indică metoda de extragere a numărului creștelor. „0” indică faptul că nu se pot emite ipoteze nici despre metoda utilizată pentru obținerea numărului de crește, nici despre ordinea acestora în înregistrare. „1” indică faptul că, pentru fiecare punct caracteristic central, datele despre numărul creștelor au fost extrase din punctele caracteristice cele mai învecinate în patru cvadrați și că datele privind numărul creștelor pentru fiecare punct caracteristic central sunt prezentate împreună. „2” indică faptul că, pentru fiecare punct caracteristic central, datele despre numărul creștelor au fost extrase din punctele caracteristice cele mai învecinate în opt octante și că datele privind numărul creștelor pentru fiecare punct caracteristic central sunt prezentate împreună. Ultimele două elemente de informație ale primei subrubrici conțin amândouă „0”. Elementele de informație se separă prin caracterul „<US>”. Subrubricile următoare vor conține indicele punctului caracteristic central, ca prim element de informație, indicele punctului caracteristic învecinat, ca al doilea element de informație, și numărul creștelor intersectate, ca al treilea element de informație. Subrubricile se separă prin caracterul „<RS>”.

6.2.18. Rubrica 9.139: Informații despre nucleu (*Core information*)

Această rubrică include o subrubrică pentru fiecare nucleu prezent în imaginea originală. Fiecare subrubrică include trei elemente de informație. Primele două elemente conțin pozițiile coordonatelor „x” și „y” în unități de pixel. Cel de al treilea element de informație este unghiul nucleului înregistrat în unități de 2 grade. Această valoare este non-negativă, fiind cuprinsă între 0 și 179. Nucleele multiple se vor separa prin caracterul „<RS>”.

6.2.19. Rubrica 9.140: Informații despre delta (*Delta information*)

Această rubrică include o subrubrică pentru fiecare delta prezent în imaginea originală. Fiecare subrubrică include trei elemente de informație. Primele două elemente conțin pozițiile coordonatelor „x” și „y” în unități de pixel. Al treilea element de informație este unghiul pe care îl face delta înregistrat în unități de 2 grade. Această valoare este non-negativă, fiind cuprinsă între 0 și 179. Nucleele multiple se vor separa prin caracterul „<RS>”.

7. Înregistrare de tip 13 cu rezoluție variabilă a imaginii urmei latente

Înregistrarea logică de tip 13 cu rubrici marcate conține date despre imagini obținute din imagini de urme latente. Imaginile trebuie trimise agențiilor, care vor extrage din acestea, automat sau manual, informațiile dorite.

Informațiile privind rezoluția de scanare folosită, dimensiunea imaginii și alți parametri necesari pentru prelucrarea imaginii sunt înregistrați sub forma unor rubrici marcate în înregistrare.

Tabelul 7: Prezentarea înregistrării de tip 13 cu rezoluție variabilă a imaginii urmei latente									
Identificator	Codul caracterului	Numărul rubricii	Denumirea rubricii	Tipul caracterului	Dimensiunea rubricii pe ocurență		Numărul de ocurențe		Numărul maxim de byți
					min.	max.	min.	max.	
LEN	M	13.001	LUNGIMEA ÎNREGISTRĂRII LOGICE	N	4	8	1	1	15
IDC	M	13.002	CARACTERUL DESEMNĂRII IMAGINII	N	2	5	1	1	12
IMP	M	13.003	TIPUL DE IMPRESIUNE	A	2	2	1	1	9
SRC	M	13.004	AGENȚIA SURSĂ/ORI	AN	6	35	1	1	42
LCD	M	13.005	DATA CAPTĂRII IMAGINII URMEI LATENTE	N	9	9	1	1	16
HLL	M	13.006	LUNGIMEA LINIEI ORIZONTALE	N	4	5	1	1	12
VLL	M	13.007	LUNGIMEA LINIEI VERTICALE	N	4	5	1	1	12
SLC	M	13.008	UNITĂȚI DE SCALĂ	N	2	2	1	1	9
HPS	M	13.009	SCALA ORIZONTALĂ A PIXELILOR	N	2	5	1	1	12
VPS	M	13.010	SCALA VERTICALĂ A PIXELILOR	N	2	5	1	1	12

Tabelul 7: Prezentarea înregistrării de tip 13 cu rezoluție variabilă a imaginii urmei latente									
Identificator	Codul caracterului	Numărul rubricii	Denumirea rubricii	Tipul caracterului	Dimensiunea rubricii pe ocurență		Numărul de ocurențe		Numărul maxim de byți
					min.	max.	min.	max.	
CGA	M	13.011	ALGORITMUL DE COMPRESIE	A	5	7	1	1	14
BPX	M	13.012	BIȚI PE PIXEL	N	2	3	1	1	10
FGP	M	13.013	POZIȚIA DEGETULUI	N	2	3	1	6	25
RSV		13.014 13.019	REZERVATE PENTRU DEFINIRE ULTERIOARĂ	—	—	—	—	—	—
COM	O	13.020	OBSERVAȚII	A	2	128	0	1	135
RSV		13.021 13.199	REZERVATE PENTRU DEFINIRE ULTERIOARĂ	—	—	—	—	—	—
UDF	O	13.200 13.998	RUBRICI DEFINITE DE UTILIZATORI	—	—	—	—	—	—
DAT	M	13.999	DATELE IMAGINII	B	2	—	1	1	—

Cheie pentru tipul de caractere: N = Numeric; A = Alfabetic; AN = Alfanumeric; B = Binar

7.1. Rubrici pentru înregistrarea logică de tip 13

Următoarele paragrafe descriu datele pe care le conțin fiecare dintre rubricile înregistrării logice de tip 13.

Într-o înregistrare logică de tip 13, datele se introduc în rubricile numerotate. Este necesar ca primele două rubrici ale înregistrării să fie ordonate, iar rubrica ce conține datele imaginii să fie ultima din înregistrare. Pentru fiecare rubrică a înregistrării de tip 13, în tabelul 7 se prezintă „codul caracterului”, care poate fi obligatoriu, „M”, sau opțional, „O”, numărul rubricii, denumirea rubricii, tipul de caractere, dimensiunea rubricii și limitele ocurențelor. Pe baza unui număr al rubricii format din trei cifre, numărul maxim de byți pe care îl conține rubrica este prezentat în ultima coloană. Cu cât se folosesc mai multe cifre pentru numărul rubricii, cu atât va crește numărul maxim de byți. Cele două înregistrări din „Dimensiunea rubricii pe ocurență” includ toți separatorii folosiți în cadrul rubricii. „Numărul maxim de byți” include numărul rubricii, informațiile și toți separatorii, inclusiv caracterul „GS”.

7.1.1. Rubrica 13.001: Lungimea înregistrării logice (*Logical record length* – LEN)

Această rubrică obligatorie ASCII conține numărul total al byților din înregistrarea logică de tip 13. Rubrica 13.001 indică lungimea înregistrării, incluzând fiecare caracter din fiecare rubrică din înregistrare și separatorii de informații.

7.1.2. Rubrica 13.002: Caracterul desemnării imaginii (*Image designation character* – IDC)

Această rubrică obligatorie ASCII se utilizează pentru a identifica datele imaginilor urmelor latente din înregistrare. Acest IDC corespunde celui menționat în rubrica privind conținutul fișierului (CNT) din înregistrarea de tip 1.

7.1.3. Rubrica 13.003: Tipul de impresiune (*Impression type* – IMP)

Această rubrică obligatorie ASCII, formată din unul sau doi byți, indică modul în care au fost obținute informațiile despre imaginea urmei latente. În această rubrică se introduce codul corespunzător al urmei latente selectat din tabelul 4 (deget) sau din tabelul 9 (palmă).

7.1.4. Rubrica 13.004: Agenția sursă/ORI (*Source agency/ORI* – SRC)

Această rubrică obligatorie ASCII conține identificatorul administrației sau al organizației care a captat inițial imaginea facială din înregistrare. În mod normal, în această rubrică va fi înscris codul ORI al agenției care a captat imaginea. Aceasta conține două elemente de informație, în următorul format: CC/agenție.

Primul element de informație conține codul de țară al Interpol, format din două caractere alfanumerice. Cel de al doilea element identifică agenția de destinație, cu ajutorul unui text liber de maximum 32 de caractere alfanumerice.

7.1.5. Rubrica 13.005: Data captării imaginii urmei latente (*Latent capture date* – LCD)

Această rubrică obligatorie ASCII conține data la care a fost captată imaginea urmei latente din înregistrare. Data apare în formatul de opt cifre CCYYMMDD. Caracterele CCYY reprezintă anul în care a fost captată imaginea; caracterele MM reprezintă valorile zecimale și unitare ale lunii, iar caracterele DD reprezintă valorile zecimale și unitare ale zilei din lună. De exemplu, 20000229 înseamnă 29 februarie 2000. Data completă trebuie să fie o dată reală.

7.1.6. Rubrica 13.006: Lungimea liniei orizontale (*Horizontal line length – HLL*)

Această rubrică obligatorie ASCII conține numărul de pixeli pe care îi conține fiecare linie orizontală a imaginii transmise.

7.1.7. Rubrica 13.007: Lungimea liniei verticale (*Vertical line length – VLL*)

Această rubrică obligatorie ASCII indică numărul de linii orizontale pe care le conține imaginea transmisă.

7.1.8. Rubrica 13.008: Unități de scală (*Scale units – SLC*)

Această rubrică obligatorie ASCII specifică unitățile folosite pentru descrierea frecvenței de eșantionare a imaginii (densitatea pixelilor). În această rubrică, „1” indică pixelii pe inch, iar „2” indică pixelii pe centimetru. În această rubrică, „0” indică faptul că nu se precizează unitatea. În acest caz, coeficientul HPS/VPS indică raportul de aspect al pixelilor.

7.1.9. Rubrica 13.009: Scala orizontală a pixelilor (*Horizontal pixel scale – HPS*)

Această rubrică obligatorie ASCII indică în numere întregi densitatea pixelilor utilizați în direcția orizontală, cu condiția ca SLC să conțină cifra „1” sau cifra „2”. În caz contrar, aceasta arată componenta orizontală a raportului de aspect al pixelilor.

7.1.10. Rubrica 13.010: Scala verticală a pixelilor (*Vertical pixel scale – VPS*)

Această rubrică obligatorie ASCII indică în numere întregi densitatea pixelilor utilizați în direcția verticală, cu condiția ca SLC să conțină cifra „1” sau cifra „2”. În caz contrar, aceasta arată componenta verticală a raportului de aspect al pixelilor.

7.1.11. Rubrica 13.011: Algoritmul de compresie (*Compression algorithm* – CGA)

Această rubrică obligatorie ASCII indică algoritmul folosit pentru compresia imaginilor în nuanțe de gri. A se vedea apendicele 39-7 pentru codurile de compresie.

7.1.12. Rubrica 13.012: Biți pe pixel (*Bits per pixel* – BPX)

Această rubrică obligatorie ASCII conține numărul de biți utilizați pentru a reprezenta un pixel. Această rubrică include mențiunea „8” pentru valorile normale ale nuanțelor de gri de la „0” până la „255”. Orice mențiune din această rubrică mai mare de „8” reprezintă un pixel în nuanță de gri cu o precizie sporită.

7.1.13. Rubrica 13.013: Poziția degetului/palmei (*Finger/palm position* – FGP)

Această rubrică marcată obligatorie precizează poziția degetului sau a degetelor sau pozițiile palmei care pot să corespundă imaginii urmei latente. Conține un număr de cod zecimal din tabelul 5, care corespunde în mod cert sau cel mai probabil poziției degetului, sau din tabelul 10, care corespunde celei mai probabile poziții a palmei, și se înregistrează ca o subrubrică ASCII cu un caracter sau cu două caractere. Se pot introduce coduri suplimentare ale poziției unui deget și/sau ale palmei ca subrubrici separate prin caracterul „RS”. Codul „0”, pentru „deget neidentificat”, se utilizează pentru a indica fiecare poziție a degetelor, de la unu la zece. Codul „20”, pentru „palmă neidentificată”, se utilizează pentru a indica fiecare poziție a amprentelor palmare enumerate.

7.1.14. Rubricile 13.014 - 13.019: Rezervate pentru definire ulterioară (*Reserved for future definition* – RSV)

Aceste rubrici vor fi definite în cadrul revizuirilor viitoare ale prezentului standard. Niciuna dintre aceste rubrici nu se utilizează în cadrul prezentului nivel de revizuire. Dacă oricare dintre aceste rubrici este completată, nu trebuie să fie luată în considerare.

7.1.15. Rubrica 13.020: Observații (*Comment* – COM)

Această rubrică opțională poate fi utilizată pentru a se introduce observații sau alte informații ASCII sub formă de text, împreună cu datele imaginilor urmelor latente.

7.1.16. Rubricile 13.021 - 13.199: Rezervate pentru definire ulterioară (*Reserved for future definition* – RSV)

Aceste rubrici vor fi definite în cadrul revizuirilor viitoare ale prezentului standard. Niciuna dintre aceste rubrici nu se utilizează în cadrul prezentului nivel de revizuire. Dacă oricare dintre aceste rubrici este completată, nu trebuie să fie luată în considerare.

7.1.17. Rubricile 13.200 - 13.998: Rubrici definite de utilizatori (*User-defined fields* – UDF)

Aceste rubrici pot fi definite de utilizatori și vor fi folosite pentru cerințe viitoare. Dimensiunea și conținutul acestora se definesc de către utilizator, în acord cu agenția de primire. Dacă sunt prezente, acestea trebuie să conțină informații textuale ASCII.

7.1.18. Rubrica 13.999: Datele imaginii (*Image data* – DAT)

Această rubrică include toate datele dintr-o imagine a unei urme latente captate. Acestea i se atribuie întotdeauna numărul de rubrică 999 și trebuie să fie ultima din înregistrare. De exemplu, „13.999:” este urmat de datele imaginii într-o reprezentare binară.

În mod normal, fiecare pixel al datelor necomprimate în nuanțe de gri este cuantificat la opt biți (256 de niveluri de gri) conținuți într-un singur byte. Dacă mențiunea din rubrica BPX 13.012 este mai mare sau mai mică de „8”, numărul de biți pe care trebuie să îi conțină un pixel va fi diferit. Dacă se utilizează compresia, datele pixelilor sunt comprimate în conformitate cu tehnica de compresie menționată în rubrica GCA.

7.2. Finalul înregistrării de tip 13 cu rezoluție variabilă a imaginii urmei latente

Din motive de coerență, imediat după ultimul byte al datelor din rubrica 13.999 se utilizează un separator „FS” pentru delimitarea acestuia de următoarea înregistrare logică. Acest separator trebuie inclus în lungimea rubricii înregistrării de tip 13.

8. Înregistrare de tip 15 cu rezoluție variabilă a imaginii amprentei palmare

Înregistrarea logică de tip 15 cu rubrici marcate conține datele imaginilor amprentelor palmare împreună cu rubricile care conțin informații textuale fixe și definite de utilizator relevante pentru imaginea digitalizată și este utilizată pentru schimburile de astfel de date. Informațiile privind rezoluția de scanare folosită, dimensiunea imaginii și alți parametri sau observațiile necesare pentru prelucrarea imaginii sunt înregistrate sub forma unor rubrici marcate în cadrul înregistrării. Imaginile amprentelor palmare transmise altor agenții vor fi prelucrate de agențiile destinate pentru a extrage informațiile caracteristice dorite în scopul stabilirii de corespondențe.

Imaginile se obțin fie direct de la persoana în cauză, prin utilizarea unui dispozitiv de scanare a imaginii desenului papilar, fie prin utilizarea unei fișe sau a oricărui alt suport care conține amprente palmare ale persoanei în cauză.

Orice metodă utilizată în acest scop trebuie să permită obținerea unui set de imagini pentru fiecare mână. Acest set include imaginea scanată a muchiei hipotenare și o imagine scanată sau două imagini scanate ale întregii palme, de la încheietura mâinii și până la vârfurile degetelor. Dacă se utilizează două imagini pentru a reprezenta întreaga palmă, imaginea de jos cuprinde încheietura mâinii până la partea de sus a regiunii digito-palmare (articulația degetului mijlociu) și include regiunile tenară și hipotenară ale palmei. Imaginea de sus cuprinde partea de jos a regiunii digito-palmare și până la vârfurile degetelor. Astfel se obține o suprapunere suficientă între cele două imagini, la nivelul regiunii digito-palmare. Prin compararea structurii și a detaliilor creștelor din această regiune comună, un examinator poate stabili cu certitudine că ambele imagini sunt ale aceleiași palme.

Întrucât o operațiune având ca obiect amprente palmare poate fi utilizată în scopuri diferite, aceasta poate conține una sau mai multe imagini ale regiunilor palmei sau ale mâinii. În mod normal, un set complet al amprentelor palmare ale unei persoane va include imaginea muchiei hipotenare și imaginea (imaginile) întregii palme, pentru ambele mâini. Întrucât înregistrările logice cu rubrici marcate ale unor imagini nu pot conține decât o singură rubrică binară, va fi necesară o singură înregistrare de tip 15 pentru muchia hipotenară a ambelor palme și o înregistrare sau două înregistrări de tip 15 pentru ambele palme întregi. În consecință, vor fi necesare între patru și șase înregistrări de tip 15 pentru a reprezenta amprente palmare ale persoanei în cauză într-o operațiune obișnuită având ca obiect amprente palmare.

8.1. Rubrici pentru înregistrarea logică de tip 15

Următoarele paragrafe descriu datele pe care le conțin fiecare dintre rubricile înregistrării logice de tip 15.

Într-o înregistrare logică de tip 15, datele se introduc în rubricile numerotate. Este necesar ca primele două rubrici ale înregistrării să fie ordonate, iar rubrica ce conține datele imaginii să fie ultima din înregistrare. Pentru fiecare rubrică a înregistrării de tip 15, în tabelul 8 se prezintă „codul caracterului”, care poate fi obligatoriu, „M”, sau opțional, „O”, numărul rubricii, denumirea rubricii, tipul de caractere, dimensiunea rubricii și limitele ocurențelor. Pe baza unui număr al rubricii format din trei cifre, numărul maxim de byți pe care îl conține rubrica este prezentat în ultima coloană. Cu cât se folosesc mai multe cifre pentru numărul rubricii, cu atât va crește numărul maxim de byți. Cele două înregistrări din „Dimensiunea rubricii pe ocurență” includ toți separatorii folosiți în cadrul rubricii. „Numărul maxim de byți” include numărul rubricii, informațiile și toți separatorii, inclusiv caracterul „GS”.

8.1.1. Rubrica 15.001: Lungimea înregistrării logice (*Logical record length – LEN*)

Această rubrică obligatorie ASCII conține numărul total al byților din înregistrarea logică de tip 15. Rubrica 15.001 indică lungimea înregistrării, incluzând fiecare caracter din fiecare rubrică din înregistrare și separatorii de informații.

8.1.2. Rubrica 15.002: Caracterul desemnării imaginii (*Image designation character – IDC*)

Această rubrică obligatorie ASCII se utilizează pentru a identifica imaginea amprente palmare din înregistrare. Acest IDC corespunde celui menționat în rubrica privind conținutul fișierului (CNT) din înregistrarea de tip 1.

8.1.3. Rubrica 15.003: Tipul de impresiune (*Impression type – IMP*)

Această rubrică obligatorie ASCII de un byte descrie modul în care s-au obținut informațiile despre imaginea amprente palmare. În această rubrică se introduce codul corespunzător selectat din tabelul 9.

8.1.4. Rubrica 15.004: Agenția sursă/ORI (*Source agency/ORI – SRC*)

Această rubrică obligatorie ASCII conține identificatorul administrației sau al organizației care a captat inițial imaginea facială din înregistrare. În mod normal, în această rubrică va fi înscris codul ORI al agenției care a captat imaginea. Aceasta conține două elemente de informație, în următorul format: CC/agenție.

Primul element de informație conține codul de țară al Interpol, format din două caractere alfanumerice. Cel de al doilea element identifică agenția de destinație, cu ajutorul unui text liber de maximum 32 de caractere alfanumerice.

8.1.5. Rubrica 15.005: Data captării amprente palmare (*Palmprint capture date – PCD*)

Această rubrică obligatorie ASCII conține data la care a fost captată imaginea amprente palmare. Data apare în formatul de opt cifre CCYYMMDD. Caracterele CCYY reprezintă anul în care a fost captată imaginea; caracterele MM reprezintă valorile zecimale și unitare ale lunii, iar caracterele DD reprezintă valorile zecimale și unitare ale zilei din lună. De exemplu, 20000229 înseamnă 29 februarie 2000. Data completă trebuie să fie o dată reală.

8.1.6. Rubrica 15.006: Lungimea liniei orizontale (*Horizontal line length – HLL*)

Această rubrică obligatorie ASCII conține numărul de pixeli pe care îi conține fiecare linie orizontală a imaginii transmise.

8.1.7. Rubrica 15.007: Lungimea liniei verticale (*Vertical line length – VLL*)

Această rubrică obligatorie ASCII indică numărul de linii orizontale pe care le conține imaginea transmisă.

8.1.8. Rubrica 15.008: Unități de scală (*Scale units – SLC*)

Această rubrică obligatorie ASCII specifică unitățile folosite pentru descrierea frecvenței de eșantionare a imaginii (densitatea pixelilor). În această rubrică, „1” indică pixelii pe inch, iar „2” indică pixelii pe centimetru. În această rubrică, „0” indică faptul că nu se precizează unitatea. În acest caz, coeficientul HPS/VPS indică raportul de aspect al pixelilor.

8.1.9. Rubrica 15.009: Scala orizontală a pixelilor (*Horizontal pixel scale – HPS*)

Această rubrică obligatorie ASCII indică în numere întregi densitatea pixelilor utilizați în direcția orizontală, cu condiția ca SLC să conțină cifra „1” sau cifra „2”. În caz contrar, aceasta arată componenta orizontală a raportului de aspect al pixelilor.

8.1.10. Rubrica 15.010: Scala verticală a pixelilor (*Vertical pixel scale – VPS*)

Această rubrică obligatorie ASCII indică în numere întregi densitatea pixelilor utilizați în direcția verticală, cu condiția ca SLC să conțină cifra „1” sau cifra „2”. În caz contrar, aceasta arată componenta verticală a raportului de aspect al pixelilor.

Tabelul 8: Prezentarea înregistrării de tip 15 cu rezoluție variabilă a amprente palmare									
Identificator	Codul caracterului	Numărul rubricii	Denumirea rubricii	Tipul caracterului	Dimensiunea rubricii pe ocurență		Numărul de ocurențe		Numărul maxim de byți
					min.	max.	min.	max.	
LEN	M	15.001	LUNGIMEA ÎNREGISTRĂRII LOGICE	N	4	8	1	1	15
IDC	M	15.002	CARACTERUL DESEMNĂRII IMAGINII	N	2	5	1	1	12
IMP	M	15.003	TIPUL DE IMPRESIUNE	N	2	2	1	1	9
SRC	M	15.004	AGENȚIA SURSĂ/ORI	AN	6	35	1	1	42
PCD	M	15.005	DATA CAPTĂRII AMPRENTEI PALMARE	N	9	9	1	1	16
HLL	M	15.006	LUNGIMEA LINIEI ORIZONTALE	N	4	5	1	1	12
VLL	M	15.007	LUNGIMEA LINIEI VERTICALE	N	4	5	1	1	12
SLC	M	15.008	UNITĂȚI DE SCALĂ	N	2	2	1	1	9
HPS	M	15.009	SCALA ORIZONTALĂ A PIXELILOR	N	2	5	1	1	12
VPS	M	15.010	SCALA VERTICALĂ A PIXELILOR	N	2	5	1	1	12
CGA	M	15.011	ALGORITMUL DE COMPRESIE	AN	5	7	1	1	14

Tabelul 8: Prezentarea înregistrării de tip 15 cu rezoluție variabilă a amprente palmare									
Identificator	Codul caracterului	Numărul rubricii	Denumirea rubricii	Tipul caracterului	Dimensiunea rubricii pe ocurență		Numărul de ocurențe		Numărul maxim de byți
					min.	max.	min.	max.	
BPX	M	15.012	BIȚI PE PIXEL	N	2	3	1	1	10
PLP	M	15.013	POZIȚIA AMPRENTEI PALMARE	N	2	3	1	1	10
RSV		15.014 15.019	REZERVATE PENTRU O INCLUDERE ULTERIOARĂ	—	—	—	—	—	—
COM	O	15.020	OBSERVAȚII	AN	2	128	0	1	128
RSV		15.021 15.199	REZERVATE PENTRU O INCLUDERE ULTERIOARĂ	—	—	—	—	—	—
UDF	O	15.200 15.998	RUBRICI DEFINITE DE UTILIZATORI	—	—	—	—	—	—
DAT	M	15.999	DATELE IMAGINII	B	2	—	1	1	—

Tabelul 9: Tipul de impresiune palmară	
Descriere	Cod
Impresiune palmară prin amprentare realizată electronic	10
Impresiune palmară prin amprentare realizată manual, cu tuș tipografic, pe hârtie	11
Urmă latentă de impresiune palmară	12
Căutare a urmelor palmare latente	13
Fotografie a unei urme palmare latente	14
Ridicare a unei urme palmare latente	15

8.1.11. Rubrica 15.011: Algoritmul de compresie (*Compression algorithm – CGA*)

Această rubrică obligatorie ASCII indică algoritmul folosit pentru compresia imaginilor în nuanțe de gri. Mențiunea „NONE” din această rubrică indică faptul că datele pe care le conține această înregistrare nu sunt comprimate. Pentru imaginile care trebuie comprimate, această rubrică include metoda preferată pentru compresia imaginilor amprentelor digitale ale celor zece degete. Codurile valide de compresie sunt definite în apendicele 39-7.

8.1.12. Rubrica 15.012: Biți pe pixel (*Bits per pixel – BPX*)

Această rubrică obligatorie ASCII conține numărul de biți utilizați pentru a reprezenta un pixel. Această rubrică include mențiunea „8” pentru valorile normale ale nuanțelor de gri de la „0” până la „255”. Orice mențiune din această rubrică mai mare sau mai mică de „8” reprezintă un pixel în nuanță de gri cu o precizie mai mare sau, respectiv, mai mică.

Tabelul 10: Coduri palmare, poziții ale palmei și dimensiuni ale imaginilor palmare				
Poziția palmei	Cod palmar	Dimensiunea maximă a imaginii (mm ²)	Lățime (mm)	Înălțime (mm)
Neidentificată	20	28387	139,7	203,2
Întreaga palmă a mâinii drepte	21	28387	139,7	203,2
Muchia hipotentară a palmei mâinii drepte	22	5645	44,5	127,0
Întreaga palmă a mâinii stângi	23	28387	139,7	203,2
Muchia hipotentară a palmei mâinii stângi	24	5645	44,5	127,0
Partea inferioară a palmei mâinii drepte	25	19516	139,7	139,7
Partea superioară a palmei mâinii drepte	26	19516	139,7	139,7
Partea inferioară a palmei mâinii stângi	27	19516	139,7	139,7
Partea superioară a palmei mâinii stângi	28	19516	139,7	139,7
Altă parte a palmei mâinii drepte	29	28387	139,7	203,2
Altă parte a palmei mâinii stângi	30	28387	139,7	203,2

8.1.13. Rubrica 15.013: Poziția amprentei palmare (*Palmprint position* – PLP)

Această rubrică obligatorie precizează poziția amprentei palmare care corespunde imaginii amprentei palmare. Conține numărul de cod zecimal din tabelul 10 care corespunde în mod cert sau cel mai probabil poziției amprentei palmare și se înregistrează ca o subrubrică ASCII cu două caractere. De asemenea, în tabelul 10 sunt prezentate suprafața și dimensiunile maxime ale imaginii pentru fiecare poziție posibilă a amprentei palmare.

8.1.14. Rubricile 15.014-15.019: Rezervate pentru definiție ulterioară (*Reserved for future definition* – RSV)

Aceste rubrici vor fi definite în cadrul revizuirilor viitoare ale prezentului standard. Niciuna dintre aceste rubrici nu se utilizează în cadrul prezentului nivel de revizuire. Dacă oricare dintre aceste rubrici este completată, nu trebuie să fie luată în considerare.

8.1.15. Rubrica 15.020: Observații (*Comment* – COM)

Această rubrică opțională poate fi utilizată pentru a se introduce observații sau alte informații ASCII sub formă de text, împreună cu datele imaginilor amprentelor palmare.

8.1.16. Rubricile 15.021-15.199: Rezervate pentru definiție ulterioară (*Reserved for future definition* – RSV)

Aceste rubrici vor fi definite în cadrul revizuirilor viitoare ale prezentului standard. Niciuna dintre aceste rubrici nu se utilizează în cadrul prezentului nivel de revizuire. Dacă oricare dintre aceste rubrici este completată, nu trebuie să fie luată în considerare.

8.1.17. Rubricile 15.200-15.998: Rubrici definite de utilizatori (*User-defined fields* – UDF)

Aceste rubrici pot fi definite de utilizatori și vor fi folosite pentru cerințe viitoare. Dimensiunea și conținutul acestora se definesc de către utilizator, în acord cu agenția de primire. Dacă sunt prezente, acestea trebuie să conțină informații textuale ASCII.

8.1.18. Rubrica 15.999: Datele imaginii (*Image data – DAT*)

Această rubrică include toate datele dintr-o imagine captată a amprente palmare. Acestea i se atribuie întotdeauna numărul de rubrică 999 și trebuie să fie ultima din înregistrare. De exemplu, „15.999:” este urmat de datele imaginii într-o reprezentare binară. În mod normal, fiecare pixel al datelor necomprimate în nuanțe de gri este cuantificat la opt biți (256 de niveluri de gri) conținuți într-un singur byte. Dacă mențiunea din rubrica BPX 15.012 este mai mare sau mai mică de 8, numărul de byți pe care trebuie să îi conțină un pixel va fi diferit. Dacă se utilizează compresia, datele pixelilor sunt comprimate în conformitate cu tehnica de compresie menționată la rubrica GCA.

8.2. Finalul înregistrării de tip 15 cu rezoluție variabilă a imaginii amprente palmare

Din motive de coerență, imediat după ultimul byte al datelor din rubrica 15.999 se utilizează un separator „FS” pentru delimitarea acestuia de următoarea înregistrare logică. Acest separator trebuie inclus în lungimea rubricii înregistrării de tip 15.

8.3. Înregistrări suplimentare de tip 15 cu rezoluție variabilă a imaginii amprente palmare

În fișier se pot include înregistrări suplimentare de tip 15. Pentru fiecare imagine suplimentară a amprente palmare, este necesară o înregistrare logică de tip 15 completă, împreună cu separatorul „FS”.

Tabelul 11: Numărul maxim de candidați acceptați pentru verificare la fiecare transmitere							
Tipul căutării AFIS	TP/TP	LT/TP	LP/PP	TP/UL	LT/UL	PP/ULP	LP/ULP
Numărul maxim de candidați	1	10	5	5	5	5	5

Tipuri de căutare:

TP/TP: zece amprente digitale – zece amprente digitale

LT/TP: amprentă digitală latentă – zece amprente digitale

LP/PP: amprentă palmară latentă – amprentă palmară

TP/UL: zece amprente digitale – amprentă digitală latentă neidentificată

LT/UL: amprentă digitală latentă – amprentă digitală latentă neidentificată

PP/ULP: amprentă palmară – amprentă palmară latentă neidentificată

LP/ULP: amprentă palmară latentă – amprentă palmară latentă neidentificată

9. Apendice la capitolul 2 (schimbul de date dactiloscopice)

9.1. Apendicele 39-1: Coduri separatoare ASCII

ASCII	Poziție ¹	Descriere
LF	1/10	Separă codurile de eroare în rubrica 2.074
FS	1/12	Separă înregistrările logice ale unui fișier
GS	1/13	Separă rubricile unei înregistrări logice
RS	1/14	Separă subrubricile unei înregistrări logice
US	1/15	Separă elementele individuale de informație ale unei rubrici sau subrubrici

¹ Aceasta este poziția definită în standardul ASCII.

9.2. Apendicele 39-2: Calculul caracterelor alfanumerice de verificare

Pentru TCN și TCR (rubricile 1.09 și 1.10):

Numărul care corespunde caracterului de verificare este generat folosind următoarea formulă:

$$(YY * 10^8 + SSSSSSSS) \text{ Modulo } 23,$$

unde „YY” și „SSSSSSSS” sunt valorile numerice ale ultimelor două cifre ale anului și, respectiv, numărul de serie.

Caracterul de verificare este apoi generat din tabelul de referință de mai jos.

Pentru CRO (rubrica 2.010)

Numărul care corespunde caracterului de verificare este generat folosind următoarea formulă:

$$(YY * 10^6 + NNNNNN) \text{ Modulo } 23,$$

unde „YY” și „NNNNNN” sunt valorile numerice ale ultimelor două cifre ale anului și, respectiv, numărul de serie.

Caracterul de verificare este apoi generat din tabelul de referință de mai jos.

Tabelul de referință al caracterelor de verificare		
1-A	9-J	17-T
2-B	10-K	18-U
3-C	11-L	19-V
4-D	12-M	20-W
5-E	13-N	21-X
6-F	14-P	22-Y
7-G	15-Q	0-Z
8-H	16-R	

9.3. Apendicele 39-3: Codurile caracterelor

Codul ANSI din 7 biți pentru schimbul de informații										
Setul de caractere utilizate de ASCII										
+	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
30				!	'		\$	%	&	'
40	()	*	+	,	-	.	/	0	1
50	2	3	4	5	6	7	8	9	:	;
60	<	=	>	?	@	A	B	C	D	E
70	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
80	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
90	Z	[\]	^	_	`	a	b	c
100	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
110	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w
120	x	y	z	{		}	~			

9.4. Apendicele 39-4: Rezumatul operațiunilor

Înregistrare de tip 1 (obligatorie)					
Identificator	Numărul rubricii	Denumirea rubricii	CPS/PMS	SRE	ERR
LEN	1.001	Lungimea înregistrării logice	M	M	M
VER	1.002	Numărul versiunii	M	M	M
CNT	1.003	Conținutul fișierului	M	M	M
TOT	1.004	Tipul operațiunii	M	M	M
DAT	1.005	Data	M	M	M
PRY	1.006	Prioritate	M	M	M
DAI	1.007	Agenția de destinație	M	M	M
ORI	1.008	Agenția de origine	M	M	M
TCN	1.009	Numărul de referință al operațiunii	M	M	M
TCR	1.010	Referința de control a operațiunii	C	M	M
NSR	1.011	Rezoluția de scanare nativă	M	M	M
NTR	1.012	Rezoluția nominală de transmitere	M	M	M
DOM	1.013	Numele de domeniu	M	M	M
GMT	1.014	Timpul universal coordonat	M	M	M

În coloana condițiilor:

O = Opțional; M = Obligatoriu; C = Cu condiția ca operațiunea să fie un răspuns al agenției de origine

Înregistrare de tip 2 (obligatorie)						
Identificator	Numărul rubricii	Denumirea rubricii	CPS/PMS	MPS/MMS	SRE	ERR
LEN	2.001	Lungimea înregistrării logice	M	M	M	M
IDC	2.002	Caracterul desemnării imaginii	M	M	M	M
SYS	2.003	Informații despre sistem	M	M	M	M
CNO	2.007	Numărul cazului	—	M	C	—
SQN	2.008	Numărul secvențial	—	C	C	—
MID	2.009	Identificatorul urmelor latente	—	C	C	—
CRN	2.010	Numărul penal de referință	M	—	C	—
MN1	2.012	Număr de identificare divers	—	—	C	C
MN2	2.013	Număr de identificare divers	—	—	C	C
MN3	2.014	Număr de identificare divers	—	—	C	C
MN4	2.015	Număr de identificare divers	—	—	C	C
INF	2.063	Informații suplimentare	O	O	O	O
RLS	2.064	Lista respondenților	—	—	M	—
ERM	2.074	Rubrica mesajelor de statut/de eroare	—	—	—	M
ENC	2.320	Număr estimat de candidați	M	M	—	—

În coloana condițiilor:

O = Opțional; M = Obligatoriu; C = Cu condiția ca datele să fie disponibile

*	=	dacă transmiterea datelor se efectuează în conformitate cu legislația națională (nu intră sub incidența articolelor 533 și 534 din prezentul acord)
---	---	---

9.5. Apendicele 39-5: Definițiile înregistrărilor de tip-1

Identificator	Condiție	Numărul rubricii	Denumirea rubricii	Tipul de caractere	Exemplu de date
LEN	M	1.001	Lungimea înregistrării logice	N	1.001:230{}{GS}}
VER	M	1.002	Numărul versiunii	N	1.002:0300{}{GS}}
CNT	M	1.003	Conținutul fișierului	N	1.003:1{}{US}}15{}{RS}}2{}{US}}00{}{RS}}4{}{US}}01{}{RS}}4{}{US}}02{}{RS}}4{}{US}}03{}{RS}}4{}{US}}04{}{RS}}4{}{US}}05{}{RS}}4{}{US}}06{}{RS}}4{}{US}}07{}{RS}}4{}{US}}08{}{RS}}4{}{US}}09{}{RS}}4{}{US}}10{}{RS}}4{}{US}}11{}{RS}}4{}{US}}12{}{RS}}4{}{US}}13{}{RS}}4{}{US}}14{}{GS}}
TOT	M	1.004	Tipul operațiunii	A	1.004:CPS{}{GS}}

9.6. Apendicele 39-6: Definițiile înregistrărilor de tip-2

Tabelul A.6.1: Operațiuni CPS și PMS					
Identificator	Condiție	Numărul rubricii	Denumirea rubricii	Tipul de caractere	Exemplu de date
LEN	M	2.001	Lungimea înregistrării logice	N	2.001:909 {{GS}}
IDC	M	2.002	Caracterul desemnării imaginii	N	2.002:00 {{GS}}
SYS	M	2.003	Informații despre sistem	N	2.003:0422 {{GS}}
CRN	M	2.010	Numărul penal de referință	AN	2.010:DE/E999999999 {{GS}}
INF	O	2.063	Informații suplimentare	1*	2.063:Additional Information 123 {{GS}}
ENC	M	2.320	Număr estimat de candidați	N	2.320:1 {{GS}}

Tabelul A.6.2: Operațiune SRE					
Identificator	Condiție	Numărul rubricii	Denumirea rubricii	Tipul de caractere	Exemplu de date
LEN	M	2.001	Lungimea înregistrării logice	N	2.001:909 {} {GS}}
IDC	M	2.002	Caracterul desemnării imaginii	N	2.002:00 {} {GS}}
SYS	M	2.003	Informații despre sistem	N	2.003:0422 {} {GS}}
CRN	C	2.010	Numărul penal de referință	AN	2.010:NL/222222222 {} {GS}}
MN1	C	2.012	Număr de identificare divers	AN	2.012:E999999999 {} {GS}}
MN2	C	2.013	Număr de identificare divers	AN	2.013:E999999999 {} {GS}}
MN3	C	2.014	Număr de identificare divers	N	2.014:0001 {} {GS}}
MN4	C	2.015	Număr de identificare divers	A	2.015:A {} {GS}}
INF	O	2.063	Informații suplimentare	1*	2.063:Additional Information 123 {} {GS}}
RLS	M	2.064	Lista respondenților	AN	2.064:CPS {} {RS}}I {} {RS}}00 1/001 {} {RS}}999999 {} {GS}}

Tabelul A.6.3: Operațiune ERR					
Identificator	Condiție	Numărul rubricii	Denumirea rubricii	Tipul de caractere	Exemplu de date
LEN	M	2.001	Lungimea înregistrării logice	N	2.001:909 {} {GS}}
IDC	M	2.002	Caracterul desemnării imaginii	N	2.002:00 {} {GS}}
SYS	M	2.003	Informații despre sistem	N	2.003:0422 {} {GS}}
MN1	M	2.012	Număr de identificare divers	AN	2.012:E999999999 {} {GS}}
MN2	C	2.013	Număr de identificare divers	AN	2.013:E999999999 {} {GS}}
MN3	C	2.014	Număr de identificare divers	N	2.014:0001 {} {GS}}
MN4	C	2.015	Număr de identificare divers	A	2.015:A {} {GS}}
INF	O	2.063	Informații suplimentare	1*	2.063:Additional Information 123 {} {GS}}
ERM	M	2.074	Rubrica mesajelor de statut/de eroare	AN	2,074: 201: IDC - 1 FIELD 1.009 WRONG CONTROL CHARACTER {} {LF}} 115: IDC 0 FIELD 2.003 INVALID SYSTEM INFORMATION {} {GS}}

Tabelul A.6.4: Operațiuni MPS și MMS					
Identificator	Condiție	Numărul rubricii	Denumirea rubricii	Tipul de caractere	Exemplu de date
LEN	M	2.001	Lungimea înregistrării logice	N	2.001:909{}{GS}}
IDC	M	2.002	Caracterul desemnării imaginii	N	2.002:00{}{GS}}
SYS	M	2.003	Informații despre sistem	N	2.003:0422{}{GS}}
CNO	M	2.007	Numărul cazului	AN	2.007:E999999999{}{GS}}
SQN	C	2.008	Numărul secvențial	N	2.008:0001{}{GS}}
MID	C	2.009	Identificatorul urmelor latente	A	2.009:A{}{GS}}
INF	O	2.063	Informații suplimentare	1*	2.063:Additional Information 123{}{GS}}
ENC	M	2.320	Număr estimat de candidați	N	2.320:1{}{GS}}

În coloana condițiilor: O = Opțional, M = Obligatoriu, C = Condiție

În coloana tipului de caractere: A = Alfa, N = Numeric, B = Binar

1* caracterele permise sunt [„0..9”, „A..Z”, „a..z”, „_”, „.”, „”, „-”, „”]

9.7. Apendicele 39-7: Codurile de compresie în nuanțe de gri

Coduri de compresie

Compresie	Valoare	Observații
Specificație privind compresia unei imagini de amprentă digitală în nuanțe de gri cu algoritmul WQS IAFIS-IC-0010(V3), din data de 19 decembrie 1997.	WSQ	Algoritm de utilizat pentru compresia imaginilor în nuanțe de gri în înregistrări de tip 4, de tip 7 și de tip 13–15. Nu se utilizează pentru rezoluții > 500 dpi.
JPEG 2000 [ISO 15444/ITU T.800]	J2K	De utilizat pentru compresia cu pierderi și fără pierderi a imaginilor în nuanțe de gri în înregistrări de tip 13–15. Recomandat cu fermitate pentru rezoluții > 500 dpi.

9.8. Apendicele 39-8: Specificații referitoare la mesaje

Pentru a se îmbunătăți fluxul de activitate intern, rubrica „subiectul corespondenței”, în cazul unei operațiuni PRUEM, trebuie completată cu codul de țară (CC) al statului care trimite mesajul și cu tipul operațiunii (TOT rubrica 1.004).

Format: CC/tipul operațiunii

Exemplu: „DE/CPS”

Spațiul rezervat conținutului mesajului poate fi gol.

CAPITOLUL 3

SCHIMBUL DE DATE PRIVIND ÎNMATRICULAREA VEHICULELOR

1. Setul de date comun pentru căutarea automatizată a datelor privind înmatricularea vehiculelor

1.1. Definiții

Definițiile elementelor de date obligatorii și ale celor opționale prevăzute la articolul 14 alineatul (4) din capitolul 0 sunt următoarele:

Obligativ (M):

Elementul în cauză trebuie să fie comunicat atunci când informațiile sunt disponibile într-un registru național al unui stat. Prin urmare, există obligația de a face schimb de informații atunci când acestea sunt disponibile.

Opțional (O):

Elementul în cauză poate să fie comunicat atunci când informațiile sunt disponibile într-un registru național al unui stat. Prin urmare, nu există obligația de a face schimb de informații, chiar dacă acestea sunt disponibile.

Se adaugă o mențiune (Y) pentru fiecare element din setul de date care este identificat în mod specific ca fiind important în ceea ce privește articolul 537 din prezentul acord.

1.2. Căutarea vehiculului/proprietarului/posesorului

1.2.1. Elemente pe baza cărora se poate efectua căutarea

Există două moduri diferite de a căuta informațiile, definite mai jos:

- pe baza numărului de șasiu (VIN), a datei și a orei de referință (opțional);
- pe baza numărului de înmatriculare, a numărului de șasiu (VIN) (opțional), a datei și a orei de referință (opțional).

Pe baza acestor criterii de căutare, vor fi generate informații referitoare la un vehicul și, uneori, la mai multe vehicule. Dacă trebuie să se obțină informații despre un singur vehicul, toate elementele se transmit într-un singur răspuns. Dacă se găsesc mai multe vehicule, statul solicitat poate stabili ce elemente vor fi transmise, și anume toate elementele sau numai elementele care permit rafinarea căutării (de exemplu, din motive de confidențialitate sau de eficacitate).

Elementele necesare pentru rafinarea căutării sunt prezentate la punctul 1.2.2.1. Setul complet de informații este prezentat la punctul 1.2.2.2.

O căutare pe baza numărului de șasiu și a datei și a orei de referință poate fi efectuată într-un singur stat participant sau în toate statele participante.

O căutare pe baza numărului de înmatriculare și a datei și a orei de referință trebuie să se efectueze într-un anumit stat.

În mod normal, pentru efectuarea unei căutări se utilizează data și ora curente, dar este posibil să se efectueze o căutare utilizând o dată și o oră de referință din trecut. Atunci când se efectuează o căutare utilizând o dată și o oră din trecut, iar informațiile istorice nu sunt disponibile în registrul respectivului stat deoarece nu se înregistrează astfel de informații, se pot transmite informații actuale, cu precizarea că informațiile transmise sunt informații actuale.

1.2.2. Setul de date

1.2.2.1. Elemente care trebuie transmise, necesare pentru rafinarea căutării

Element	M/O ¹	Observații	Prüm Y/N ²
Date privind vehiculele			
Număr de înmatriculare	M		Y
Număr de șasiu/VIN	M		Y
Țara de înmatriculare	M		Y
Marcă	M	(D.1 ³) De exemplu, Ford, Opel, Renault etc.	Y
Modelul vehiculului	M	(D.3) De exemplu, Focus, Astra, Megane	Y
Codul atribuit categoriei la nivelul UE	M	(J) Motorete, motociclete, mașini etc.	Y

¹ M = obligatoriu, în cazul în care informația este disponibilă în registrul național, O = opțional.

² Toate atributele stabilite în mod expres de statele membre sunt marcate cu Y.

³ Abrevieri ale documentelor armonizate; a se vedea Directiva 1999/37/CE a Consiliului din 29 aprilie 1999.

1.2.2.2. Set de date complet

Element	M/O ¹	Observații	Prüm Y/N
Date privind posesorii vehiculului		(C.1 ²) Datele se referă la posesorul certificatului de înmatriculare specific.	
Numele posesorului certificatului de înmatriculare (denumirea societății care deține certificatul de înmatriculare)	M	(C.1.1.) Se vor folosi câmpuri separate pentru nume, infix, titluri etc. și se va comunica numele într-un format imprimabil.	Y
Prenume	M	(C.1.2) Se vor folosi câmpuri separate pentru prenume și inițiale și se va comunica numele într-un format imprimabil.	Y
Adresă	M	(C.1.3) Se vor folosi câmpuri separate pentru stradă, număr, cod poștal, locul de rezidență, țara de rezidență etc. și se va comunica adresa într-un format imprimabil.	Y
Sex	M	Bărbătesc, femeiesc	Y
Data nașterii	M		Y
Entitatea juridică	M	Persoană fizică, asociație, societate, firmă etc.	Y

¹ M = obligatoriu, în cazul în care informația este disponibilă în registrul național, O = opțional.

² Abrevieri ale documentelor armonizate; a se vedea Directiva 1999/37/CE a Consiliului din 29 aprilie 1999.

Element	M/O ¹	Observații	Prüm Y/N
Locul nașterii	O		Y
Numărul de identificare	O	Un identificator care se aplică exclusiv persoanei sau societății respective.	N
Tipul numărului de identificare	O	Tipul numărului de identificare (de exemplu, numărul pașaportului).	N
Data de la care începe posesia	O	Data de la care începe posesia asupra mașinii. Aceste date vor fi adesea identice cu datele imprimate la rubrica (I) din certificatul de înmatriculare al vehiculului.	N
Data la care încetează posesia	O	Data la care încetează posesia asupra mașinii.	N
Tipul posesorului	O	În cazul în care nu există un proprietar al vehiculului (C.2), trimiterea la faptul că posesorul certificatului de înmatriculare: <ul style="list-style-type: none"> – este proprietarul vehiculului; – nu este proprietarul vehiculului; – nu este identificat prin certificatul de înmatriculare ca fiind proprietarul vehiculului. 	N
Date privind proprietarii vehiculului		(C.2)	
Numele proprietarului (denumirea societății în proprietatea căreia se află)	M	(C.2.1)	Y
Prenume	M	(C.2.2)	Y
Adresă	M	(C.2.3)	Y
Sex	M	Bărbătesc, femeiesc	Y
Data nașterii	M		Y

Element	M/O ¹	Observații	Prüm Y/N
Entitatea juridică	M	Persoană fizică, asociație, societate, firmă etc.	Y
Locul nașterii	O		Y
Numărul de identificare	O	Un identificator care se aplică exclusiv persoanei sau societății respective.	N
Tipul numărului de identificare	O	Tipul numărului de identificare (de exemplu, numărul pașaportului).	N
Data de la care începe deținerea proprietății	O	Data de la care începe deținerea proprietății asupra mașinii	N
Data la care încetează deținerea proprietății	O	Data la care încetează deținerea proprietății asupra mașinii	N
Date privind vehiculele			
Număr de înmatriculare	M		Y
Număr de șasiu/VIN	M		Y
Țara de înmatriculare	M		Y
Marcă	M	(D.1) De exemplu, Ford, Opel, Renault etc.	Y
Modelul vehiculului	M	(D.3) De exemplu, Focus, Astra, Megane.	Y
Natura vehiculului/Codul atribuit categoriei la nivelul UE	M	(J) Motorete, motociclete, mașini etc.	Y
Data primei înmatriculări	M	(B) Data primei înmatriculări a vehiculului, oriunde în lume.	Y
Data de la care începe înmatricularea (actuală)	M	(I) Data înmatriculării la care se referă certificatul specific al vehiculului.	Y

Element	M/O ¹	Observații	Prüm Y/N
Data la care încetează înmatricularea	M	Data la care încetează înmatricularea la care se referă certificatul specific al vehiculului. Este posibil ca această dată să indice perioada de valabilitate care este imprimată pe document, dacă nu este nelimitată (abreviere document = H).	Y
Statut	M	Casat, furat, exportat etc.	Y
Data de la care începe situația respectivă	M		Y
Data la care încetează situația respectivă	O		N
kW	O	(P.2)	Y
Capacitate	O	(P.1)	Y
Tipul numărului de înmatriculare	O	Obişnuit, tranzit etc.	Y
Documentul vehiculului id 1	O	Primul document unic de identificare, astfel cum este imprimat pe documentul vehiculului.	Y
Documentul vehiculului id 2 ¹	O	Cel de al doilea document de identificare, astfel cum este imprimat pe documentul vehiculului.	Y
Date privind asigurarea			
Denumirea societății de asigurare	O		Y
Data de la care începe asigurarea	O		Y
Data la care încetează asigurarea	O		Y
Adresă	O		Y
Numărul de asigurare	O		Y
Numărul de identificare	O	Un identificator care se aplică exclusiv societății respective.	N
Tipul numărului de identificare	O	Tipul numărului de identificare (de exemplu, numărul Camerei de Comerț)	N

¹ În Luxemburg se utilizează două documente distincte de înmatriculare a vehiculelor.

2. Securitatea datelor

2.1. Prezentare generală

Aplicația software Eucaris permite o comunicare sigură cu celelalte state și cu sistemele back-end preexistente ale statelor care folosesc XML. Statele fac schimburi de mesaje prin transmiterea directă a acestora către destinatar. Centrul de date al unui stat este conectat la rețeaua TESTA.

Mesajele XML trimise prin rețea sunt criptate. Tehnica folosită pentru criptarea mesajelor este SSL. Mesajele trimise către back-end sunt mesaje XML cu text simplu, întrucât conectarea dintre aplicație și back-end are loc într-un mediu protejat.

Se furnizează o aplicație client, care poate fi utilizată într-un stat pentru a efectua căutări în propriul registru sau în registrul unui alt stat. Clienții vor fi identificați prin codul de utilizator/parolă sau printr-un certificat de client. Conectarea la un utilizator poate fi criptată, dar criptarea este de responsabilitatea fiecărui stat în parte.

2.2. Elemente de securitate legate de schimbul de mesaje

Proiectarea din punctul de vedere al securității se bazează pe o combinație între HTTPS și semnătura XML. Această opțiune utilizează semnătura XML pentru a semna toate mesajele trimise către server și poate autentifica expeditorul mesajului prin verificarea semnăturii. Un SSL unilateral (numai un certificat de server) este folosit pentru a proteja confidențialitatea și integritatea mesajului în tranzit și oferă protecție împotriva atacurilor prin ștergere/repetare și inserare. În locul dezvoltării unui software personalizat pentru implementarea unui SSL bilateral, s-a implementat semnătura XML. Folosirea semnăturii XML este mai apropiată de foaia de parcurs a serviciilor web decât un SSL bilateral și, deci, mai strategică.

Semnătura XML poate fi implementată în mai multe moduri, dar abordarea aleasă este utilizarea semnăturii XML ca parte din securitatea serviciilor web (WSS). WSS indică modul în care se utilizează semnătura XML. Din moment ce WSS se bazează pe standardul SOAP, este logic să se adere la standardul SOAP, în măsura posibilului.

2.3. Elemente de securitate independente de schimbul de mesaje

2.3.1. Autentificarea utilizatorilor

Utilizatorii aplicației web Eucaris se autentifică prin utilizarea unui nume de utilizator și a unei parole. Întrucât se folosește autentificarea Windows standard, statele pot întări nivelul de autentificare a utilizatorilor, dacă este cazul, prin folosirea certificatelor de client.

2.3.2. Rolurile utilizatorului

Aplicația software Eucaris este adaptată unor roluri diferite ale utilizatorului. Fiecare grup de servicii are propria sa autorizare. De exemplu, utilizatorii (exclusivi) ai funcționalității „Tratatul Eucaris” nu pot folosi funcționalitatea „Prüm”. Serviciile de administrare sunt separate de rolurile utilizatorilor finali obișnuiți.

2.3.3. Jurnalizarea și urmărirea schimbului de mesaje

Aplicația software Eucaris permite jurnalizarea tuturor tipurilor de mesaje. Funcția de administrator îi permite administratorului național să stabilească ce mesaje fac obiectul jurnalizării: solicitările utilizatorilor finali, solicitările primite din partea altor state, informațiile furnizate din registrele naționale etc.

Aplicația poate fi configurată astfel încât pentru jurnalizare să se utilizeze o bază de date internă sau o bază de date externă (Oracle). Decizia privind mesajele care trebuie să fie jurnalizate depinde în mod evident de funcționalitățile sistemelor preexistente și de aplicațiile client conectate.

Antetul fiecărui mesaj conține informații privind statul solicitant, organizația solicitantă din cadrul acelui stat și utilizatorul implicat. De asemenea, se indică motivul solicitării.

Prin intermediul jurnalizării combinate, atât în statul solicitant, cât și în statul respondent se poate asigura trasabilitatea completă a oricărui schimb de mesaje (de exemplu, la solicitarea cetățeanului în cauză).

Jurnalizarea este configurată prin clientul web al aplicației Eucaris (meniul „Administrație”, configurarea jurnalizărilor). Funcționalitatea de jurnalizare este îndeplinită de sistemul central. Când se permite jurnalizarea, mesajul complet (antet și text) este stocat într-o singură jurnalizare. Nivelul de jurnalizare poate fi stabilit în funcție de serviciul definit și de tipul de mesaj care trece prin sistemul central.

Niveluri de jurnalizare

Sunt posibile următoarele niveluri de jurnalizare:

Privat – Mesajul este jurnalizat: jurnalizarea NU este disponibilă pentru serviciul de extragere a jurnalizărilor, fiind disponibilă numai la nivel național, pentru efectuarea de audituri și soluționarea problemelor.

Niciunul – Mesajul nu este jurnalizat.

Tipuri de mesaje

Schimbul de informații dintre state include câteva mesaje, a căror reprezentare schematică este ilustrată în figura 5 de mai jos.

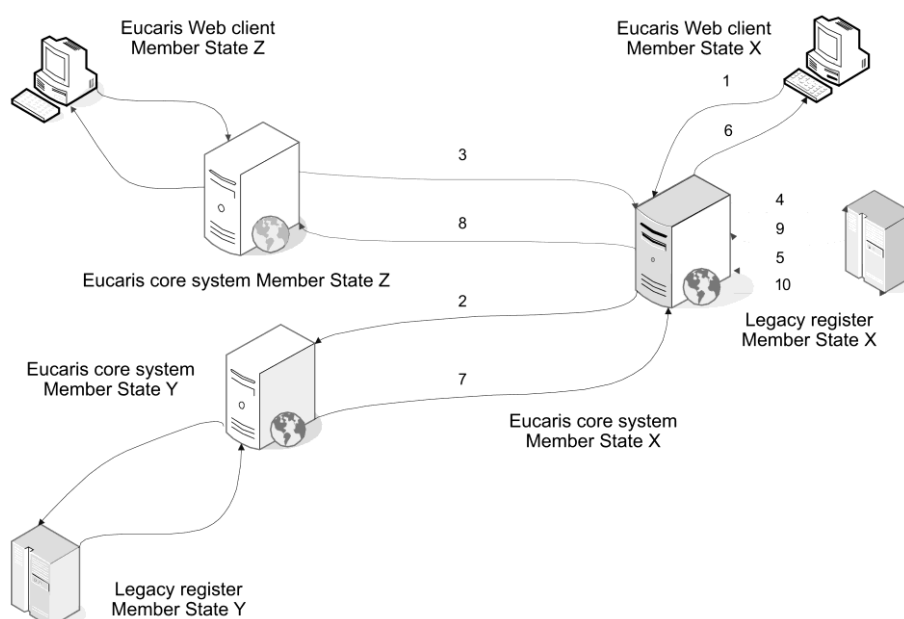
Tipurile posibile de mesaje (în figura 5, pentru sistemul central Eucaris al statului X) sunt următoarele:

1. solicitare transmisă sistemului central de un client;
2. solicitare transmisă unui alt stat de sistemul central al statului X;
3. solicitare transmisă sistemului central al statului X de sistemul central al unui alt stat;
4. solicitare transmisă unui registru preexistent de sistemul central;
5. solicitare transmisă sistemului central de un registru preexistent;
6. răspuns al sistemului central la o solicitare transmisă de un client;
7. răspuns al unui alt stat la o solicitare transmisă de sistemul central al statului X;
8. răspuns al sistemului central al statului X la o solicitare transmisă de un alt stat;
9. răspuns al unui registru preexistent la o solicitare transmisă de sistemul central;
10. răspuns al sistemului central la o solicitare transmisă de un registru preexistent.

Figura 5 prezintă următoarele schimburi de mesaje:

- Solicitare de informații transmisă de statul X statului Y – săgeți albastre. Această solicitare și răspunsul implică mesaje de tipurile 1, 2, 7 și, respectiv, 6.
- Solicitare de informații transmisă de statul Z statului X – săgeți roșii. Această solicitare și răspunsul implică mesaje de tipurile 3, 4, 9 și, respectiv, 8.
- Solicitare de informații transmisă de registrul preexistent sistemului său central (acest traseu include și o solicitare transmisă de un client personalizat în amonte de registrul preexistent) – săgeți verzi. Acest tip de solicitare implică mesaje de tipurile 5 și 10.

Figura 5: Tipuri de mesaje care fac obiectul jurnalizării



2.3.4. Modulul de securitate hardware

Nu se folosește un modul de securitate hardware.

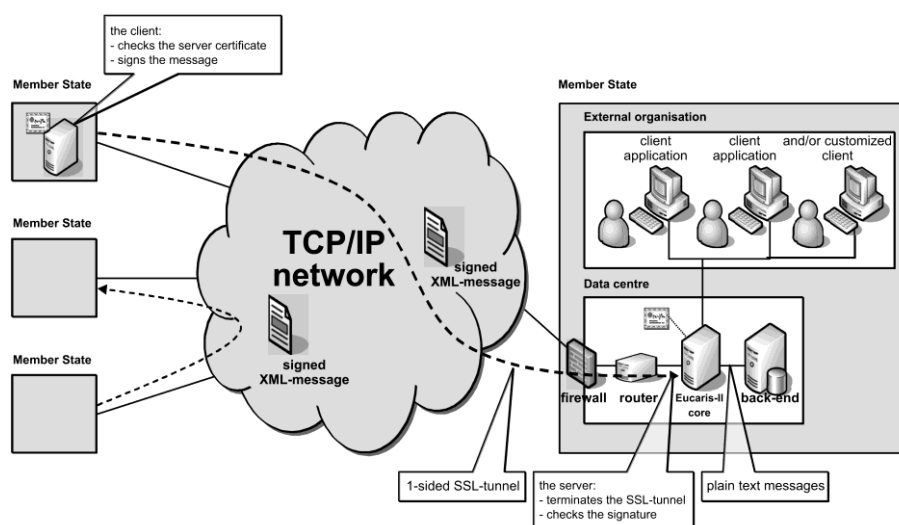
Un modul de securitate hardware (HSM) oferă o protecție corespunzătoare cheii utilizate pentru semnarea mesajelor și identificarea serverelor. Astfel, nivelul global de securitate crește, dar achiziționarea/întreținerea unui HSM este costisitoare și pentru standardul FIPS 140-2 de nivel 2 sau 3 nu există obligația de a folosi un HSM. Întrucât se folosește o rețea închisă care atenuează în mod eficace amenințările, s-a decis să nu se folosească un HSM în faza inițială. Dacă este nevoie de un HSM, de exemplu pentru a se obține acreditarea, acesta poate fi adăugat arhitecturii.

3. Cerințe tehnice pentru schimbul de date

3.1. Descriere generală a aplicației EUCARIS

3.1.1. Prezentare generală

Aplicația Eucaris conectează toate statele participante într-o rețea-plasă, în cadrul căreia fiecare stat comunică în mod direct cu un alt stat. Nu este necesară o componentă centrală pentru stabilirea comunicării. Aplicația Eucaris permite o comunicare sigură cu celelalte state și cu sistemele back-end preexistente ale statelor care folosesc XML. Această arhitectură este prezentată în figura de mai jos.



Statele fac schimb de mesaje prin transmiterea directă a acestora către destinatar. Centrul de date al unui stat este conectat la rețeaua folosită pentru schimbul de mesaje (TESTA). Pentru a avea acces la rețeaua TESTA, statele se conectează la TESTA prin portalul lor național. Pentru conectarea la rețea se utilizează un firewall, care este conectat la aplicația Eucaris printr-un router. În funcție de soluția aleasă pentru protejarea mesajelor, se utilizează un certificat fie de către router, fie de către aplicația Eucaris.

Se furnizează o aplicație client, care poate fi utilizată într-un stat pentru a efectua căutări în propriul registru sau în registrul unui alt stat. Aplicația client se conectează la Eucaris. Clienții vor fi identificați prin codul de utilizator/parolă sau printr-un certificat de client. Conectarea la un utilizator dintr-o organizație externă (de exemplu, poliția) poate fi criptată, dar efectuarea criptării ține de responsabilitatea fiecărui stat.

3.1.2. Domeniul de aplicare al sistemului

Domeniul de aplicare al sistemului Eucaris este limitat la procesele implicate în schimbul de informații dintre autoritățile responsabile cu înmatricularea ale statelor și la o prezentare succintă a acestor informații. Procedurile și procesele automate legate de utilizarea informațiilor nu intră în domeniul de aplicare al sistemului.

Statele pot alege fie să folosească funcționalitatea client a sistemului Eucaris, fie să își creeze propria aplicație client personalizată. În tabelul de mai jos sunt descrise aspectele sistemului Eucaris a căror utilizare este obligatorie și/sau recomandată și cele a căror utilizare este opțională și/sau este lăsată la latitudinea statelor.

Aspecte privind Eucaris	M/O ¹	Observație
Conceptul de rețea	M	Conceptul este o comunicare de tipul „oricine către oricine” (<i>any-to-any</i>).
Rețea fizică	M	TESTA
Aplicația centrală	M	Aplicația centrală a Eucaris trebuie să fie utilizată pentru conectarea cu alte state. Aplicația centrală oferă următoarele funcționalități: <ul style="list-style-type: none">– criptarea și semnarea mesajelor;– verificarea identității expeditorului;– autorizarea statelor și a utilizatorilor locali;– rutarea mesajelor;– primirea de mesaje asincrone în cazul în care serviciul destinat este temporar indisponibil;– funcționalitatea de a trimite o „cerere de informații adresată mai multor țări” (<i>Multiple country inquiry</i>);– jurnalizarea schimbului de mesaje;– stocarea mesajelor primite.

¹ M = utilizare sau respectare obligatorie, O = utilizare sau respectare opțională.

Aspecte privind Eucaris	M/O ¹	Observație
Aplicația client	O	Pe lângă aplicația centrală, un stat poate să utilizeze aplicația client Eucaris II. Atunci când este cazul, aplicația centrală și aplicația client se modifică sub auspiciile organizației Eucaris.
Conceptul de securitate	M	Conceptul se bazează pe semnarea XML prin intermediul certificatelor de client și al criptării SSL, prin intermediul certificatelor de servicii.
Specificațiile mesajului	M	Fiecare stat trebuie să respecte specificațiile mesajului stabilite de organizația Eucaris și în prezentul capitol. Specificațiile pot fi modificate doar de organizația Eucaris în consultare cu statele.
Operare și sprijin	M	Acceptarea unor noi state sau a unei noi funcționalități se efectuează sub auspiciile organizației Eucaris. Monitorizarea și serviciul de asistență tehnică sunt gestionate la nivel central de un stat desemnat.

3.2. Cerințe funcționale și cerințe nefuncționale

3.2.1. Funcționalitatea generică

În prezenta secțiune, principalele funcții generice sunt descrise în termeni generali.

Nr.	Descriere
1.	Sistemul le permite autorităților responsabile cu înmatricularea ale statelor să fac schimb în mod interactiv de mesaje de solicitare și de răspuns.
2.	Sistemul conține o aplicație client, care le permite utilizatorilor finali să transmită solicitările și care prezintă informațiile primite ca răspuns pentru prelucrare manuală.
3.	Sistemul facilitează „difuzarea”, permițându-i unui stat să trimită o solicitare tuturor celorlalte state. Răspunsurile primite sunt grupate de aplicația centrală într-un singur mesaj de răspuns, care este trimis către aplicația client (această funcționalitate este denumită „cerere de informații adresată mai multor țări” - <i>Multiple Country Inquiry</i>).

Nr.	Descriere
4.	Sistemul poate gestiona diferite tipuri de mesaje. Rolurile utilizatorilor, autorizarea, rutarea, semnarea și jurnalizarea sunt toate definite în funcție de serviciul specific.
5.	Sistemul le permite statelor să fac schimb de serii de mesaje sau de mesaje care conțin un număr mare de solicitări sau de răspunsuri. Aceste mesaje sunt gestionate asincron.
6.	Sistemul plasează mesajele asincrone în așteptare, dacă statul destinatar este temporar indisponibil, și asigură transmiterea acestora de îndată ce destinatarul este disponibil.
7.	Sistemul stochează mesajele asincrone primite până când acestea pot fi prelucrate.
8.	Sistemul oferă acces numai aplicațiilor Eucaris ale altor state, și nu organizațiilor individuale din cadrul acestor alte state, ceea ce înseamnă că fiecare autoritate responsabilă cu înmatricularea acționează ca portal unic între utilizatorii săi finali naționali și autoritățile corespunzătoare din alte state.
9.	Utilizatorii diferitelor state pot fi definiți pe un server Eucaris și autorizați, în conformitate cu drepturile respectivului stat.
10.	Informațiile privind statul solicitant, organizația și utilizatorul final sunt incluse în mesaje.
11.	Sistemul facilitează jurnalizarea schimbului de mesaje dintre diferitele state și dintre aplicația centrală și sistemele naționale responsabile cu înmatricularea.
12.	Sistemul îi permite unui secretar, care este fie o organizație, fie un stat desemnat în mod explicit în vederea îndeplinirii acestei sarcini, să colecteze informațiile jurnalizate cu privire la mesajele trimise/primate de toate statele participante pentru a întocmi rapoarte statistice.
13.	Fiecare stat specifică ce informații jurnalizate sunt puse la dispoziția secretarului și ce informații sunt „private”.
14.	Sistemul le permite administratorilor naționali ai fiecărui stat să extragă statistici privind utilizarea.
15.	Sistemul permite adăugarea de noi state, prin intermediul unor proceduri administrative simple.

3.2.2. Ușurința utilizării

Nr.	Descriere
16.	Sistemul dispune de o interfață pentru prelucrarea automată a mesajelor prin sistemele back-end/preexistente și permite integrarea în aceste sisteme a interfeței pentru utilizator (interfață personalizată pentru utilizator).
17.	Sistemul este ușor de învățat, este intuitiv și conține text de ajutor.
18.	Sistemul este însoțit de documente menite să ajute statele în ceea ce privește integrarea, activitățile operaționale și întreținerea viitoare (de exemplu, ghiduri de referință, documentație funcțională/tehnică, instrucțiuni de utilizare, ...).
19.	Interfața pentru utilizator este multilingvă și îi permite utilizatorului final să aleagă limba pe care dorește să o utilizeze.
20.	Interfața pentru utilizator îi permite administratorului local să traducă în limba națională atât elementele de pe ecran, cât și informațiile codate.

3.2.3. Fiabilitate

Nr.	Descriere
21.	Sistemul este proiectat ca un sistem operațional robust și fiabil, care tolerează greșelile de operare și care se va reinițializa fără probleme în urma unei pene de curent sau a altor incidente. Sistemul trebuie să poată fi reinițializat fără pierderi de date sau cu pierderi minime de date.
22.	Sistemul trebuie să furnizeze rezultate stabile și care să poată fi reproduse.
23.	Sistemul a fost proiectat astfel încât să funcționeze în mod fiabil. Sistemul poate fi implementat într-o configurație care garantează o disponibilitate de 98 % (prin redundanță, prin utilizarea serverelor alternative etc.) pentru fiecare comunicare bilaterală.
24.	Este posibil să se utilizeze doar o parte a sistemului, chiar și în cazul indisponibilității unor componente (dacă statul C este indisponibil, statele A și B pot să comunice în continuare). Numărul punctelor unice de defecțiune din lanțul de informații ar trebui redus la minimum.
25.	Redresarea în urma unei defecțiuni majore ar trebui să se efectueze în mai puțin de o zi. Ar trebui să se poată reduce la minimum timpul de întrerupere a serviciului prin utilizarea asistenței la distanță, de exemplu prin intermediul unui serviciu central de asistență.

3.2.4. Performanță

Nr.	Descriere
26.	Sistemul poate fi utilizat 24 de ore din 24, 7 zile din 7. În consecință, această cerință de utilizare (24 de ore din 24, 7 zile din 7) se aplică și în cazul sistemelor preexistente ale statelor.
27.	Sistemul răspunde rapid la solicitările utilizatorilor, indiferent de activitățile din fundal. De asemenea, este necesar ca sistemele preexistente ale părților să asigure un timp de răspuns acceptabil. Răspuns acceptabil înseamnă un timp total de răspuns de maximum 10 secunde pentru o singură solicitare.
28.	Sistemul a fost proiectat ca un sistem cu utilizatori multipli și permite continuarea activităților din fundal în timp ce utilizatorul execută activitățile principale.
29.	Sistemul a fost proiectat astfel încât să poată fi extins pentru a se adapta unei eventuale creșteri a numărului de mesaje odată cu adăugarea unor noi funcționalități, organizații sau state.

3.2.5. Securitate

Nr.	Descriere
30.	Sistemul este adecvat (de exemplu, în ceea ce privește măsurile sale de securitate) pentru schimburile de mesaje care conțin date confidențiale cu caracter personal (de exemplu, proprietarul/posesorii mașinii), clasificate „EU restricted”.
31.	Sistemul este configurat astfel încât să nu permită accesul neautorizat la date.
32.	Sistemul dispune de un serviciu de gestionare a drepturilor și a permisiunilor acordate utilizatorilor finali naționali.
33.	Statele au posibilitatea de a verifica identitatea expeditorului (la nivel de stat), prin intermediul semnăturii XML.
34.	Statele trebuie să autorizeze în mod explicit alte state să solicite informații specifice.

Nr.	Descriere
35.	La nivel de aplicație, sistemul dispune de o politică de criptare și de securitate completă, compatibilă cu nivelul de securitate necesar în astfel de situații. Exclusivitatea și integritatea informațiilor este garantată prin utilizarea semnăturii XML și a criptării prin tunelul SSL.
36.	Trasabilitatea tuturor schimburilor este asigurată prin jurnalizare.
37.	Se asigură protecția împotriva atacurilor prin ștergere (un terț șterge un mesaj) și prin repetare sau inserare (un terț repetă sau inserează un mesaj).
38.	Sistemul utilizează certificate emise de un terț de încredere (<i>Trusted Third Party – TTP</i>).
39.	Sistemul are capacitatea de a gestiona certificate diferite pentru fiecare stat, în funcție de tipul mesajului sau al serviciului.
40.	Măsurile de securitate la nivel de aplicație sunt suficiente pentru a se putea utiliza rețele neacreditate.
41.	Sistemul are capacitatea de a utiliza tehnici noi de securitate, cum ar fi un firewall XML.

3.2.6. Adaptabilitate

Nr.	Descriere
42.	Sistemului i se pot adăuga noi mesaje și noi funcționalități. Costurile generate de adaptări sunt minime, datorită dezvoltării centralizate a componentelor aplicației.
43.	Statele au posibilitatea de a defini noi tipuri de mesaje pentru utilizare bilaterală. Nu toate statele au obligația de a asigura compatibilitatea pentru toate tipurile de mesaje.

3.2.7. Asistență și întreținere

Nr.	Descriere
44.	Rețeaua și serverele din diferite state sunt monitorizate prin intermediul unor funcționalități ale sistemului care sunt gestionate de un serviciu central de asistență și/sau de operatori.
45.	Sistemul dispune de funcționalități care asigură furnizarea de asistență de la distanță de către un serviciu central de asistență.
46.	Sistemul dispune de funcționalități care permit analizarea problemelor.
47.	Sistemul poate fi extins pentru a include noi state.
48.	Aplicațiile pot fi instalate cu ușurință de către persoane cu calificări și experiență minime în domeniul IT. Procedura de instalare este, pe cât posibil, automatizată.
49.	Sistemul dispune în permanență de un mediu de testare și de acceptare.
50.	Costurile anuale de întreținere și de asistență au fost reduse la minimum ca urmare a respectării standardelor pieței și datorită faptului că aplicația a fost elaborată astfel încât să necesite o asistență cât mai redusă posibil, pe care să o furnizeze serviciul central de asistență.

3.2.8. Cerințe de proiectare

Nr.	Descriere
51.	Sistemul este proiectat și documentat pentru o durată operațională de mulți ani.
52.	Sistemul a fost proiectat astfel încât să fie independent de furnizorul de rețea.
53.	Sistemul este compatibil cu HW/SW utilizate în prezent în state, prin interacționarea cu sistemele de înregistrare care folosesc un standard deschis pentru tehnologia serviciilor web [XML, XSD, SOAP, WSDL, HTTP(s), servicii web, WSS, X.509 etc.].

3.2.9. Standarde aplicabile

Nr.	Descriere
54.	Sistemul respectă normele în materie de protecție a datelor, astfel cum se prevede în Regulamentul (CE) nr. 45/2001 (articolele 21, 22 și 23) și în Directiva 95/46/CE.
55.	Sistemul respectă standardele IDA.
56.	Sistemul este compatibil cu UTF 8.

CAPITOLUL 4

PROCEDURA DE EVALUARE MENȚIONATĂ LA ARTICOLUL 540

ARTICOLUL 1

Chestionar

- (1) Grupul de lucru competent al Consiliului Uniunii Europene („Grupul de lucru al Consiliului”) întocmește un chestionar cu privire la fiecare dintre schimburile automatizate de date prevăzute la articolele 527-539 din prezentul acord.
- (2) De îndată ce Regatul Unit consideră că îndeplinește condițiile prealabile pentru schimburile de date din categoria de date relevantă, acesta completează chestionarul aferent.

ARTICOLUL 2

Testul-pilot

- (1) Dacă este necesar și în vederea evaluării rezultatelor chestionarului, Regatul Unit efectuează un test-pilot împreună cu unul sau cu mai multe alte state membre care efectuează deja schimburi de date în temeiul Deciziei 2008/615/JAI. Testul-pilot se desfășoară cu puțin timp înainte de vizita de evaluare sau la scurt timp după efectuarea acestei vizite.
- (2) Condițiile și măsurile aplicabile acestui test-pilot se identifică de către Grupul de lucru al Consiliului și se bazează pe un acord individual anterior cu Regatul Unit. Statele care participă la testul-pilot hotărăsc asupra aspectelor de ordin practic.

ARTICOLUL 3

Vizita de evaluare

- (1) În vederea evaluării rezultatelor chestionarului, se efectuează o vizită de evaluare.
- (2) Condițiile și măsurile aplicabile acestei vizite se identifică de către Grupul de lucru al Consiliului și se bazează pe un acord individual anterior între Regatul Unit și echipa de evaluare. Regatul Unit îi permite echipei de evaluare să verifice schimbul automatizat de date din categoria sau din categoriile de date care urmează să fie evaluate, în special prin organizarea unui program al vizitei care să țină seama de solicitările echipei de evaluare.

- (3) În termen de o lună de la efectuarea vizitei, echipa de evaluare elaborează un raport privind vizita de evaluare și îl înaintează Regatului Unit pentru a formula observații. Dacă este cazul, acest raport poate fi revizuit de echipa de evaluare pe baza observațiilor formulate de Regatul Unit.
- (4) Echipa de evaluare este formată din maximum trei experți, desemnați de statele membre care participă la schimbul automatizat de date din categoriile de date care urmează să fie evaluate, care au experiență în ceea ce privește categoria de date în cauză, care dețin autorizarea de securitate națională corespunzătoare pentru a se ocupa de aceste chestiuni și care doresc să participe la cel puțin o vizită de evaluare într-un alt stat. Din echipa de evaluare face parte și un reprezentant al Comisiei.
- (5) Membrii echipei de evaluare respectă caracterul confidențial al informațiilor care le sunt aduse la cunoștință în îndeplinirea sarcinii care le revine.

ARTICOLUL 4

Evaluări efectuate

în temeiul Deciziilor 2008/615/JAI și 2008/616/JAI ale Consiliului

Atunci când efectuează procedura de evaluare menționată la articolul 540 din prezentul acord și în prezentul capitol, Consiliul, prin intermediul Grupului de lucru al Consiliului, va ține seama de rezultatele procedurilor de evaluare, efectuate în contextul adoptării Deciziilor de punere în aplicare (UE) 2019/968¹ și (UE) 2020/1188² ale Consiliului. Grupul de lucru al Consiliului va decide asupra necesității de a se efectua testul-pilot prevăzut la alineatul (1) din articolul 540 din prezentul acord, la alineatul (2) din articolul 23 din capitolul 0 din prezenta anexă și la articolul 2 din prezentul capitol.

ARTICOLUL 5

Prezentarea unui raport către Consiliu

Un raport de evaluare global, care rezumă rezultatele chestionarelor, ale vizitei de evaluare și, dacă este cazul, ale testului-pilot, este prezentat Consiliului în vederea luării unei decizii în temeiul articolului 540 din prezentul acord.

-
- ¹ Decizia de punere în aplicare (UE) 2019/968 a Consiliului din 6 iunie 2019 privind lansarea schimbului automatizat de date în ceea ce privește datele ADN în Regatul Unit (JO UE L 156, 13.6.2019, p. 8).
- ² Decizia de punere în aplicare (UE) 2020/1188 a Consiliului din 6 august 2020 privind lansarea schimbului automatizat de date în ceea ce privește datele dactiloscopice în Regatul Unit (JO UE L 265, 12.8.2020, p. 1).

DATELE DIN REGISTRUL CU NUMELE PASAGERILOR

Elemente ale datelor din registrul cu numele pasagerilor (astfel cum au fost colectate de transportatorii aerieni):

1. Codul de localizare a PNR;
2. Data rezervării/emiterii biletului;
3. Data prevăzută a călătoriei sau datele prevăzute ale călătoriei;
4. Numele;
5. Adresa, numărul de telefon și datele de contact electronice ale pasagerului, persoanele care au efectuat rezervarea zborului pentru pasager, persoanele prin intermediul cărora poate fi contactat pasagerul și persoanele care urmează să fie informate în caz de urgență;
6. Toate informațiile disponibile cu privire la plată/facturare (doar informațiile privind metoda de plată și facturarea biletului de avion, fiind excluse orice alte informații care nu au o legătură directă cu zborul);
7. Itinerarul complet de călătorie pentru anumite PNR;

8. Informații privind programele de fidelizare a pasagerilor (codul de identificare a companiei aeriene sau al vânzătorului care administrează programul, numărul de membru al programului de fidelizare a pasagerilor, nivelul atins în cadrul acestui program, descrierea nivelului atins și codul de alianță);
9. Agenția/agentul de turism;
10. Statutul de călătorie al pasagerului, inclusiv informații privind confirmările, înregistrarea pentru zbor, neprezentarea la îmbarcare sau prezentarea în ultimul moment la îmbarcare fără rezervare prealabilă;
11. Informații PNR scindate/divizate;
12. Alte informații suplimentare (*Other Supplementary Information*, OSI), informații privind servicii speciale (*Special Service Information*, SSI) și informații privind solicitări de servicii speciale (*Special Service Request*, SSR);
13. Informații privind biletul, inclusiv numărul biletului, data emiterii biletului și biletele dus simplu, câmpurile aferente furnizării automate a prețului unui bilet de călătorie;
14. Informații privind locul pasagerului, inclusiv numărul locului;
15. Informații privind codurile partajate;
16. Toate informațiile privind bagajele;
17. Numele altor pasageri din PNR, precum și numărul pasagerilor care călătoresc împreună și care figurează în PNR;

18. Orice informații prealabile referitoare la pasageri (API), datele colectate (tipul și numărul documentului de identitate, țara care a eliberat documentul de identitate, data expirării perioadei de valabilitate a documentului de identitate, cetățenia, numele de familie, prenumele, sexul, data nașterii, compania aeriană, numărul zborului, data plecării, data sosirii, aeroportul de plecare, aeroportul de sosire, ora plecării și ora sosirii);
 19. Un istoric al tuturor modificărilor datelor din PNR enumerate la punctele 1-18.
-

FORME DE CRIMINALITATE DE COMPETENȚA EUROPOL

- Terorism;
- criminalitate organizată;
- trafic de droguri;
- activități de spălare de bani;
- criminalitate legată de substanțe nucleare și radioactive;
- introducere ilegală de migranți;
- trafic de persoane;
- criminalitate legată de autovehicule;
- omor și vătămare corporală gravă,

- trafic ilicit de organe și țesuturi umane;
- răpire, lipsire de libertate în mod ilegal și luare de ostatici;
- rasism și xenofobie;
- jaf și furt calificat;
- trafic ilicit de bunuri culturale, inclusiv de antichități și opere de artă;
- înșelăciune și fraudă;
- infracțiuni împotriva intereselor financiare ale Uniunii;
- utilizarea abuzivă a informațiilor privilegiate și manipularea piețelor financiare;
- racket și extorcare de fonduri;
- contrafacere și piraterie de produse;
- fals și uz de fals în înscrisuri oficiale;
- falsificarea banilor și a altor mijloace de plată;

- criminalitate informatică;
 - corupție;
 - trafic ilegal cu arme, muniții și explozivi;
 - trafic ilicit de specii de animale pe cale de dispariție;
 - trafic ilicit de specii și soiuri de plante pe cale de dispariție;
 - infracțiuni împotriva mediului, inclusiv poluarea de către nave;
 - trafic ilicit de substanțe hormonale și alți factori de creștere;
 - abuz sexual și exploatare sexuală, inclusiv materialele care conțin abuzuri sexuale asupra copiilor și ademenirea copiilor în scopuri sexuale;
 - genocid, crime împotriva umanității și crime de război.
-

FORME DE CRIMINALITATE GRAVĂ DE COMPETENȚA EUROJUST

- Terorism;
- criminalitate organizată;
- trafic de droguri;
- activități de spălare de bani;
- criminalitate legată de substanțe nucleare și radioactive;
- introducere ilegală de migranți;
- trafic de persoane;
- criminalitate legată de autovehicule;
- omor și vătămare corporală gravă,
- trafic ilicit de organe și țesuturi umane;
- răpire, lipsire de libertate în mod ilegal și luare de ostatici;

- rasism și xenofobie;
- jaf și furt calificat;
- trafic ilicit de bunuri culturale, inclusiv de antichități și opere de artă;
- înșelăciune și fraudă;
- infracțiuni împotriva intereselor financiare ale Uniunii;
- utilizarea abuzivă a informațiilor privilegiate și manipularea piețelor financiare;
- racket și extorcare de fonduri;
- contrafacere și piraterie de produse;
- fals și uz de fals în înscrisuri oficiale;
- falsificarea banilor și a altor mijloace de plată;
- criminalitate informatică;
- corupție;
- trafic ilegal cu arme, muniții și explozivi;

- trafic ilicit de specii de animale pe cale de dispariție;
 - trafic ilicit de specii și soiuri de plante pe cale de dispariție;
 - infracțiuni împotriva mediului, inclusiv poluarea cauzată de nave;
 - trafic ilicit de substanțe hormonale și alți factori de creștere;
 - abuz sexual și exploatare sexuală, inclusiv materialele care conțin abuzuri sexuale asupra copiilor și ademenirea copiilor în scopuri sexuale;
 - genocid, crime împotriva umanității și crime de război.
-

MANDATUL DE ARESTARE

Prezentul mandat a fost emis de o autoritate judiciară competentă. Solicit ca persoana menționată mai jos să fie arestată și predată în vederea efectuării urmăririi penale sau a executării unei pedepse ori a unei măsuri de siguranță privative de libertate¹.

(a) Informații referitoare la identitatea persoanei căutate:

Nume:

Prenume:

Nume anterior căsătoriei, dacă este cazul:

Nume de împrumut, dacă este cazul:

Sex:

Cetățenie:

Data nașterii:

Locul nașterii:

Reședința și/sau adresa cunoscută:

Limba (limbile) pe care le înțelege persoana căutată (dacă sunt cunoscute):

Trăsături distinctive/descrierea persoanei căutate:

Fotografia și amprente digitale ale persoanei căutate, în cazul în care sunt disponibile și pot fi transmise, sau datele de contact ale persoanei cu care trebuie să se ia legătura pentru obținerea acestor informații sau a unui profil ADN (în cazul în care aceste date pot fi comunicate, însă nu au fost incluse).

¹ Prezentul mandat trebuie să fie redactat sau tradus în una dintre limbile oficiale ale statului de executare, atunci când acesta este cunoscut, sau în orice altă limbă acceptată de statul de executare.

(b) Decizia pe care se întemeiază mandatul:

1. Mandat de arestare sau decizie
judiciară având același efect:

Tip:

2. Hotărâre executorie:

Referință:

(c) Indicații privind durata pedepsei:

1. Durata maximă a pedepsei sau a
măsurii de siguranță privative de
libertate care poate fi aplicată
pentru infracțiunea
(infracțiunile) săvârșită
(săvârșite):

2. Durata pedepsei sau a măsurii de
siguranță privative de libertate
aplicate:

Pedeapsa care rămâne de
executat:

(d) Precizați dacă persoana s-a prezentat la procesul în urma căruia a fost pronunțată decizia:

1. ☐ Da, persoana s-a prezentat la procesul în urma căruia a fost pronunțată decizia.

2. ☐ Nu, persoana nu s-a prezentat la procesul în urma căruia a fost pronunțată decizia.

3. Dacă ați bifat rubrica de la punctul 2, vă rugăm să confirmați existența unuia dintre următoarele elemente, dacă este cazul:

- ☐ 3.1a. Persoana a fost citată personal la ... (ziua/luna/anul) și, prin urmare, a fost informată cu privire la data și locul stabilite pentru procesul în urma căruia a fost pronunțată decizia și a fost informată că poate fi pronunțată o decizie în cazul în care nu se prezintă la proces.

SAU

- ☐ 3.1b. Persoana nu a fost citată personal, dar a primit efectiv prin alte mijloace o informare oficială cu privire la data și locul stabilite pentru procesul în urma căruia a fost pronunțată decizia, în așa fel încât s-a stabilit fără echivoc faptul că a avut cunoștință de procesul stabilit și a fost informată cu privire la faptul că poate fi pronunțată o decizie în cazul în care nu se prezintă la proces.

SAU

- ☐ 3.2. Având cunoștință de procesul stabilit, persoana a mandatat un avocat care a fost numit fie de către persoana în cauză, fie de către stat, pentru a o apăra la proces și a fost într-adevăr apărută de avocatul respectiv la proces.

SAU

- ☐ 3.3. Persoanei i s-a înmănat personal decizia la ... (ziua/luna/anul) și a fost informată în mod expres cu privire la dreptul la rejudecarea cauzei sau la introducerea unei căi de atac, în cadrul căreia are dreptul de a fi prezentă și care permite o reexaminare a fondului cauzei, inclusiv a dovezilor noi, și care poate conduce la anularea deciziei inițiale, și

- ☐ persoana a declarat în mod expres că nu contestă această decizie;

SAU

- ☐ persoana nu a solicitat rejudecarea cauzei sau introducerea unei căi de atac în termenul aplicabil;

SAU

- ☐ 3.4. Persoanei nu i s-a înmănat personal decizia, dar
 - decizia îi va fi înmănată personal fără întârziere după predare; și
 - în momentul în care i se va înmăna decizia, persoana va fi informată în mod expres cu privire la dreptul la rejudecarea cauzei sau la introducerea unei căi de atac, în cadrul căreia are dreptul de a fi prezentă și care permite o reexaminare a fondului cauzei, inclusiv a dovezilor noi, și care poate conduce la anularea deciziei inițiale; și
 - persoana va fi informată cu privire la termenul în care trebuie să solicite rejudecarea cauzei sau să introducă o cale de atac, care este de ... zile.

4. Dacă ați bifat rubrica de la punctul 3.1b, 3.2 sau 3.3, vă rugăm să furnizați informații cu privire la modul în care a fost îndeplinită condiția relevantă:

.....
.....

(e) Infracțiunea (infracțiunile):

În total, prezentul mandat are ca obiect: infracțiuni

Descrierea circumstanțelor în care a(u) fost săvârșită (săvârșite) infracțiunea (infracțiunile), inclusiv momentul (data și ora), locul, gradul de participare la infracțiune (infracțiuni) a persoanei căutate:

Natura și încadrarea juridică a infracțiunii (infracțiunilor) și prevederile legale/codul aplicabil:

I. Următoarele se aplică numai în cazul în care atât statul emitent, cât și statul de executare au făcut o notificare în temeiul alineatului (4) din articolul 599 din acord: dacă este cazul, bifați una sau mai multe dintre următoarele infracțiuni, astfel cum sunt definite de legislația statului emitent, care se sancționează în statul emitent cu o pedeapsă sau cu o măsură de siguranță privativă de libertate a cărei durată maximă este de cel puțin trei ani:

- ☐ participare la un grup criminal organizat;
- ☐ terorism, astfel cum este definit în anexa 45 din acord;
- ☐ trafic de persoane;
- ☐ exploatarea sexuală a copiilor și pornografia infantilă;
- ☐ traficul ilicit de droguri și substanțe psihotrope;
- ☐ traficul ilicit de arme, muniții și substanțe explozive;
- ☐ corupția, inclusiv dare sau luare de mită;
- ☐ fraudă, inclusiv fraudă care aduce atingere intereselor financiare ale Regatului Unit, ale unui stat membru sau ale Uniunii;
- ☐ spălarea produselor infracțiunii;
- ☐ falsificare de monede;
- ☐ fapte legate de criminalitatea informatică;

- ☐ infracțiuni împotriva mediului, inclusiv traficul ilicit de specii de animale pe cale de dispariție și traficul ilicit de specii și soiuri de plante pe cale de dispariție;
- ☐ facilitarea intrării și a șederii ilegale;
- ☐ omor, vătămare corporală gravă;
- ☐ traficul ilicit de organe și țesuturi umane;
- ☐ răpirea, lipsirea de libertate în mod ilegal și luarea de ostatici;
- ☐ rasismul și xenofobia;
- ☐ furt organizat sau armat;
- ☐ trafic ilicit de bunuri culturale, inclusiv antichități și opere de artă;
- ☐ înșelăciune;
- ☐ racketul și extorcarea de fonduri;
- ☐ contrafacerea și pirateria produselor;
- ☐ fals și uz de fals în înscrisuri oficiale;
- ☐ falsificarea mijloacelor de plată;
- ☐ traficul ilicit de substanțe hormonale și alți factori de creștere;
- ☐ trafic ilicit de materiale nucleare sau radioactive;
- ☐ trafic de vehicule furate;
- ☐ viol;
- ☐ incendiere cu intenție;
- ☐ crime care țin de competența Curții Penale Internaționale;
- ☐ sechestrare ilegală de aeronave, nave, vehicule spațiale
- ☐ sabotajul.

II. Descrierea completă a infracțiunii (infracțiunilor) care nu este (sunt) enumerată (enumerate) în secțiunea I:

- (f) Alte informații relevante pentru caz (informații opționale):
(NB: La acest punct se pot înscrie observații privind extraterritorialitatea, întreruperea termenelor de prescripție și alte consecințe ale infracțiunii.)

- (g) Prezentul mandat se referă, de asemenea, la confiscarea și predarea obiectelor care pot servi ca elemente de probă:

Prezentul mandat se referă, de asemenea, la confiscarea și predarea obiectelor dobândite de persoana căutată, ca urmare a săvârșirii infracțiunii:

Descrierea obiectelor (și a locului în care se află acestea) (dacă sunt cunoscute):

- (h) Infracțiunea (infracțiunile) pentru care s-a emis prezentul mandat se sancționează cu o pedeapsă sau o măsură de siguranță privativă de libertate cu caracter permanent sau care are ca efect o astfel de pedeapsă sau măsură:

la solicitarea statului de executare, statul emitent va da asigurări că:

- ☐ va reexamina pedeapsa sau măsura impusă – la cerere sau cel puțin după 20 de ani, și/sau
- ☐ va încuraja aplicarea unor măsuri de clemență pe care persoana este îndreptățită să le solicite în temeiul legislației sau al practicii statului emitent, în vederea neexecutării respectivei pedepse sau măsuri.

<p>(i) Autoritatea judiciară care a emis mandatul:</p> <p>Denumirea oficială:</p> <p>Numele reprezentantului acesteia:¹</p> <p>Funcția deținută (titlu/grad):</p> <p>Numărul de referință al dosarului:</p> <p>Adresă:</p> <p>Nr. de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)</p> <p>Nr. de fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)</p> <p>E-mail:</p> <p>Datele de contact ale persoanei cu care trebuie să se ia legătura în privința măsurilor practice necesare pentru predare:</p>
<p>În cazul în care a fost desemnată o autoritate centrală pentru transmiterea și primirea administrativă a mandatelor de arestare:</p> <p>Denumirea autorității centrale:</p> <p>Persoana de contact, după caz (titlu/grad și nume):</p> <p>Adresă:</p> <p>Nr. de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)</p> <p>Nr. de fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)</p> <p>E-mail:</p>

¹ În diferitele versiuni lingvistice, se va menționa numele deținătorului autorității judiciare.

Semnătura autorității judiciare
emitente și/sau a
reprezentantului acesteia:

Nume:

Funcția deținută (titlu/grad):

Data:

Ștampila oficială (dacă este cazul):

SCHIMBUL DE INFORMAȚII PRIVIND CAZIERELE JUDICIARE –
SPECIFICAȚII TEHNICE ȘI PROCEDURALE

CAPITOLUL 1

DISPOZIȚII GENERALE

ARTICOLUL 1

Obiectiv

Obiectivul prezentei anexe îl constituie stabilirea dispozițiilor procedurale și tehnice necesare pentru punerea în aplicare a părții a treia titlul IX din prezentul acord.

ARTICOLUL 2

Rețeaua de comunicații

- (1) Schimbul electronic de informații extrase din cazierelor judiciare între, pe de o parte, un stat membru și, pe de altă parte, Regatul Unit se efectuează prin intermediul unei infrastructuri comune de comunicații care asigură comunicații criptate.

- (2) Infrastructura comună de comunicații este rețeaua de comunicații a serviciilor transeuropene de telematică între administrații (TESTA). Pentru orice dezvoltare ulterioară a acestei rețele sau orice rețea securizată alternativă se asigură faptul că infrastructura comună de comunicații aflată în funcțiune îndeplinește în continuare cerințele de securitate adecvate pentru schimbul de informații privind cazierile judiciare.

ARTICOLUL 3

Software de interconectare

- (1) Statele utilizează un software de interconectare standardizat care permite conectarea autorităților lor centrale la infrastructura comună de comunicații pentru a face schimb cu alte state, pe cale electronică, de informații extrase din cazierile judiciare, în conformitate cu dispozițiile titlului IX din partea a treia a prezentului acord și ale prezentei anexe.
- (2) Pentru statele membre, software-ul de interconectare este software-ul de referință de implementare a ECRIS sau software-ul lor național de implementare a ECRIS, adaptat, dacă este necesar, în scopul schimbului de informații cu Regatul Unit, astfel cum se prevede în prezentul acord.
- (3) Regatul Unit este responsabil cu dezvoltarea și funcționarea propriului software de interconectare. În acest scop, cel târziu înainte de intrarea în vigoare a prezentului acord, Regatul Unit se asigură că software-ul său național de interconectare funcționează în conformitate cu protocoalele și cu specificațiile tehnice stabilite pentru software-ul de referință de implementare a ECRIS și cu orice alte cerințe tehnice suplimentare stabilite de eu-LISA.

- (4) Regatul Unit asigură, de asemenea, implementarea oricăror adaptări tehnice ulterioare ale software-ului său național de interconectare care se impun în urma oricăror modificări aduse specificațiilor tehnice stabilite pentru software-ul de referință de implementare a ECRIS sau în urma modificărilor aduse oricăror cerințe tehnice suplimentare stabilite de eu-LISA, fără întârzieri nejustificate. În acest scop, Uniunea se asigură că Regatul Unit este informat fără întârzieri nejustificate cu privire la orice modificări planificate ale specificațiilor sau ale cerințelor tehnice și Regatului Unit i se furnizează orice informații necesare pentru a-și îndeplini obligațiile prevăzute în prezenta anexă.

ARTICOLUL 4

Informațiile care trebuie transmise în notificări, solicitări și răspunsuri

- (1) Toate notificările menționate la articolul 646 din prezentul acord includ următoarele informații obligatorii:
- (a) informații despre persoana condamnată [numele complet, data nașterii, locul nașterii (localitatea și țara), sexul, cetățenia și – dacă este cazul – numele anterior (anterioare)];
 - (b) informații privind natura condamnării (data condamnării, denumirea instanței judecătorești, data la care hotărârea a devenit definitivă);
 - (c) informații privind infracțiunea care stă la baza condamnării (data săvârșirii infracțiunii care a atras condamnarea și denumirea sau încadrarea juridică a infracțiunii, precum și o trimitere la dispozițiile legale aplicabile); și

- (d) informații privind conținutul condamnării (și anume hotărârea, precum și orice sancțiuni suplimentare, măsuri de securitate și decizii ulterioare care modifică executarea hotărârii).
- (2) Următoarele informații opționale se transmit în notificări în cazul în care aceste informații au fost înscrise în cazierul judiciar [literele (a)-(d)] sau sunt puse la dispoziția autorității centrale [literele (e)-(h)]:
- (a) numele părinților persoanei condamnate;
 - (b) numărul de referință al condamnării;
 - (c) locul în care a fost săvârșită infracțiunea;
 - (d) interdicțiile rezultate din condamnare;
 - (e) codul numeric personal al persoanei condamnate sau tipul și numărul documentului de identificare a acesteia;
 - (f) amprentele digitale prelevate persoanei respective;
 - (g) dacă este cazul, pseudonimul și/sau numele de împrumut;
 - (h) imaginea facială.

În plus, se pot transmite orice alte informații privind condamnările înscrise în cazierul judiciar.

- (3) Toate cererile de informații menționate la articolul 648 din prezentul acord se transmit într-un format electronic standardizat, în conformitate cu modelul de formular prevăzut în capitolul 2 din prezenta anexă, în una dintre limbile oficiale ale statului solicitat.
- (4) Toate răspunsurile la cererile menționate la articolul 649 din prezentul acord se transmit într-un format electronic standardizat, în conformitate cu modelul de formular prevăzut în capitolul 2 din prezenta anexă, și sunt însoțite de o listă a condamnărilor, astfel cum se prevede în legislația națională. Statul solicitat răspunde fie în una dintre limbile sale oficiale, fie în orice altă limbă acceptată de ambele părți. Regatul Unit, pe de o parte, și Uniunea, în numele oricăruia dintre statele sale membre, pe de altă parte, pot să notifice Comitetului specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară limba (limbile) pe care o (le) acceptă în plus față de limba (limbile) oficială (oficiale) a (ale) respectivului stat.
- (5) Comitetul specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară adoptă orice modificări care pot fi necesare ale formularelor prevăzute în capitolul 2 din prezenta anexă, menționate la alineatele (3) și (4).

ARTICOLUL 5

Formatul de transmitere a informațiilor

- (1) Atunci când se transmit informații în conformitate cu articolele 646 și 649 din prezentul acord referitoare la denumirea sau încadrarea juridică a infracțiunii și la dispozițiile legale aplicabile, statele fac trimitere la codul corespunzător pentru fiecare dintre infracțiunile menționate în transmitere, astfel cum se prevede în tabelul infracțiunilor din capitolul 3 din prezenta anexă. Cu titlu de excepție, în cazul în care infracțiunea nu corespunde niciunei subcategorii specifice, se utilizează codul „categorie deschisă” al categoriei relevante de infracțiuni sau al celei mai apropiate categorii de infracțiuni sau, în cazul în care nu există o astfel de categorie, se utilizează codul „alte infracțiuni” pentru infracțiunea în cauză.
- (2) Statele pot furniza, de asemenea, informațiile disponibile cu privire la stadiul de executare și gradul de participare la infracțiune, precum și, dacă este cazul, cu privire la existența unei exonerări totale sau parțiale de răspunderea penală sau a recidivei.
- (3) Atunci când se transmit informații în conformitate cu articolele 646 și 649 din prezentul acord referitoare la conținutul condamnării, în special pedeapsa aplicată, precum și orice sancțiuni suplimentare, măsuri de securitate și decizii ulterioare care modifică executarea pedepsei, statele fac trimitere la codul corespunzător pentru fiecare dintre pedepsele și măsurile menționate în transmitere, astfel cum se prevede în tabelul pedepselor și măsurilor din capitolul 3 din prezenta anexă. Cu titlu de excepție, în cazul în care pedeapsa sau măsura nu corespunde niciunei subcategorii specifice, se utilizează codul „categorie deschisă” al categoriei relevante de pedepse și măsuri sau al celei mai apropiate categorii de pedepse și măsuri sau, în cazul în care nu există o astfel de categorie, se utilizează codul „alte pedepse și măsuri” pentru pedeapsa sau măsura în cauză.

- (4) De asemenea, statele membre furnizează, dacă este cazul, informațiile disponibile cu privire la natura și/sau condițiile de executare a pedepsei sau a măsurii impuse, astfel cum se prevede în tabelul parametrilor din capitolul 3 din prezenta anexă. Parametrul „hotărâre pronunțată în alt domeniu decât cel penal” se indică numai în cazurile în care informațiile cu privire la o astfel de hotărâre sunt furnizate în mod voluntar de statul de cetățenie al persoanei în cauză, atunci când răspunde la o solicitare de informații privind condamnările.
- (5) Statele furnizează Comitetului specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară următoarele informații, în special în vederea transmiterii acestora către alte state:
- (a) lista infracțiunilor naționale din fiecare categorie menționată în tabelul infracțiunilor din capitolul 3 din prezenta anexă. Lista include denumirea sau încadrarea juridică a infracțiunii și dispozițiile legale aplicabile. De asemenea, lista poate include o scurtă descriere a elementelor constitutive ale infracțiunii;
 - (b) lista tipurilor de pedepse, posibilele sancțiuni suplimentare și măsuri de securitate, precum și posibilele decizii ulterioare de modificare a executării pedepsei, astfel cum sunt definite în legislația națională, din fiecare categorie menționată în tabelul pedepselor și măsurilor din capitolul 3 din prezenta anexă. Aceasta poate include, de asemenea, o scurtă descriere a pedepsei sau a măsurii în cauză.
- (6) Lista și descrierile menționate la alineatul (5) se actualizează periodic de către state. Informațiile actualizate se trimit Comitetului specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară.

- (7) Comitetul specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară adoptă orice modificări care pot fi necesare ale tabelelor prevăzute în capitolul 3 din prezenta anexă, menționate la alineatele (1)-(4).

ARTICOLUL 6

Continuitatea transmiterii

Dacă modul electronic de transmitere a informațiilor nu este disponibil temporar, statele transmit informațiile prin orice mijloace care asigură o înregistrare scrisă, în condiții care să îi permită autorității centrale a statului solicitat să stabilească autenticitatea acestora, pe întreaga perioadă a respectivei indisponibilități.

ARTICOLUL 7

Statistici și raportare

- (1) În mod regulat se efectuează o evaluare a schimbului electronic de informații extrase din cazierile judiciare în temeiul titlului IX din partea a treia a prezentului acord. Evaluarea se bazează pe statisticile și pe rapoartele statelor în cauză.
- (2) Fiecare stat întocmește statistici privind schimburile generate de software-ul de interconectare și le transmite în fiecare lună Comitetului specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară și eu-LISA. De asemenea, statele furnizează Comitetului specializat privind cooperarea în materie de asigurare a respectării legii și cooperarea judiciară și eu-LISA statisticile privind numărul de resortisanți ai altor state condamnați pe teritoriul lor și numărul acestor condamnări.

ARTICOLUL 8

Specificații tehnice

Statele respectă specificațiile tehnice comune privind schimbul electronic de informații extrase din cazierul judiciar, astfel cum au fost furnizate de eu-LISA în cadrul punerii în aplicare a prezentului acord, și își adaptează sistemele, după caz, fără întârzieri nejustificate.

CAPITOLUL 2

FORMULARE

Solicitare de informații extrase din cazierul judiciar

(a) Informații privind statul solicitant:

Statul:

Autoritatea (autoritățile) centrală (centrale):

Persoana de contact:

Telefon (cu prefix):

Fax (cu prefix):

Adresa de e-mail:

Adresa poștală:

Numărul de referință al dosarului, dacă este cunoscut:

(b) Informații privind identitatea persoanei care face obiectul cererii⁽¹⁾:

Numele complet (prenume și toate numele):

Nume anterior:

Pseudonimul și/sau numele de împrumut, dacă există:

Sex: M ☐ F ☐

Cetățenie:

Data nașterii (în cifre: zz/ll/aaaa):

Locul nașterii (localitatea și țara):

Numele tatălui:

Numele mamei:

Reședința sau adresa cunoscută:

Codul numeric personal al persoanei sau tipul și numărul documentului de identificare a persoanei:

Ampretele digitale:

Imaginea facială:

Alte date de identificare disponibile:

(c) Scopul solicitării:

Vă rugăm să bifați rubrica corespunzătoare.

- (1) ☐ proceduri penale (vă rugăm să precizați autoritatea sesizată și, dacă este disponibil, numărul de referință al dosarului) ...
- ...
- (2) ☐ solicitare formulată în afara contextului procedurilor penale (vă rugăm să precizați autoritatea sesizată și, dacă este disponibil, numărul de referință al dosarului și să bifați rubrica corespunzătoare):
- (i) ☐ din partea unei autorități judiciare...
- ...

- (ii) ☐ din partea unei autorități administrative competente...
...
- (iii) ☐ din partea persoanei în cauză care dorește să primească informații privind cazierul său judiciar ...
...

Scopul în care se solicită informațiile:

Autoritatea solicitantă:

- ☐ persoana în cauză nu și-a dat acordul pentru divulgarea acestor informații (dacă persoanei în cauză i s-a cerut acordul în conformitate cu legislația statului solicitant).

Persoana de contact pentru orice alte informații suplimentare necesare:

Nume:

Telefon:

Adresa de e-mail:

Alte informații (de exemplu, caracterul urgent al cererii):

Răspuns la solicitare

Informații privind persoana în cauză

Vă rugăm să bifați rubrica corespunzătoare.

Autoritatea subsemnată confirmă faptul că:

- ☐ în cazierul judiciar al persoanei în cauză nu există informații cu privire la condamnări;
- ☐ în cazierul judiciar al persoanei în cauză există informații cu privire la condamnări; se atașează lista condamnărilor;
- ☐ în cazierul judiciar al persoanei în cauză există alte informații; se atașează aceste informații (opțional);
- ☐ în cazierul judiciar al persoanei în cauză există informații cu privire la condamnări, dar statul de condamnare a precizat că informațiile despre aceste condamnări nu pot fi retransmise în alt scop decât cel al procedurilor penale. Solicitarea de informații suplimentare poate fi trimisă direct către ... (vă rugăm să precizați statul de condamnare);
- ☐ în conformitate cu legislația națională a statului solicitat, nu se poate da curs cererilor formulate în alt scop decât cel al procedurilor penale.

Persoana de contact pentru orice alte informații suplimentare necesare:

Nume:

Telefon:

Adresa de e-mail:

Alte informații (restricții privind utilizarea datelor în cazul solicitărilor formulate în afara contextului procedurilor penale):

Vă rugăm să precizați numărul de pagini atașate la formularul de răspuns:

Întocmit la

la data de

Semnătura și ștampila oficială (dacă este cazul):

Numele și funcția/organizația:

Dacă este cazul, vă rugăm să atașați lista condamnărilor și să trimiteți toate aceste documente statului solicitant. Nu este necesar să se traducă formularul sau lista în limba statului solicitant.

-
- (¹) Pentru a facilita identificarea persoanei în cauză, trebuie să se furnizeze cât mai multe informații posibil.

CAPITOLUL 3

FORMATUL STANDARDIZAT DE TRANSMITERE A INFORMAȚIILOR

Tabelul comun al categoriilor de infracțiuni, cu un tabel al parametrilor,
menționat la alineatele (1) și (2) din articolul 5 din capitolul 1

Code	Categorii și subcategorii de infracțiuni
0100 00 categorie deschisă	Infracțiuni de competența Curții Penale Internaționale
0101 00	Genocid
0102 00	Crime împotriva umanității
0103 00	Crime de război
0200 00 categorie deschisă	Participare la un grup infracțional organizat
0201 00	Conducerea unui grup infracțional organizat
0202 00	Participarea cu intenție la activitățile infracționale ale unui grup infracțional organizat
0203 00	Participarea cu intenție la activitățile fără caracter infracțional ale unui grup infracțional organizat
0300 00 categorie deschisă	Terorism
0301 00	Conducerea unui grup terorist
0302 00	Participarea cu intenție la activitățile unui grup terorist
0303 00	Finanțarea terorismului
0304 00	Instigarea publică la săvârșirea unei infracțiuni de terorism
0305 00	Recrutare sau furnizare de instrucțiuni în scopuri de terorism

Code	Categorii și subcategorii de infracțiuni
0400 00 categorie deschisă	Trafic de persoane
0401 00	Trafic de persoane în vederea exploatării prin muncă sau prin servicii
0402 00	Trafic de persoane în vederea exploatării prin obligarea la prostituție sau în vederea altor forme de exploatare sexuală
0403 00	Trafic de persoane în vederea prelevării de organe sau de țesuturi umane
0404 00	Trafic de persoane în vederea sclaviei, a unor practici similare sclaviei sau a servituții
0405 00	Trafic de minori în vederea exploatării prin muncă sau servicii
0406 00	Trafic de minori în vederea exploatării prin obligarea la prostituție sau în vederea altor forme de exploatare sexuală
0407 00	Trafic de minori în vederea prelevării de organe sau de țesuturi umane
0408 00	Trafic de minori în vederea sclaviei, a unor practici similare sclaviei sau a servituții
0500 00 categorie deschisă	Trafic ilicit ⁽¹⁾ și alte infracțiuni legate de arme, arme de foc, părți și componente ale acestora, muniții și explozivi
0501 00	Fabricare ilicită de arme, arme de foc, părți și componente ale acestora, muniții și explozivi
0502 00	Trafic ilicit de arme, arme de foc, părți și componente ale acestora, muniții și explozivi la nivel național ⁽²⁾
0503 00	Export sau import ilicit de arme, arme de foc, părți și componente ale acestora, muniții și explozivi
0504 00	Deținere sau folosire neautorizată de arme, arme de foc, părți și componente ale acestora, muniții și explozivi

Code	Categorii și subcategorii de infracțiuni
0600 00 categorie deschisă	Infracțiuni împotriva mediului
0601 00	Distrugerea sau cauzarea de daune speciilor de faună și de floră protejate
0602 00	Descărcarea ilegală de substanțe poluante sau iradierea ionizantă a aerului, solului sau a apei
0603 00	Infracțiuni legate de deșeuri, inclusiv deșeuri periculoase
0604 00	Infracțiuni legate de traficul ilicit ⁽¹⁾ de specii de faună și de floră protejate sau de părți ale acestora
0605 00	Infracțiuni săvârșite fără intenție împotriva mediului
0700 00 categorie deschisă	Infracțiuni legate de droguri sau de precursori și alte infracțiuni contra sănătății publice
0701 00	Infracțiuni legate de traficul ilicit ⁽³⁾ de stupefiante, substanțe psihotrope și precursori nedestinați exclusiv consumului propriu
0702 00	Consumul ilicit de droguri, precum și achiziționarea, deținerea, fabricarea sau producerea acestora exclusiv în scopul consumului propriu
0703 00	Complicitatea cu alte persoane sau instigarea altor persoane în vederea consumului ilicit de stupefiante sau de substanțe psihotrope
0704 00	Fabricarea sau producerea de stupefiante, nedestinate exclusiv consumului personal
0800 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra persoanei
0801 00	Omor săvârșit cu intenție
0802 00	Forme agravate ale omorului săvârșit cu intenție ⁽⁴⁾
0803 00	Ucidere din culpă
0804 00	Pruncucidere
0805 00	Avort ilegal
0806 00	Eutanasiere ilegală

Code	Categorii și subcategorii de infracțiuni
0807 00	Infracțiuni legate de sinucidere
0808 00	Violență cauzatoare de deces
0809 00	Lovituri cauzatoare de vătămare corporală gravă, mutilare sau infirmitate permanentă
0810 00	Lovituri fără intenție cauzatoare de vătămare corporală gravă, mutilare sau infirmitate permanentă
0811 00	Lovituri cauzatoare de vătămare corporală minoră
0812 00	Lovituri fără intenție cauzatoare de vătămare corporală minoră
0813 00	Punere în pericol a vieții sau vătămare corporală gravă
0814 00	Tortură
0815 00	Neacordarea de ajutor sau de asistență
0816 00	Infracțiuni legate de prelevarea de organe sau de țesuturi fără autorizație sau consimțământ
0817 00	Infracțiuni legate de traficul ilicit ⁽³⁾ de organe și de țesuturi umane
0818 00	Amenințare sau violență domestică
0900 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra libertății persoanei, a demnității și a altor interese protejate, inclusiv rasismul și xenofobia
0901 00	Răpire, răpire în scopul obținerii unei răscumpărări, lipsire de libertate în mod ilegal
0902 00	Arestare sau lipsire de libertate în mod ilegal de către o autoritate publică
0903 00	Luare de ostatici
0904 00	Sechestrare ilegală de aeronave sau nave
0905 00	Insultă, calomnie, defăimare, ofensă
0906 00	Amenințări
0907 00	Constrângere, presiune, urmărire în scopul hărțuirii, hărțuire sau agresiune de natură psihologică sau emoțională
0908 00	Extorcare
0909 00	Extorcare calificată
0910 00	Încălcarea proprietății private

Code	Categorii și subcategorii de infracțiuni
0911 00	Încălcarea dreptului la viață privată, alta decât încălcarea proprietății private
0912 00	Infracțiuni contra protecției datelor cu caracter personal
0913 00	Interceptare ilicită a datelor sau a corespondenței
0914 00	Discriminare pe motive de sex, rasă, orientare sexuală, religie sau origine etnică
0915 00	Instigare publică la discriminare rasială
0916 00	Instigare publică la ură rasială
0917 00	Șantaj
1000 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra libertății sexuale
1001 00	Viol
1002 00	Viol calificat ⁽⁵⁾ , altul decât violul asupra unui minor
1003 00	Agresiune sexuală
1004 00	Proxenetism
1005 00	Exhibiționism
1006 00	Hărțuire sexuală
1007 00	Prostituție
1008 00	Exploatarea sexuală a copiilor
1009 00	Infracțiuni legate de pornografia infantilă sau imagini indecente cu minori
1010 00	Viol asupra unui minor
1011 00	Hărțuirea sexuală a unui minor
1100 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra dreptului familiei
1101 00	Relații sexuale ilicite între rude apropiate
1102 00	Poligamie

Code	Categorii și subcategorii de infracțiuni
1103 00	Sustragerea de la plata pensiei de întreținere sau de la obligația de întreținere
1104 00	Neglijarea sau abandonul unui minor sau unei persoane cu handicap
1105 00	Nerespectarea unui ordin de prezentare a unui minor sau sustragerea unui minor
1200 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra statului, a ordinii publice, a înfăptuirii justiției sau a funcționarilor publici
1201 00	Spionaj
1202 00	Înaltă trădare
1203 00	Infracțiuni legate de alegeri și de referendumuri
1204 00	Atentat contra vieții sau a sănătății șefului statului
1205 00	Ofensă adusă statului, națiunii sau însemnelor de stat
1206 00	Ofensă aduse unui reprezentant al autorității publice sau opunerea de rezistență față de un reprezentant al autorității publice
1207 00	Extorcere, constrângere, presiune asupra unui reprezentant al autorității publice
1208 00	Agresarea sau amenințarea unui reprezentant al autorității publice
1209 00	Infracțiuni contra ordinii publice, încălcarea liniștii publice
1210 00	Violență în timpul evenimentelor sportive
1211 00	Furt de documente publice sau oficiale
1212 00	Obstrucționarea sau împiedicarea înfăptuirii justiției, denunțarea calomnioasă în cursul procesului penal sau al unor proceduri judiciare, mărturie mincinoasă
1213 00	Uzurpare ilegală a calității sau a identității unei persoane sau a unei autorități
1214 00	Evadarea unei persoane aflate în detenție
1300 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra proprietății publice sau a intereselor publice
1301 00	Frauda privind contribuțiile către stat, contribuțiile pentru asigurări sociale sau prestațiile familiale

Code	Categorii și subcategorii de infracțiuni
1302 00	Frauda privind prestațiile sau alocațiile europene
1303 00	Infracțiuni legate de jocurile ilegale de noroc
1304 00	Obstrucționarea procedurilor de achiziții publice
1305 00	Coruperea activă sau pasivă a unui funcționar public, a unei persoane care deține o funcție publică sau a unei autorități publice
1306 00	Delapidare, însușire pe nedrept sau altă atingere adusă proprietății săvârșită de un funcționar public
1307 00	Abuz în serviciu săvârșit de un funcționar public
1400 00 categorie deschisă	Infracțiuni fiscale și vamale
1401 00	Infracțiuni fiscale
1402 00	Infracțiuni vamale
1500 00 categorie deschisă	Infracțiuni economice și infracțiuni legate de comerț
1501 00	Bancruta frauduloasă
1502 00	Încălcarea normelor contabile, deturnare de fonduri, ascunderea de bunuri sau sporirea ilegală a pasivelor unei societăți
1503 00	Încălcarea normelor de concurență
1504 00	Spălarea produselor infracțiunii
1505 00	Corupție activă sau pasivă în sectorul privat
1506 00	Divulgarea unui secret sau încălcarea obligației păstrării secretului
1507 00	Utilizarea abuzivă a informațiilor privilegiate
1600 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra patrimoniului sau care provoacă daune bunurilor
1601 00	Însușire ilegală

Code	Categorii și subcategorii de infracțiuni
1602 00	Însușirea ilegală sau devierea energiei
1603 00	Fraudă, inclusiv înșelăciunea
1604 00	Comercializarea de bunuri furate
1605 00	Trafic ilicit ⁽⁶⁾ de bunuri culturale, inclusiv de antichități și opere de artă
1606 00	Provocarea de daune sau distrugerea cu intenție a patrimoniului
1607 00	Provocarea de daune sau distrugerea fără intenție a patrimoniului
1608 00	Sabotaj
1609 00	Infracțiuni contra proprietății industriale sau intelectuale
1610 00	Incendiere cu intenție
1611 00	Incendiere cu intenție care a cauzat decesul sau rănirea unor persoane
1612 00	Incendiere cu intenție a unei păduri
1700 00 categorie deschisă	Infracțiuni de furt
1701 00	Furt
1702 00	Furt săvârșit după încălcarea proprietății
1703 00	Furt săvârșit cu violență sau uz de armă sau însoțit de amenințarea cu violență sau uzul de armă asupra unei persoane
1704 00	Formele de furt calificat care nu implică violența sau uzul de armă și nici amenințarea cu violență sau uzul de armă asupra unor persoane
1800 00 categorie deschisă	Infracțiuni contra sistemelor de informații și alte infracțiuni informatice
1801 00	Accesul ilegal la sisteme de informații
1802 00	Afectarea ilegală a integrității sistemului
1803 00	Afectarea ilegală a integrității datelor
1804 00	Producerea, deținerea, furnizarea sau traficul de echipamente pentru calculator sau de date care înlesnesc săvârșirea de infracțiuni informatice

Code	Categorii și subcategorii de infracțiuni
1900 00 categorie deschisă	Falsificare de mijloace de plată
1901 00	Contrafacere sau falsificare de monedă
1902 00	Contrafacere de mijloace de plată, altele decât numerarul
1903 00	Contrafacere sau falsificare de documente fiduciare publice
1904 00	Punerea în circulație/utilizarea de monede, de mijloace de plată, altele decât numerarul, sau de documente fiduciare publice contrafăcute sau falsificate
1905 00	Deținerea unui dispozitiv de contrafacere sau falsificare de monedă sau de documente fiduciare publice
2000 00 categorie deschisă	Falsificare de documente
2001 00	Falsificarea unui document public sau oficial de către o persoană fizică
2002 00	Falsificarea unui document de către un funcționar public sau o autoritate publică
2003 00	Furnizarea sau achiziționarea unui document public sau oficial falsificat Furnizarea sau achiziționarea unui document falsificat de către un funcționar public sau o autoritate publică
2004 00	Utilizarea de documente publice sau oficiale falsificate
2005 00	Deținerea unui dispozitiv de falsificare a documentelor publice sau oficiale
2006 00	Falsificarea de documente private de către o persoană fizică
2100 00 categorie deschisă	Infracțiuni rutiere
2101 00	Conducere periculoasă
2102 00	Conducere sub influența alcoolului sau a stupefiantelor
2103 00	Conducere fără permis sau pe perioada retragerii acestuia
2104 00	Părăsirea locului accidentului
2105 00	Sustragere de la controlul în trafic
2106 00	Infracțiuni legate de transportul rutier

Code	Categorii și subcategorii de infracțiuni
2200 00 categorie deschisă	Infracțiuni de dreptul muncii
2201 00	Angajare ilegală
2202 00	Infracțiuni legate de remunerații, inclusiv de contribuțiile de asigurări sociale
2203 00	Infracțiuni legate de condițiile de lucru, sănătate și securitatea muncii
2204 00	Infracțiuni legate de accesul la o activitate profesională sau exercitarea unei activități profesionale
2205 00	Infracțiuni legate de orele de lucru și perioadele de repaus
2300 00 categorie deschisă	Infracțiuni împotriva legislației privind migrația
2301 00	Intrarea sau șederea neautorizată
2302 00	Facilitarea intrării și a șederii neautorizate
2400 00 categorie deschisă	Infracțiuni împotriva obligațiilor militare
2500 00 categorie deschisă	Infracțiuni legate de substanțe hormonale și alți promotori de creștere
2501 00	Importul, exportul sau furnizarea în mod ilegal de substanțe hormonale și alți promotori de creștere
2600 00 categorie deschisă	Infracțiuni legate de materiale nucleare sau alte substanțe radioactive periculoase
2601 00	Importul, exportul, furnizarea sau achiziționarea în mod ilegal de materiale nucleare sau radioactive
2700 00 categorie deschisă	Alte infracțiuni
2701 00	Alte infracțiuni săvârșite cu intenție
2702 00	Alte infracțiuni săvârșite fără intenție

- (¹) Cu excepția cazului în care se specifică altfel, în prezenta categorie „trafic” înseamnă import, export, achiziționare, vânzare, furnizare, deplasare sau transfer.
- (²) În sensul prezentei subcategorii, traficul include achiziționarea, vânzarea, furnizarea, deplasarea sau transferul.
- (³) În sensul prezentei subcategorii, traficul include importul, exportul, achiziționarea, vânzarea, furnizarea, deplasarea sau transferul.
- (⁴) De exemplu: circumstanțe deosebit de grave.
- (⁵) De exemplu, viol săvârșit cu o cruzime deosebită.
- (⁶) Traficul include importul, exportul, achiziționarea, vânzarea, furnizarea, deplasarea sau transferul.

Parametri		
Stadiul de executare:	Fapt consumat	C
	Tentativă sau pregătire	A
	Informație nefurnizată	Ø
Grad de participare:	Autor	M
	Complice sau instigator/organizator, conspirator	H
	Informație nefurnizată	Ø
Cauze care înlătură răspunderea penală:	Alienare mintală sau discernământ diminuat	S
Recidivă		R

Tabelul comun al categoriilor de pedepse și măsuri, cu un tabel al parametrilor,
menționat la alineatele (3) și (4) din articolul 5 din capitolul 1

Cod	Categorii și subcategorii de pedepse și măsuri
1000 categorie deschisă	Lipsire de libertate
1001	Închisoare
1002	Închisoare pe viață
2000 categorie deschisă	Limitarea libertății personale
2001	Interdicția de a frecventa anumite locuri
2002	Limitarea dreptului de a călători în străinătate
2003	Interdicția de a se afla în anumite locuri
2004	Interdicția de a participa la un eveniment public
2005	Interdicția de a intra în legătură cu anumite persoane, indiferent în ce mod
2006	Punerea sub supraveghere cu mijloace electronice ⁽¹⁾
2007	Obligația de a se prezenta la date stabilite în fața unei anumite autorități
2008	Obligația de a rămâne/de a locui într-un anumit loc
2009	Obligația de a fi prezent la domiciliu la ore stabilite
2010	Obligația de a respecta măsurile de probațiune dispuse de instanța judecătorească, inclusiv obligația de a rămâne sub supraveghere
3000 categorie deschisă	Interdicția unui anumit drept sau a unei anumite capacități
3001	Interzicerea ocupării unei funcții

Cod	Categorii și subcategorii de pedepse și măsuri
3002	Pierdere/suspendarea capacității de a deține sau de a fi numit într-o funcție publică
3003	Pierdere/suspendarea dreptului de a alege sau de a fi ales
3004	Lipsa capacității de a încheia un contract cu o administrație publică
3005	Lipsa de eligibilitate în vederea obținerii de subvenții publice
3006	Anularea permisului de conducere ⁽²⁾
3007	Suspendarea permisului de conducere
3008	Interdicția de a conduce anumite vehicule
3009	Pierdere/suspendarea drepturilor părintești
3010	Pierdere/suspendarea dreptului de a se prezenta în instanță ca expert/martor sub jurământ/jurat
3011	Pierdere/suspendarea dreptului de a fi tutore legal ⁽³⁾
3012	Pierdere/suspendarea dreptului la o decorație sau la un titlu
3013	Interdicția de a exercita o activitate profesională, comercială sau socială
3014	Interdicția de a lucra cu minori sau de a desfășura o activitate care implică minori
3015	Obligația de a închide un stabiliment
3016	Interdicția de a deține sau de a purta arme
3017	Retragerea permisului de vânătoare/de pescuit
3018	Interdicția de a emite cecuri sau de a utiliza cărți de debit/credit
3019	Interdicția de a crește animale
3020	Interdicția de a deține sau de a utiliza anumite obiecte, altele decât armele
3021	Interdicția de a practica anumite jocuri/sporturi
4000 categorie deschisă	Interdicția de a se afla pe un anumit teritoriu sau expulzarea de pe un anumit teritoriu
4001	Interdicția de a se afla pe teritoriul național
4002	Expulzarea de pe teritoriul național

Cod	Categorii și subcategorii de pedepse și măsuri
5000 categorie deschisă	Obligații personale
5001	Urmarea unui tratament medical sau a altor forme de terapie
5002	Urmarea unui program socioeducativ
5003	Obligația de a rămâne în îngrijirea/sub controlul familiei
5004	Măsuri educative
5005	Probațiune sociojudiciară
5006	Obligația de a urma cursuri de formare/de a lucra
5007	Obligația de a transmite autorităților judiciare anumite informații
5008	Obligația de a publica hotărârea
5009	Obligația de a repara prejudiciul cauzat de infracțiune
6000 categorie deschisă	Pedepse legate de proprietatea privată
6001	Confiscare
6002	Demolare
6003	Restaurare
7000 categorie deschisă	Internare într-o instituție
7001	Internare într-o instituție psihiatrică
7002	Internare într-o instituție de dezintoxicare
7003	Internare într-un centru educativ

Cod	Categorii și subcategorii de pedepse și măsuri
8000 categorie deschisă	Sancțiuni financiare
8001	Amendă
8002	Zile-amendă ⁽⁴⁾
8003	Amendă cu un anumit beneficiar ⁽⁵⁾
9000 categorie deschisă	Pedeapsă constând în prestarea unei munci
9001	Prestarea unei munci în folosul comunității
9002	Prestarea unei munci în folosul comunității, însoțită de alte măsuri restrictive
10000 categorie deschisă	Pedepse aplicabile militarilor
10001	Pierderea gradului militar ⁽⁶⁾
10002	Excluderea de la serviciul militar profesionist
10003	Detenție într-o închisoare militară
11000 categorie deschisă	Exceptare de la executarea/amânarea executării hotărârii/pedepsei, avertisment
12000 categorie deschisă	Alte pedepse și măsuri

Parametri (a se preciza, dacă este cazul)	
ø	Pedeapsă
m	Măsură
a	Suspendarea executării pedepsei/măsurii
b	Suspendarea parțială a executării pedepsei/măsurii
c	Suspendarea executării pedepsei/măsurii de probațiune/măsurii de supraveghere
d	Suspendarea parțială a executării pedepsei/măsurii de probațiune/măsurii de supraveghere
e	Comutarea pedepsei/măsurii
f	Pedeapsă/măsură alternativă impusă ca pedeapsă principală
g	Pedeapsă/măsură alternativă impusă inițial în cazul nerespectării pedepsei principale
h	Revocarea suspendării pedepsei/măsurii
i	Cumularea ulterioară a unei pedepse totale
j	Întreruperea executării/amânarea executării pedepsei/măsurii ⁽⁷⁾
k	Revocarea unei pedepse
l	Revocarea unei pedepse suspendate
n	Finalizarea executării pedepsei
o	Grațiere
p	Amnistie
q	Eliberare condiționată (eliberarea, în anumite condiții, a unei persoane înainte de finalizarea executării pedepsei)
r	Reabilitare (însoțită sau nu de ștergerea pedepsei din cazierul judiciar)
s	Pedeapsă sau măsură specifică minorilor
t	Hotărâre pronunțată în alt domeniu decât cel penal ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Plasare fixă sau mobilă.

⁽²⁾ Este necesar să se depună o nouă cerere pentru obținerea unui nou permis de conducere.

⁽³⁾ Tutore legal al unei persoane care este lipsită de capacitate din punct de vedere juridic sau al unui minor.

⁽⁴⁾ Amendă exprimată în unități-zile.

⁽⁵⁾ De exemplu: în beneficiul unei instituții, asociații, fundații sau al unei victime.

⁽⁶⁾ Degradare militară.

⁽⁷⁾ Nu atrage anularea executării pedepsei.

⁽⁸⁾ Acest parametru va fi precizat numai în cazul în care respectiva informație este furnizată ca răspuns la o cerere primită de către statul al cărui resortisant este persoana în cauză.

DEFINIREA TERORISMULUI

1. Domeniu de aplicare

În sensul titlului IX din partea a treia, al literei (b) de la alineatul (3) din articolul 599, al alineatului (4) din articolul 599, al literei (c) de la alineatul (2) din articolul 602, al literei (a) de la alineatul (2) din articolul 670 din prezentul acord, al anexei 43 și al anexei 46, „terorism” înseamnă infracțiunile definite la punctele 3-14 din prezenta anexă.

2. Definiția grupului terorist și definiția grupului structurat

2.1 „Grup terorist” înseamnă un grup structurat format din mai mult de două persoane, constituit pentru o anumită perioadă de timp și care acționează în mod concertat în vederea săvârșirii de infracțiuni de terorism.

2.2 „Grup structurat” înseamnă un grup care nu s-a constituit la întâmplare pentru a săvârși imediat o infracțiune și care nu are în mod necesar roluri formal definite pentru membrii săi, continuitate în componență sau o structură elaborată.

3. Infracțiuni de terorism

3.1 Acte săvârșite cu intenție, astfel cum sunt definite ca infracțiuni în legislația națională, care, prin natura sau contextul lor, pot aduce o atingere gravă unei țări sau unei organizații internaționale, atunci când sunt săvârșite în unul sau mai multe dintre scopurile enumerate la punctul 3.2:

- (a) atacurile împotriva vieții unei persoane care pot provoca decesul;
- (b) atacurile împotriva integrității fizice a unei persoane;
- (c) răpirea sau luarea de ostatici;
- (d) provocarea de distrugerii masive unei clădiri guvernamentale sau publice, unui sistem de transport, unei instalații de infrastructură, inclusiv unui sistem de informații, unei platforme fixe situate pe platoul continental, unui loc public sau unei proprietăți private, care pot să pună în pericol vieți omenești sau să producă pierderi economice majore;
- (e) sechestrarea ilegală de aeronave, nave sau alte mijloace de transport de pasageri sau de mărfuri;
- (f) fabricarea, posesia, achiziționarea, transportul, furnizarea sau utilizarea de explozivi sau de arme, inclusiv de arme chimice, biologice, radiologice sau nucleare, precum și cercetarea privind arme chimice, biologice, radiologice sau nucleare și dezvoltarea de astfel de arme;
- (g) eliberarea de substanțe periculoase sau provocarea de incendii, inundații sau explozii, care au ca efect punerea în pericol a vieților omenești;
- (h) perturbarea sau întreruperea aprovizionării cu apă, cu energie electrică sau cu orice alte resurse naturale fundamentale, care are ca efect punerea în pericol a vieților omenești;

- (i) perturbarea gravă sau întreruperea funcționării unui sistem de informații prin introducerea, transmiterea, afectarea, ștergerea, deteriorarea, modificarea sau eliminarea de date informatice sau prin împiedicarea accesului la astfel de date, cu intenție și fără drept, în cazurile în care:
 - (i) un număr semnificativ de sisteme de informații au fost afectate prin utilizarea unui instrument conceput sau adaptat în principal în acest scop;
 - (ii) infracțiunea provoacă daune grave;
 - (iii) infracțiunea este săvârșită împotriva unui sistem de informații din infrastructura critică;
- (j) ștergerea, afectarea, deteriorarea, modificarea sau eliminarea de date informatice dintr-un sistem de informații sau împiedicarea accesului la astfel de date, cu intenție și fără drept, în cazurile în care infracțiunea este săvârșită împotriva unui sistem de informații din infrastructura critică;
- (k) amenințarea de a săvârși oricare dintre actele enumerate la literele (a)-(j).

3.2 Scopurile menționate la punctul 3.1 sunt:

- (a) intimidarea în mod grav a unei populații;
- (b) constrângerea în mod nelegitim a unui guvern sau a unei organizații internaționale să îndeplinească orice act sau să se abțină de la îndeplinirea oricărui act;

- (c) destabilizarea gravă sau distrugerea structurilor politice, constituționale, economice sau sociale fundamentale ale unei țări sau ale unei organizații internaționale.

4. Infracțiuni legate de un grup terorist

Următoarele acte săvârșite cu intenție:

- (a) conducerea unui grup terorist;
- (b) participarea la activitățile unui grup terorist, inclusiv prin furnizarea de informații sau de resurse materiale sau prin finanțarea în orice mod a activităților sale, având cunoștință de faptul că această participare va contribui la activitățile infracționale ale grupului terorist.

5. Instigarea publică la săvârșirea unei infracțiuni de terorism

Distribuirea sau punerea la dispoziția publicului în alt mod, prin orice mijloace, online sau offline, a unui mesaj, cu intenția de a instiga la săvârșirea uneia dintre infracțiunile enumerate la punctul 3.1 literele (a)-(j), în cazul în care un astfel de comportament, în mod direct sau indirect, inclusiv prin glorificarea actelor de terorism, promovează săvârșirea de infracțiuni de terorism, generând astfel un pericol de săvârșire a uneia sau a mai multor astfel de infracțiuni, atunci când este săvârșită cu intenție.

6. Recrutarea în scopuri de terorism

Faptul de a solicita unei alte persoane să săvârșască sau să contribuie la săvârșirea uneia dintre infracțiunile enumerate la punctul 3.1 literele (a)-(j) sau la punctul 4, atunci când este săvârșit cu intenție.

7. Furnizarea de instrucțiuni în scopuri de terorism

Furnizarea de instrucțiuni privind fabricarea sau folosirea explozivilor, a armelor de foc sau a altor arme sau substanțe nocive sau periculoase sau privind alte metode sau tehnici specifice în scopul săvârșirii sau al contribuirii la săvârșirea uneia dintre infracțiunile enumerate la punctul 3.1. literele (a)-(j), având cunoștință de faptul că respectivele competențe furnizate sunt menite să fie utilizate în acest scop, atunci când este săvârșită cu intenție.

8. Primirea de instrucțiuni în scopuri de terorism

Primirea de instrucțiuni privind fabricarea sau folosirea explozivilor, a armelor de foc sau a altor arme sau substanțe nocive sau periculoase sau privind alte metode sau tehnici specifice în scopul săvârșirii sau al contribuirii la săvârșirea uneia dintre infracțiunile enumerate la punctul 3.1 literele (a)-(j), atunci când este săvârșită cu intenție.

9. Deplasarea în scopuri de terorism

- 9.1 Deplasarea în altă țară decât un stat în scopul săvârșirii sau al contribuirii la săvârșirea unei infracțiuni de terorism, astfel cum se menționează la punctul 3, pentru a participa la activitățile unui grup terorist, având cunoștință de faptul că o astfel de participare va contribui la activitățile infracționale ale respectivului grup, astfel cum se menționează la punctul 4, sau pentru a furniza sau a primi instrucțiuni în scopuri de terorism, astfel cum se menționează la punctele 7 și 8, atunci când este săvârșită cu intenție.

9.2 În plus, următoarele fapte, atunci când sunt săvârșite cu intenție:

- (a) deplasarea într-un stat în scopul săvârșirii sau al contribuirii la săvârșirea unei infracțiuni de terorism, astfel cum se menționează la punctul 3, pentru a participa la activitățile unui grup terorist, având cunoștință de faptul că o astfel de participare va contribui la activitățile infracționale ale respectivului grup, astfel cum se menționează la punctul 4, sau pentru a furniza sau a primi instrucțiuni în scopuri de terorism, astfel cum se menționează la punctele 7 și 8; sau
- (b) actele pregătitoare întreprinse de o persoană care intră în statul respectiv cu intenția de a săvârși o infracțiune de terorism sau de a contribui la săvârșirea unei astfel de infracțiuni, astfel cum se menționează la punctul 3.1.

10. Organizarea sau facilitarea în alt mod a deplasării în scopuri de terorism

Orice act de organizare sau de facilitare prin care se acordă asistență oricărei persoane pentru a efectua o deplasare în scopuri de terorism, astfel cum este definită la punctul 9.1 și la punctul 9.2 litera (a), având cunoștință de faptul că asistența astfel acordată servește acestor scopuri, atunci când este săvârșit cu intenție.

11. Finanțarea terorismului

- 11.1 Furnizarea sau colectarea de fonduri, prin orice mijloace, în mod direct sau indirect, cu intenția ca acestea să fie utilizate sau având cunoștință de faptul că acestea urmează să fi utilizate, integral sau parțial, pentru săvârșirea sau pentru contribuirea la săvârșirea oricăreia dintre infracțiunile menționate la punctele 3-10, atunci când este săvârșită cu intenție.

11.2 În cazul în care finanțarea terorismului menționată la punctul 11.1 se referă la oricare dintre infracțiunile prevăzute la punctele 3, 4 și 9, nu este necesar ca fondurile să fie efectiv utilizate, integral sau parțial, în scopul săvârșirii sau al contribuirii la săvârșirea oricăreia dintre respectivele infracțiuni, și nici nu este obligatoriu ca autorul să aibă cunoștință despre infracțiunea sau infracțiunile specifice pentru săvârșirea cărora urmează să fie utilizate fondurile.

12. Alte infracțiuni legate de activități de terorism

Următoarele acte săvârșite cu intenție:

- (a) furt calificat în vederea săvârșirii uneia dintre infracțiunile enumerate la punctul 3;
- (b) extorcarea în vederea săvârșirii uneia dintre infracțiunile enumerate la punctul 3;
- (c) întocmirea sau utilizarea de documente administrative false în vederea săvârșirii uneia dintre infracțiunile enumerate punctul 3.1 literele (a)-(j), la punctul 4 litera (b) și la punctul 9.

13. Legătura cu infracțiunile de terorism

Pentru ca o infracțiune menționată la punctele 4-12 să fie considerată terorism, astfel cum se menționează la punctul 1, nu este necesar ca un act de terorism să fi fost săvârșit efectiv și nici nu este necesar, în ceea ce privește infracțiunile menționate la punctele 5-10 și la punctul 12, să se stabilească o legătură cu o altă infracțiune specifică prevăzută în prezenta anexă.

14. Complicitate, instigare și tentativă

Următoarele acte:

- (a) complicitatea la o infracțiune menționată la punctele 3-8 și la punctele 11 și 12;
 - (b) incitarea la săvârșirea unei infracțiuni menționate la punctele 3-12; și
 - (c) tentativa de săvârșire a uneia dintre infracțiunile menționate la punctele 3, 6 și 7, la punctul 9.1, la punctul 9.2 litera (a) și la punctele 11 și 12, cu excepția posesiei, astfel cum se prevede la punctul 3.1 litera (f), și infracțiunea menționată la punctul 3.1 litera (k).
-

INDISPONIBILIZAREA ȘI CONFISCAREA

**Formular de cerere
de indisponibilizare/măsuri provizorii**

<p>SECȚIUNEA A</p> <p>Statul solicitant:</p> <p>Statul solicitat:</p>
<p>SECȚIUNEA B: Caracterul urgent</p> <p>Motivele tratamentului de urgență și/sau data solicitată pentru executare:</p> <p>Termenele pentru executarea cererii de indisponibilizare sunt prevăzute la articolul 663 din acord. Dacă însă este necesar un termen mai scurt sau un anumit termen, vă rugăm să precizați data și să explicați motivul acestuia:</p>
<p>SECȚIUNEA C: Persoane relevante</p> <p>Furnizați toate informațiile, în măsura în care sunt cunoscute, privind identitatea persoanei (persoanelor) (1) fizice sau (2) juridice vizate de cererea de indisponibilizare sau privind identitatea persoanei (persoanelor) care dețin bunurile care fac obiectul cererii de indisponibilizare (dacă sunt vizate mai multe persoane, vă rugăm să furnizați informațiile pentru fiecare persoană):</p>

1. Persoană fizică:

Nume:

Prenume:

Alt (alte) nume relevant(e), dacă este cazul:

Nume de împrumut, dacă este cazul:

Sex:

Cetățenie:

Codul numeric personal sau numărul de asigurare socială:

Tipul și numărul documentului (documentelor) de identitate (carte de identitate, pașaport), dacă este cazul:

Data nașterii:

Locul nașterii:

Reședința și/sau adresa cunoscută; în cazul în care nu se cunoaște adresa, menționați ultima adresă cunoscută:

Limba (limbile) pe care o (le) înțelege persoana:

Vă rugăm să precizați dacă această persoană este vizată de cererea de indisponibilizare sau dacă deține bunurile care fac obiectul cererii de indisponibilizare:

2. Persoană juridică:

Nume:

Forma juridică:

Denumirea prescurtată, denumirea utilizată frecvent sau denumirea comercială, dacă este cazul:

Sediu social:

Număr de înregistrare:

Adresa persoanei juridice:

Numele reprezentantului persoanei juridice:

Vă rugăm să precizați dacă această persoană juridică este vizată de cererea de indisponibilizare sau dacă deține bunurile care fac obiectul cererii de indisponibilizare:

Dacă este diferită de adresa menționată mai sus, vă rugăm să precizați locul în care urmează să se execute măsura de indisponibilizare:

3. Terți:

- (i) Terți ale căror drepturi în legătură cu bunurile care fac obiectul cererii de indisponibilizare sunt direct prejudiciate de cerere (identitate și motive), dacă este cazul:
- (ii) În cazul în care terții au avut posibilitatea de a-și reclama drepturile, anexați documente care să demonstreze acest lucru.

4. Furnizați orice alte informații care vor facilita executarea cererii de indisponibilizare:

SECȚIUNEA D: Bunuri relevante

Furnizați toate informațiile, în măsura în care sunt cunoscute, cu privire la activele care fac obiectul cererii de indisponibilizare. Vă rugăm să furnizați detalii cu privire la toate bunurile și bunurile specifice, dacă este cazul:

1. În cazul în care se referă la o sumă de bani:
 - (i) Motivele pentru care se consideră că persoana are bunuri/venituri în statul solicitat
 - (ii) Descrierea și locația bunurilor/sursei de venit a persoanei respective
 - (iii) Locația exactă a bunurilor/sursei de venit a persoanei respective
 - (iv) Detalii privind contul bancar al persoanei respective (dacă este cunoscut)
2. În cazul în care cererea de indisponibilizare are ca obiect un anumit (anumite) bun (bunuri) [sau un bun de o valoare echivalentă cu a acestuia (acestora)]:
 - (i) Motivele pentru care se consideră că anumitul (anumitele) bun (bunuri) se găsește (găsesc) în statul solicitat
 - (ii) Descrierea și locația anumitului (anumitelor) bun (bunuri)
 - (iii) Alte informații relevante
3. Suma totală care face obiectul cererii de indisponibilizare sau executare în statul solicitat (în cifre și litere, indicați moneda):

SECȚIUNEA E: Motivele cererii sau ale emiterii ordinului de indisponibilizare (dacă este cazul)

Rezumatul situației de fapt:

1. Se prezintă motivele care stau la baza cererii de indisponibilizare sau a emiterii ordinului, inclusiv un rezumat al faptelor și motivelor care stau la baza indisponibilizării, descrierea infracțiunii (infracțiunilor) imputate, care face (fac) obiectul investigației sau al procedurilor, stadiul investigației sau al procedurilor, motivele eventualelor factori de risc și orice alte informații relevante.
2. Natura și încadrarea juridică a infracțiunii (infracțiunilor) în legătură cu care a fost introdusă cererea sau a fost emis ordinul de indisponibilizare și dispoziția (dispozițiile) legală (legale) aplicabilă (aplicabile).

3. Următoarele se aplică numai în cazul în care atât statul solicitant, cât și statul solicitat au făcut o notificare în temeiul alineatului (2) din articolul 670 din acord: dacă este cazul, bifați rubricile aferente uneia sau mai multor dintre următoarele infracțiuni, astfel cum sunt definite de legislația statului solicitant, care se sancționează în statul solicitant cu o pedeapsă sau o măsură de siguranță privativă de libertate a cărei durată maximă este de cel puțin trei ani. În cazul în care cererea sau ordinul de indisponibilizare se referă la mai multe infracțiuni, vă rugăm să indicați numerele în lista infracțiunilor de mai jos (care corespund infracțiunilor descrise la punctele 1 și 2 de mai sus):

- ☐ participare la un grup infracțional organizat
- ☐ terorism, astfel cum este definit în anexa 45
- ☐ trafic de persoane
- ☐ exploatare sexuală a copiilor și pornografie infantilă
- ☐ trafic ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope
- ☐ trafic ilicit de arme, muniții și explozivi
- ☐ corupție, inclusiv dare sau luare de mită
- ☐ fraudă, inclusiv fraudă care aduce atingere intereselor financiare ale Regatului Unit, ale unui stat membru sau ale Uniunii
- ☐ spălarea produselor infracțiunii
- ☐ falsificare de monedă
- ☐ criminalitate informatică
- ☐ infracțiuni împotriva mediului, inclusiv traficul ilicit de specii animale pe cale de dispariție și traficul ilicit de specii și soiuri de plante pe cale de dispariție
- ☐ facilitarea intrării și a șederii neautorizate
- ☐ omor
- ☐ vătămare corporală gravă

- ☐ trafic ilicit de organe și țesuturi umane
- ☐ răpire, lipsire de libertate în mod ilegal și luare de ostatici
- ☐ rasism și xenofobie
- ☐ jaf organizat sau armat
- ☐ trafic ilicit de bunuri culturale, inclusiv de antichități și opere de artă
- ☐ înșelăciune
- ☐ racket și extorcare de fonduri
- ☐ contrafacere și piraterie de produse
- ☐ fals și uz de fals în înscrisuri oficiale
- ☐ falsificare de mijloace de plată
- ☐ trafic ilicit de substanțe hormonale și alți factori de creștere
- ☐ trafic ilicit de materiale nucleare sau radioactive
- ☐ trafic de vehicule furate
- ☐ viol
- ☐ incendiere cu intenție
- ☐ infracțiuni de competența Curții Penale Internaționale
- ☐ sechestrare ilegală de aeronave, nave sau vehicule spațiale
- ☐ sabotaj

4. Orice alte informații relevante (de exemplu, relația dintre bunuri și infracțiune):

SECȚIUNEA F: Confidențialitate

- ☐ Necesitatea de a menține, după executare, confidențialitatea informațiilor furnizate în cerere:
- ☐ Necesitatea unor formalități specifice la momentul executării:

SECȚIUNEA G: Cereri adresate mai multor state

În cazul în care s-a transmis mai multor state o cerere de indisponibilizare, furnizați următoarele informații:

1. S-a transmis o cerere de indisponibilizare următorului (următoarelor) alt(e) stat(e) (statul și autoritatea):
2. Vă rugăm să precizați motivele pentru transmiterea cererilor de indisponibilizare către mai multe state:
3. Valoarea activelor, dacă este cunoscută, din fiecare stat solicitat:
4. Vă rugăm să precizați eventualele nevoi specifice:

SECȚIUNEA H: Relația cu cererile sau ordinele de indisponibilizare anterioare

Dacă este cazul, furnizați informații relevante pentru identificarea cererilor de indisponibilizare anterioare sau conexe:

1. Data cererii sau a emiterii și transmiterii ordinului:
2. Autoritatea căreia i-a fost transmisă (transmis):
3. Referința furnizată de autoritatea emitentă și de autoritatea de executare:

SECȚIUNEA I: Confiscare

Prezenta cerere de indisponibilizare este însoțită de un ordin de confiscare emis în statul solicitant (numărul de referință al ordinului de confiscare):

- ☐ Da, numărul de referință:
- ☐ Nu

Bunul rămâne indisponibilizat în statul solicitat până la transmiterea și executarea ordinului de confiscare (data estimată pentru transmiterea ordinului de confiscare, dacă este posibil):

SECȚIUNEA J: Căi de atac (dacă este cazul)

Vă rugăm să precizați dacă, în statul solicitant, există posibilitatea introducerii unei căi de atac împotriva emiterii unei cereri/unui ordin de indisponibilizare și, dacă da, vă rugăm să furnizați detalii suplimentare (descrierea căii de atac, inclusiv măsurile necesare și termenele):

SECȚIUNEA K: Autoritatea emitentă

În cazul în care în statul solicitant există un ordin de indisponibilizare pe care se bazează prezenta cerere de indisponibilizare, vă rugăm să furnizați următoarele detalii:

1. Tipul autorității emitente:

- ☐ judecător, instanță judecătorească, procuror
- ☐ altă autoritate competentă desemnată de statul solicitant

2. Date de contact:

Denumirea oficială a autorității emitente:

Numele reprezentantului acesteia:

Funcția deținută (titlu/grad):

Dosar nr.:

Adresă:

Nr. de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

Fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

E-mail:

Limbile în care este posibil să se comunice cu autoritatea emitentă:

Semnătura autorității emitente și/sau a reprezentatului acesteia care certifică exactitatea și corectitudinea conținutului formularului de cerere de indisponibilizare/măsuri provizorii:

Nume:

Funcția deținută (titlu/grad):

Data:

Ștampila oficială (dacă este cazul):

SECȚIUNEA L: Autoritatea de validare

Vă rugăm să precizați tipul de autoritate care a validat formularul de cerere de indisponibilizare/măsuri provizorii, dacă este cazul:

- ☐ judecător, instanță judecătorească, procuror
- ☐ altă autoritate competentă desemnată de statul solicitant

Denumirea oficială a autorității de validare:

Numele reprezentantului acesteia:

Funcția deținută (titlu/grad):

Dosar nr.:

Adresă:

Nr. de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

Fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

E-mail:

Limbile în care este posibil să se comunice cu autoritatea competentă:

SECȚIUNEA M: Autoritatea centrală

Vă rugăm să indicați autoritatea centrală responsabilă cu transmiterea și primirea administrativă a cererilor de indisponibilizare în statul solicitant:

Denumirea oficială a autorității centrale:

Numele reprezentantului acesteia:

Funcția deținută (titlu/grad):

Dosar nr.:

Adresă:

Nr. de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

Fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

E-mail:

Limbile în care este posibil să se comunice cu autoritatea competentă:

SECȚIUNEA N: Informații suplimentare

1. Vă rugăm să precizați dacă principalul punct de contact din statul solicitant ar trebui să fie:

- ☐ autoritatea emitentă
- ☐ autoritatea competentă
- ☐ autoritatea centrală

2. Dacă este diferit de cele de mai sus, vă rugăm să furnizați datele de contact ale persoanei (persoanelor) cu care trebuie să se ia legătura pentru furnizarea de informații suplimentare privind prezenta cerere de indisponibilizare:

Nume/Titlu/Organizație:

Adresă:

E-mail/Tel. de contact:

SECȚIUNEA O: Anexe

Originalul sau copia autenticată în mod corespunzător a ordinului de indisponibilizare trebuie să fie furnizat(ă) împreună cu formularul de cerere de indisponibilizare/măsură provizorie, dacă în statul solicitant s-a emis un ordin de indisponibilizare.

Formular de cerere de confiscare

SECȚIUNEA A

Statul solicitant:

Statul solicitat:

SECȚIUNEA B: Ordin de confiscare

Data emiterii:

Data la care ordinul a devenit definitiv:

Numărul de referință:

Suma totală care face obiectul ordinului, în cifre și litere, indicați moneda

Suma cerută în vederea executării în statul solicitat sau, în cazul unui (unor) anumit(e) bun (bunuri), descrierea și locația acestuia (acestora)

Vă rugăm să furnizați detalii cu privire la constatările instanței judecătorești în legătură cu ordinul de confiscare:

- ☐ bunul constituie produsul unei infracțiuni sau corespunde integral sau parțial valorii unui astfel de produs
- ☐ bunul constituie instrumentul unei astfel de infracțiuni
- ☐ bunul poate face obiectul confiscării extinse
- ☐ bunul face obiectul confiscării în temeiul oricăror alte dispoziții privind competențele de confiscare, inclusiv confiscarea în lipsa unei condamnări definitive, în temeiul legislației statului solicitant, în cadrul unei proceduri în legătură cu o infracțiune

SECȚIUNEA C: Persoane afectate

Furnizați toate informațiile, în măsura în care sunt cunoscute, privind identitatea persoanei (persoanelor) (1) fizice sau (2) juridice afectate de cererea de confiscare (dacă sunt vizate mai multe persoane, vă rugăm să furnizați informațiile pentru fiecare persoană):

1. Persoană fizică:

Nume:

Prenume:

Alt (alte) nume relevant(e), dacă este cazul:

Nume de împrumut, dacă este cazul:

Sex:

Cetățenie:

Codul numeric personal sau numărul de asigurare socială:

Tipul și numărul documentului (documentelor) de identitate (carte de identitate, pașaport), dacă este cazul:

Data nașterii:

Locul nașterii:

Reședința și/sau adresa cunoscută; în cazul în care nu se cunoaște adresa, menționați ultima adresă cunoscută:

Limba (limbile) pe care o (le) înțelege persoana:

Vă rugăm să precizați dacă această persoană este vizată de cererea de confiscare sau dacă deține bunurile care fac obiectul cererii de confiscare:

2. Persoană juridică:

Nume:

Forma juridică:

Denumirea prescurtată, denumirea utilizată frecvent sau denumirea comercială, dacă este cazul:

Sediu social:

Număr de înregistrare:

Adresa persoanei juridice:

Numele reprezentantului persoanei juridice:

Dacă este diferită de adresa menționată mai sus, vă rugăm să precizați locul în care urmează să se execute cererea de confiscare:

3. Terți:

(i) Terți ale căror drepturi în legătură cu bunurile care fac obiectul cererii de confiscare sunt direct prejudiciate de cerere (identitate și motive), dacă sunt cunoscuți/este cazul:

(ii) În cazul în care terții au avut posibilitatea de a-și reclama drepturile, anexați documente care să demonstreze acest lucru.

4. Furnizați orice alte informații care vor facilita executarea cererii de confiscare:

SECȚIUNEA D: Bunuri vizate

Furnizați toate informațiile, în măsura în care sunt cunoscute, cu privire la activele care fac obiectul confiscării. Vă rugăm să furnizați detalii cu privire la toate bunurile și bunurile specifice, dacă este cazul:

1. În cazul în care se referă la o sumă de bani:
 - (i) Motivele pentru care se consideră că persoana are bunuri/venituri în statul solicitat:
 - (ii) Descrierea și locația bunurilor/sursei de venit:
2. În cazul în care cererea se referă la un anumit (anumite) bun (bunuri):
 - (i) Motivele pentru care se consideră că anumitul (anumitele) bun (bunuri) se găsește (găsesc) în statul solicitat:
 - (ii) Descrierea și locația anumitului (anumitelor) bun (bunuri):
3. Valoarea bunului:
 - (i) Cuantumul total al cererii (sumă aproximativă):
 - (ii) Suma totală cerută în vederea executării în statul solicitat (sumă aproximativă):
 - (iii) În cazul unui (unor) anumit(e) bun (bunuri), descrierea și locația acestuia (acestora):

SECȚIUNEA E: Motive de confiscare

Rezumatul situației de fapt:

1. Se prezintă motivele pentru care s-a emis un ordin de confiscare, inclusiv un rezumat al faptelor și motivelor care stau la baza confiscării, descrierea infracțiunilor, motivele eventualilor factori de risc și orice alte informații relevante (cum ar fi data, locul și circumstanțele săvârșirii infracțiunii):
2. Natura și încadrarea juridică a infracțiunii (infracțiunilor) în legătură cu care a fost emis ordinul de confiscare și dispoziția (dispozițiile) legală (legale) aplicabilă (aplicabile):

3. Următoarele se aplică numai în cazul în care atât statul solicitant, cât și statul solicitat au făcut o notificare în temeiul alineatului (2) din articolul 670 din acord: dacă este cazul, bifați una sau mai multe dintre rubricile aferente următoarelor infracțiuni, astfel cum sunt definite de legislația statului solicitant, care se sancționează în statul solicitant cu o pedeapsă sau o măsură de siguranță privativă de libertate a cărei durată maximă este de cel puțin trei ani. În cazul în care ordinul de confiscare se referă la mai multe infracțiuni, vă rugăm să indicați numerele în lista infracțiunilor de mai jos (care corespund infracțiunilor descrise la punctele 1 și 2 de mai sus):

- ☐ participare la un grup infracțional organizat
- ☐ terorism, astfel cum este definit în anexa 45
- ☐ trafic de persoane
- ☐ exploatare sexuală a copiilor și pornografie infantilă
- ☐ trafic ilicit de stupefiante și substanțe psihotrope
- ☐ trafic ilicit de arme, muniții și explozivi
- ☐ corupție, inclusiv dare sau luare de mită
- ☐ fraudă, inclusiv fraudă care aduce atingere intereselor financiare ale Regatului Unit, ale unui stat membru sau ale Uniunii
- ☐ spălarea produselor infracțiunii
- ☐ falsificare de monedă
- ☐ criminalitate informatică
- ☐ infracțiuni împotriva mediului, inclusiv traficul ilicit de specii animale pe cale de dispariție și traficul ilicit de specii și soiuri de plante pe cale de dispariție
- ☐ facilitarea intrării și a șederii neautorizate
- ☐ omor
- ☐ vătămare corporală gravă

- ☐ trafic ilicit de organe și țesuturi umane
- ☐ răpire, lipsire de libertate în mod ilegal și luare de ostatici
- ☐ rasism și xenofobie
- ☐ jaf organizat sau armat
- ☐ trafic ilicit de bunuri culturale, inclusiv de antichități și opere de artă
- ☐ înșelăciune
- ☐ racket și extorcare de fonduri
- ☐ contrafacere și piraterie de produse
- ☐ fals și uz de fals în înscrisuri oficiale
- ☐ falsificare de mijloace de plată
- ☐ trafic ilicit de substanțe hormonale și alți factori de creștere
- ☐ trafic ilicit de materiale nucleare sau radioactive
- ☐ trafic de vehicule furate
- ☐ viol
- ☐ incendiere cu intenție
- ☐ infracțiuni de competența Curții Penale Internaționale
- ☐ sechestrare ilegală de aeronave, nave sau vehicule spațiale
- ☐ sabotaj

4. Orice alte informații relevante (de exemplu, relația dintre bunuri și infracțiune):

SECȚIUNEA F: Confidențialitate

- ☐ Necesitatea de a menține confidențialitatea informațiilor sau a unei părți a informațiilor furnizate în cerere

Vă rugăm să precizați orice informații relevante:

SECȚIUNEA G: Cereri adresate mai multor state

În cazul în care s-a transmis mai multor state o cerere de confiscare, furnizați următoarele informații:

1. S-a transmis o cerere de confiscare următorului (următoarelor) alt(e) stat(e) (statul și autoritatea):
2. Motivele transmiterii cererii de confiscare către mai multe state (selectați motivele corespunzătoare):

(i) În cazul în care cererea se referă la anumite bunuri:

- ☐ Există motive pentru a considera că diferitele bunuri care fac obiectul cererii se găsesc în state diferite
- ☐ Cererea de confiscare se referă la un anumit bun și necesită luarea de măsuri în mai multe state

(ii) În cazul în care cererea de confiscare are ca obiect o sumă de bani:

- ☐ Este probabil ca valoarea estimată a bunurilor care pot fi confiscate în statul solicitant și în orice stat solicitat să nu fie suficientă pentru a acoperi întreaga sumă stabilită în ordin
- ☐ Alte necesități specifice:

3. Valoarea activelor, dacă este cunoscută, din fiecare stat solicitat:

4. În cazul în care confiscarea anumitului (anumitelor) bun (bunuri) necesită luarea de măsuri în mai multe state, descrierea măsurii care trebuie luată în statul solicitat:

SECȚIUNEA H: Conversia și transferul de bunuri

1. În cazul în care cererea de confiscare are ca obiect un anumit bun, precizați dacă statul solicitant permite ca, în statul solicitat, confiscarea să se efectueze sub forma unei obligații de plată a unei sume de bani care să corespundă valorii bunului:

☐ Da

☐ Nu

2. În cazul în care confiscarea are ca obiect o sumă de bani, precizați dacă bunurile, altele decât banii obținuți ca urmare a executării cererii de confiscare, pot fi transferate statului solicitant:

☐ Da

☐ Nu

SECȚIUNEA I: Privarea de libertate în caz de neplată sau orice altă măsură de restrângere a libertății unei persoane

Vă rugăm să precizați dacă statul solicitant autorizează statul solicitat să aplice pedeapsa cu închisoarea sau alte măsuri care restrâng libertatea unei persoane în cazul în care nu este posibil să se execute, fie integral, fie parțial, cererea de confiscare:

☐ Da

☐ Nu

SECȚIUNEA J: Restituirea către victimă sau despăgubirea victimei

1. Vă rugăm să precizați, în cazurile în care este relevant, dacă:

- ☐ O autoritate emitentă sau o altă autoritate competentă a statului solicitant a pronunțat o hotărâre de despăgubire a victimei cu următoarea sumă de bani sau de restituire către victimă a următoarei sume de bani:

- ☐ O autoritate emitentă sau o altă autoritate competentă a statului solicitant a pronunțat o hotărâre de restituire către victimă a următorului bun, în afară de bani:

2. Detaliile hotărârii de restituire către victimă a bunurilor sau de despăgubire a victimei:

Autoritatea emitentă (denumirea oficială):

Data deciziei:

Numărul de referință al deciziei (dacă este cazul):

Descrierea bunului care urmează să fie restituit sau suma acordată cu titlu de despăgubire:

Numele victimei:

Adresa victimei:

SECȚIUNEA K: Căi de atac

Vă rugăm să precizați dacă s-a introdus deja o cale de atac împotriva emiterii unui ordin de confiscare și, dacă da, vă rugăm să furnizați detalii suplimentare (descrierea căii de atac, inclusiv măsurile necesare și termenele):

SECȚIUNEA L: Autoritatea emitentă

Vă rugăm să furnizați detalii cu privire la autoritatea care a emis cererea de confiscare în statul solicitant:

1. Tipul autorității emitente:

- ☐ judecător, instanță judecătorească, procuror
- ☐ altă autoritate competentă desemnată de statul solicitant

2. Date de contact:

Denumirea oficială a autorității emitente:

Numele reprezentantului acesteia:

Funcția deținută (titlu/grad):

Dosar nr.:

Adresă:

Nr. de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

Fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

E-mail:

Limbile în care este posibil să se comunice cu autoritatea emitentă:

Semnătura autorității emitente și/sau a reprezentatului acesteia care certifică exactitatea și corectitudinea conținutului formularului de cerere de confiscare:

Nume:

Funcția deținută (titlu/grad):

Data:

Ștampila oficială (dacă este cazul):

SECȚIUNEA M: Autoritatea de validare

Vă rugăm să indicați tipul de autoritate care a validat formularul de cerere de confiscare, dacă este cazul:

- ☐ judecător, instanță judecătorească, procuror
- ☐ altă autoritate competentă desemnată de statul emitent

Denumirea oficială a autorității de validare:

Numele reprezentantului acesteia:

Funcția deținută (titlu/grad):

Dosar nr.:

Adresă:

Nr. de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

Fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

E-mail:

Limbile în care este posibil să se comunice cu autoritatea competentă:

SECȚIUNEA N: Autoritatea centrală

Vă rugăm să indicați autoritatea centrală responsabilă cu transmiterea și primirea administrativă a formularului de cerere de confiscare în statul solicitant:

Denumirea oficială a autorității centrale:

Numele reprezentantului acesteia:

Funcția deținută (titlu/grad):

Dosar nr.:

Adresă:

Nr. de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

Fax: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

E-mail:

Limbile în care este posibil să se comunice cu autoritatea competentă:

SECȚIUNEA O: Informații suplimentare

1. Vă rugăm să precizați dacă principalul punct de contact din statul solicitant ar trebui să fie:

- ☐ autoritatea emitentă
- ☐ autoritatea competentă
- ☐ autoritatea centrală

2. Dacă este diferit de cele de mai sus, vă rugăm să furnizați datele de contact ale persoanei (persoanelor) cu care trebuie să se ia legătura pentru furnizarea de informații suplimentare privind prezentul formular de cerere de confiscare:

Nume/Titlu/Organizație:

Adresă:

E-mail/Tel. de contact:

SECȚIUNEA P: Anexe

Originalul sau copia autenticată în mod corespunzător a ordinului de confiscare trebuie să fie furnizat(ă) împreună cu formularul de cerere de confiscare.

PUNEREA ÎN APLICARE A CONDIȚIILOR FINANCIARE

1. Pentru fiecare program al Uniunii, activitate a Uniunii ori parte a unui program al Uniunii sau parte a unei activități a Uniunii la care participă Regatul Unit, Comisia comunică Regatului Unit, cât mai rapid posibil și cel târziu la data de 16 aprilie a exercițiului financiar, următoarele informații:
 - (a) cuantumul creditelor de angajament înscrise în bugetul Uniunii adoptat definitiv pentru anul în cauză pentru liniile bugetare referitoare la participarea Regatului Unit, în conformitate cu protocolul menționat la articolul 710 din prezentul acord și, dacă este cazul, cuantumul creditelor din venituri alocate externe care nu rezultă din contribuția financiară a altor donatori la aceste linii bugetare;
 - (b) cuantumul taxei de participare menționate la articolul 714 alineatul (4) din prezentul acord;
 - (c) începând cu anul $N + 1$ al punerii în aplicare a unui program inclus în protocolul menționat la articolul 710 din prezentul acord, executarea creditelor de angajament corespunzătoare exercițiului bugetar N și nivelul de dezangajare;

- (d) în ceea ce privește programele cărora li se aplică articolul 716 din prezentul acord, în cazul părții programelor pentru care aceste informații sunt necesare în vederea calculării corecției automate, nivelul angajamentelor contractate în favoarea entităților din Regatul Unit, defalcate pe anul corespunzător creditelor bugetare, și nivelul total al angajamentelor.

Pe baza proiectului său de buget, Comisia furnizează o estimare a informațiilor menționate la literele (a) și (b) cât mai rapid posibil și cel târziu până la data de 1 septembrie a exercițiului financiar.

2. Comisia lansează, cel târziu la data de 16 aprilie și la data de 16 iulie a fiecărui exercițiu financiar, o cerere de fonduri către Regatul Unit, care corespunde contribuției Regatului Unit în temeiul prezentului acord pentru fiecare dintre programele, activitățile sau părțile acestora, la care participă Regatul Unit.
3. Regatul Unit plătește suma indicată în cererea de fonduri în termen de cel mult 60 de zile de la lansarea cererii de fonduri. Regatul Unit poate efectua plăți separate pentru fiecare program și pentru fiecare activitate.

4. Prin derogare de la punctele 2 și 3, pentru anul 2021 în care se încheie protocolul menționat la articolul 710 din prezentul acord, Comisia lansează o cerere de fonduri cel târziu la 16 aprilie 2021, dacă protocolul este semnat la 31 martie 2021 sau înainte de această dată, sau cel târziu la data de 16 a lunii următoare lunii în care s-a semnat protocolul, dacă acesta se semnează după 31 martie 2021. În cazul în care această cerere de fonduri se lansează după data de 16 iulie a anului în cauză, se emite o singură cerere de fonduri pentru respectivul an. Regatul Unit plătește suma indicată în cererea de fonduri în termen de cel mult 60 de zile de la lansarea cererii de fonduri. Regatul Unit poate efectua plăți separate pentru fiecare program și pentru fiecare activitate.
5. Quantumul cererii de fonduri pentru un an dat se stabilește prin împărțirea sumei anuale calculate în conformitate cu articolul 714 din prezentul acord, inclusiv orice ajustare efectuată în temeiul articolului 714 alineatul (8), al articolului 716 sau 717 din prezentul acord, la numărul de cereri de fonduri pentru respectivul an, prevăzut la punctele 2 și 4 din prezenta anexă.
6. Prin derogare de la punctul 5, în ceea ce privește contribuția la Orizont Europa pentru cadrul financiar multianual 2021-2027, quantumul cererii de fonduri pentru un an dat N se stabilește prin împărțirea:
 - (a) sumei anuale calculate
 - (i) prin aplicarea următorului calendar de plată pentru plăți, dacă anul N este:
 - 2021: 50 % se plătesc în 2021, 50 % se plătesc în 2026
 - 2022: 50 % se plătesc în 2022, 50 % se plătesc în 2027

(ii) din suma rezultată din aplicarea articolelor 714 și 716 din prezentul acord, inclusiv orice ajustare prevăzută la alineatul (8) din articolul 714 sau la articolul 716 din prezentul acord pentru respectivul an N, la

(b) numărul de cereri de fonduri pentru respectivul an N, prevăzut la punctele 2 și 4:

Aplicarea prezentului punct nu are nicio consecință asupra stabilirii modului de calcul al corecției automate prevăzute la articolele 716 și 721. Pentru toate calculele altor sume referitoare la partea V din prezentul acord, contribuția anuală a Regatului Unit ține seama de prezentul punct.

7. În cazul în care participarea Regatului Unit se încheie în temeiul articolului 719 sau al articolului 720 din prezentul acord, orice plăți în legătură cu perioada anterioară intrării în vigoare a încetării, care au fost amânate în conformitate cu punctul 6 din prezenta anexă, devin scadente. Comisia lansează o cerere de fonduri în legătură cu suma datorată cel târziu la o lună de la intrarea în vigoare a încetării. Regatul Unit plătește această sumă datorată în termen de 60 de zile de la lansarea cererii de fonduri.
8. Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului¹ („Regulamentul financiar”) aplicabil bugetului general al Uniunii Europene se aplică gestionării creditelor.

¹ Regulamentul (UE, Euratom) 2018/1046 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 iulie 2018 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii, de modificare a Regulamentelor (UE) nr. 1296/2013, (UE) nr. 1301/2013, (UE) nr. 1303/2013, (UE) nr. 1304/2013, (UE) nr. 1309/2013, (UE) nr. 1316/2013, (UE) nr. 223/2014, (UE) nr. 283/2014 și a Deciziei nr. 541/2014/UE și de abrogare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012 (JO UE L 193, 30.7.2018, p. 1).

9. În cazul în care Regatul Unit nu efectuează plata până la scadență, Comisia trimite o scrisoare oficială de atenționare.

Orice întârziere la plata contribuției este de natură să conducă la plata de către Regatul Unit a unei dobânzi penalizatoare care se aplică sumei restante la scadență, până în ziua în care respectiva sumă restantă este plătită integral.

Rata dobânzii pentru creanțele neplătite la scadență este rata aplicată de Banca Centrală Europeană principalelor sale operațiuni de refinanțare, astfel cum este publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, seria C, în vigoare în prima zi a lunii de scadență, sau 0 %, alegându-se cea mai mare dintre cele două rate, plus trei puncte procentuale și jumătate.

REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ PENTRU SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

I. Definiții

1. În sensul titlului I din partea a șasea din prezentul acord și în sensul prezentului regulament de procedură, se aplică următoarele definiții:
 - (a) „personal administrativ”, în legătură cu un arbitru, înseamnă persoanele aflate sub coordonarea și controlul arbitrului, altele decât asistenții;
 - (b) „consilier” înseamnă o persoană angajată de o parte pentru a consilia sau a asista respectiva parte în cadrul procedurii de arbitraj;
 - (c) „instanță de arbitraj” înseamnă o instanță constituită în temeiul articolului 740 din prezentul acord;
 - (d) „arbitru” înseamnă un membru al instanței de arbitraj;
 - (e) „asistent” înseamnă o persoană care, în temeiul mandatului unui arbitru și sub coordonarea și controlul unui arbitru, desfășoară activități de documentare sau îl asistă pe respectivul arbitru în activitatea sa;

- (f) „parte reclamantă” înseamnă orice parte care solicită constituirea unei instanțe de arbitraj în conformitate cu articolul 739 din prezentul acord;
- (g) „grefă” înseamnă un organism extern cu expertiză relevantă care este desemnat de părți în scopul de a acorda sprijin administrativ în cadrul procedurii;
- (h) „parte pârâtă” înseamnă partea acuzată de încălcarea dispozițiilor vizate; și
- (i) „reprezentant al unei părți” înseamnă un angajat sau orice persoană numită de un minister, de o agenție guvernamentală sau de orice altă entitate publică a unei părți, care reprezintă respectiva parte în cadrul unui litigiu care intră sub incidența prezentului acord sau a oricărui acord de completare.

II. Notificări

2. Orice cerere, aviz, observație scrisă sau alt document:

- (a) al instanței de arbitraj se transmite ambelor părți în același timp;
- (b) al unei părți, care este adresat instanței de arbitraj, se transmite în copie celeilalte părți, în același timp; și
- (c) al unei părți, care este adresat celeilalte părți, se transmite în copie instanței de arbitraj, în același timp, după caz.

3. Orice notificare menționată la punctul 2 se efectuează prin e-mail sau, după caz, prin orice alt mijloc de telecomunicații ce permite înregistrarea trimiterii notificării. În absența unor dovezi contrare, în cazul unei astfel de notificări, data primirii se consideră a fi aceeași cu data trimiterii.
4. Toate notificările se adresează Serviciului Juridic al Comisiei Europene și, respectiv, consilierului juridic al Ministerului Afacerilor Externe și al Commonwealth-ului al Regatului Unit.
5. Erorile minore de redactare din orice cerere, aviz, observație scrisă sau alt document în legătură cu procedura instanței de arbitraj pot fi corectate prin transmiterea unui nou document care indică în mod clar modificările.
6. Dacă ultima zi pentru transmiterea unui document coincide cu o zi nelucrătoare a instituțiilor Uniunii sau a guvernului Regatului Unit, termenul de transmitere a documentului se încheie în ziua lucrătoare imediat următoare.

III. Numirea arbitrilor

7. Dacă, în temeiul articolului 740 din prezentul acord, se selectează un arbitru prin tragere la sorți, copreședintele Consiliului de parteneriat al părții reclamante îl informează prompt pe copreședintele părții pârâte cu privire la data, ora și locul de desfășurare a tragerii la sorți. Partea pârâtă poate să fie prezentă la tragerea la sorți, dacă dorește acest lucru. În orice caz, tragerea la sorți se efectuează cu partea prezentă sau cu părțile prezente.

8. Copreședintele părții reclamante trimite fiecărei persoane care a fost selectată să îndeplinească funcția de arbitru o notificare scrisă cu privire la numirea sa. Fiecare persoană confirmă ambelor părți disponibilitatea sa, în termen de cinci zile de la data la care a fost informată cu privire la numirea sa.
9. Copreședintele Consiliului de parteneriat al părții reclamante selectează prin tragere la sorți arbitrul sau președintele, în termen de cinci zile de la expirarea termenului menționat la articolul 740 alineatul (2) din prezentul acord, dacă oricare dintre sublistele menționate la articolul 752 alineatul (1) din prezentul acord:
 - (a) nu este stabilită din rândul persoanelor care au fost propuse în mod oficial de către una dintre părți sau de ambele părți pentru stabilirea respectivei subliste; sau
 - (b) nu mai conține cel puțin cinci persoane, dintre cele care rămân pe respectiva sublistă.
10. Părțile pot să desemneze o grefă care să acorde asistență în organizarea și desfășurarea procedurii specifice de soluționare a litigiilor pe baza unor dispoziții ad-hoc sau pe baza unor dispoziții adoptate de Consiliul de parteneriat în temeiul articolului 759 din prezentul acord. În acest scop, Consiliul de parteneriat analizează în cel mult 180 de zile de la intrarea în vigoare a prezentului acord dacă sunt necesare eventuale modificări ale prezentului regulament de procedură.

IV. Reuniunea de organizare

11. Cu excepția cazului în care convin altfel, părțile se prezintă în fața instanței de arbitraj în termen de șapte zile de la constituirea acestuia, pentru a stabili aspectele pe care părțile sau instanța de arbitraj le consideră adecvate, inclusiv:
- (a) dacă nu au fost stabilite anterior, remunerația și cheltuielile care urmează să fie plătite arbitrilor, acestea trebuind să fie, în orice caz, conforme cu standardele OMC;
 - (b) remunerația care trebuie plătită asistenților; cuantumul total al remunerației asistentului sau asistenților fiecărui arbitru nu depășește 50 % din remunerația respectivului arbitru;
 - (c) calendarul procedurii; și
 - (d) procedura ad-hoc menită să asigure protecția informațiilor confidențiale.

Arbitrii și reprezentanții părților pot participa la această reuniune prin telefon sau videoconferință.

V. Observații scrise

12. Partea reclamantă transmite observațiile sale scrise în termen de cel mult 20 de zile de la data constituirii instanței de arbitraj. Partea pârâtă transmite observațiile sale scrise în termen de cel mult 20 de zile de la data transmiterii observațiilor scrise ale părții reclamante.

VI. Funcționarea instanței de arbitraj

13. Președintele instanței de arbitraj prezidează toate reuniunile acestuia. Instanța de arbitraj poate să delege președintelui autoritatea de a lua decizii administrative și procedurale.
14. Cu excepția cazului în care se prevede altfel în titlul I din partea a șasea din prezentul acord sau în prezentul regulament de procedură, instanța de arbitraj își poate desfășura activitățile prin orice mijloace, inclusiv prin telefon, fax sau mijloace informatice.
15. Numai arbitrii pot să participe la deliberările instanței de arbitraj, dar instanța de arbitraj le poate permite asistenților arbitrilor să fie prezenți la deliberări.
16. Redactarea oricărei decizii, hotărâri și a oricărui raport rămâne responsabilitatea exclusivă a instanței de arbitraj și nu poate fi delegată.
17. În cazul în care apare o problemă procedurală care nu este reglementată de titlul I din partea a șasea din prezentul acord și de anexele la acesta, instanța de arbitraj, după consultarea părților, poate să adopte o procedură corespunzătoare, compatibilă cu respectivele dispoziții.
18. Atunci când instanța de arbitraj consideră că este necesar să se modifice termenele procedurale, altele decât termenele prevăzute în titlul I din partea a șasea din prezentul acord, sau să se efectueze orice altă ajustare procedurală sau administrativă, acesta informează părțile, în scris și după consultarea părților, cu privire la motivele modificării sau ale ajustării și cu privire la termenul necesar sau ajustarea necesară.

VII. Înlocuire

19. Atunci când o parte consideră că un arbitru nu respectă cerințele prevăzute în anexa 49 și, din acest motiv, ar trebui înlocuit, respectiva parte transmite o notificare celeilalte părți în termen de 15 zile de la data la care a obținut dovezi suficiente cu privire la presupusa nerespectare de către arbitru a cerințelor prevăzute în respectiva anexă.
20. Părțile se consultă în termen de 15 zile de la notificarea menționată la punctul 19. Părțile îl informează pe arbitru cu privire la presupusa sa nerespectare a cerințelor și îi pot solicita arbitrului să ia măsurile necesare pentru remedierea situației. Părțile pot, de asemenea, dacă ajung la un acord, să revoce arbitrul și să selecteze un nou arbitru în conformitate cu articolul 740 din acord.
21. Dacă părțile nu ajung la un acord cu privire la necesitatea de a-l înlocui pe arbitru, altul decât președintele instanței de arbitraj, oricare dintre părți poate solicita ca această chestiune să fie supusă atenției președintelui instanței de arbitraj, a cărui decizie este definitivă.

Dacă președintele instanței de arbitraj constată că arbitrul nu respectă cerințele prevăzute în anexa 49, se selectează un nou arbitru în conformitate cu articolul 740 din prezentul acord.

22. Dacă părțile nu ajung la un acord în ceea ce privește necesitatea înlocuirii președintelui, oricare dintre părți poate solicita ca această chestiune să fie supusă atenției uneia dintre persoanele rămase pe sublista președinților, stabilită în temeiul articolului 752 din prezentul acord. Numele acestei persoane este tras la sorți de către copreședintele Consiliului de parteneriat al părții solicitante sau de către delegatul președintelui. Decizia luată de persoana selectată cu privire la necesitatea înlocuirii președintelui este definitivă.

Dacă această persoană constată că președintele nu respectă cerințele prevăzute în anexa 49, se selectează un nou președinte în conformitate cu articolul 740 din prezentul acord.

VIII. Audieri

23. Pe baza calendarului stabilit în conformitate cu punctul 11, după consultarea părților și a celorlalți arbitri, președintele instanței de arbitraj notifică părților data, ora și locul audierii. Aceste informații sunt puse la dispoziția publicului de către partea pe al cărei teritoriu are loc audierea, cu excepția cazului în care audierea nu este publică.
24. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, audierea se desfășoară la Londra dacă partea reclamantă este Uniunea și la Bruxelles dacă partea reclamantă este Regatul Unit. Partea pârâtă suportă cheltuielile care decurg din administrarea logistică a audierii.
25. Instanța de arbitraj poate convoca audieri suplimentare în cazul în care părțile convin astfel.
26. Toți arbitrii trebuie să fie prezenți pe parcursul întregii audieri.
27. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, următoarele persoane pot participa la audiere, indiferent dacă audierea este sau nu deschisă publicului:
 - (a) reprezentanții uneia dintre părți;
 - (b) consilieri;

- (c) asistenți și personal administrativ;
- (d) interpreți, traducători și grefieri ai instanței de arbitraj; și
- (e) experți, în conformitate cu decizia instanței de arbitraj pronunțată în conformitate cu articolul 751 alineatul (2) din prezentul acord.

28. Cu cel puțin cinci zile lucrătoare înainte de data unei audieri, fiecare dintre părți trimite instanței de arbitraj și celeilalte părți o listă cu numele persoanelor care vor pleda sau vor face prezentări în cursul audierii în numele părții respective, precum și cu numele altor reprezentanți sau consilieri care vor lua parte la audiere.
29. Instanța de arbitraj desfășoară audierea în modul următor, asigurându-se că partea reclamantă și partea pârâtă beneficiază de timp egal, atât în ceea ce privește pledoariile, cât și obiecțiile:

Pledoarie

- (a) pledoaria părții reclamante;
- (b) pledoaria părții pârâte.

Obiecție

- (a) replica părții reclamante;

(b) duplica părții pârâte.

30. Instanța de arbitraj poate adresa întrebări directe oricăreia dintre părți, în orice moment al audierii.
31. Instanța de arbitraj ia măsurile necesare în vederea realizării și transmiterii către părți, în cel mai scurt timp de la data audierii, a unei transcrieri a audierii. Părțile pot face observații referitoare la transcriere, iar instanța de arbitraj poate lua în considerare aceste observații.
32. În termen de 10 zile de la data audierii, fiecare dintre părți poate trimite un memoriu suplimentar cu privire la oricare dintre aspectele abordate în cadrul audierii.

IX. Întrebări scrise

33. În orice moment al procedurii, instanța de arbitraj poate adresa întrebări scrise uneia sau ambelor părți. Orice întrebare adresată uneia dintre părți se transmite în copie celeilalte părți.
34. Fiecare dintre părți transmite celeilalte părți o copie a răspunsurilor sale la întrebările adresate de instanța de arbitraj. Cealaltă parte are posibilitatea de a prezenta observații în scris cu privire la răspunsurile părții în termen de cinci zile de la transmiterea copiei respective.

X. Confidențialitate

35. Fiecare dintre părți și instanța de arbitraj tratează informațiile transmise de cealaltă parte instanței de arbitraj ca fiind confidențiale, dacă partea respectivă le-a desemnat ca fiind confidențiale. Atunci când una dintre părți prezintă instanței de arbitraj o observație scrisă care conține informații confidențiale, aceasta furnizează, de asemenea, în termen de 15 zile, o observație fără informații confidențiale care este făcută publică.
36. Nicio dispoziție a prezentului regulament de procedură nu împiedică vreuna dintre părți să își facă publice propriile opinii în măsura în care, atunci când face trimiteri la informațiile comunicate de cealaltă parte, nu dezvăluie nicio informație desemnată de cealaltă parte drept confidențială.
37. Atunci când memoriile și pledoariile uneia dintre părți conțin informații confidențiale, instanța de arbitraj se reunește în privat pentru părțile relevante din sesiune. Părțile păstrează caracterul confidențial al audierilor instanței de arbitraj în cazul în care audierile se desfășoară în sesiuni închise publicului.

XI. Contacte *ex parte*

38. Instanța de arbitraj nu se întâlnește și nu comunică cu niciuna dintre părți în absența celeilalte părți.
39. Niciun arbitru nu poate discuta despre aspecte care fac obiectul procedurii cu una dintre părți sau cu ambele părți în absența celorlalți arbitri.

XII. Memorii *amicus curiae*

40. Cu excepția cazului în care părțile convin altfel, în termen de cinci zile de la data constituirii instanței de arbitraj, acesta poate primi comunicări scrise nesolicitate din partea unor persoane fizice ale uneia dintre părți sau din partea unor persoane juridice stabilite pe teritoriul uneia dintre părți, independente de guvernele părților, cu condiția ca acestea:
- (a) să fie primite de către instanța de arbitraj în termen de 10 zile de la data constituirii instanței de arbitraj;
 - (b) să fie concise și, în niciun caz, să nu depășească 15 pagini, inclusiv anexele, redactate folosind spațiere dublă;
 - (c) să fie direct relevante pentru un aspect de fapt sau de drept aflat în atenția instanței de arbitraj;
 - (d) să conțină o descriere a persoanei care transmite observația, inclusiv, în cazul unei persoane fizice, naționalitatea, iar în cazul unei persoane juridice, locul de stabilire, natura activităților sale, forma juridică, obiectivele sale generale și sursa sa de finanțare;
 - (e) să precizeze natura interesului pe care persoana respectivă îl are în legătură cu procedurile instanței de arbitraj; și
 - (f) să fie redactate în limba engleză.

41. Comunicările se notifică părților pentru ca acestea să își poată transmite observațiile. În termen de 10 zile de la transmiterea comunicării, părțile pot prezenta observații instanței de arbitraj.
42. Instanța de arbitraj include, în raportul său, toate observațiile primite în temeiul punctului 40. Instanța de arbitraj nu este obligat să abordeze, în raportul său, argumentele prezentate în observațiile respective, însă, în cazul în care o face, acesta ține seama, de asemenea, de eventualele aprecieri formulate de părți în temeiul punctului 41.

XIII. Cazuri de urgență

43. În cazurile de urgență menționate la articolul 744 din prezentul acord, instanța de arbitraj, după consultarea părților, ajustează, după caz, termenele menționate în prezentul regulament de procedură. Instanța de arbitraj notifică părților aceste ajustări.

XIV. Traducere și interpretare

44. Limba de procedură în fața instanței de arbitraj este engleza. Hotărârile, rapoartele și deciziile instanței de arbitraj se întocmesc în limba engleză.
45. Fiecare dintre părți suportă propriile costuri aferente traducerii documentelor prezentate instanței de arbitraj care nu au fost redactate inițial în limba engleză, precum și toate costurile aferente interpretării de care beneficiază reprezentanții sau consilierii săi în cursul audierii.

XV. Alte proceduri

46. Termenele prevăzute în prezentul regulament de procedură se ajustează pentru a corespunde termenelor speciale prevăzute pentru adoptarea unui raport sau a unei decizii de către instanței de arbitraj în cadrul procedurii inițiate în temeiul articolelor 747-750 din prezentul acord.

CODUL DE CONDUITĂ PENTRU ARBITRI

I. Definiții

1. În sensul prezentului Cod de conduită, se aplică următoarele definiții:
 - (a) „personal administrativ”, în legătură cu un arbitru, înseamnă persoanele aflate sub coordonarea și controlul arbitrului, altele decât asistenții;
 - (b) „arbitru” înseamnă un membru al instanței de arbitraj;
 - (c) „asistent” înseamnă o persoană care, în temeiul mandatului unui arbitru, desfășoară activități de documentare sau îl asistă pe arbitru în activitatea lui; și
 - (d) „candidat” înseamnă o persoană al cărei nume se află pe o listă de arbitri menționată la articolul 752 din prezentul acord sau care este luată în considerare pentru a fi selectată ca arbitru în temeiul articolului 740 din prezentul acord;

II. Principii de guvernare

2. Pentru a menține integritatea și imparțialitatea mecanismului de soluționare a litigiilor, fiecare candidat și arbitru:
 - (a) se familiarizează cu prezentul cod de conduită;
 - (b) este independent și imparțial;
 - (c) evită orice conflicte de interese directe sau indirecte;
 - (d) evită orice încălcare și orice aparență de încălcare a deontologiei sau de parțialitate;
 - (e) respectă standarde înalte de conduită; și
 - (f) nu este influențat de interes personal, presiuni externe, considerente politice, proteste publice, loialitate față de una dintre părți și teama de critici.
3. Un arbitru nu poate, în mod direct sau indirect, să își asume o obligație sau să accepte beneficii care ar afecta sau ar părea că afectează îndeplinirea în mod corespunzător a atribuțiilor sale.
4. Un arbitru nu își folosește funcțiile în instanța de arbitraj pentru a servi interese personale sau private. Un arbitru evită acțiunile care pot crea impresia că alte persoane se află într-o poziție specială pentru a-l/a o influența.

5. Un arbitru nu permite ca judecata sau comportamentul său să fie influențate de relații sau responsabilități financiare, comerciale, profesionale, personale sau sociale, actuale sau anterioare.
6. Un arbitru evită să intre în orice relație sau să dobândească orice interes financiar susceptibil de a-i afecta imparțialitatea sau care ar putea crea, în mod rezonabil, o aparență de încălcare a deontologiei sau de parțialitate.

III. Obligații de informare

7. Înainte de acceptarea numirii sale ca arbitru în temeiul articolului 740 din prezentul acord, un candidat căruia i s-a solicitat să participe ca arbitru declară orice interese, relații sau aspecte care i-ar putea afecta independența sau imparțialitatea sau care ar putea da naștere, în mod rezonabil, la o aparență de încălcare a deontologiei sau de lipsă de imparțialitate în cursul procedurii. În acest scop, candidatul depune toate eforturile rezonabile pentru a se informa cu privire la existența unor astfel de interese, relații și considerații, inclusiv de ordin financiar, profesional sau legate de locul său de muncă sau de familia sa.
8. Obligația de comunicare a informațiilor în temeiul punctului 7 reprezintă o obligație permanentă, care impune arbitrului comunicarea oricăror astfel de interese, relații sau aspecte care ar putea interveni în orice stadiu al procedurii.
9. Un candidat sau un arbitru comunică Consiliului de parteneriat, în vederea examinării de către părți, aspectele privind încălcări reale sau potențiale ale prezentului Cod de conduită de îndată ce află de acestea.

IV. Atribuțiile arbitrilor

10. După acceptarea numirii sale, un arbitru este disponibil să își îndeplinească atribuțiile și le va îndeplini cu atenție și promptitudine pe durata procedurilor, în mod onest și cu profesionalism.
11. În cadrul procedurii, un arbitru analizează doar aspectele care sunt ridicate în cadrul procedurii și care sunt necesare în vederea adoptării unei decizii și nu poate delega această funcție niciunei alte persoane.
12. Un arbitru ia toate măsurile necesare pentru a se asigura că asistenții și personalul administrativ cunosc și respectă obligațiile ce le revin arbitrilor în temeiul părților II, III, IV și VI din prezentul Cod de conduită.

V. Obligațiile foștilor arbitri

13. Orice fost arbitru evită acțiunile care ar putea crea impresia că a favorizat una dintre părți în îndeplinirea atribuțiilor sau că ar fi obținut vreun beneficiu în urma deciziei instanței de arbitraj.
14. Orice fost arbitru se conformează obligațiilor prevăzute la partea VI din prezentul Cod de conduită.

VI. Confidențialitate

15. Un arbitru nu comunică, în niciun moment, informații care nu sunt destinate publicului referitoare la procedură sau de care a luat cunoștință în cadrul procedurii pentru care a fost desemnat. Un arbitru nu poate, în niciun caz, să comunice sau să utilizeze astfel de informații pentru a dobândi avantaje personale, pentru a favoriza alte persoane sau pentru a influența în mod negativ interesele altora.

16. Un arbitru nu comunică o decizie a instanței de arbitraj sau părți din această decizie înainte ca aceasta să fie publicată în conformitate cu titlul I din partea a șasea din prezentul acord.
17. Un arbitru nu dezvăluie niciodată conținutul deliberărilor unei instanțe de arbitraj sau opiniile vreunui arbitru și nici nu face vreo declarație cu privire la procedura pentru care a fost desemnat sau cu privire la aspectele care fac obiectul litigiului în cadrul procedurii.

VII. Cheltuieli

18. Fiecare arbitru păstrează o evidență și întocmește un raport final cu privire la timpul dedicat procedurii și la cheltuielile suportate, precum și cu privire la timpul alocat și la cheltuielile suportate de asistenții și de personalul său administrativ.
